



making work easy



# SILENT compact / compactCAM

Service Instructions

Made in Germany

21-6840 23022021

# Contents

## **90003 7585**

Ablufffilterset • Exhaust filter set • Jeu filtre air sortant • Kit filtro aria di scarico  
Juego filtro aire de escape • Комплект фильтров отработанного воздуха

## **90002 1635**

Feinfilterset • Fine filter set • Jeu filtre fin • Kit filtro fine  
Juego elemento filtrante fino • Комплект фильтров тонкой очистки

## **90003 7473**

Balgdichtung • Bellow seal • Joint d'étanchéité à soufflet • Guarnizione a soffietto  
Guarnición a fuelle • Сильфонное уплотнение

## **90003 7226**

Turbine • Turbine • Turbine • Turbina • Turbina • Турбина

## **90003 2750 / 5570 / 5938 / 2769 / 6070 / 2767 / 2765 / 2768 / 5840**

Netzkabel • Power cord • Cordon secteur • Cavo di rete  
Cable de red • Сетевой кабель

## **90003 7238**

Kleinteile-Set • Small parts set • Petit matériel • Kit minuteria • Juego de piezas pequeñas  
Комплект мелких деталей

## **90003 3552 / ...3 3553 / ...3 3555 / ...3 3556 / ...3 3557**

Adapter • Adapter • Adaptateur • Adattatore • Adaptador • Адаптер

## **90003 7230**

Staubschublade • Dust drawer • Tiroir à poussière • Vano raccogli-polvere  
Gaveta de polvo • Выдвижной ящик для пыли

## **90003 7408 / 90003 3513**

Leiterkarte • Printed board circuit • Circuit imprimé • Circuito stampato  
Circuito impresso • Печатная плата

## **90003 3514 / 90003 3515**

Leiterkarte CAM • Printed board circuit CAM • Circuit imprimé CAM  
Circuito stampato CAM • Circuito impresso CAM • Печатная плата CAM

## **90003 7514**

Leiterkarte CAM • Printed board circuit CAM • Circuit imprimé CAM  
Circuito stampato CAM • Circuito impresso CAM • Печатная плата CAM

## **90003 7234 / 90003 7462**

Bedienfolie • Operating foil • Feuille de comande • Lamina di comando  
Lámina de mando • Плёнка для панели управления

## **90003 7389**

Geräteschutzschalter • Appliance protective switch • Disjoncteur-protecteur de l'appareil  
Commutatore protezione apparecchio • Conmutador de protección de aparato  
Предохранительный выключатель прибора

## **90003 7224 / 90003 7682**

Ringkerntrafo • Toroidal core transformer • Transformateur toroidal • Trasformatore a nucleo  
toroid • Transformador toroidal • Тороидальный трансформатор

## **90002 1590**

Schaumeinlage • Foam inlay • Rembourrage en mousse • Imbottitura schiuma espansa  
Alcochado en espuma • Прокладка из пеноматериала

**92934 9998**

Abreinigung • Vibration motor for cleaning • Moteur vibreur p. nettoyage  
Motore vibratore depolverazione • Motovibrador • Вибратор для очистки фильтра

**Test**

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection  
Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección  
Проверка защитного провода



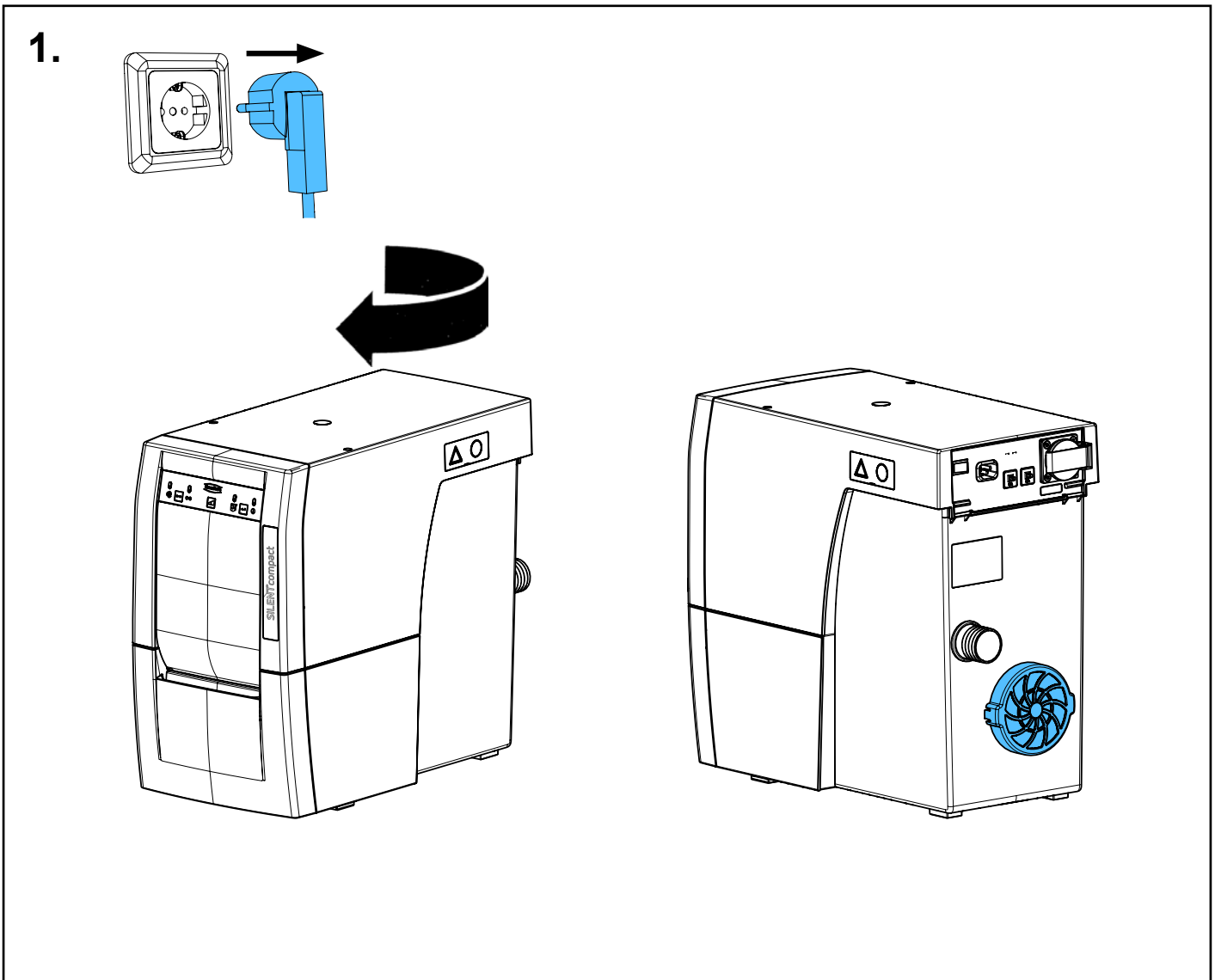
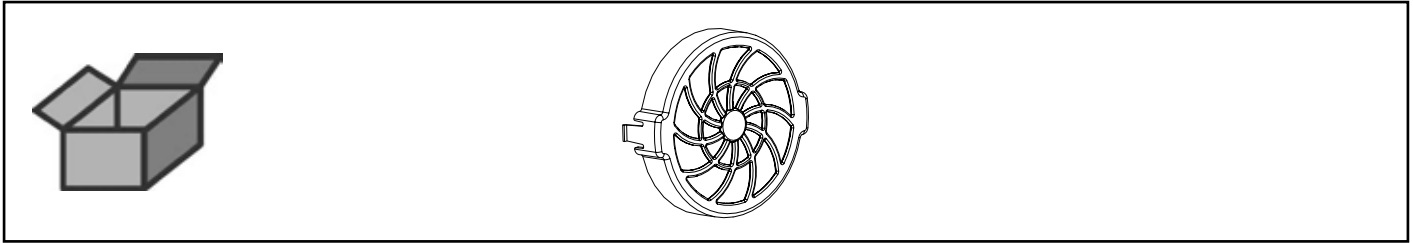


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'installazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

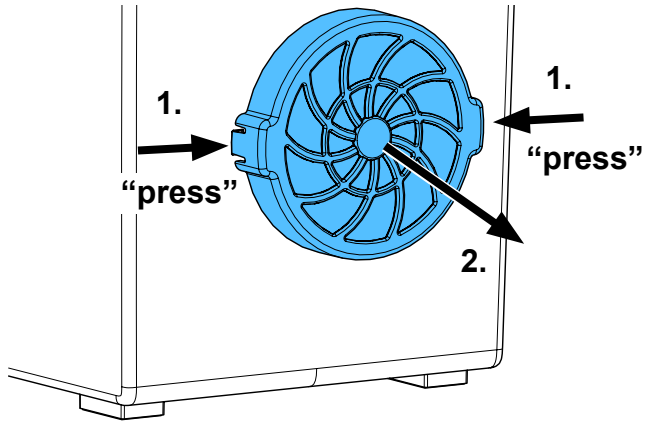
making work easy

**90003 7585**

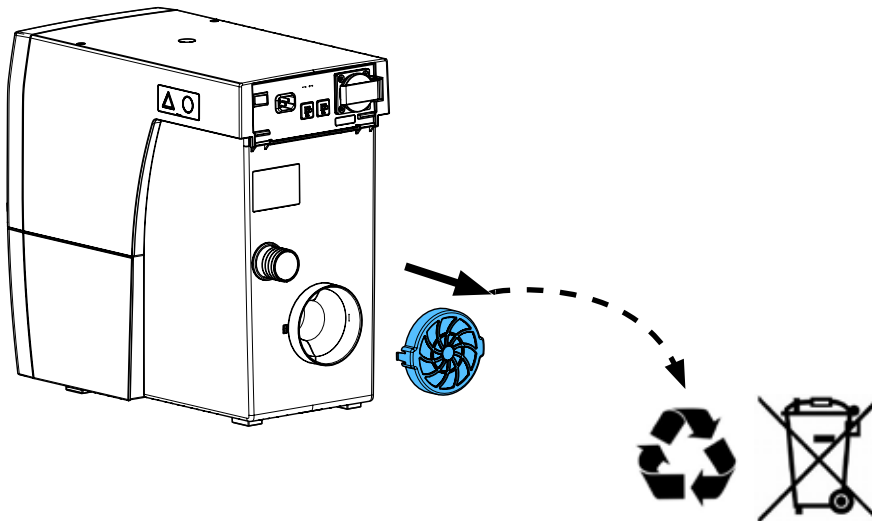
Ablufffilterset • Exhaust filter set • Jeu filtre air sortant • Kit filtro aria di scarico  
Juego filtro aire de escape • Комплект фильтров отработанного воздуха



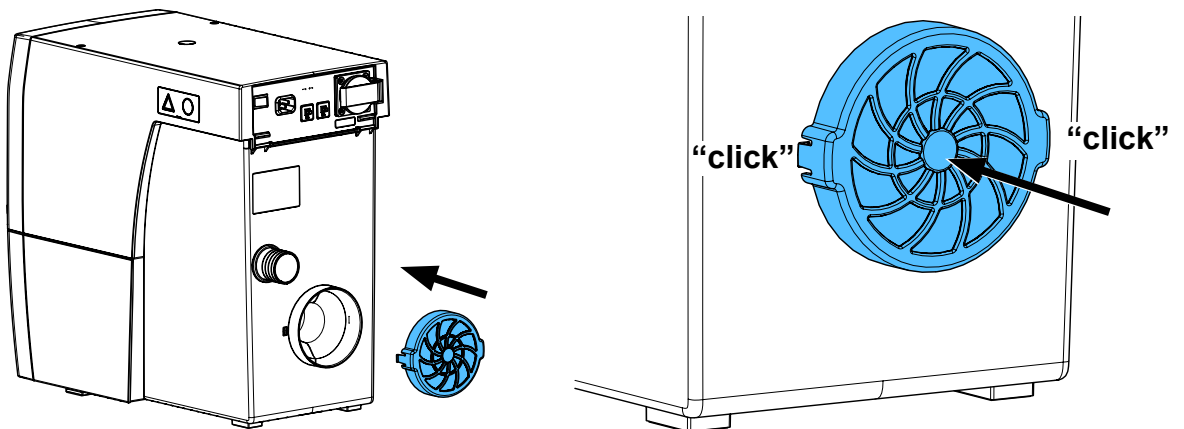
2.



3.



4.

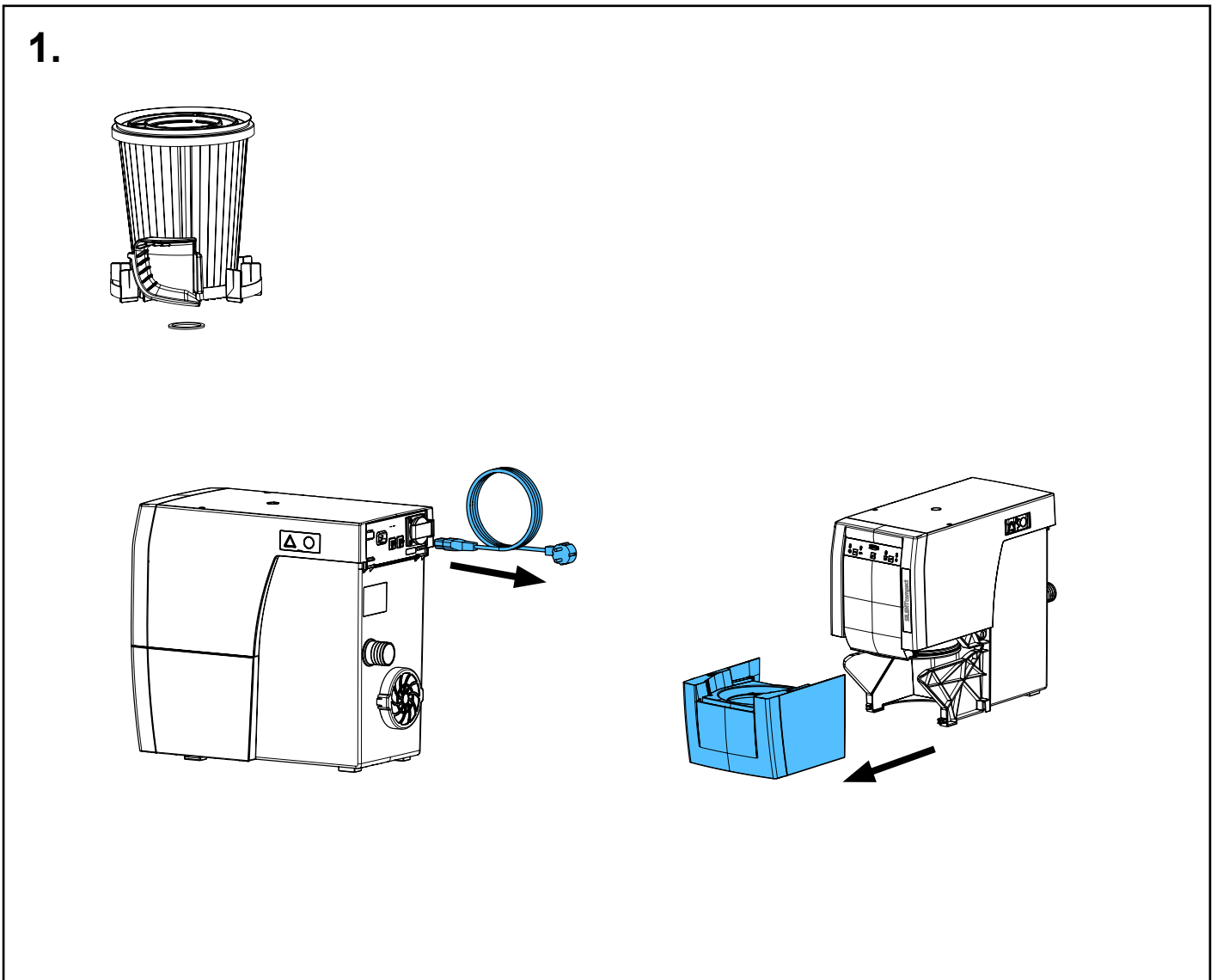
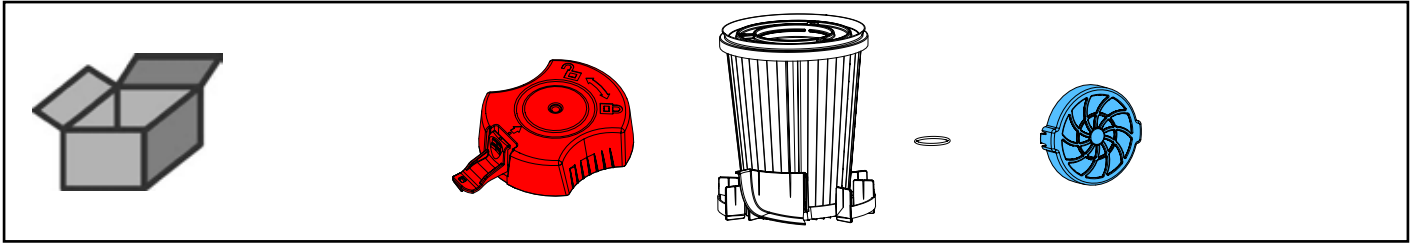




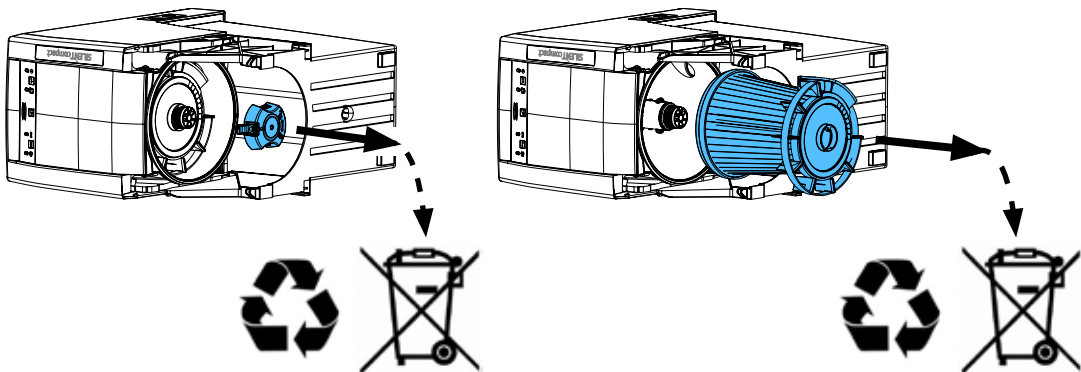
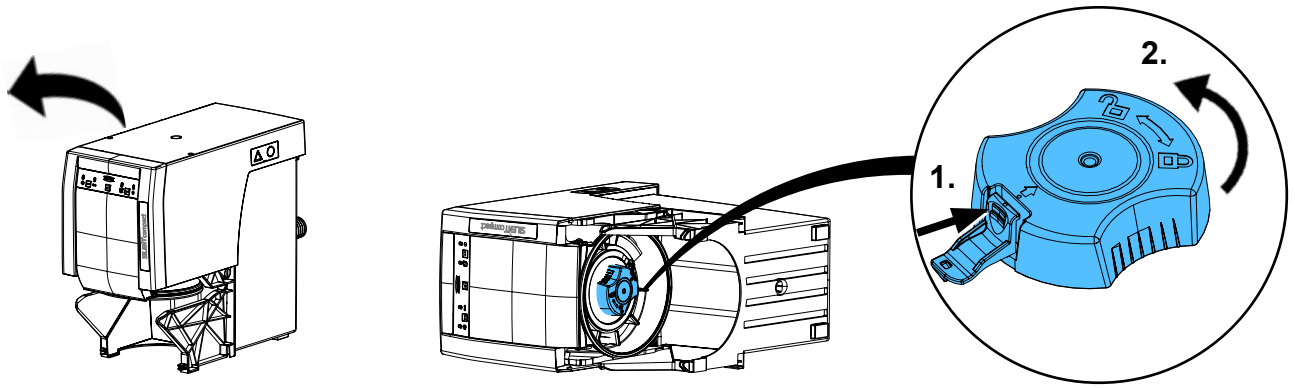
making work easy

90002 1635

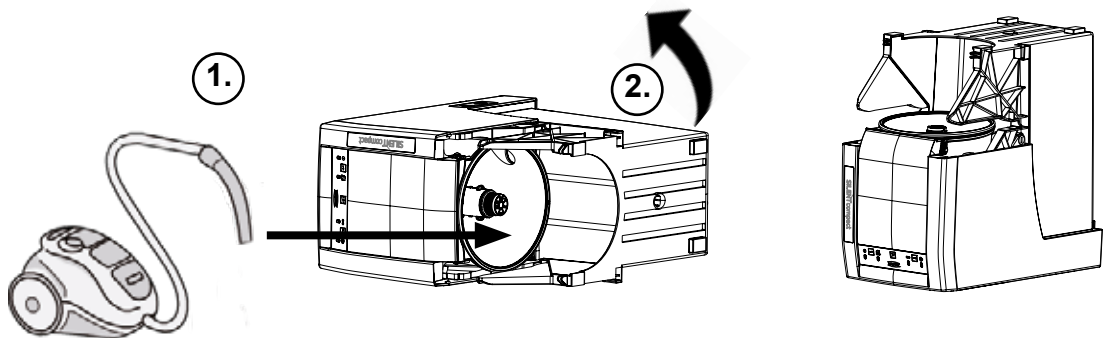
Feinfilterset • Fine filter set • Jeu filtre fin • Kit filtro fine  
Juego elemento filtrante fino • Комплект фильтров тонкой очистки



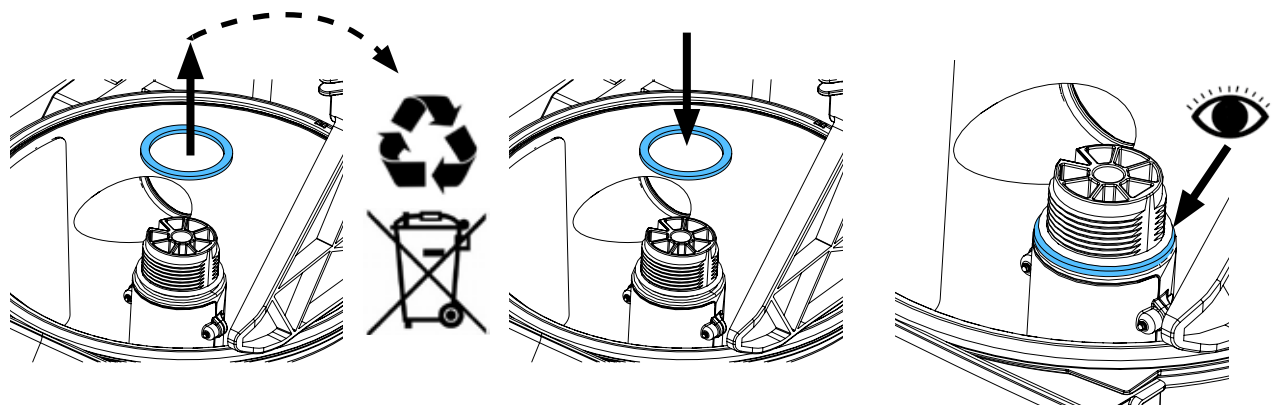
2.



3.

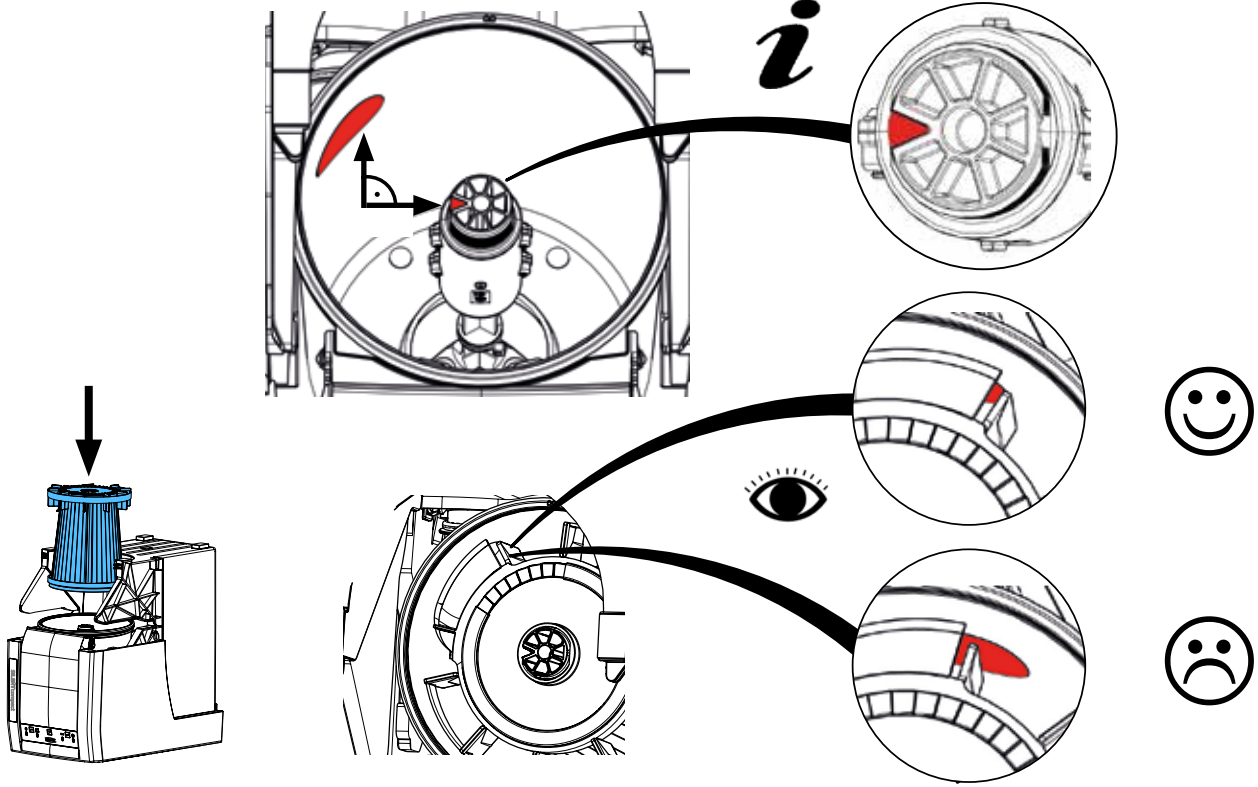


4.



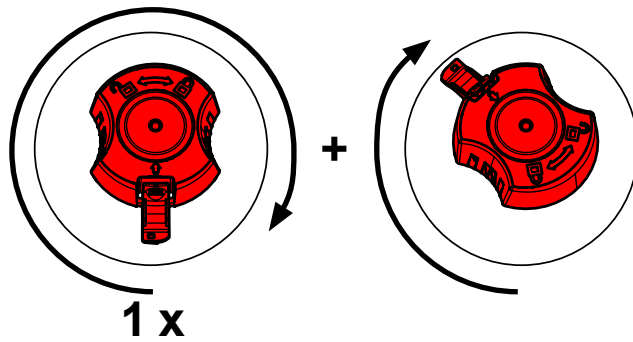
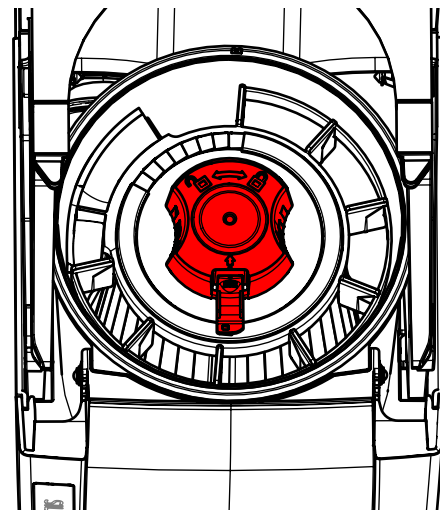
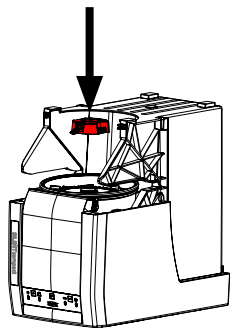
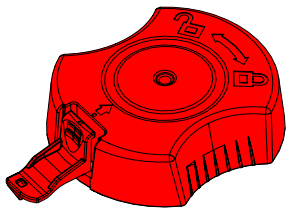


5.

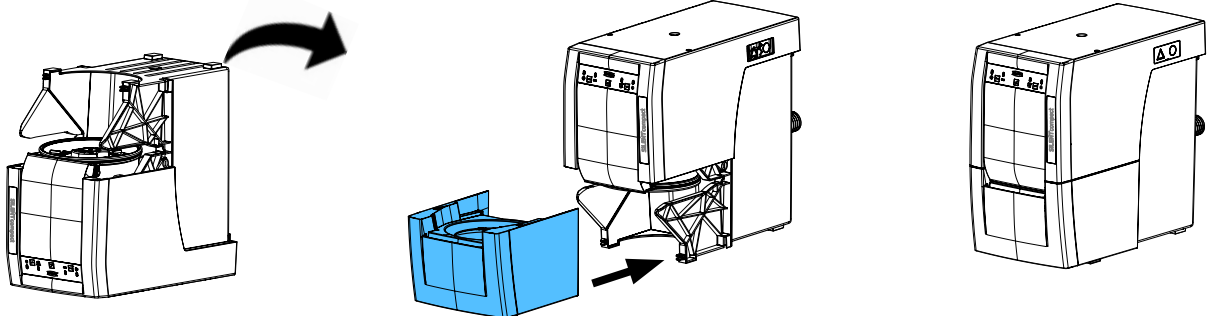


6.

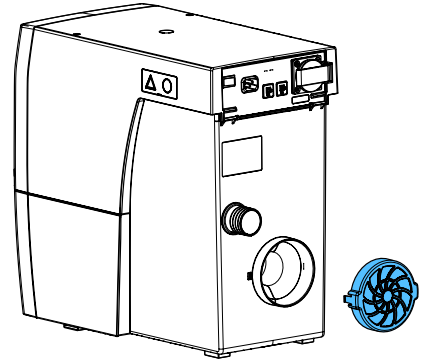
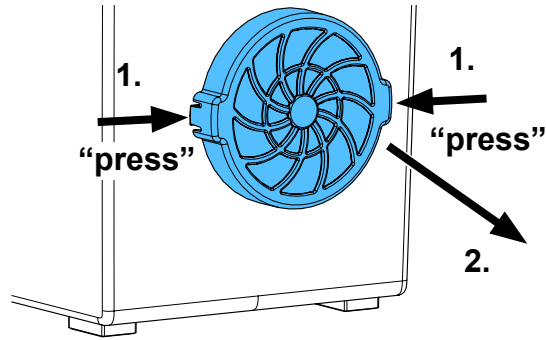
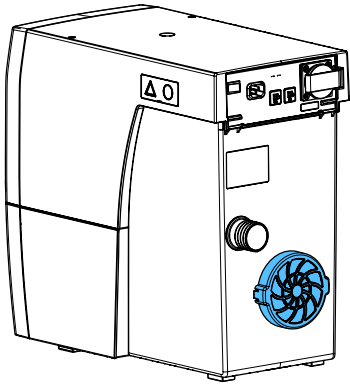
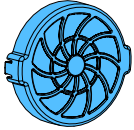
red



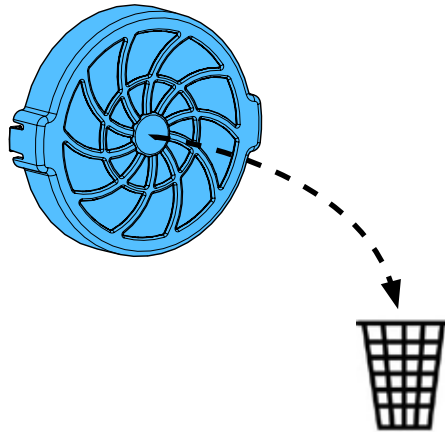
7.



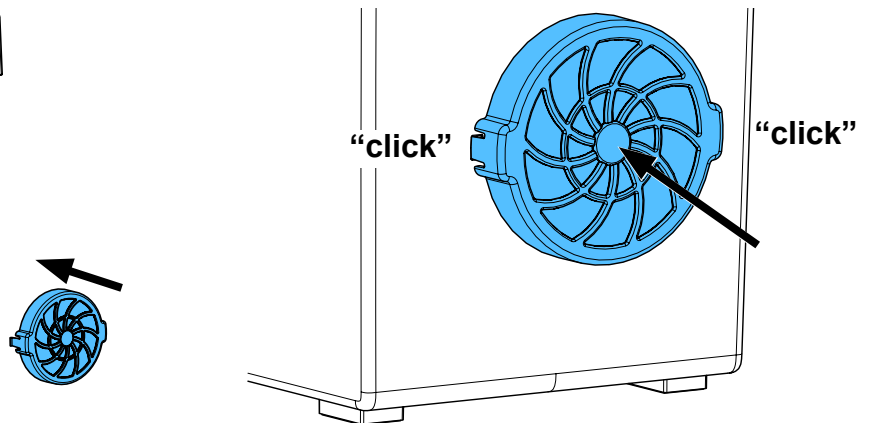
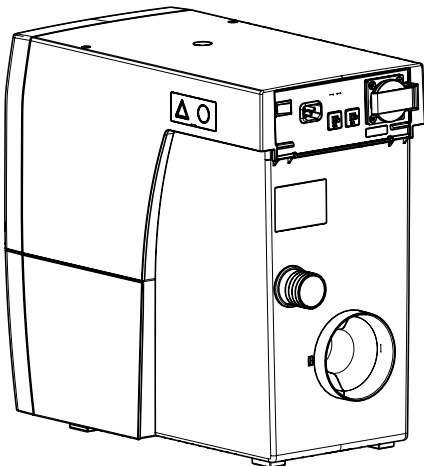
1.



2.



3.



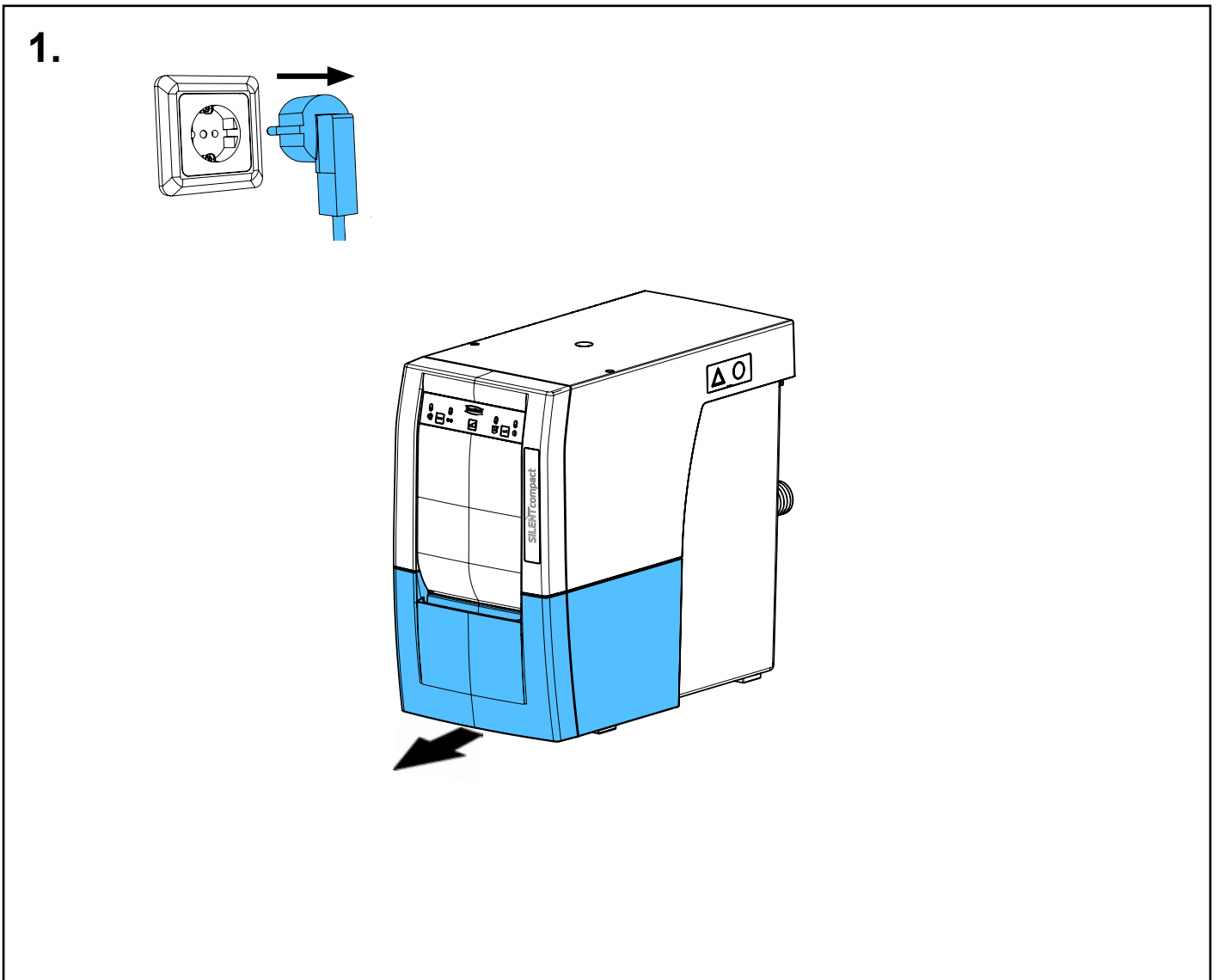
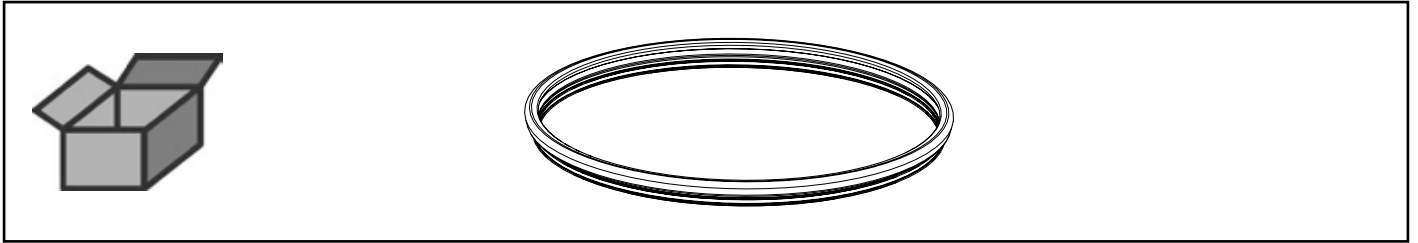


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

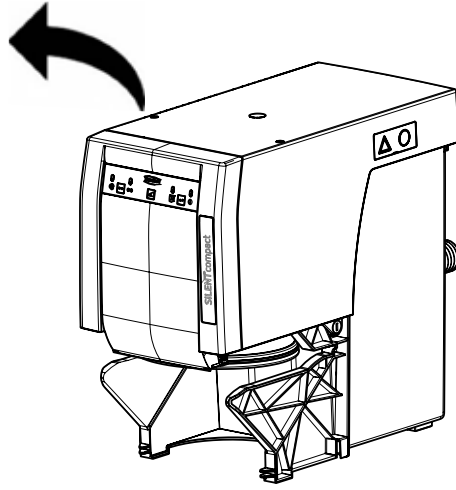
making work easy

90003 7473

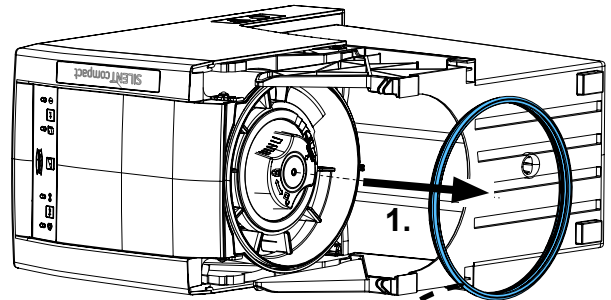
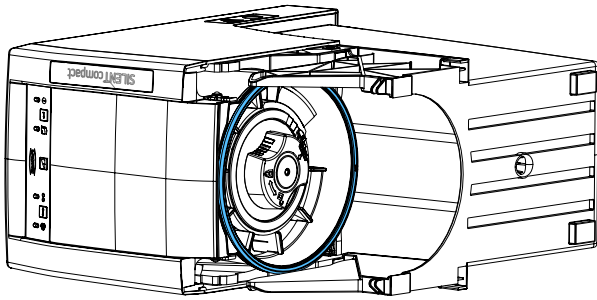
Balgdichtung • Bellow seal • Joint d'étanchéité à soufflet • Guarnizione a soffietto  
Guarnición a fuelle • Сильфонное уплотнение



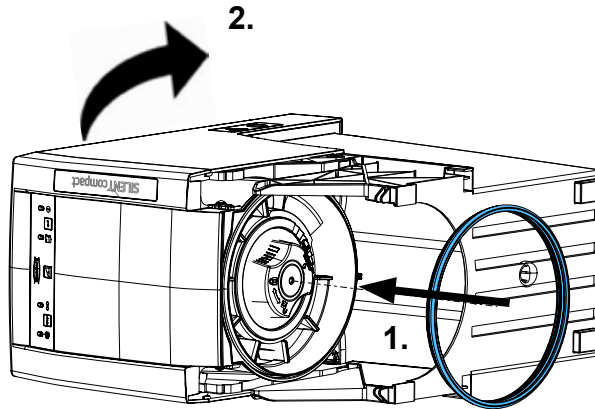
2.



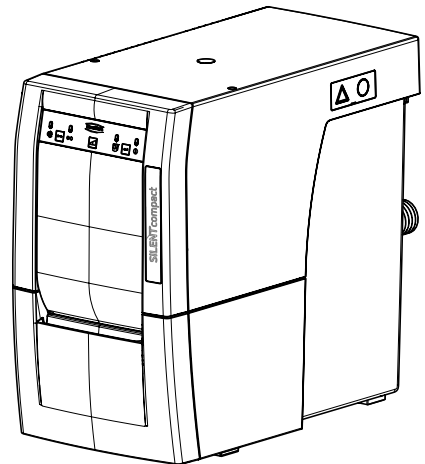
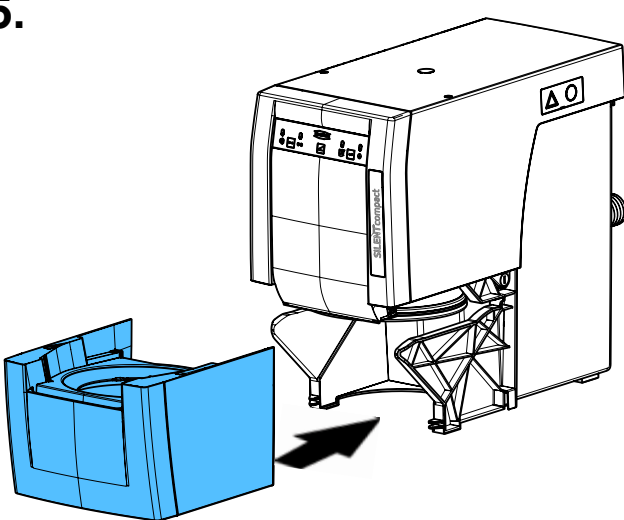
3.



4.



5.

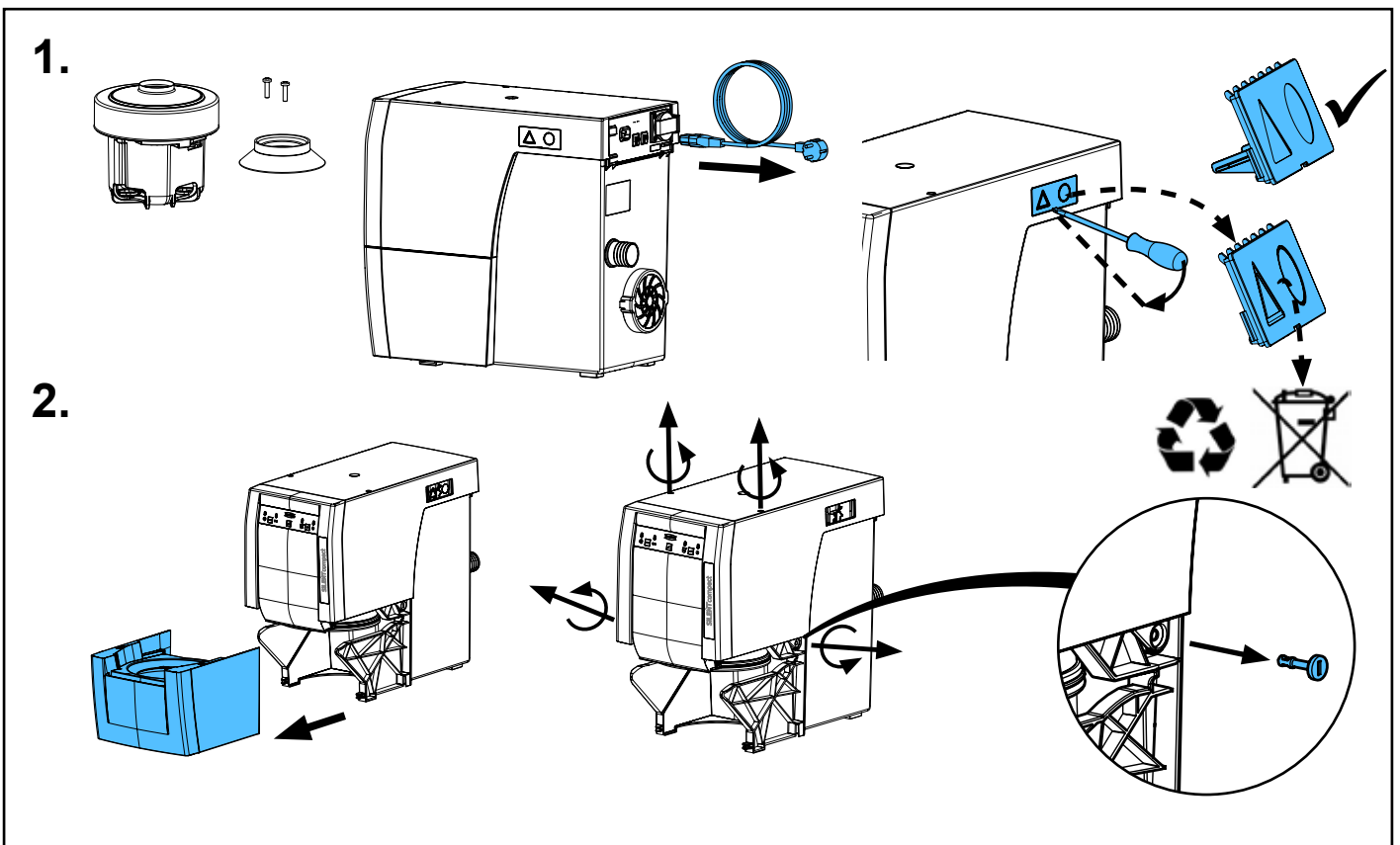
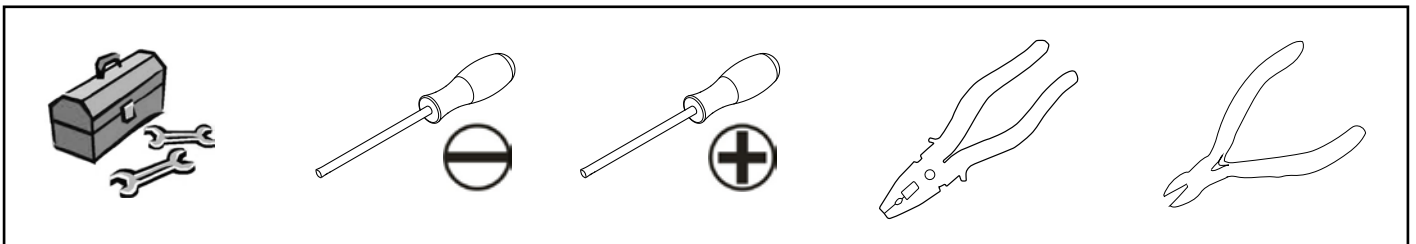
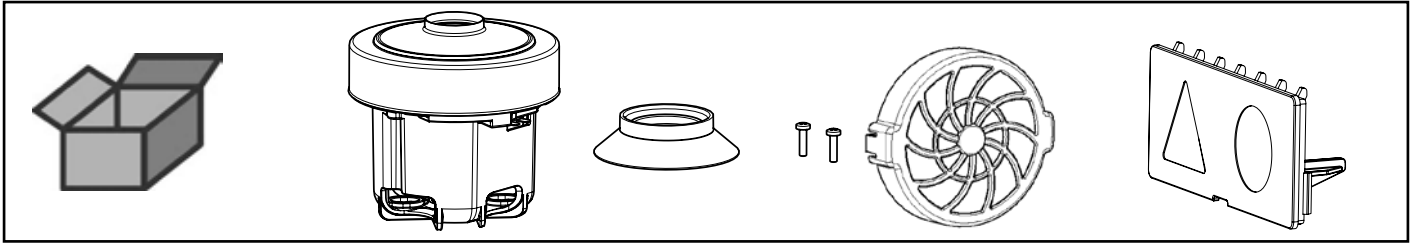




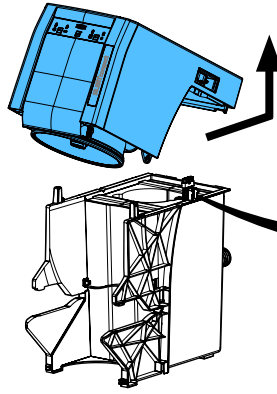
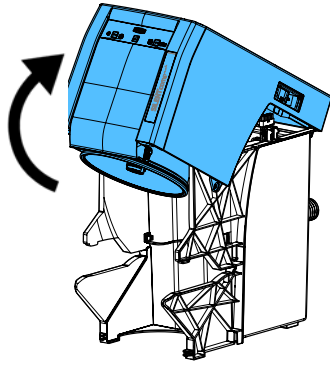
making work easy

90003 7226

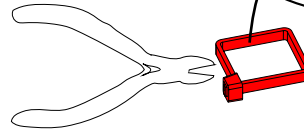
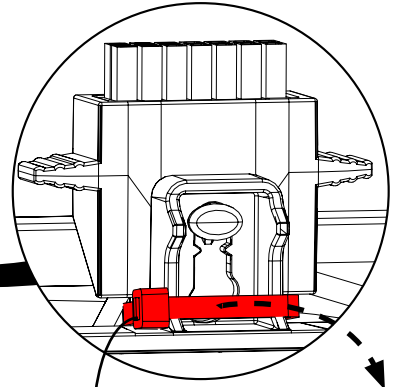
Turbine • Turbine • Turbine • Turbina • Turbina • Турбина



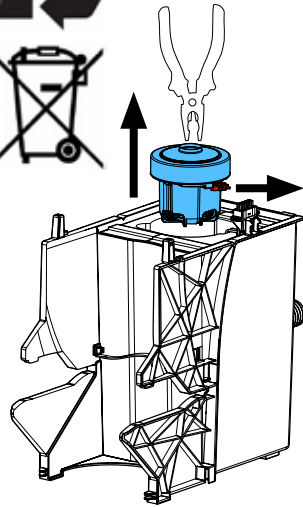
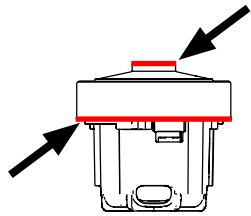
3.



**i**

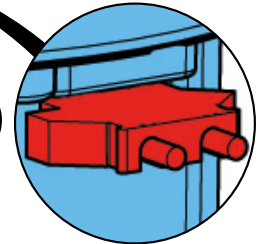
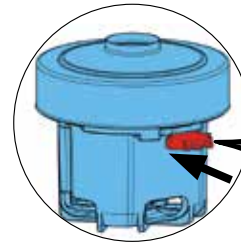
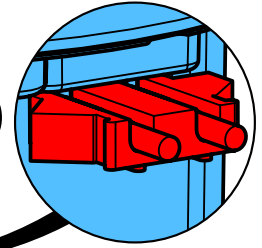


4.

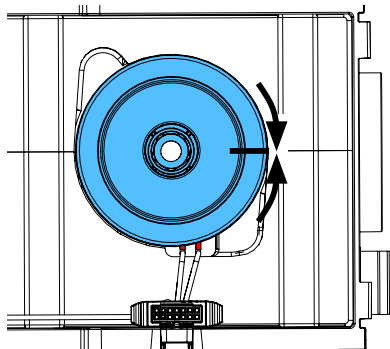
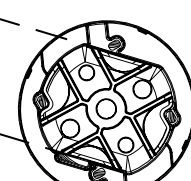
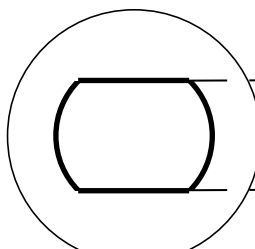
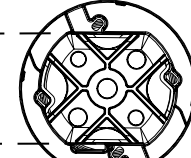
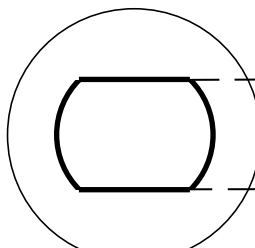
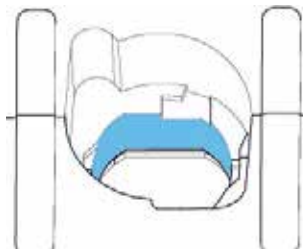
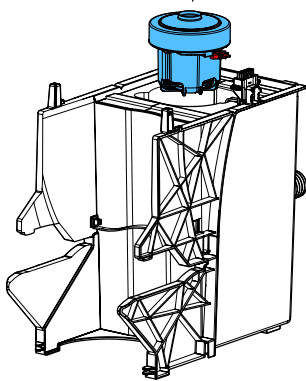


5.

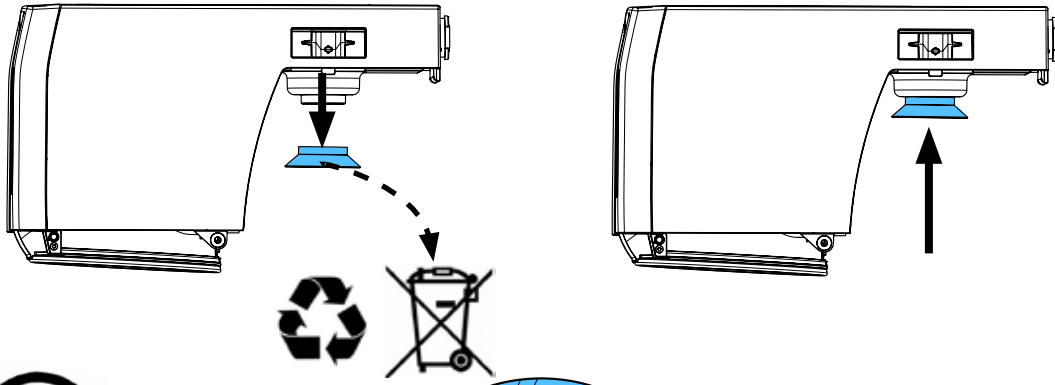
**i**



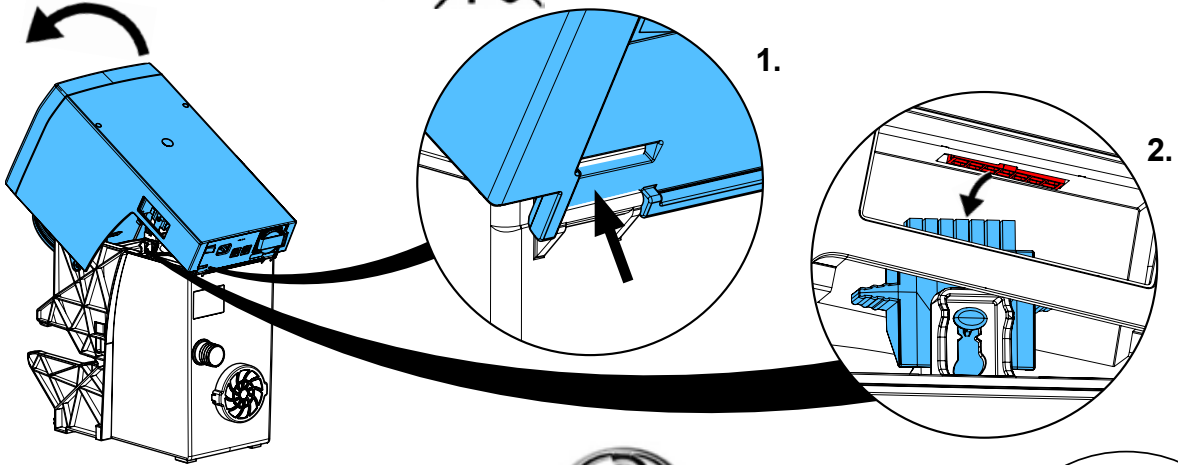
6.



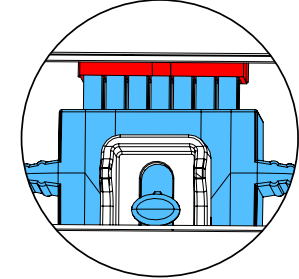
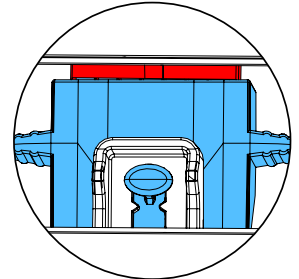
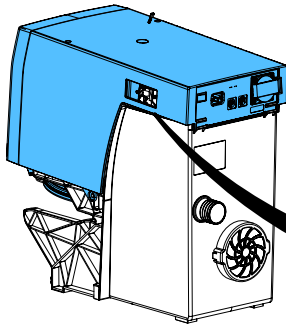
7.



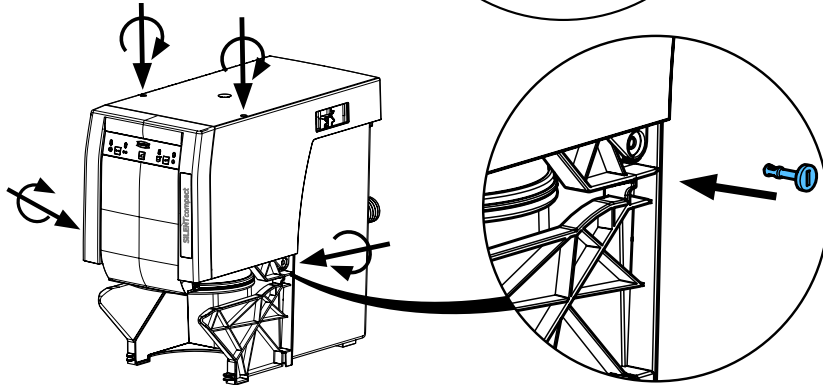
8.



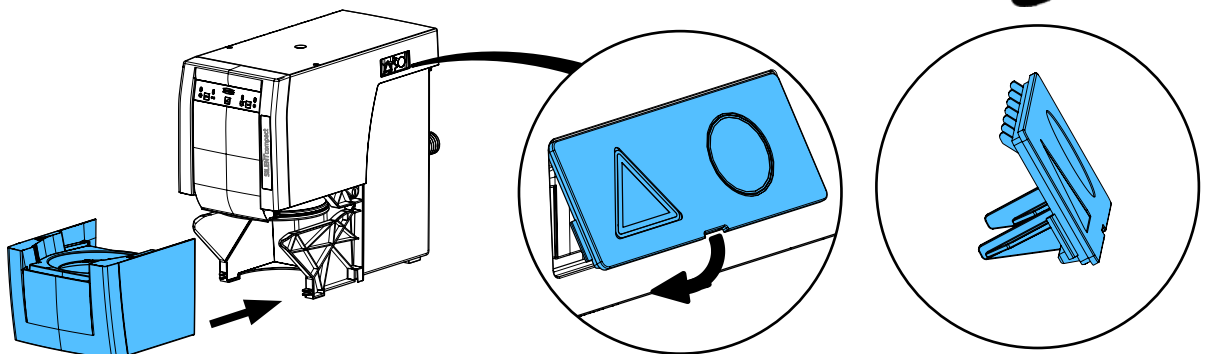
“check” 



9.

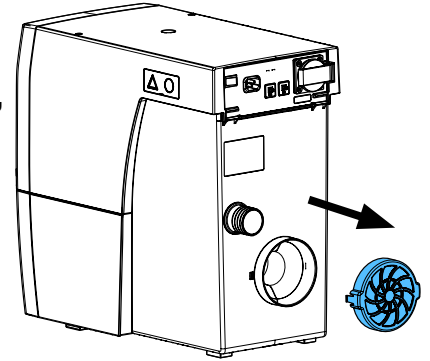
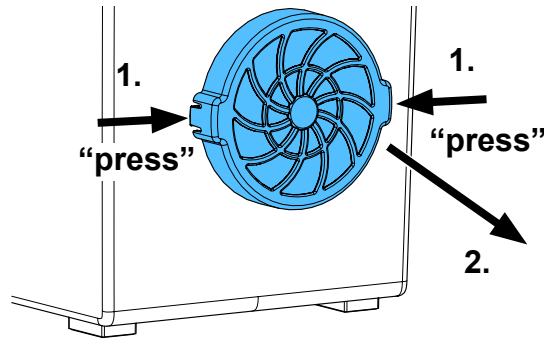
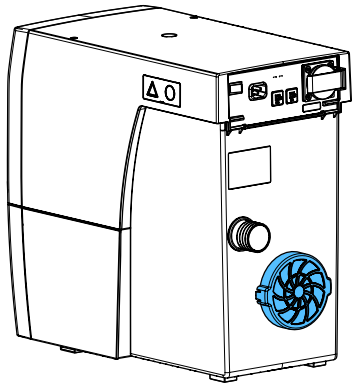


10.

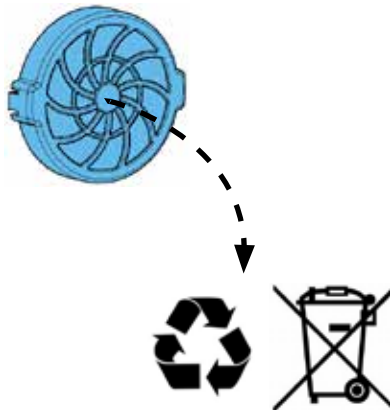


***i***

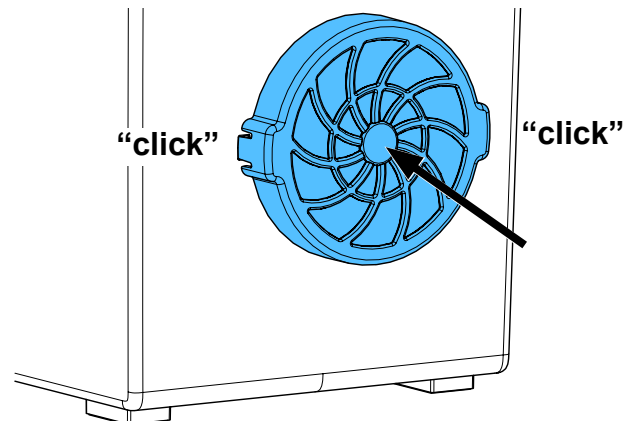
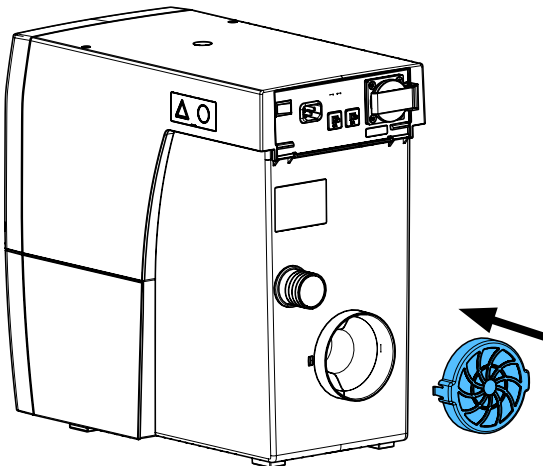
1.



2.



3.





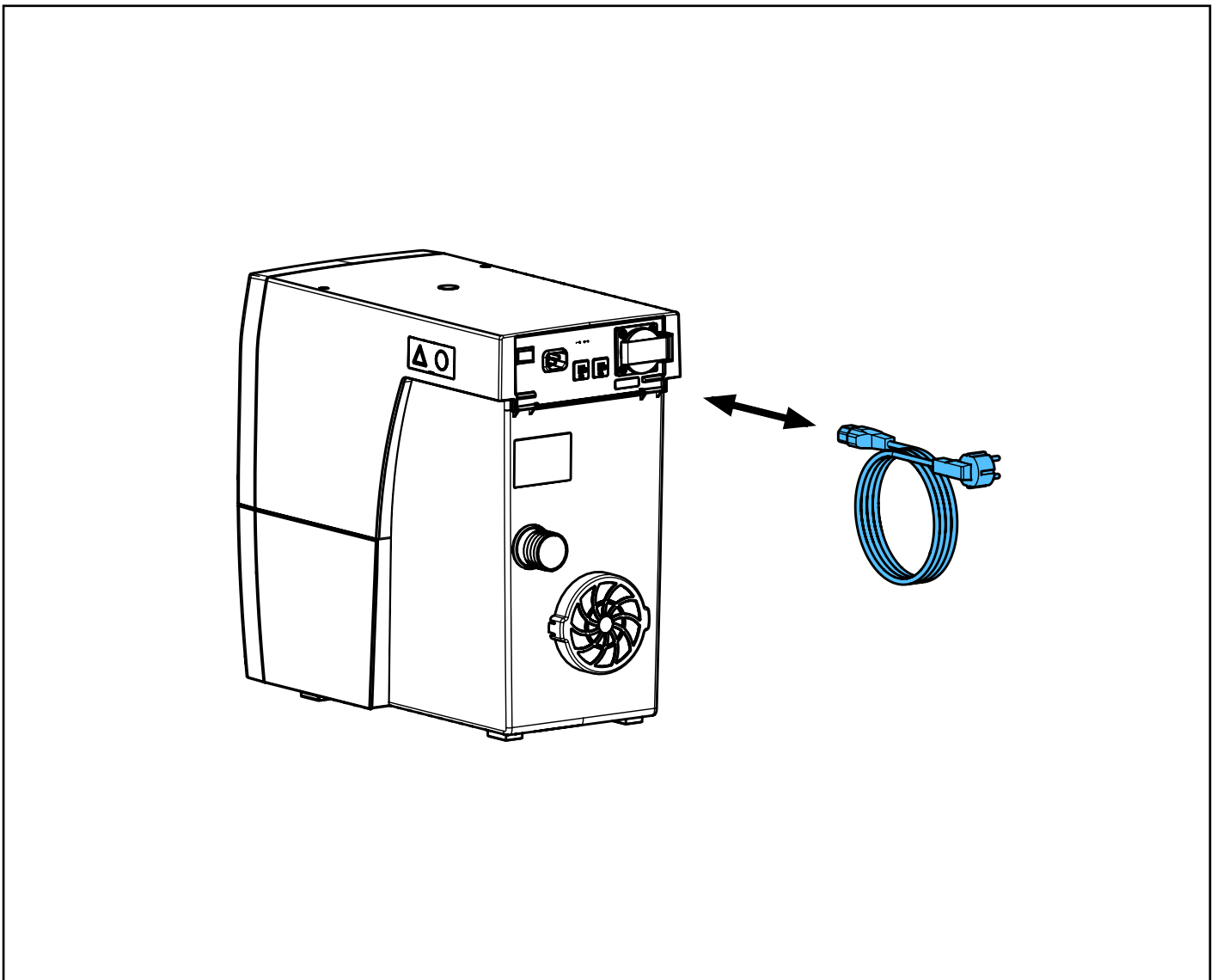
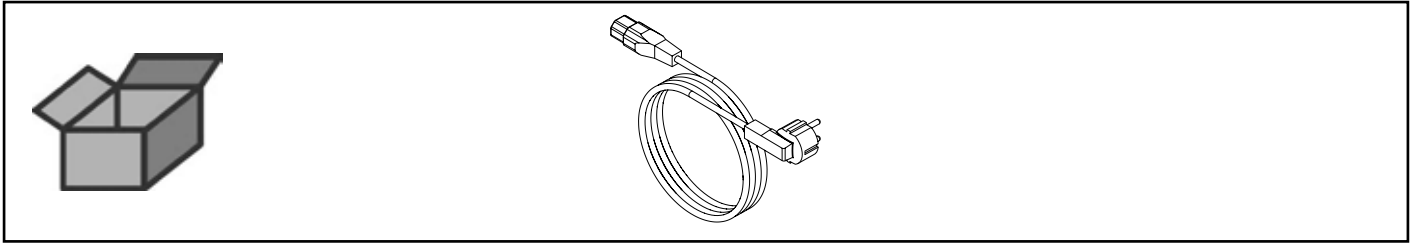


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

making work easy

**90003 2750/5570/5938/2769/6070/2767/2765/2768/5840**

Netzkabel • Power cord • Cordon secteur • Cavo di rete  
Cable de red • Сетевой кабель





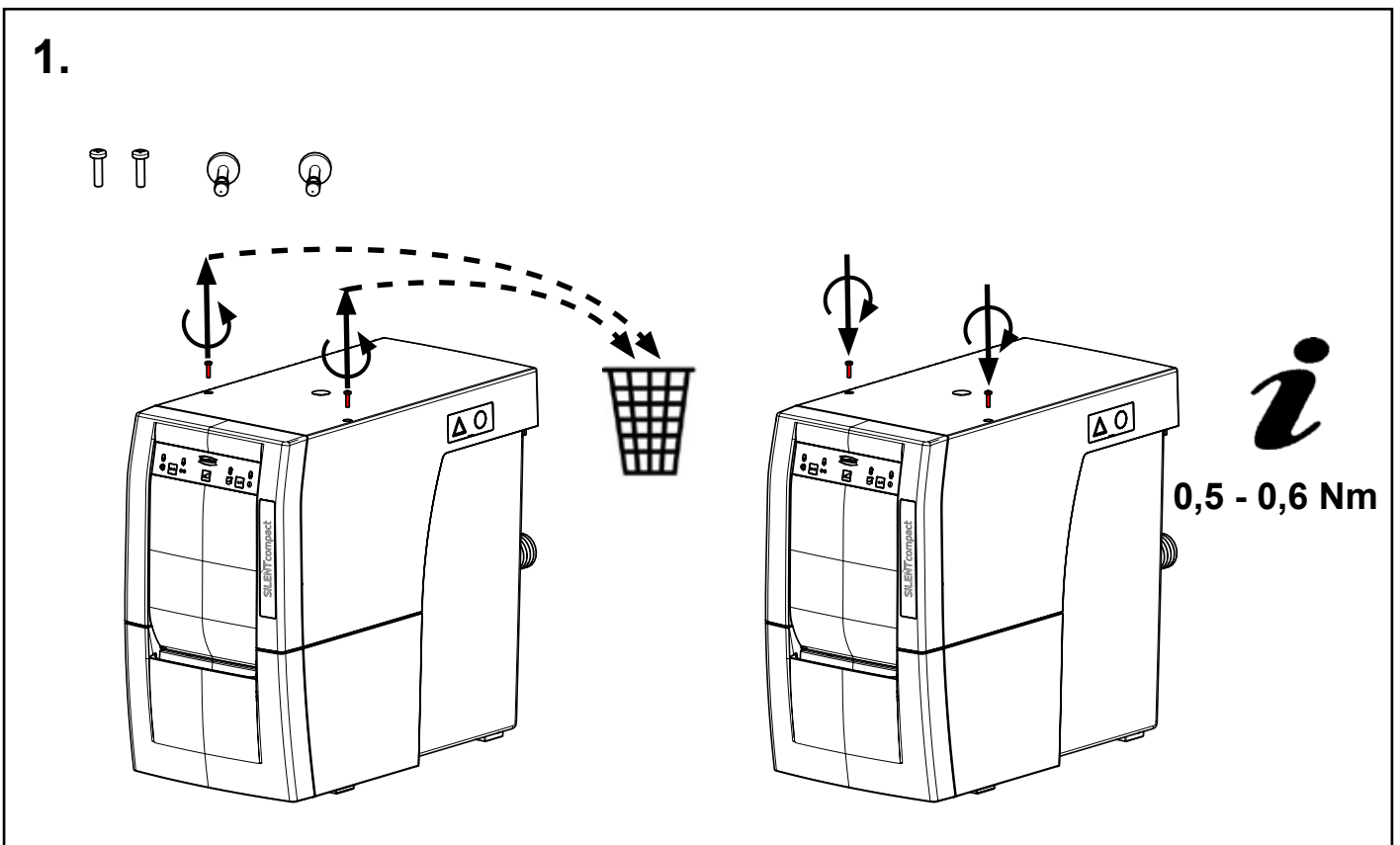
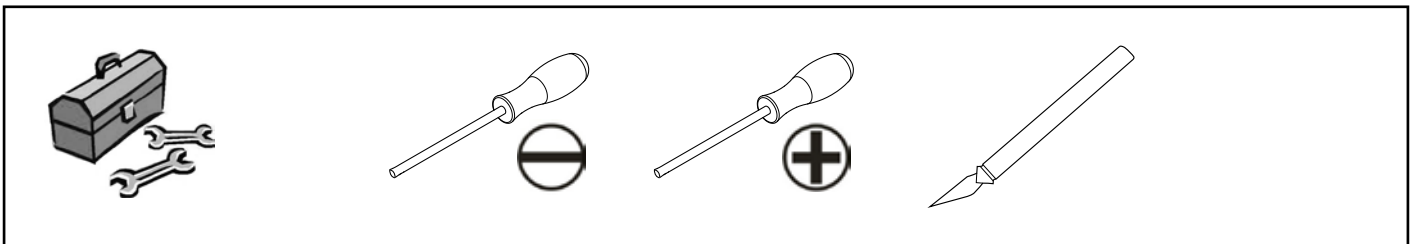
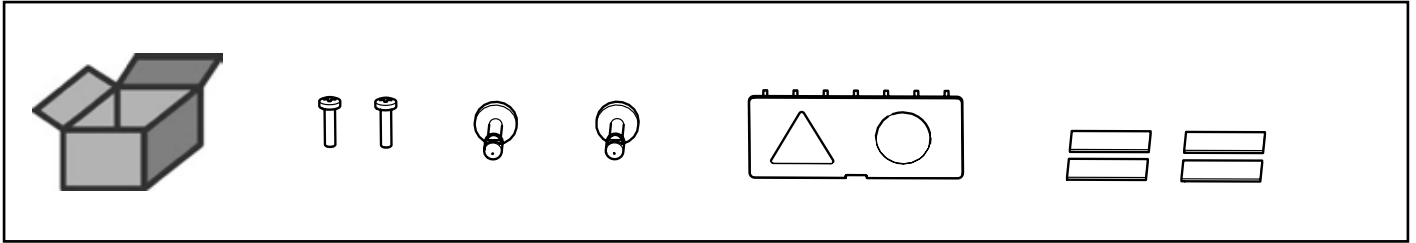


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

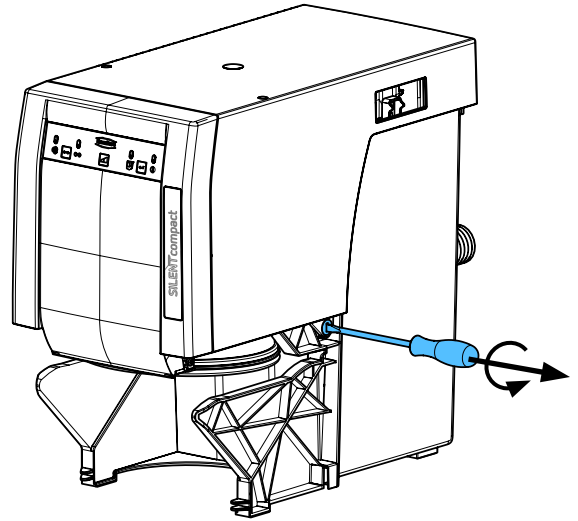
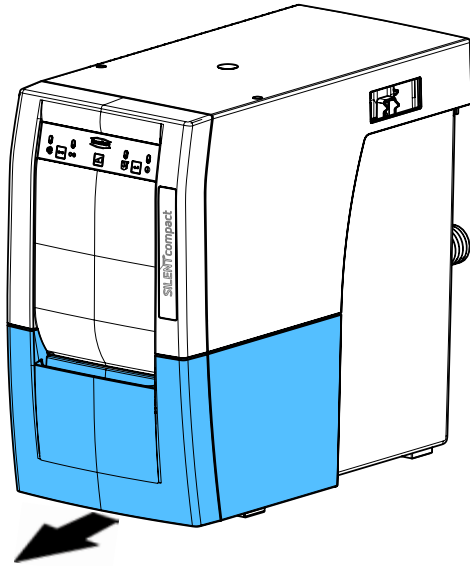
making work easy

90003 7238

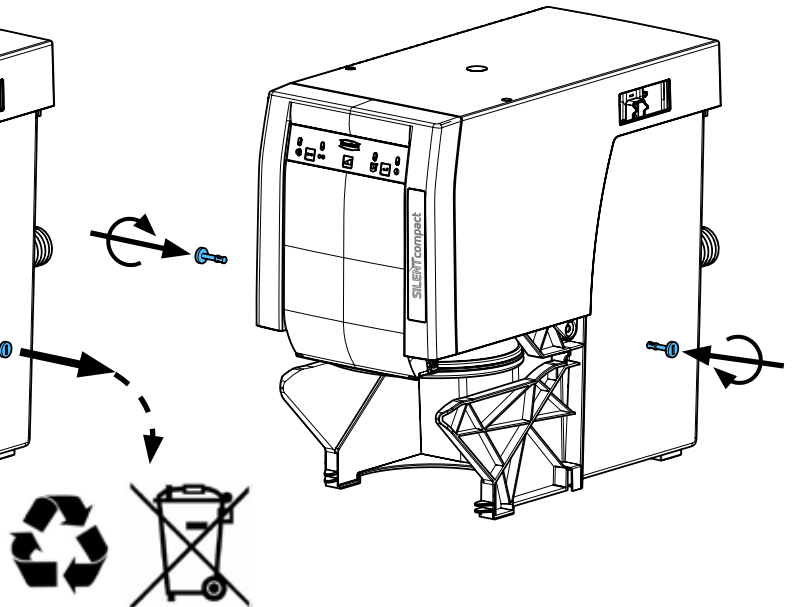
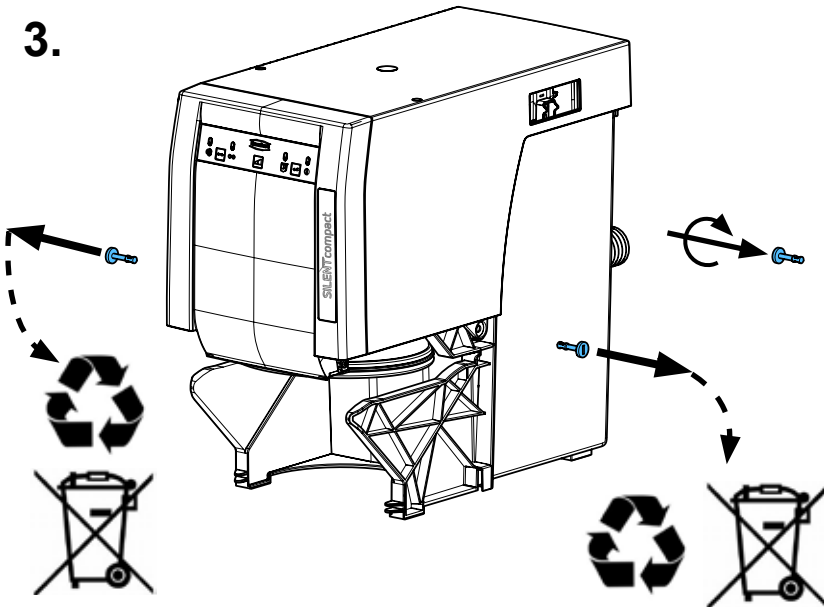
Kleinteile-Set • Small parts set • Petit matériel • Kit minuteria • Juego de piezas  
pequeñas • Комплект мелких деталей



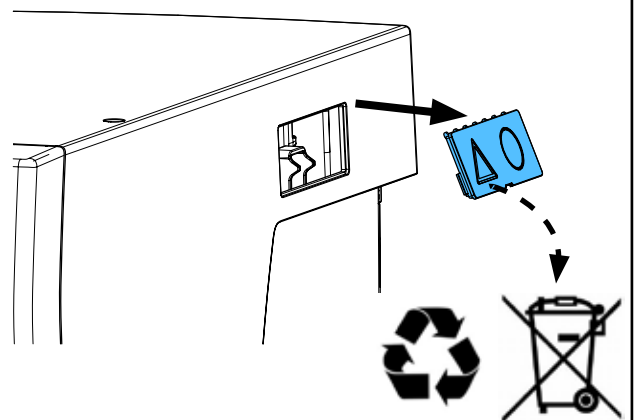
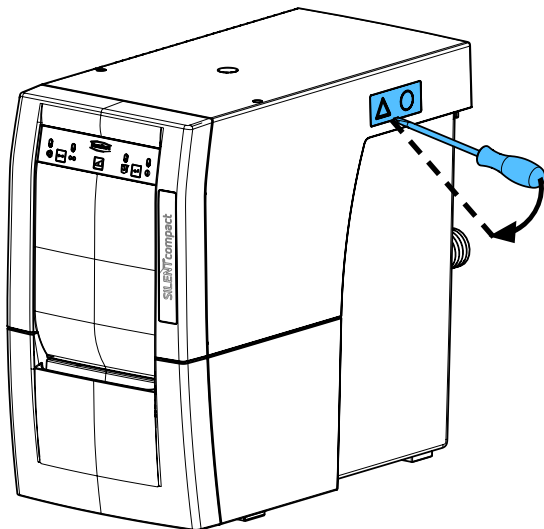
2.



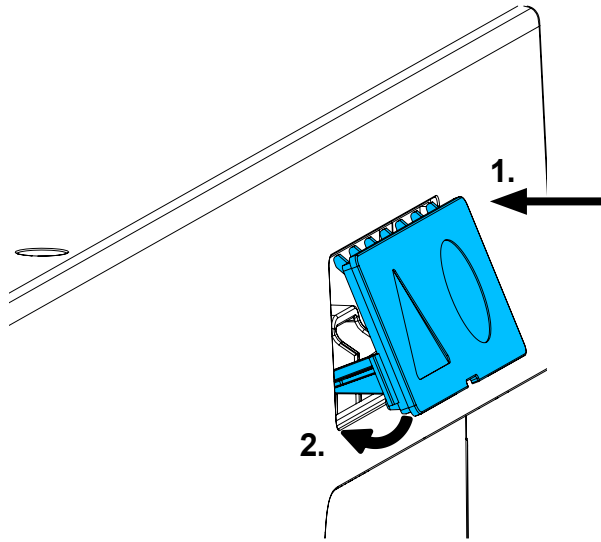
3.



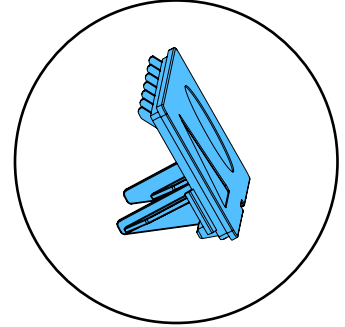
1.



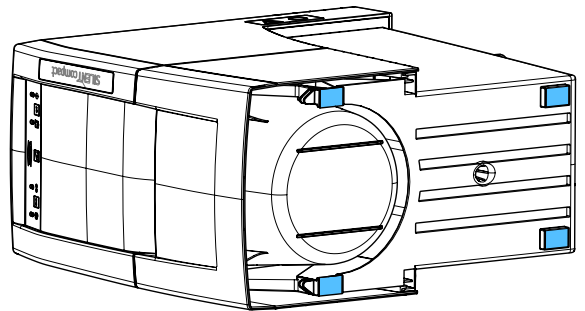
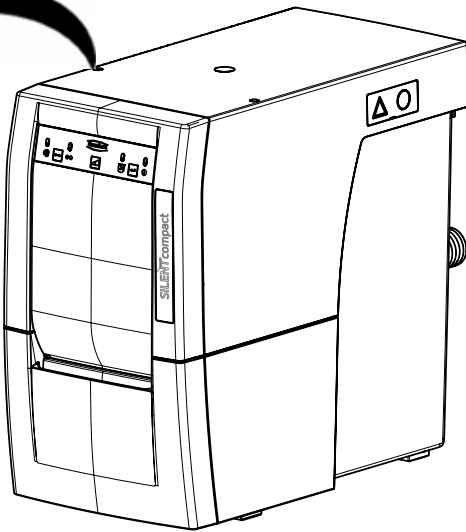
2.



**i**



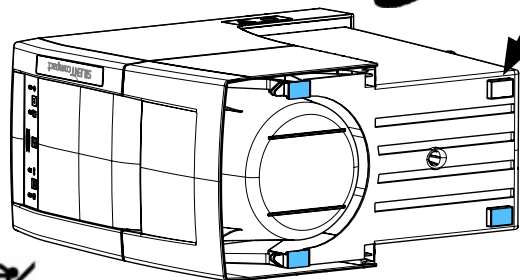
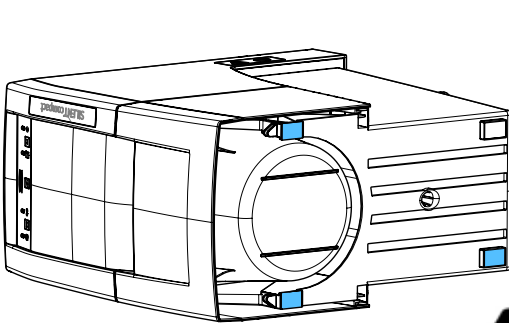
1.



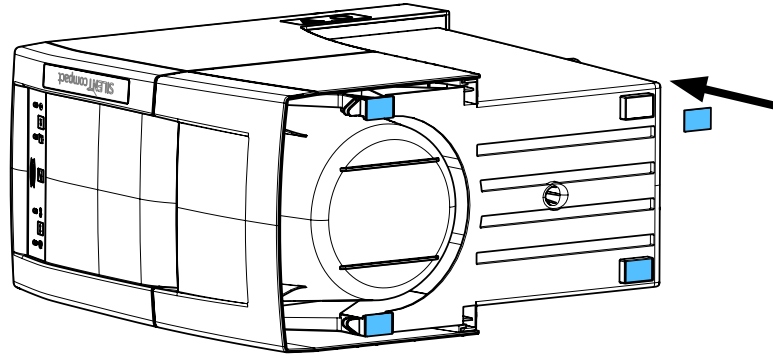
2.



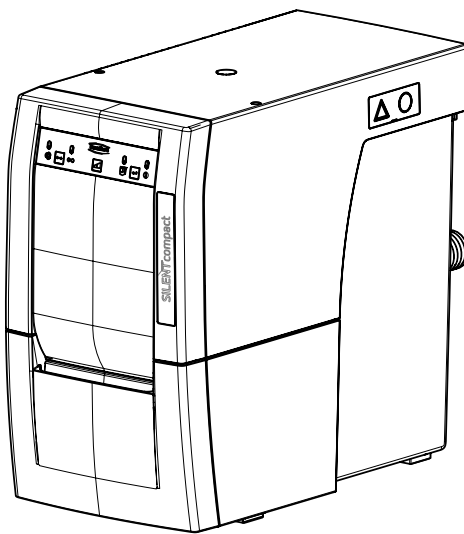
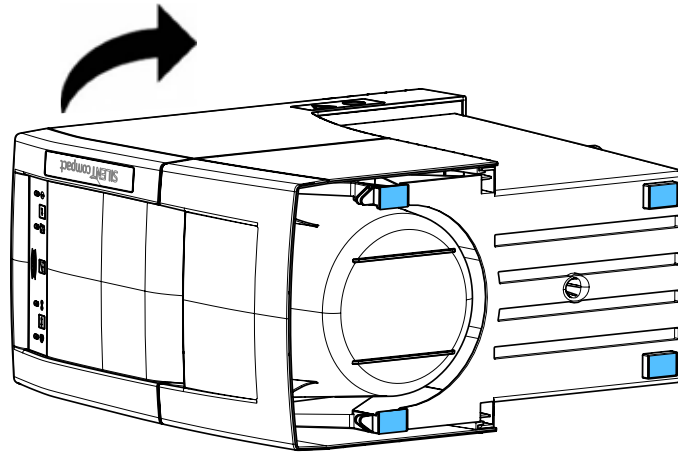
**i**



3.



4.



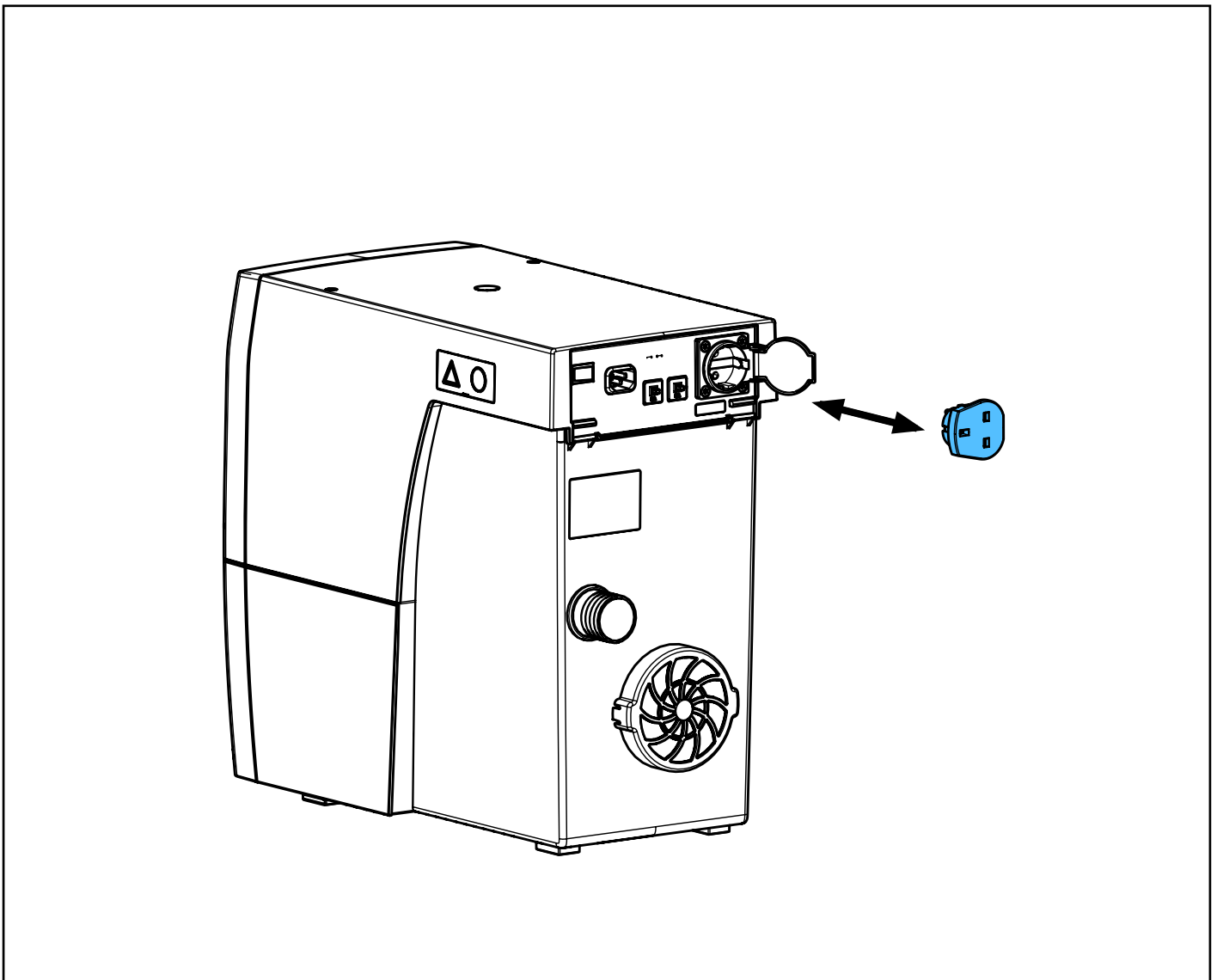
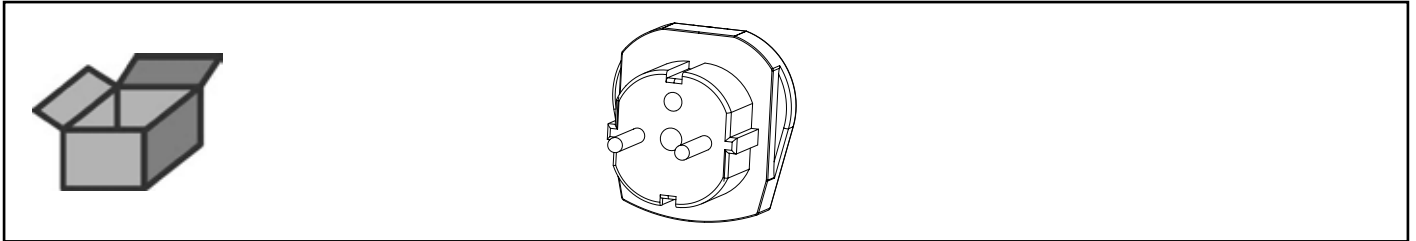


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

making work easy

**90003 3552/...3 3553/...3 3555/...3 3556/...3 3557**

Adapter • Adapter • Adaptateur • Adattatore • Adaptador • Адаптер







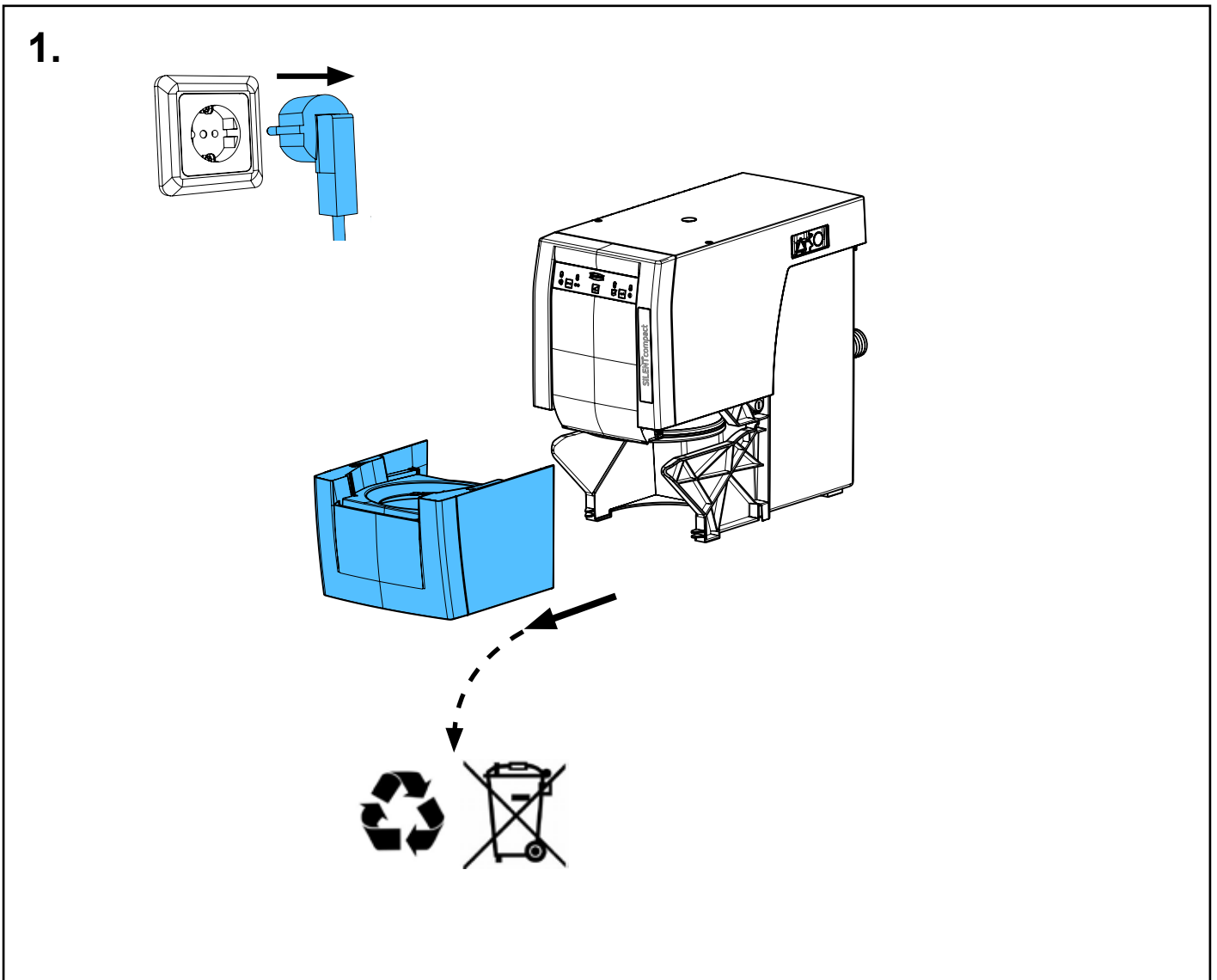
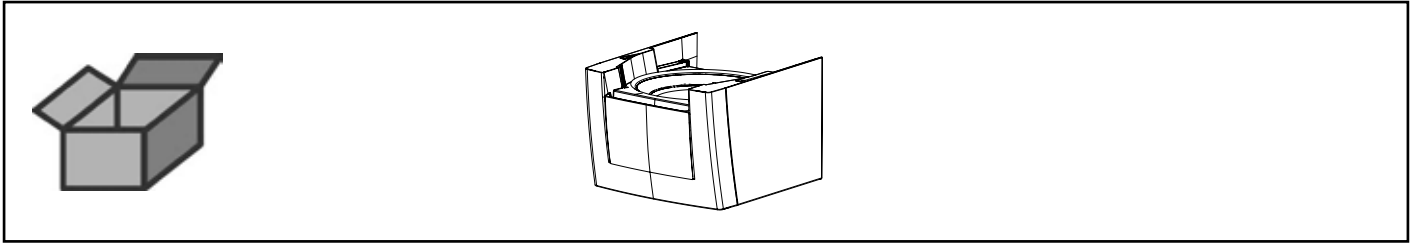


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

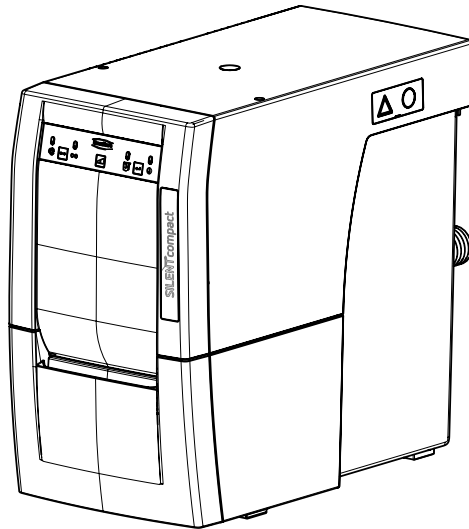
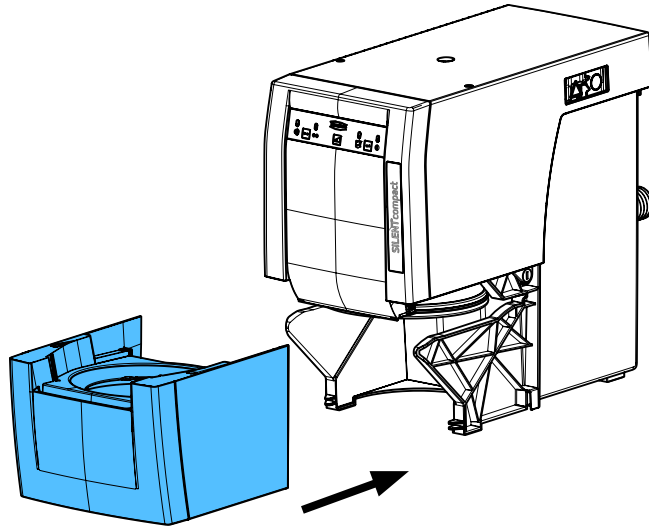
making work easy

90003 7230

Staubschublade • Dust drawer • Tiroir à poussière • Vano raccogli-polvere  
Gaveta de polvo • Выдвижной ящик для пыли



2.



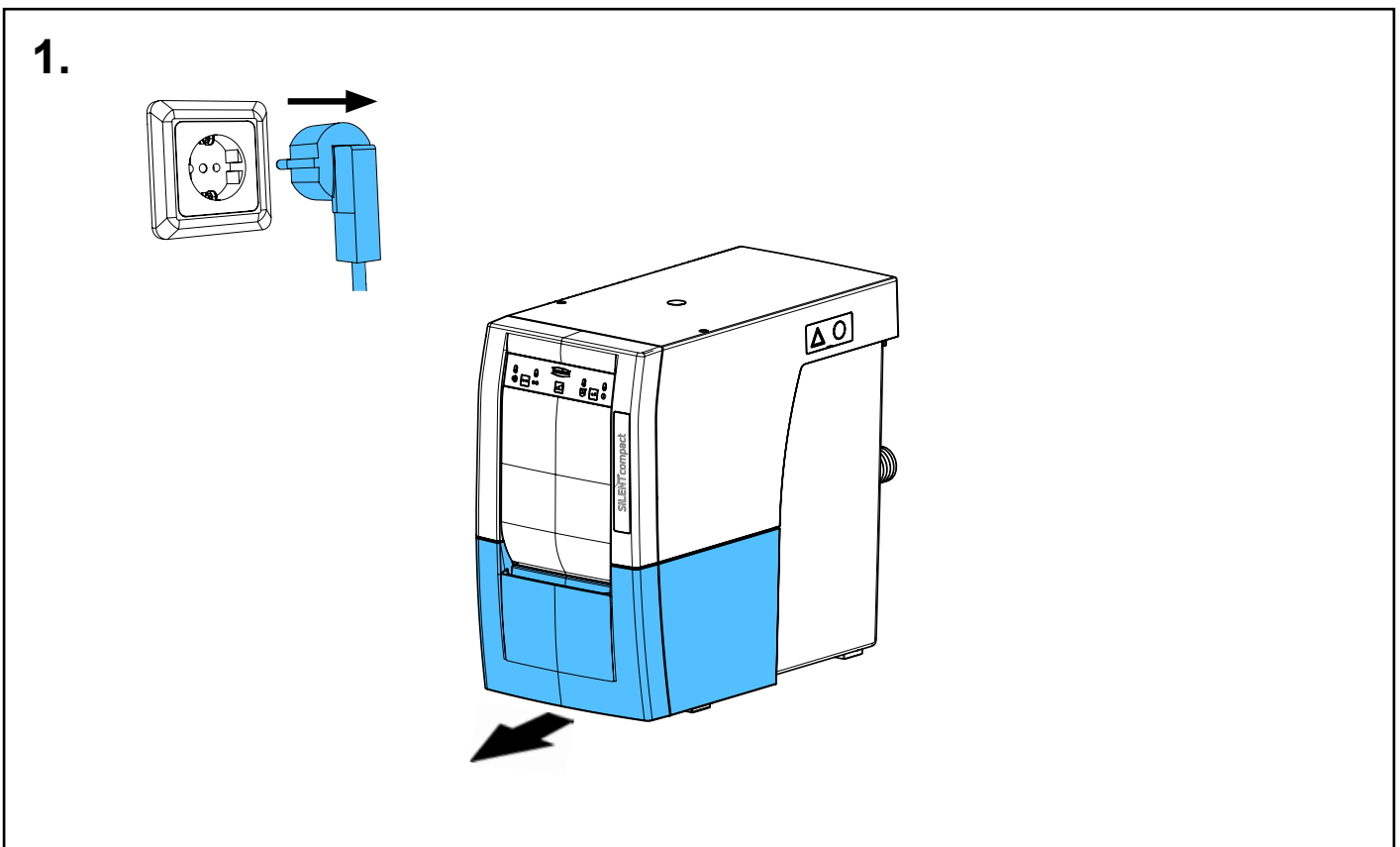
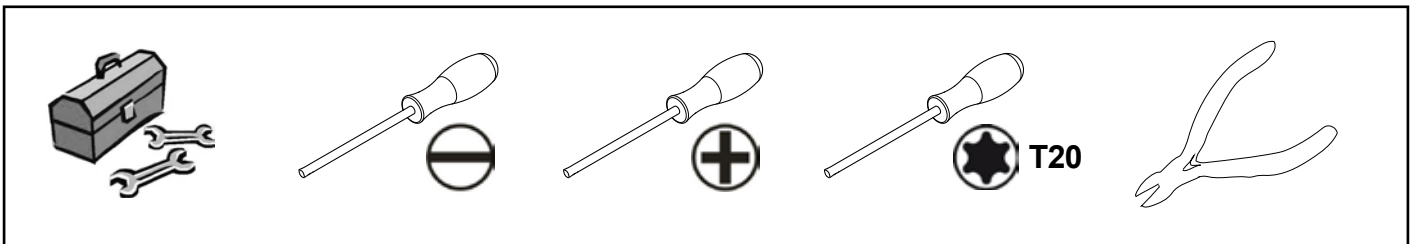
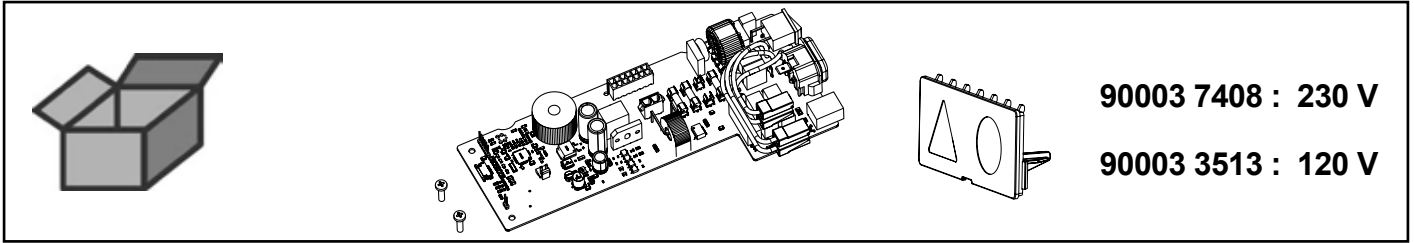


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

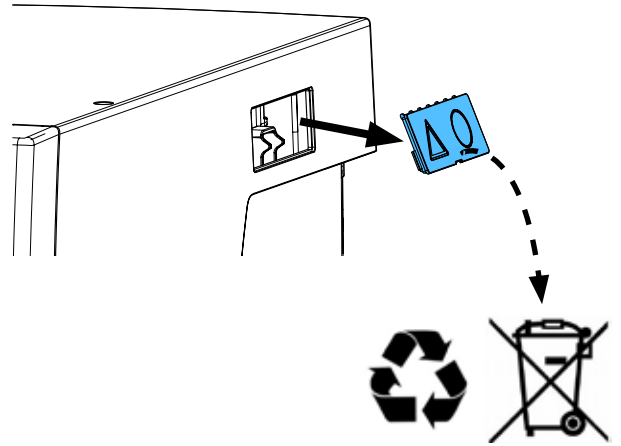
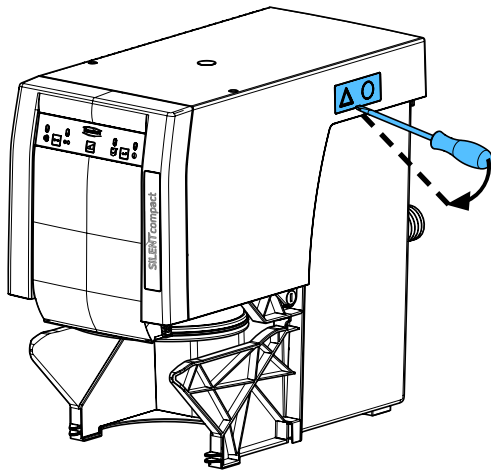
making work easy

**90003 7408 / 90003 3513**

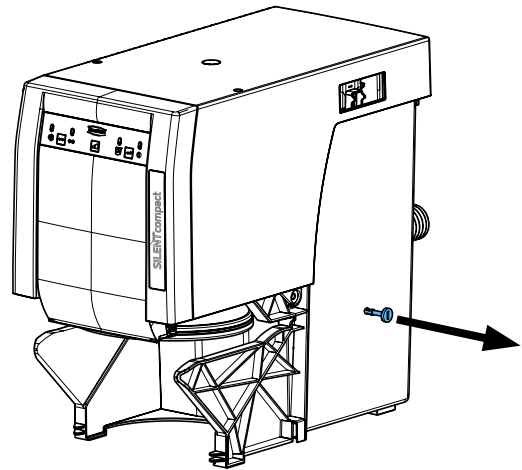
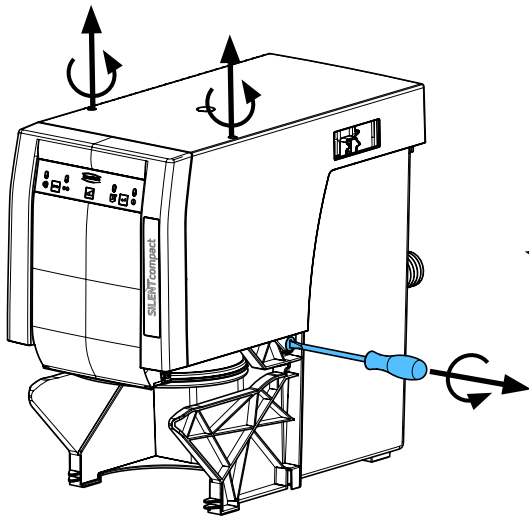
Leiterkarte • Printed board circuit • Circuit imprimé • Circuito stampato  
Circuito impresso • Печатная плата



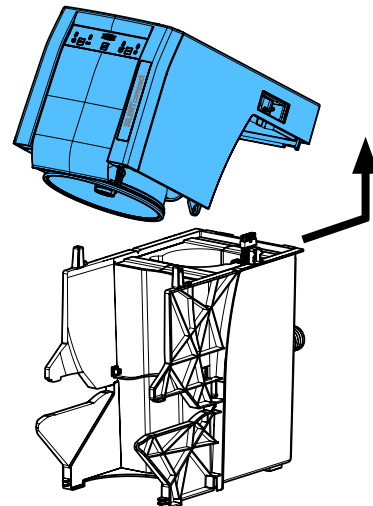
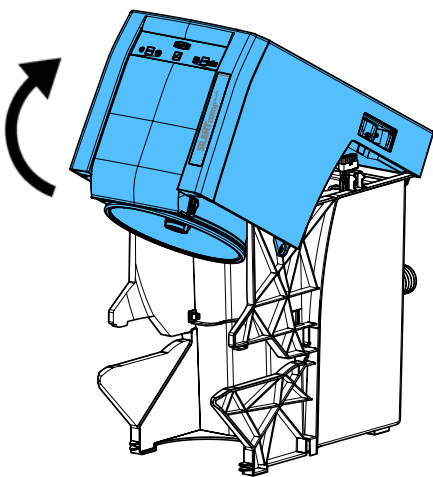
2.



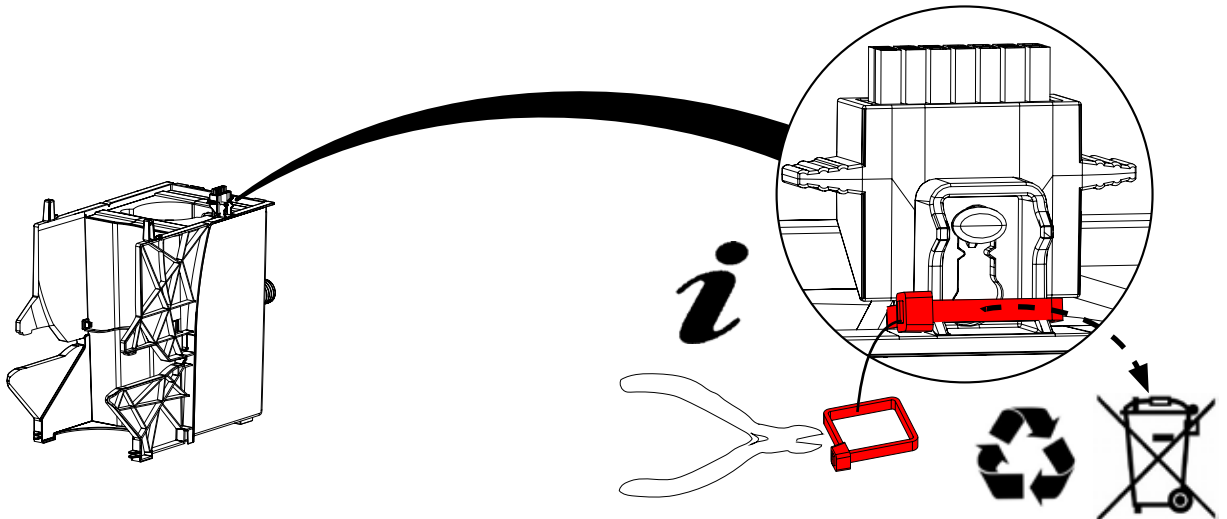
3.



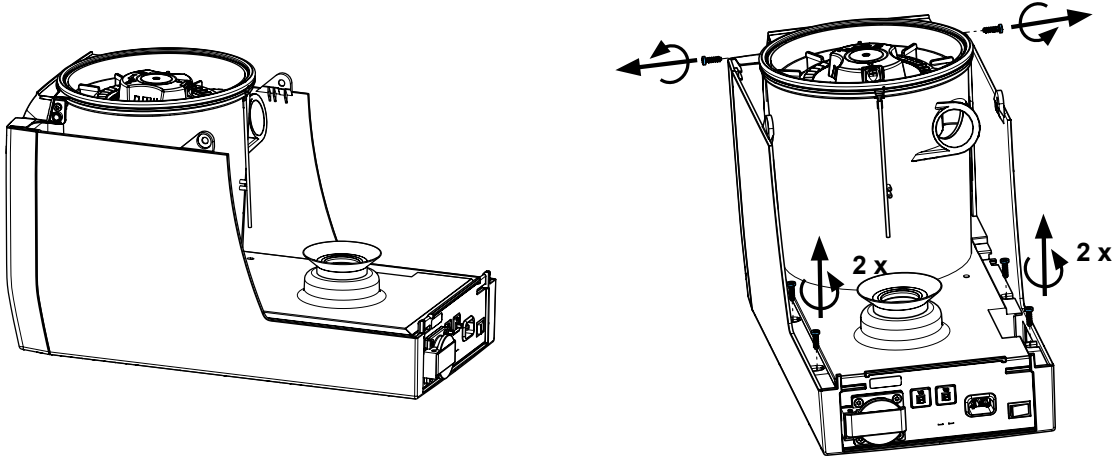
4.



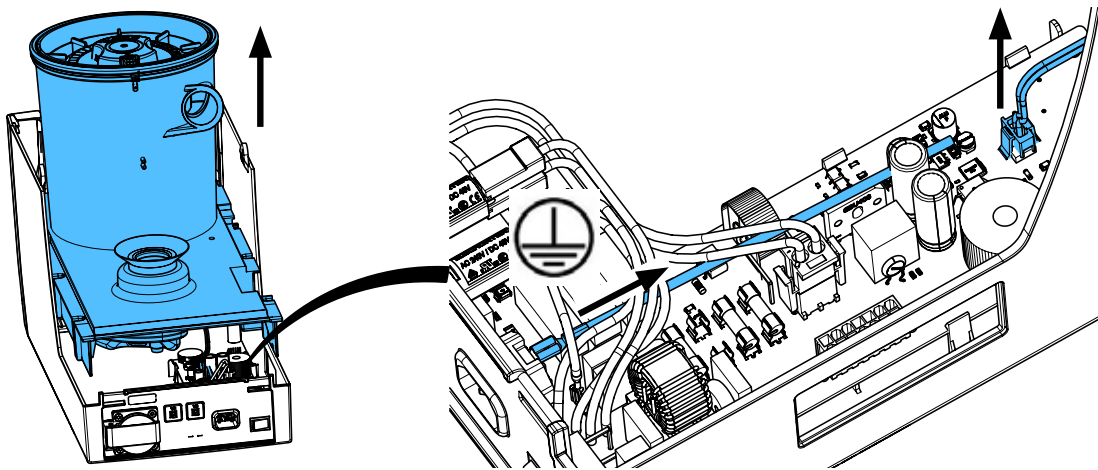
5.



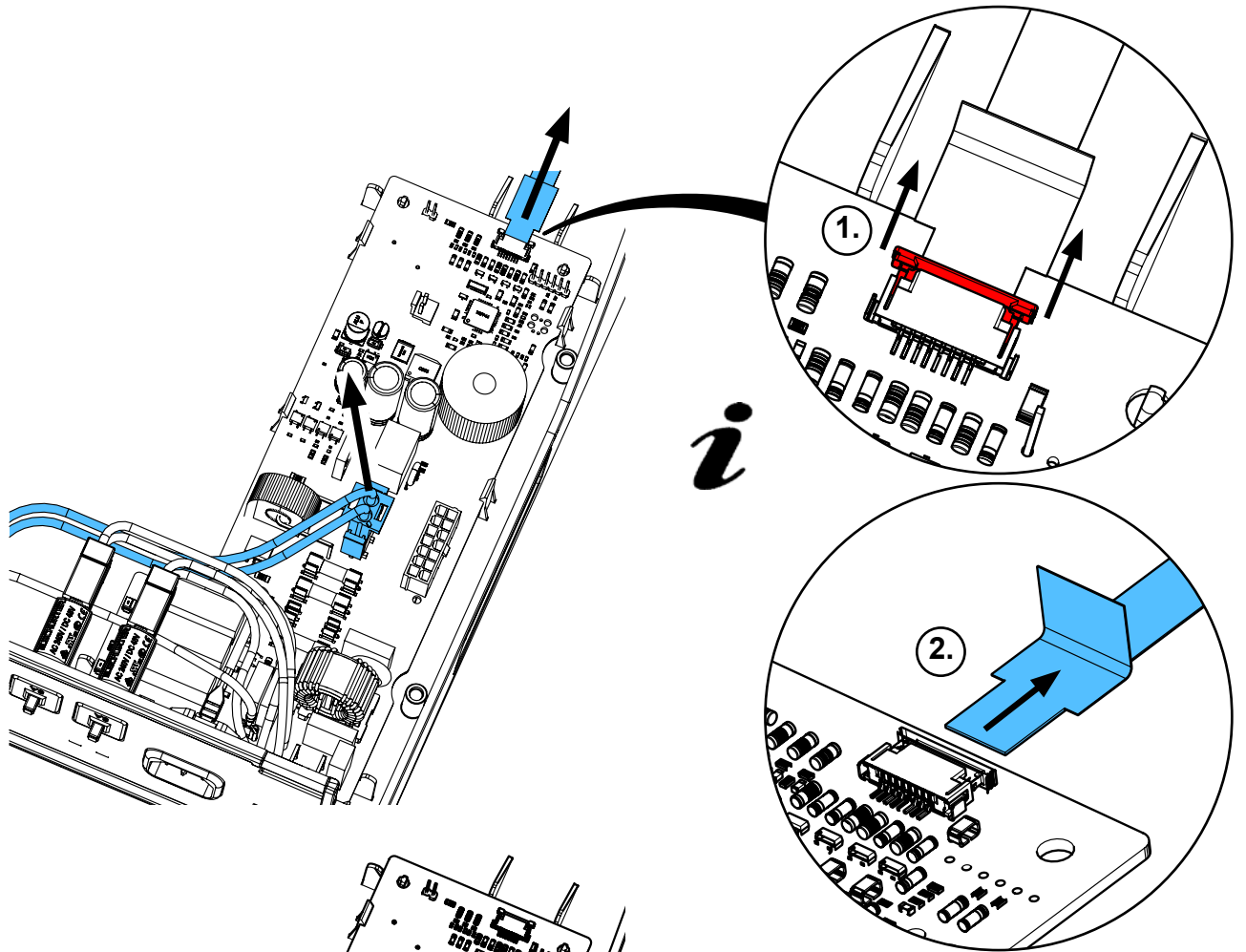
6.



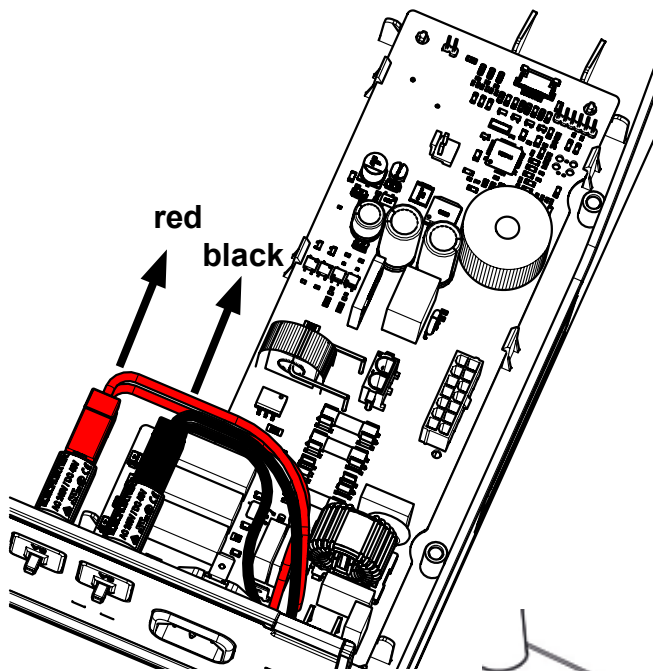
7.



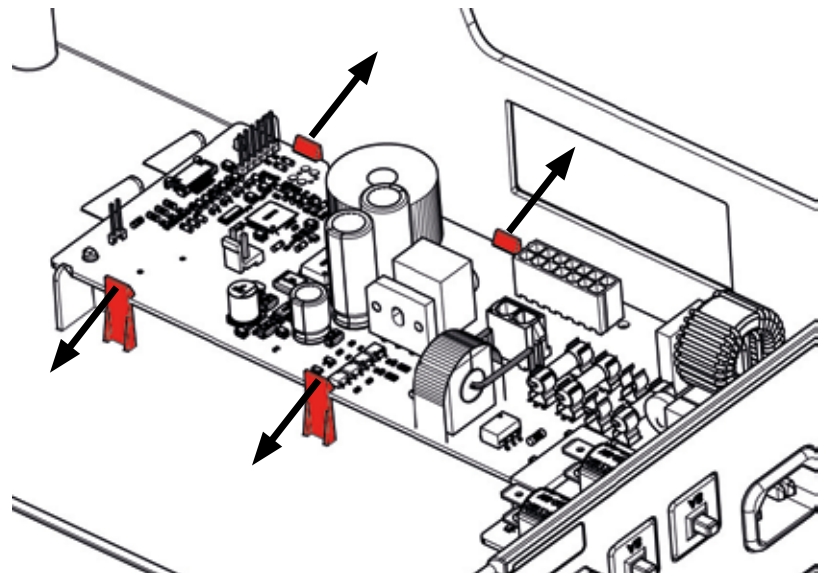
8.

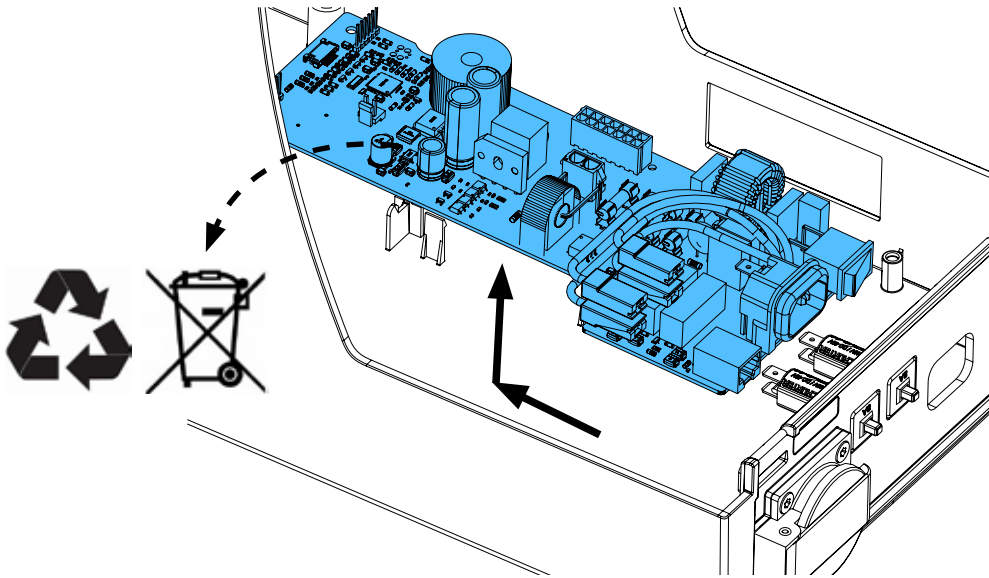


9.

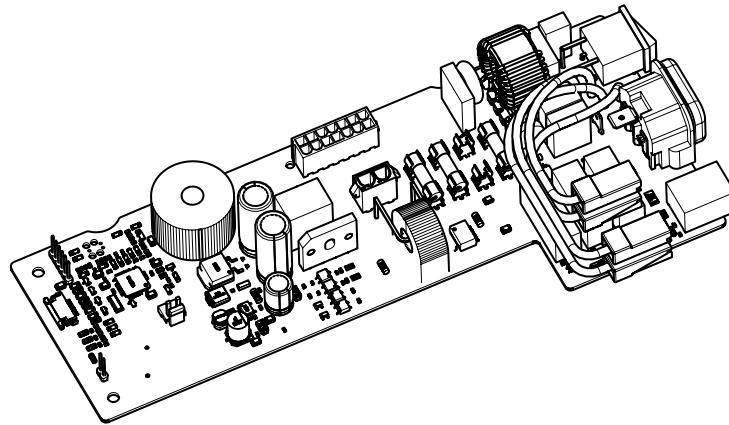


10.

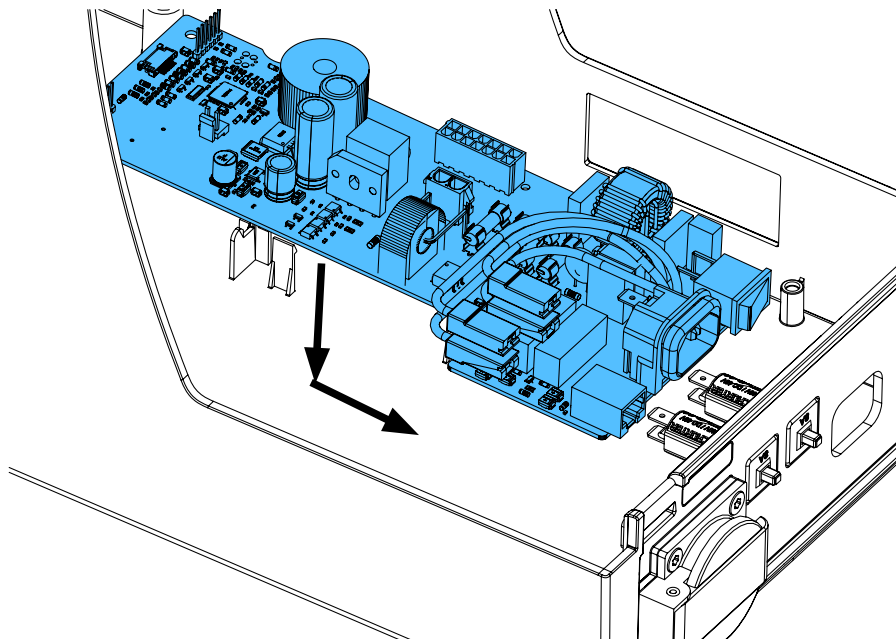




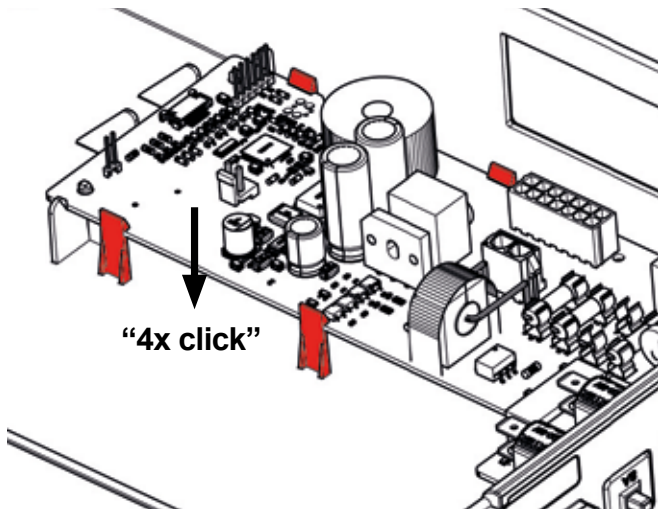
11.



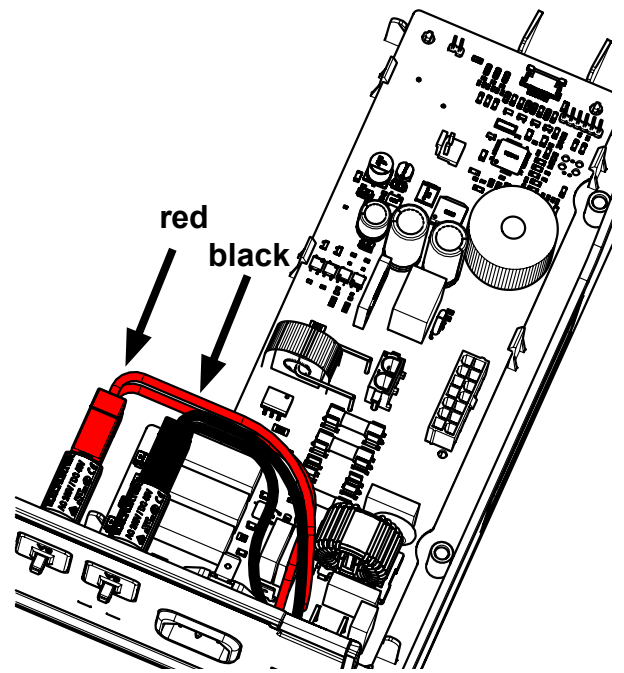
12.



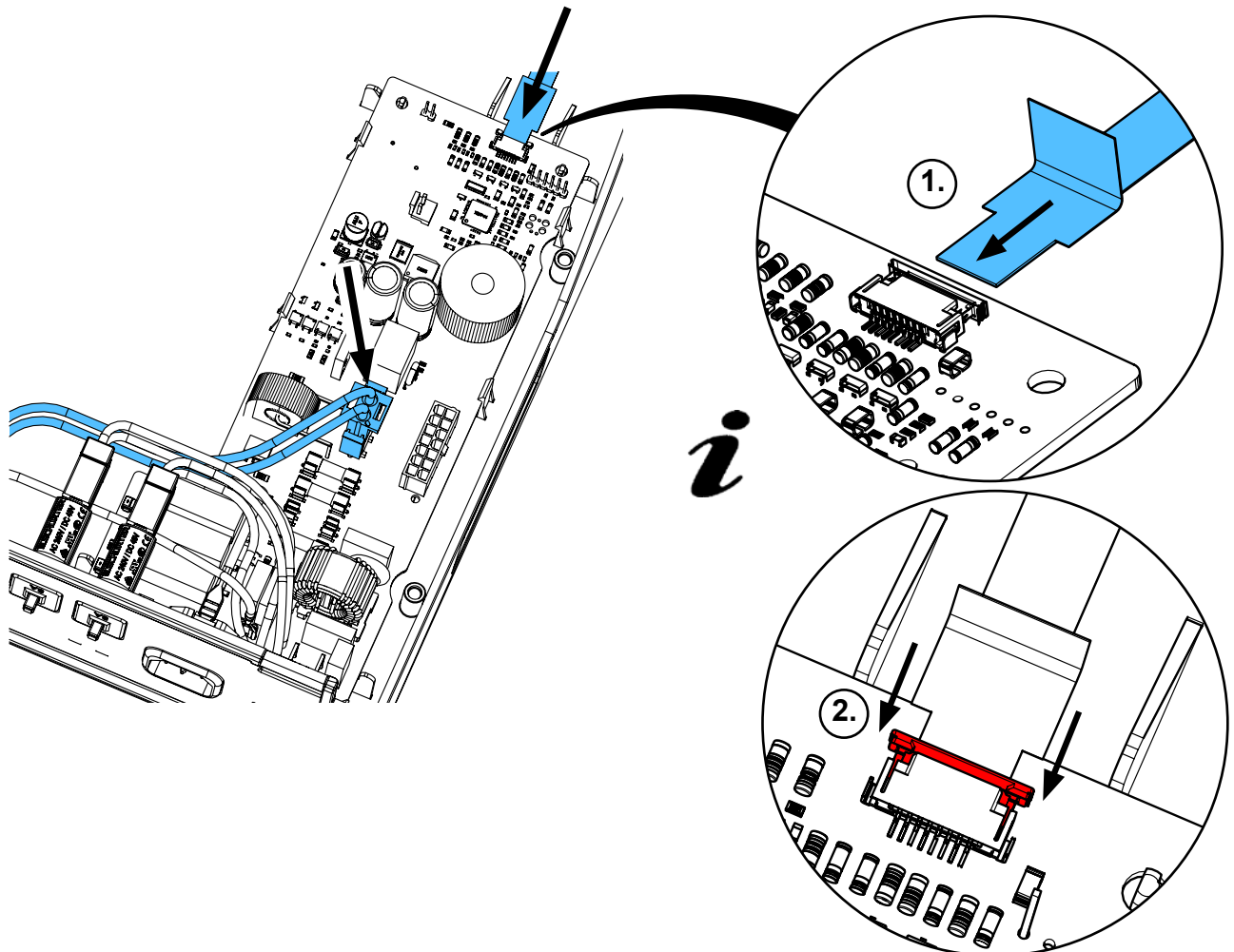
13.



14.

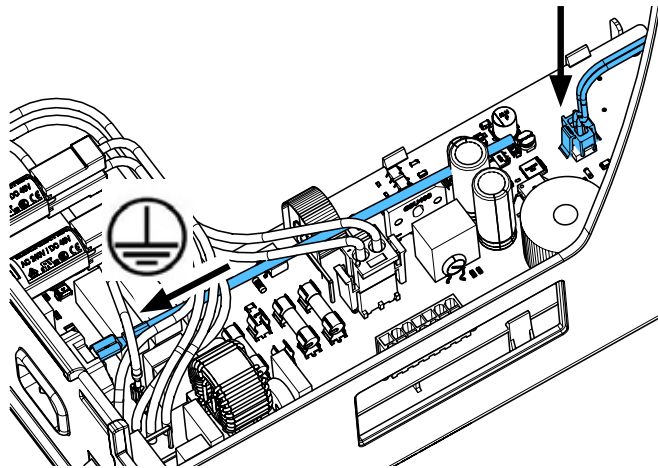


15.

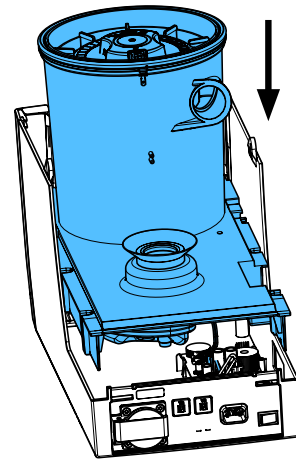




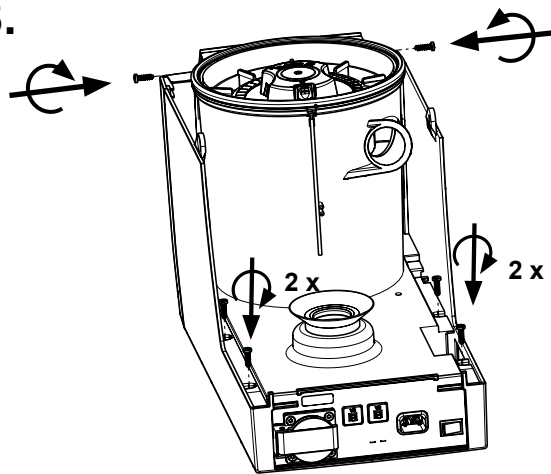
16.



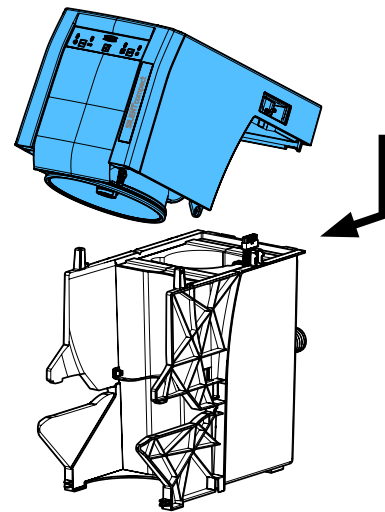
17.



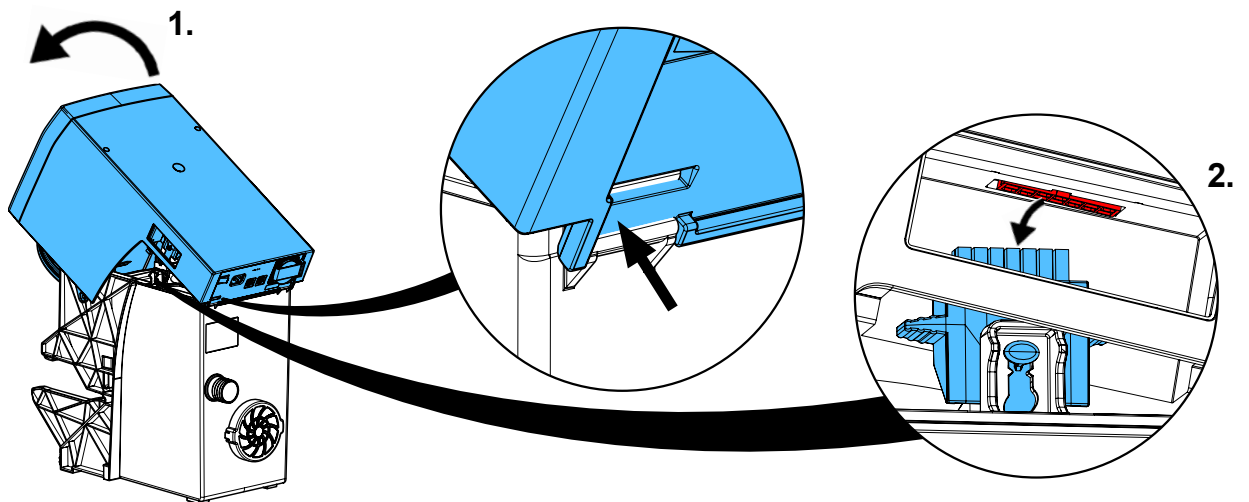
18.



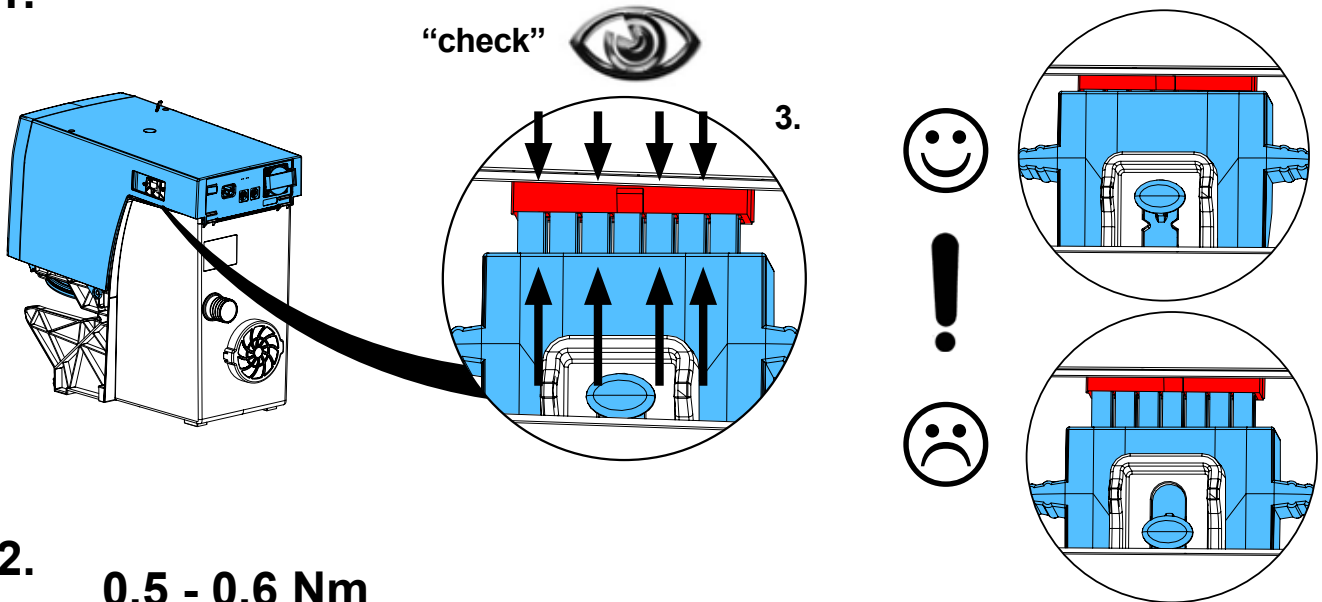
19.



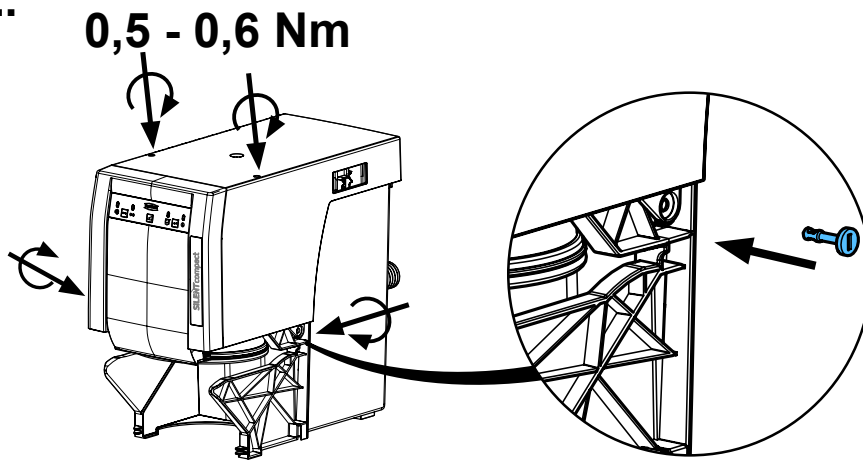
20.



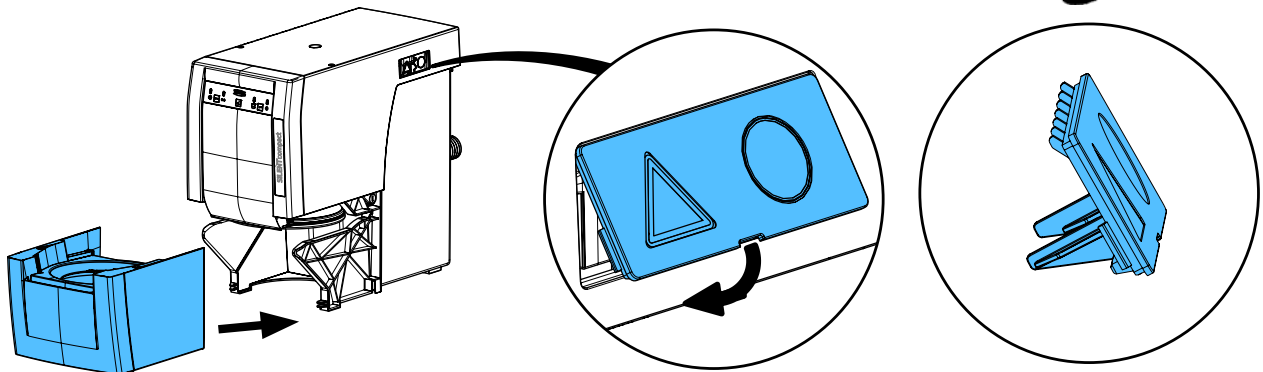
21.



22.



23.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



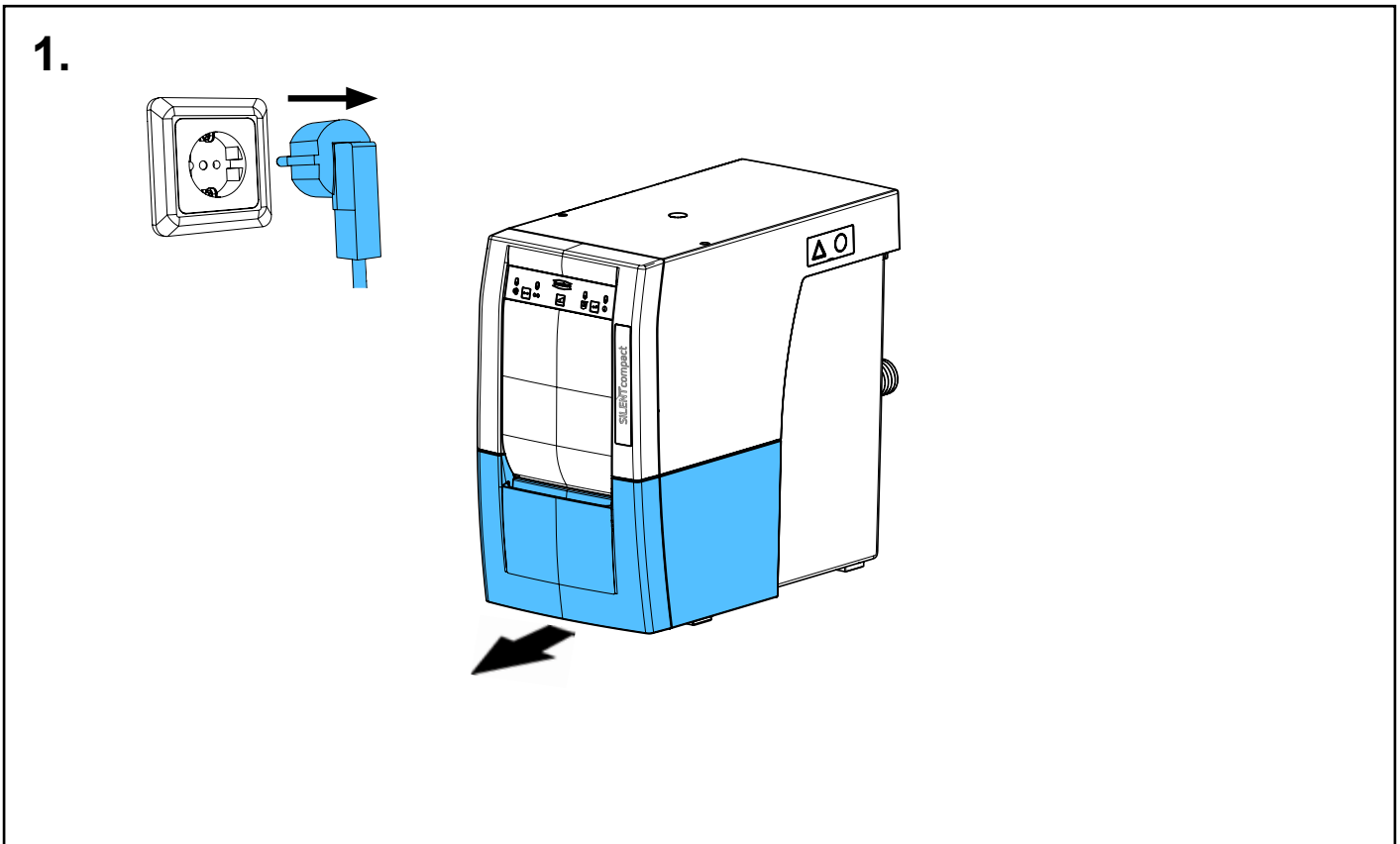
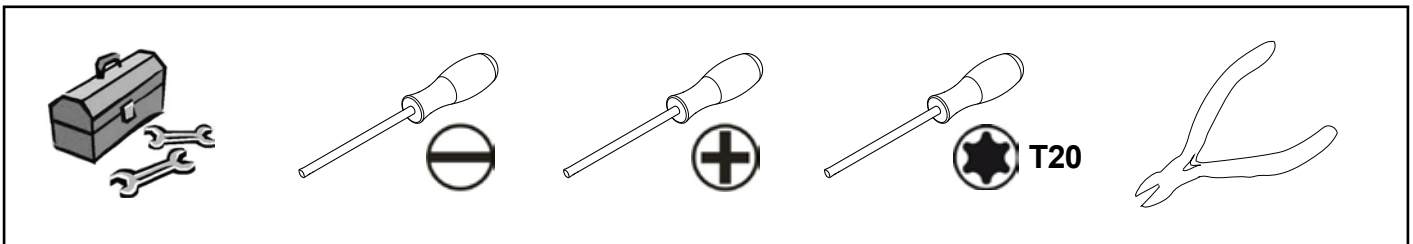
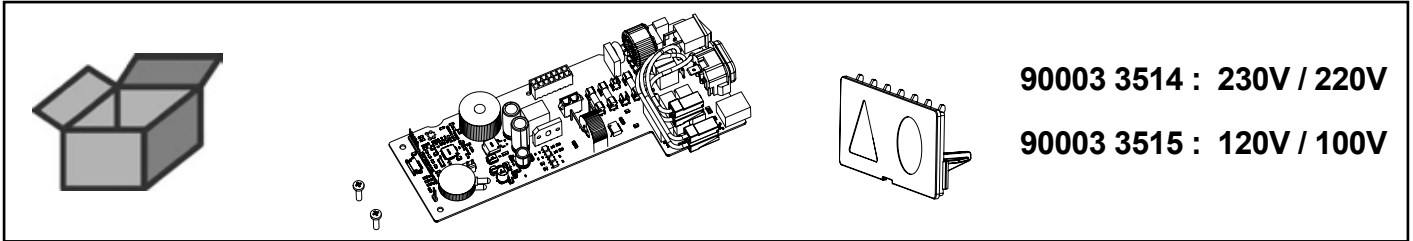


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

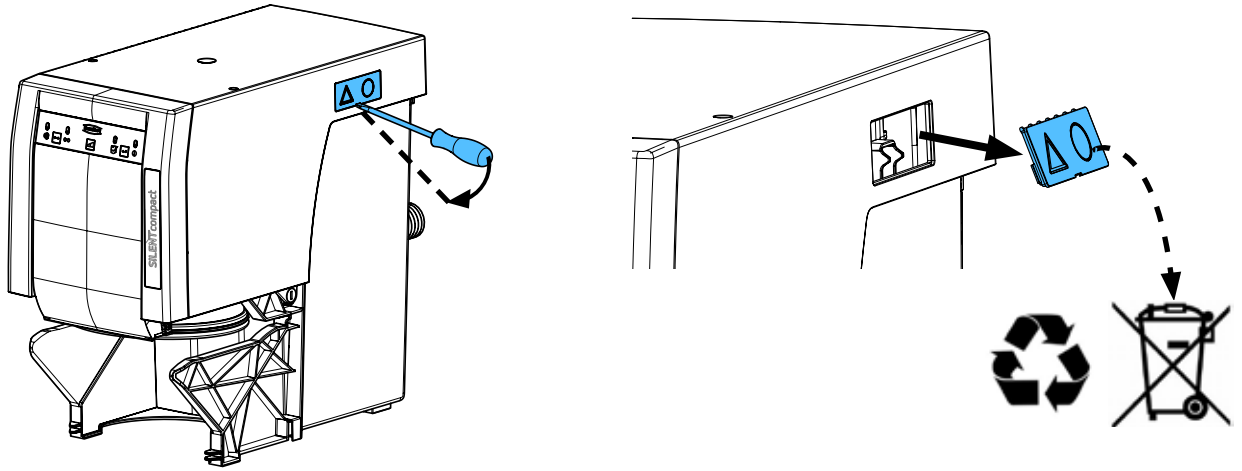
making work easy

**90003 3514 / 90003 3515**

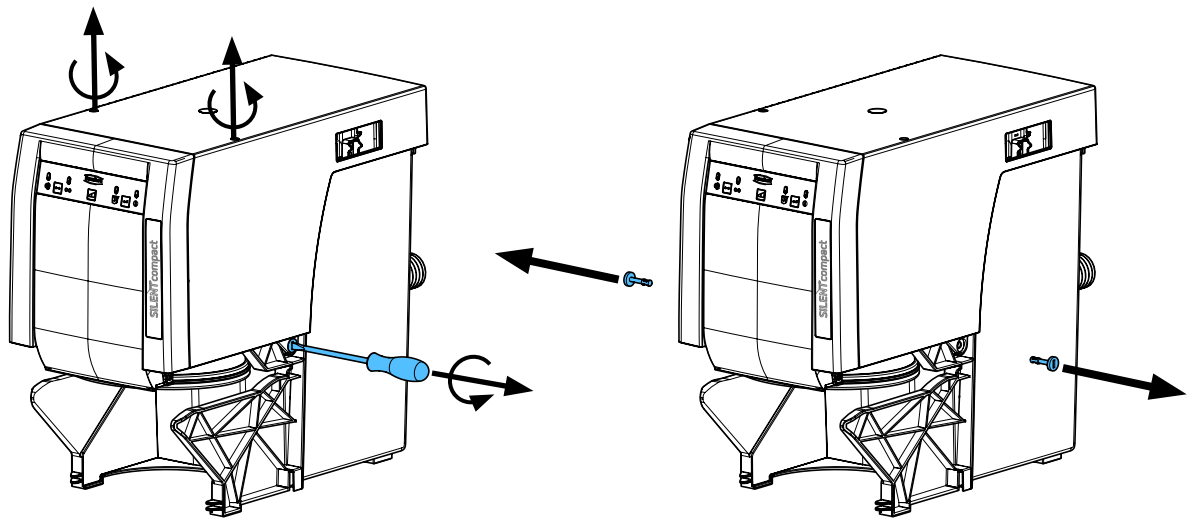
Leiterkarte CAM • Printed board circuit CAM • Circuit imprimé CAM  
Circuito stampato CAM • Circuito impreso CAM • Печатная плата CAM



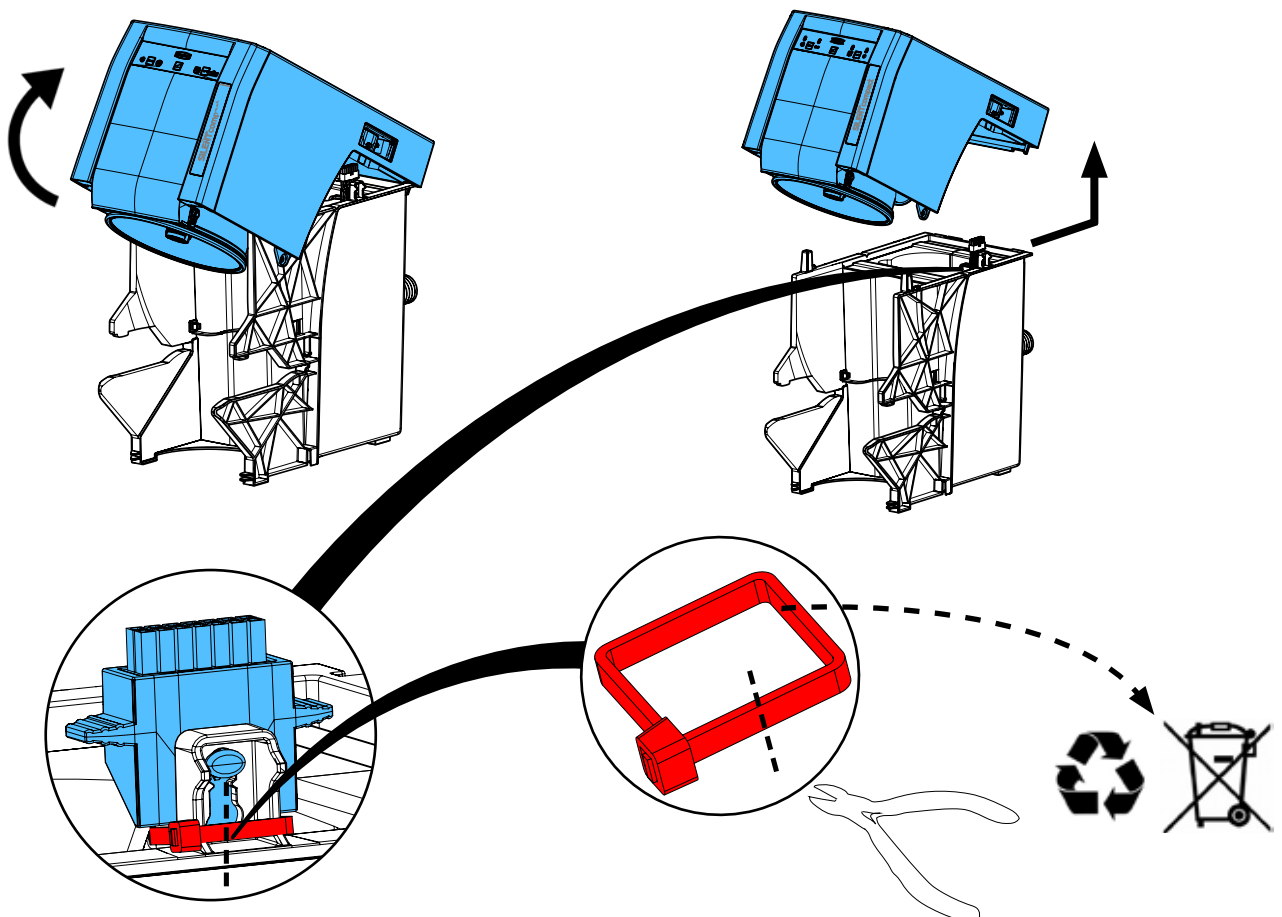
2.



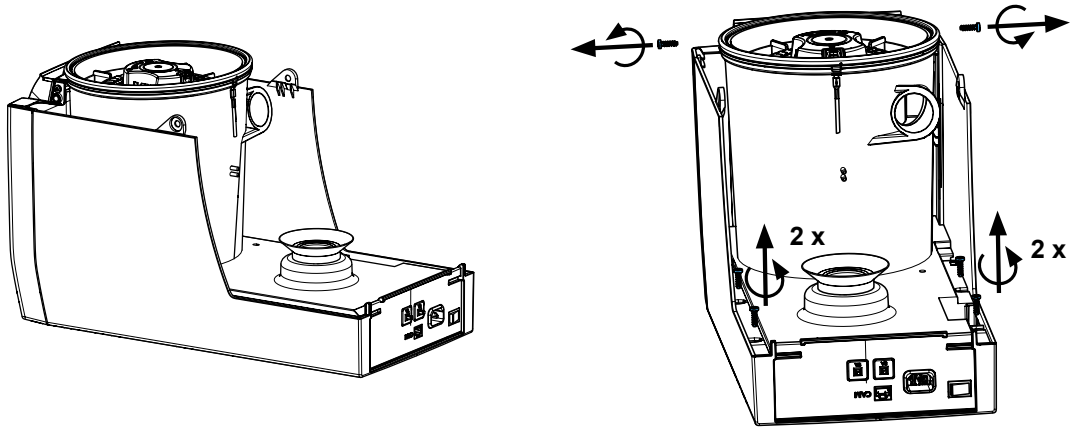
3.



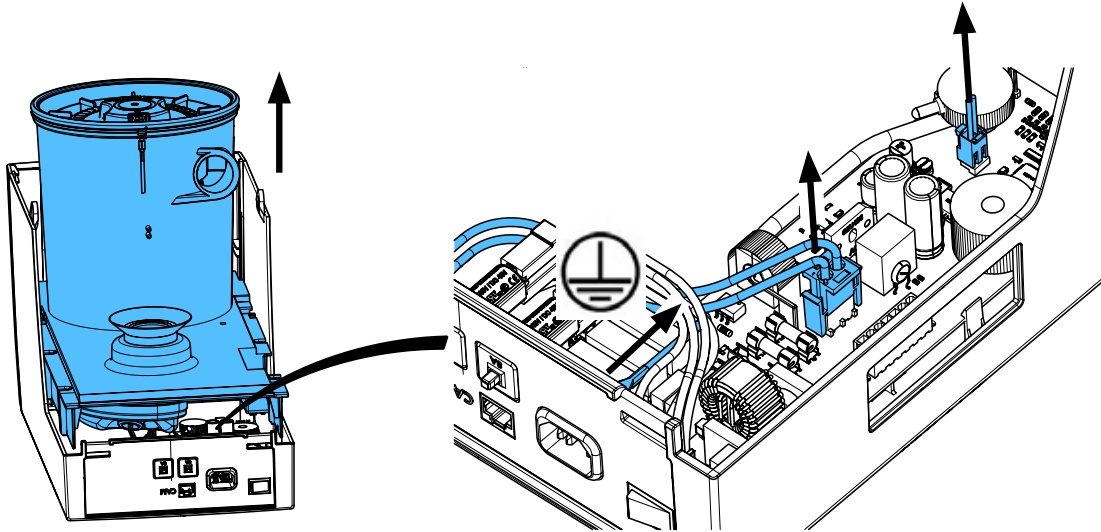
4.



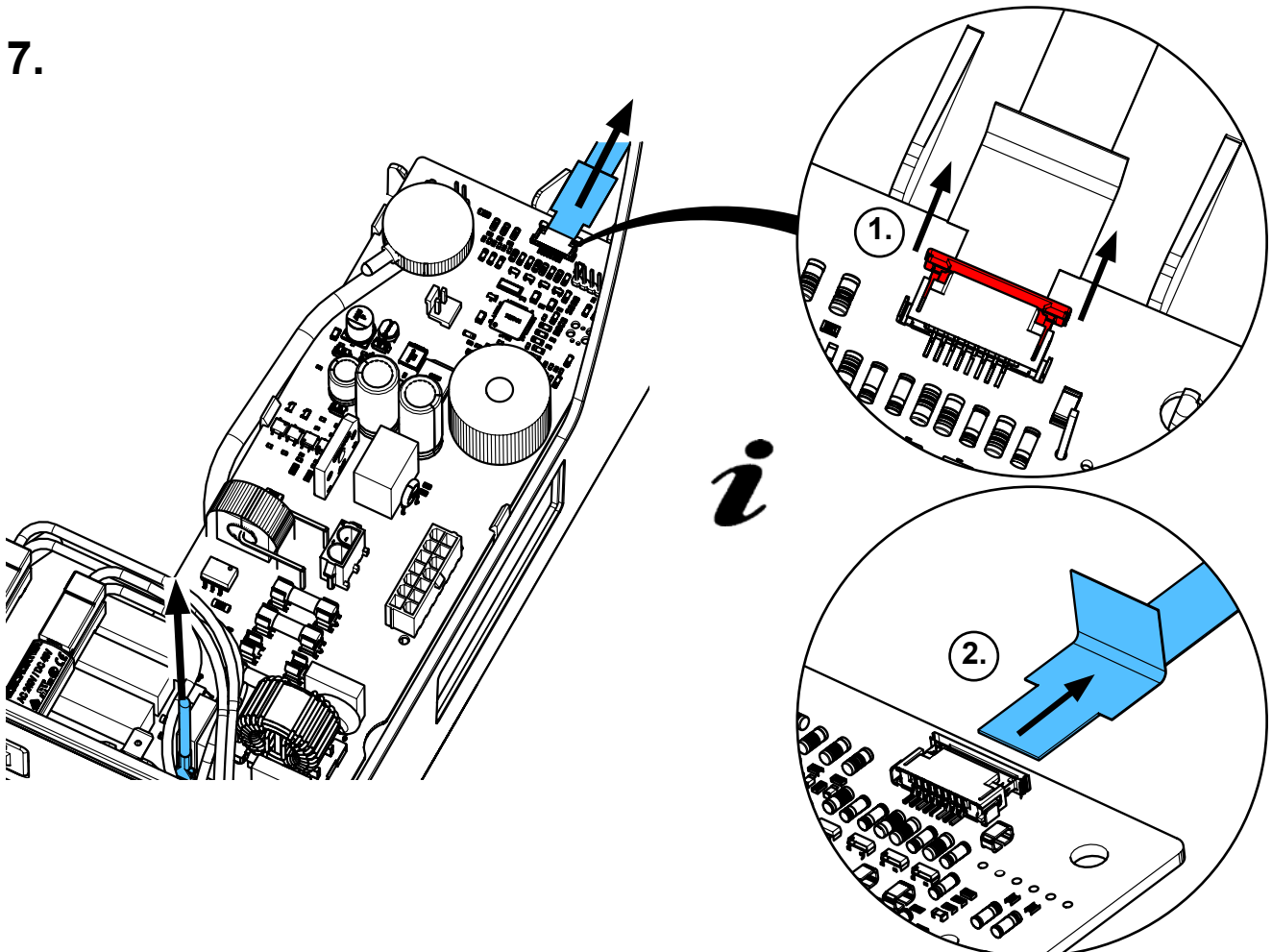
5.



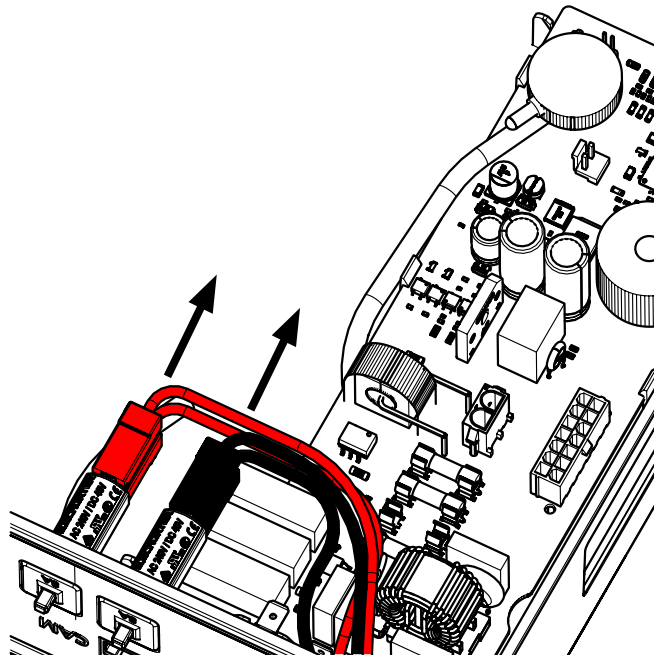
6.



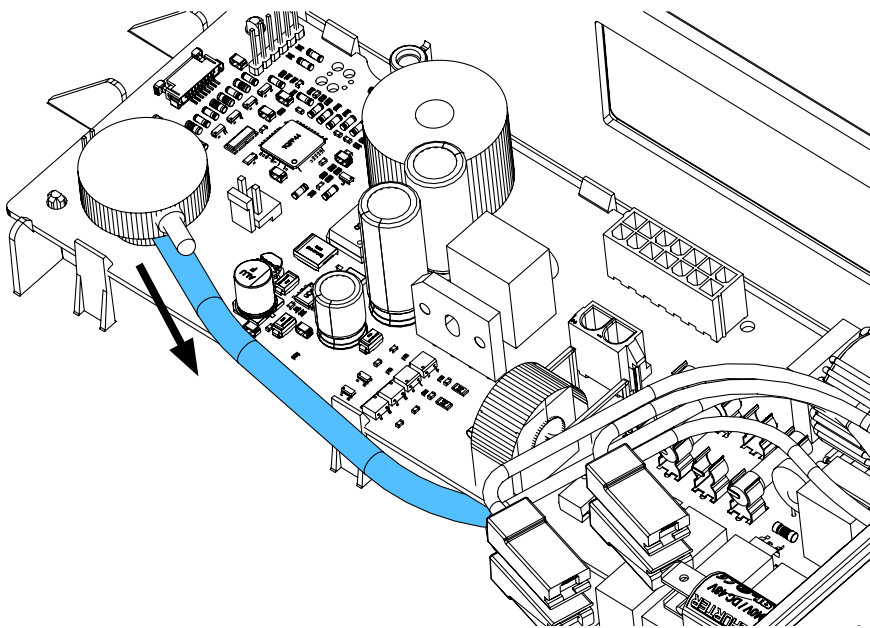
7.



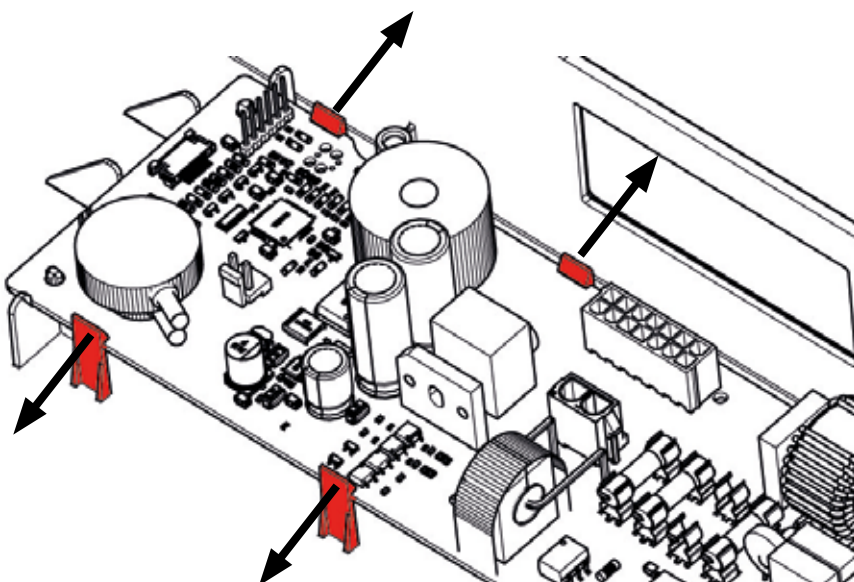
8.



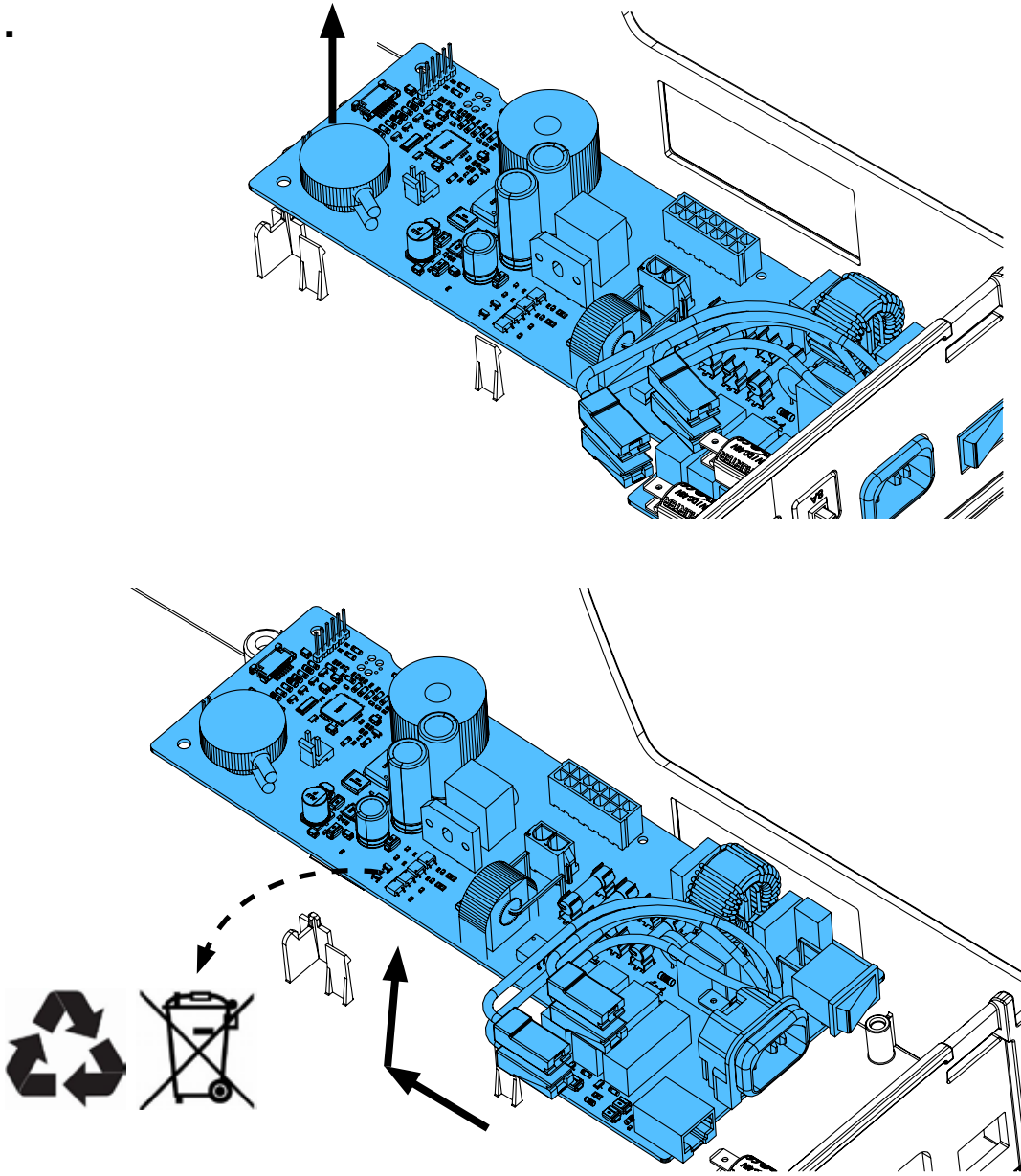
9.



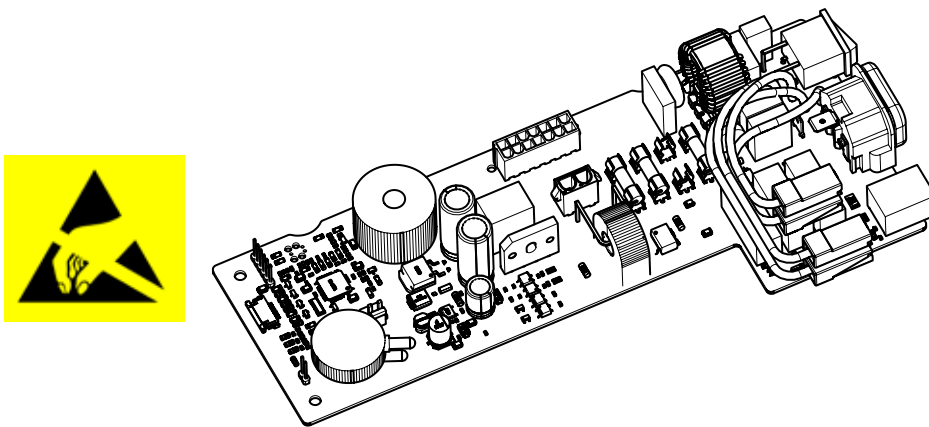
10.



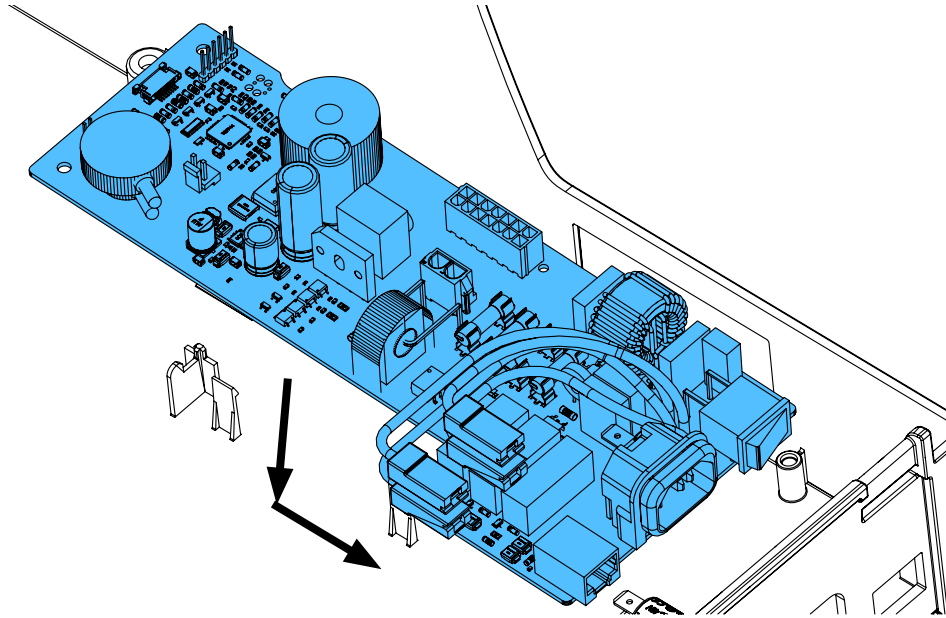
11.



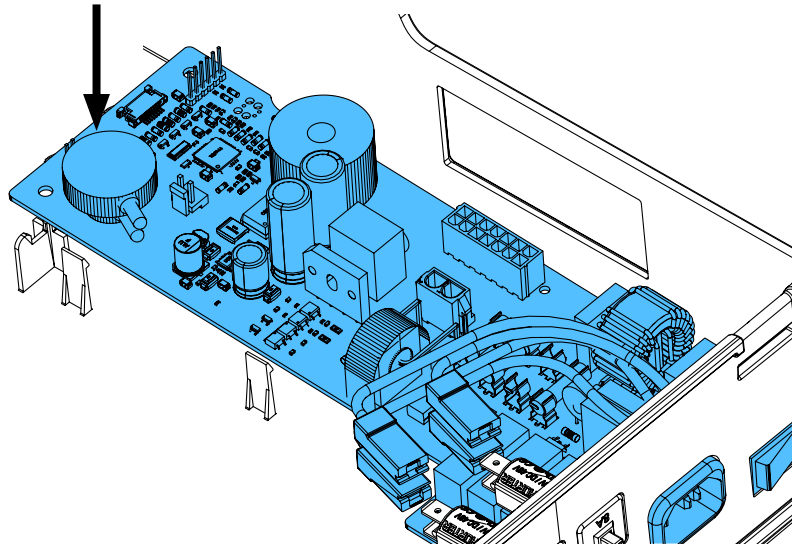
12.



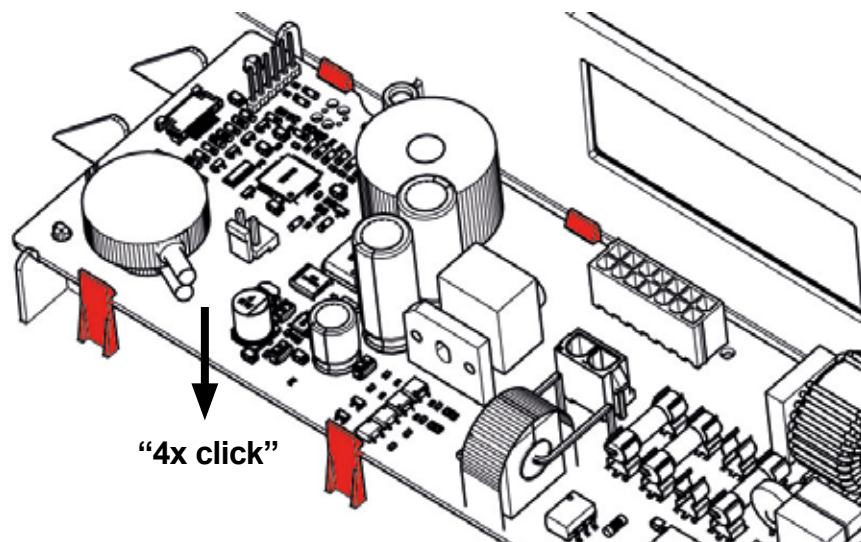
13.



14.

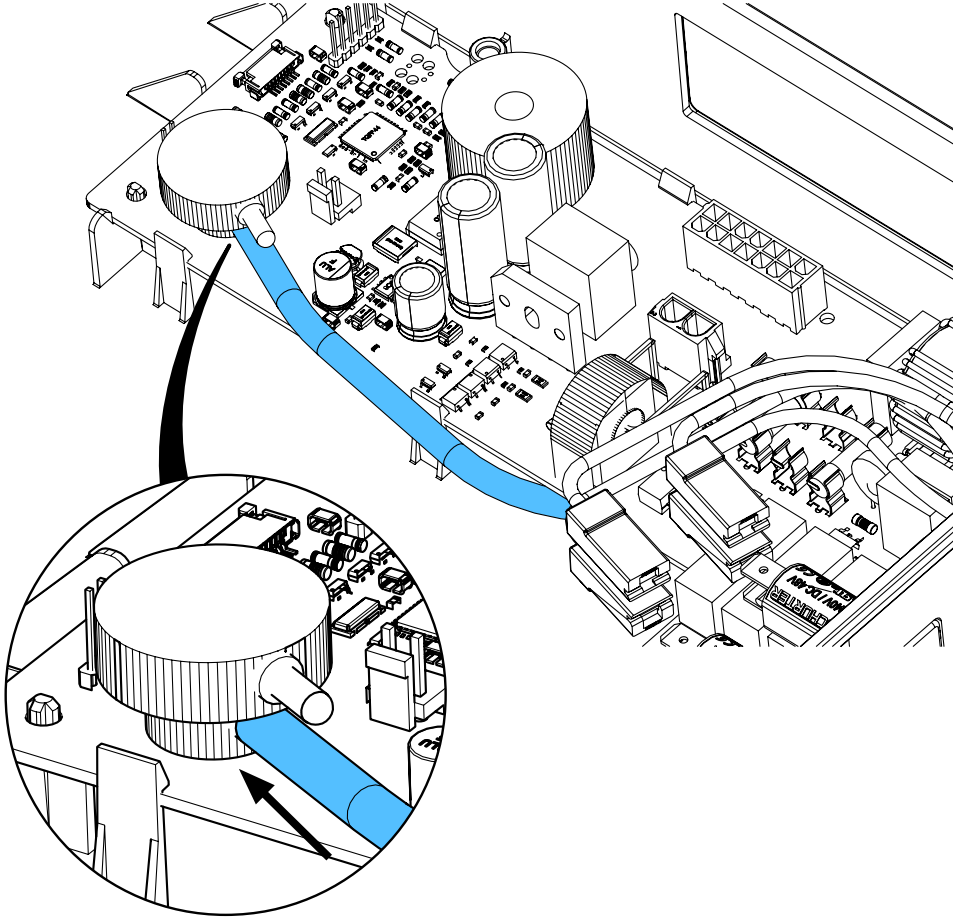


15.

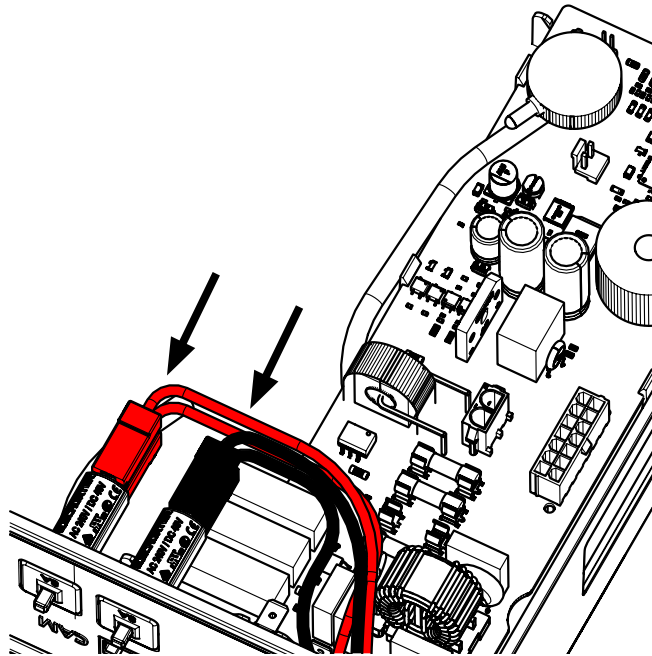




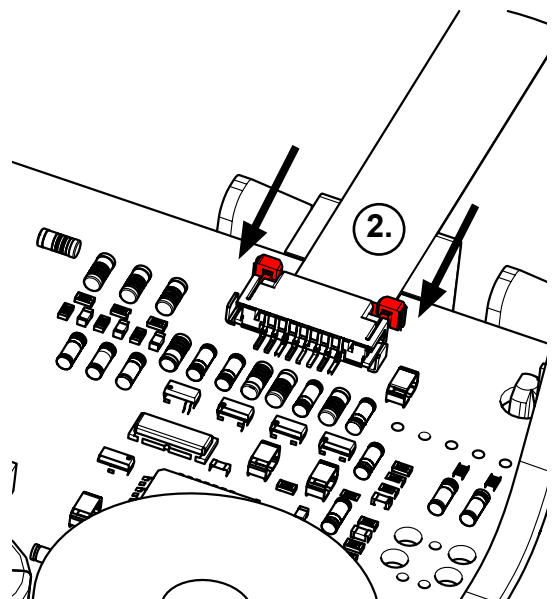
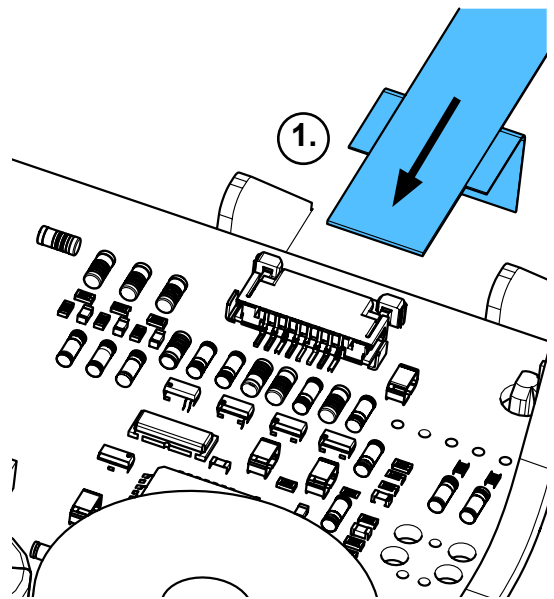
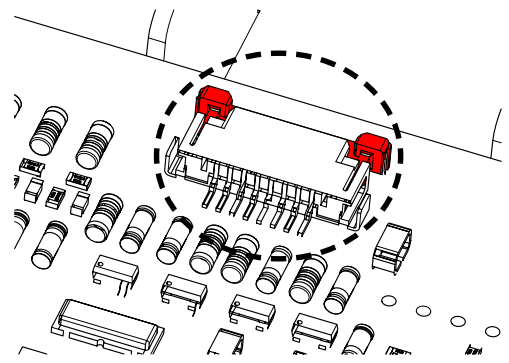
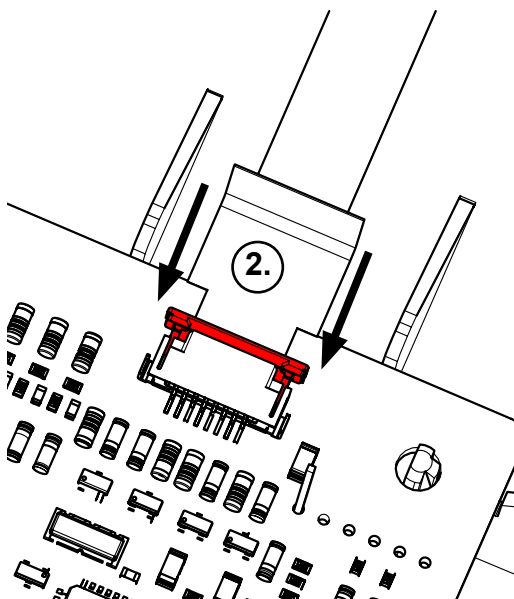
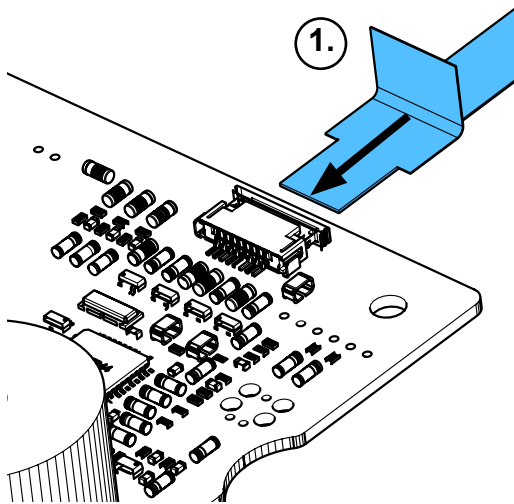
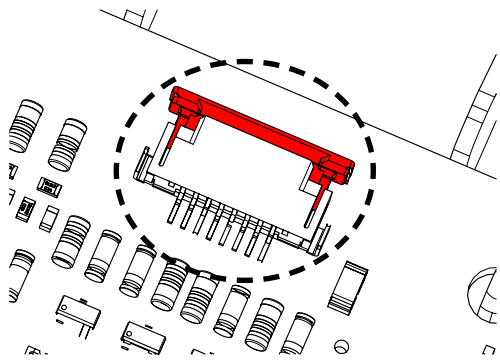
16.



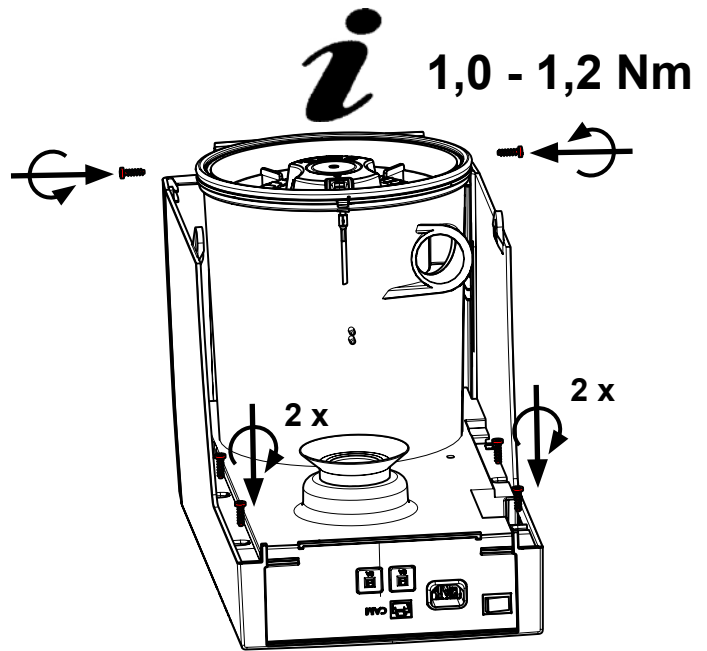
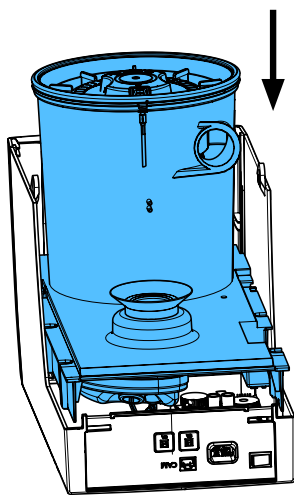
17.



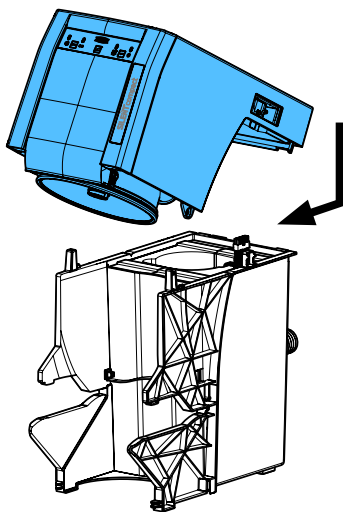
18.



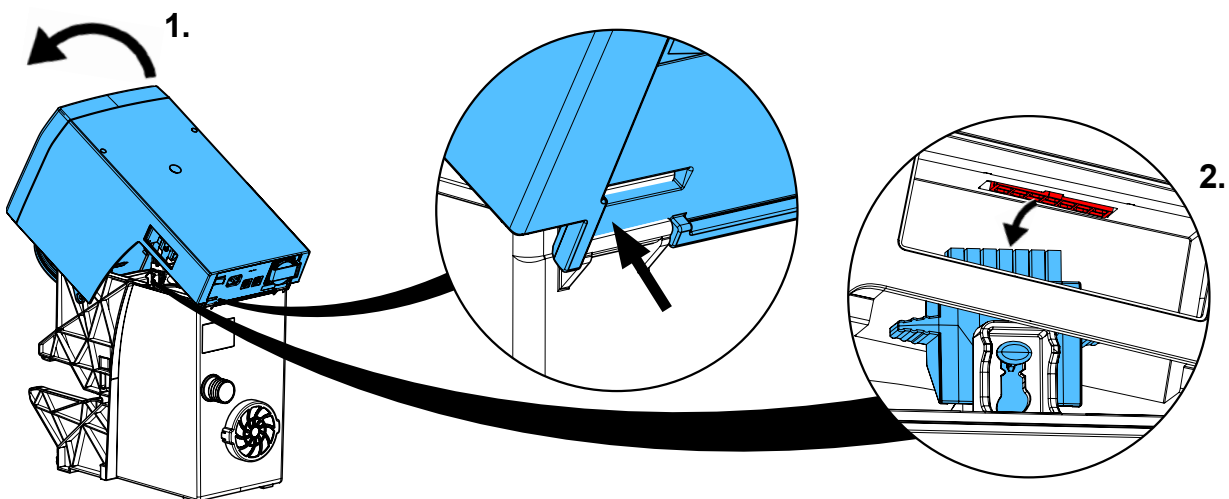
19.



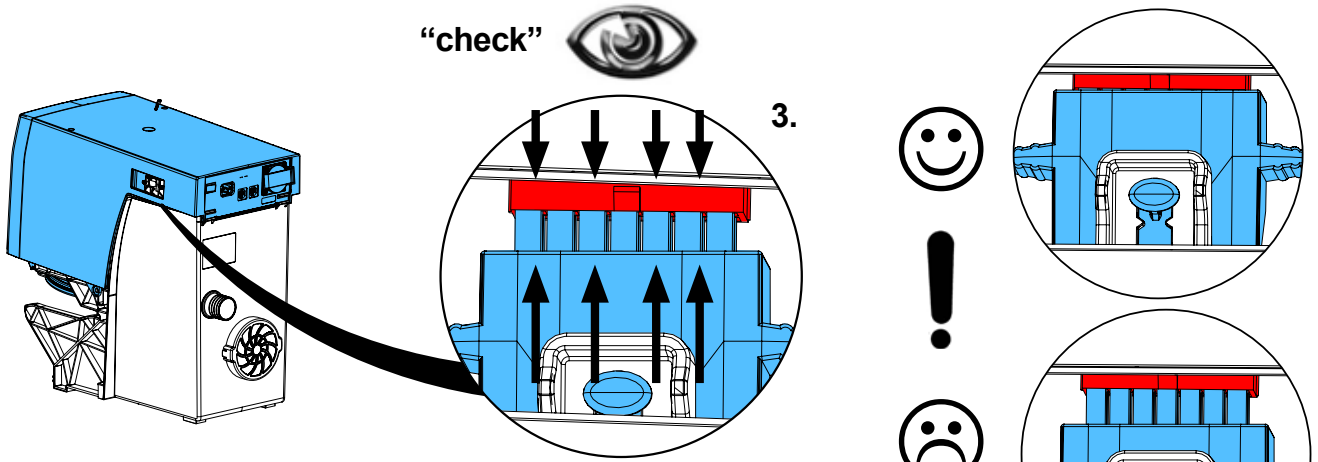
20.



21.

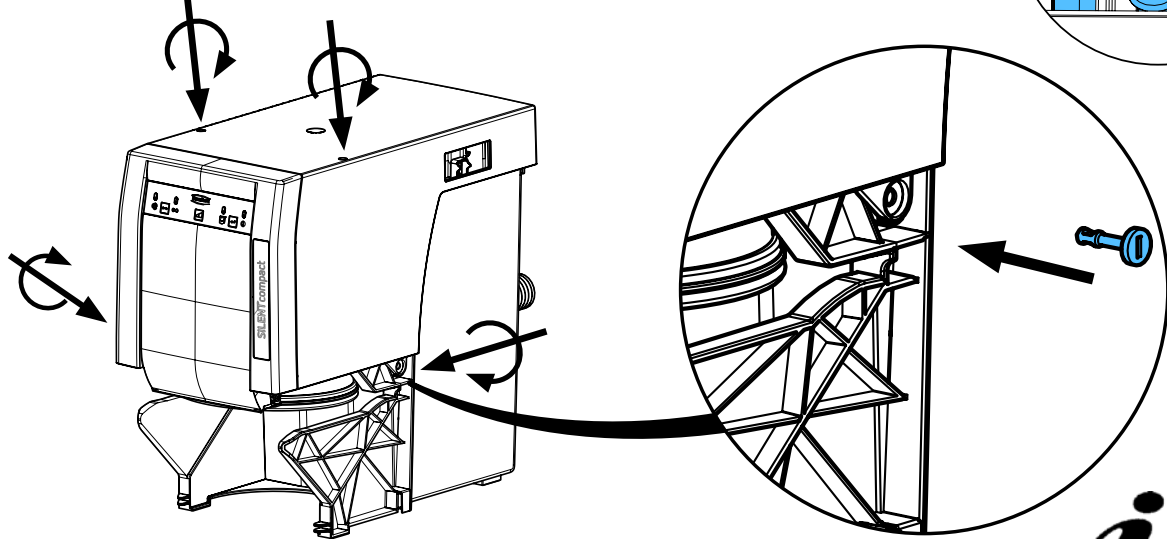


22.

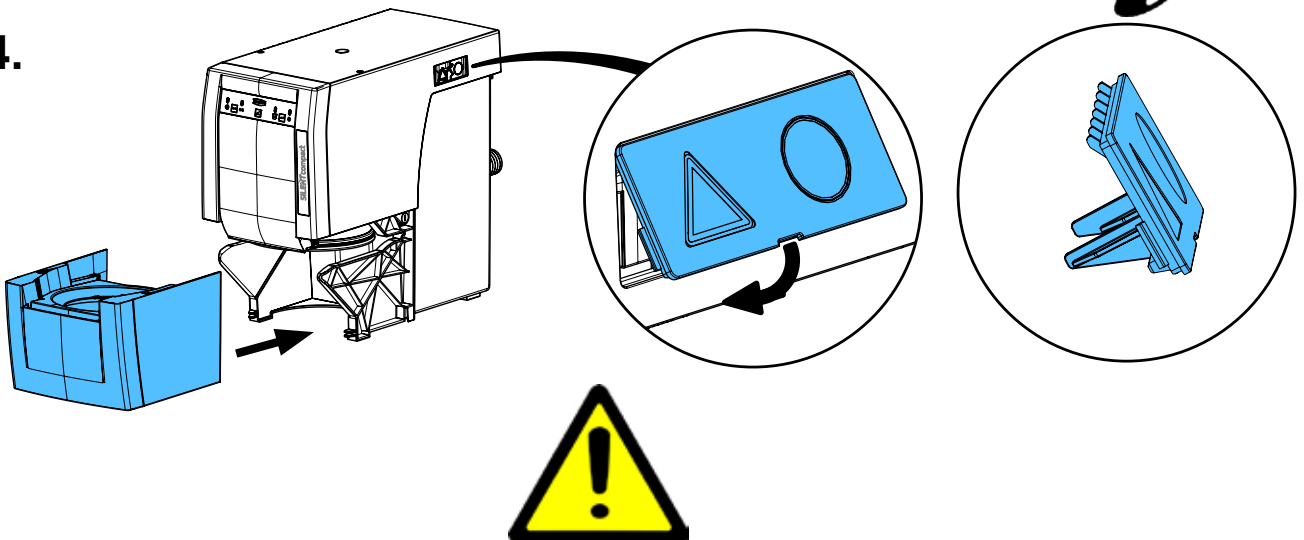


23.

0,5 - 0,6 Nm



24.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.  
 Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.  
 Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.  
 Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.  
 Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.  
 Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



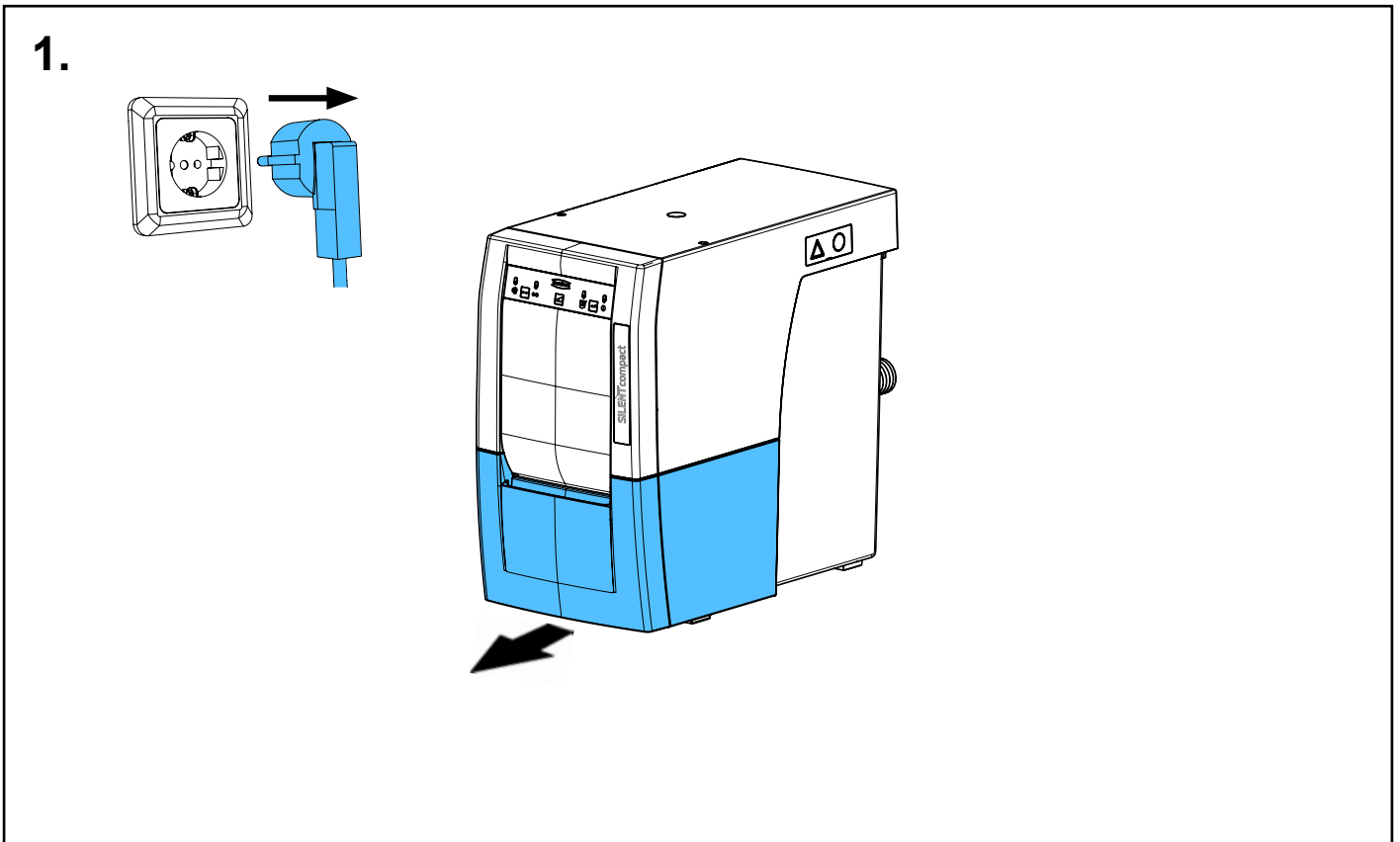
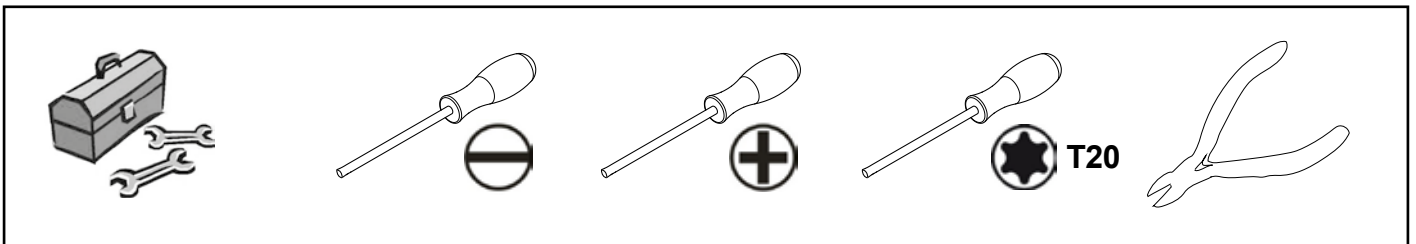
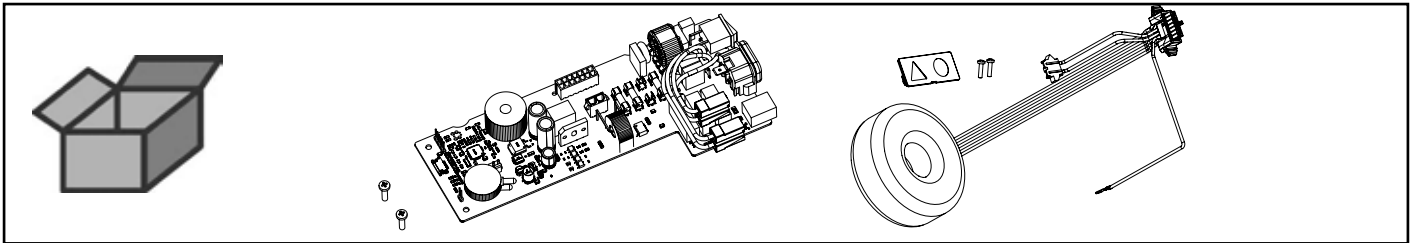


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'installazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

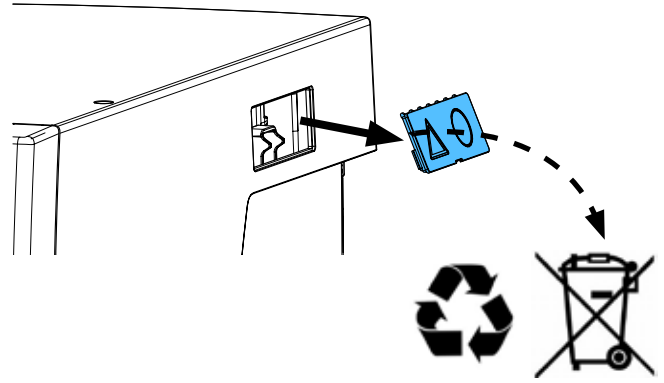
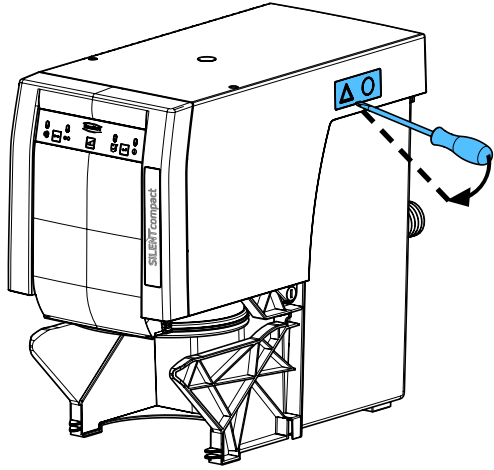
making work easy

90003 7514

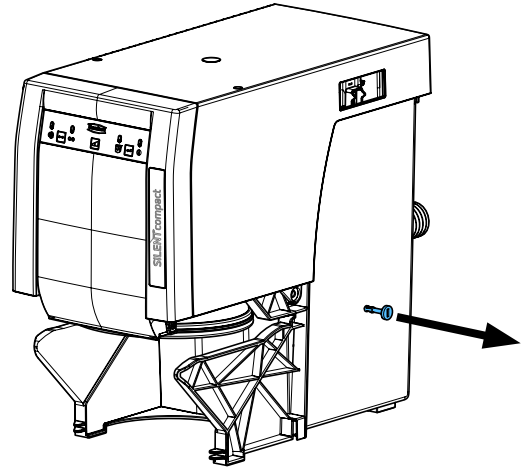
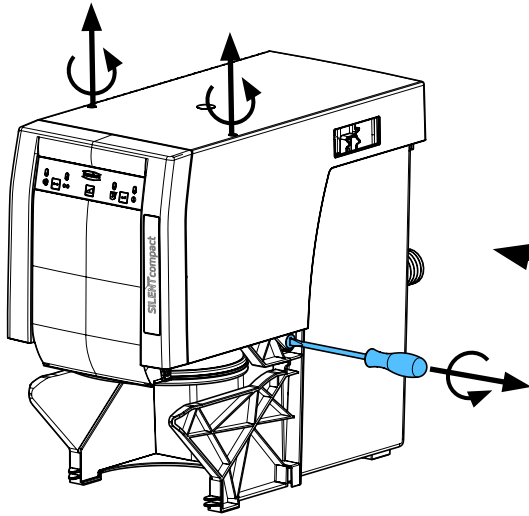
Leiterkarte CAM • Printed board circuit CAM • Circuit imprimé CAM  
Circuito stampato CAM • Circuito impreso CAM • Печатная плата CAM



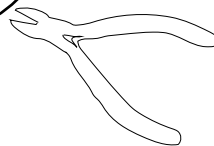
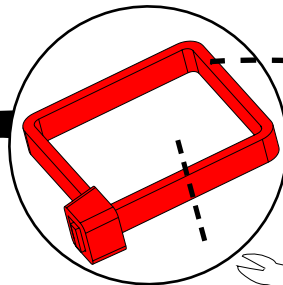
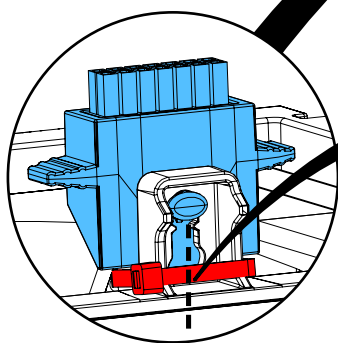
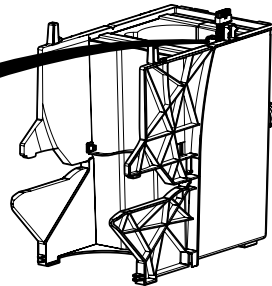
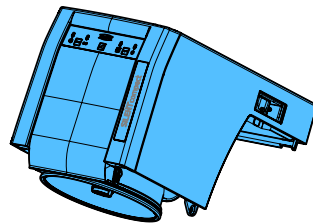
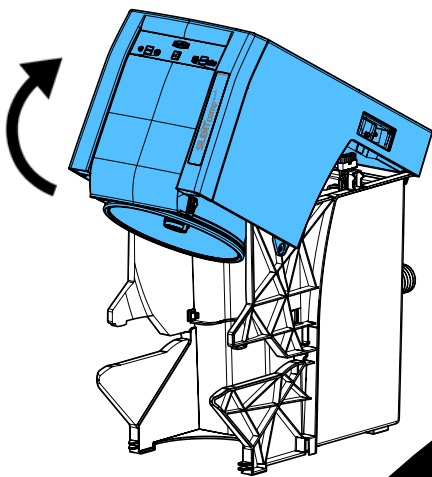
2.



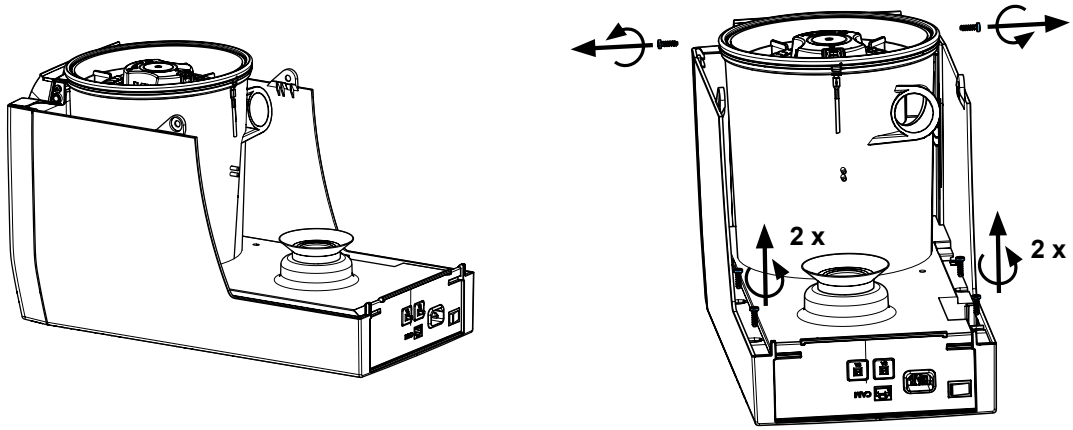
3.



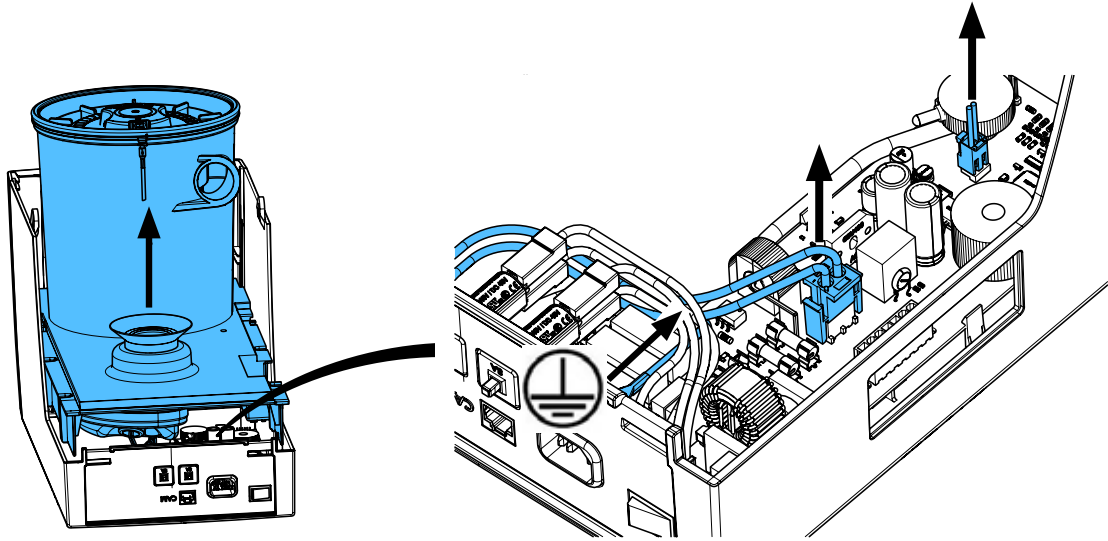
4.



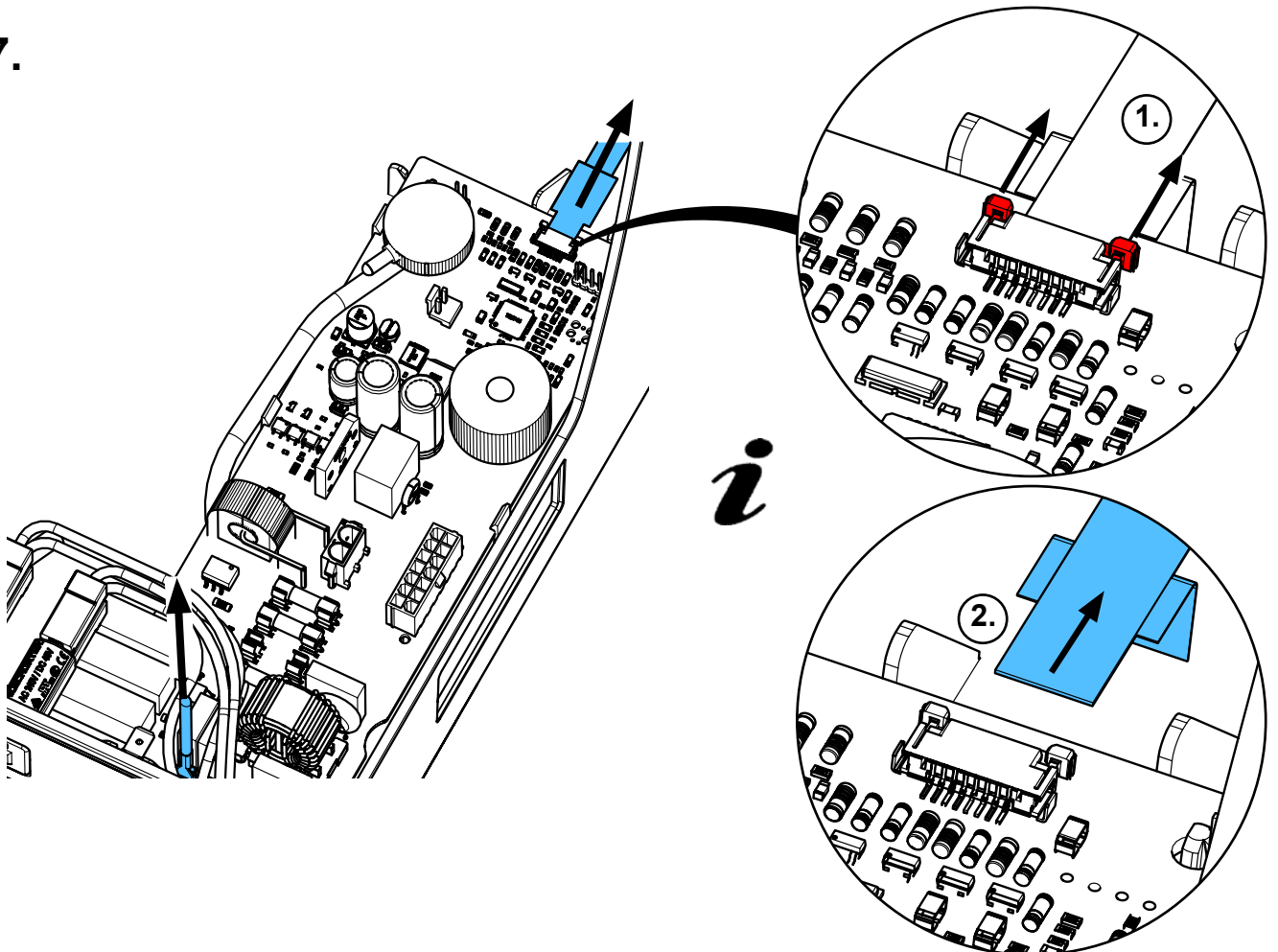
5.



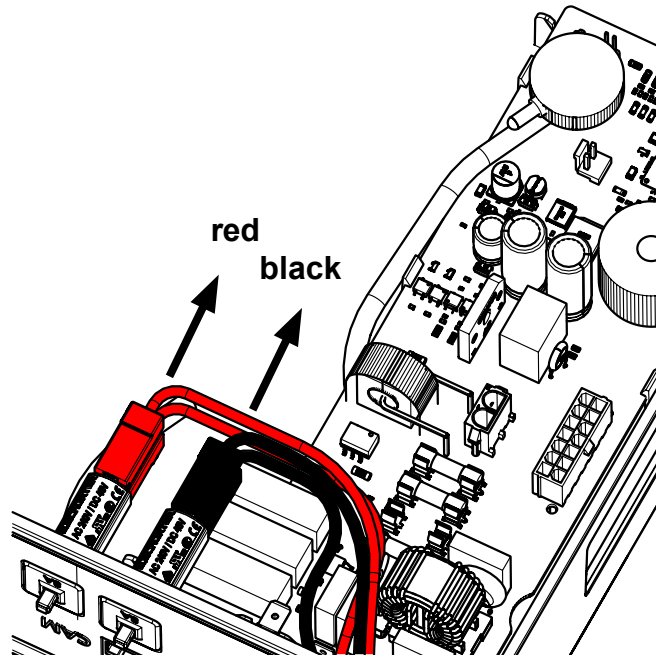
6.



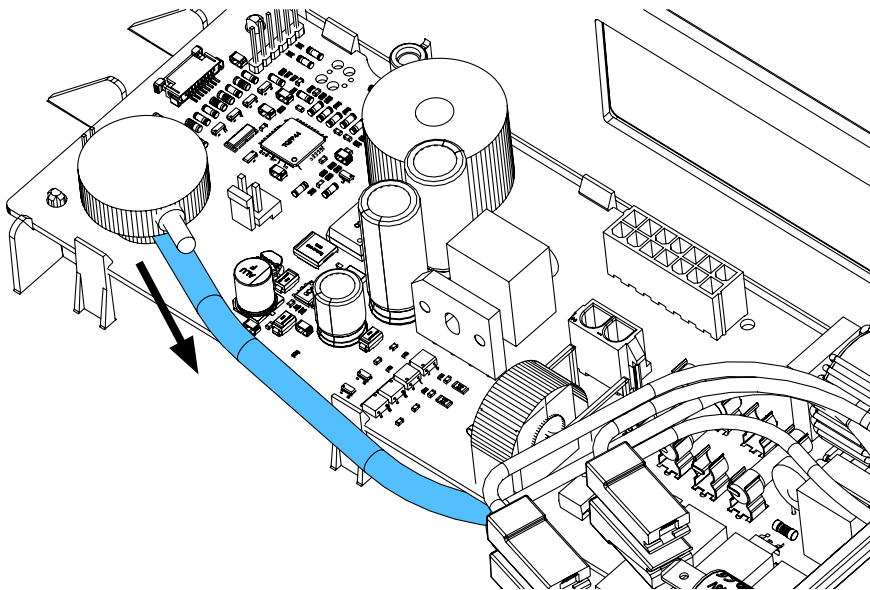
7.



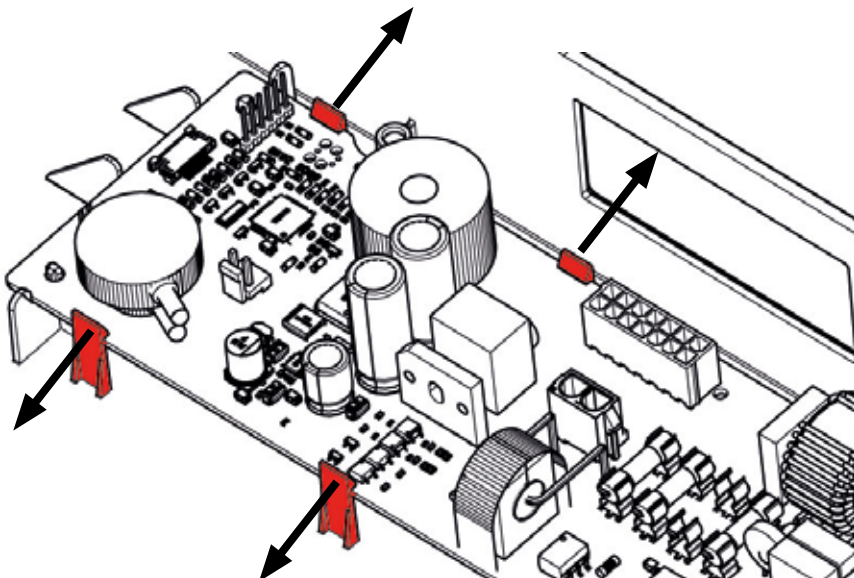
8.



9.

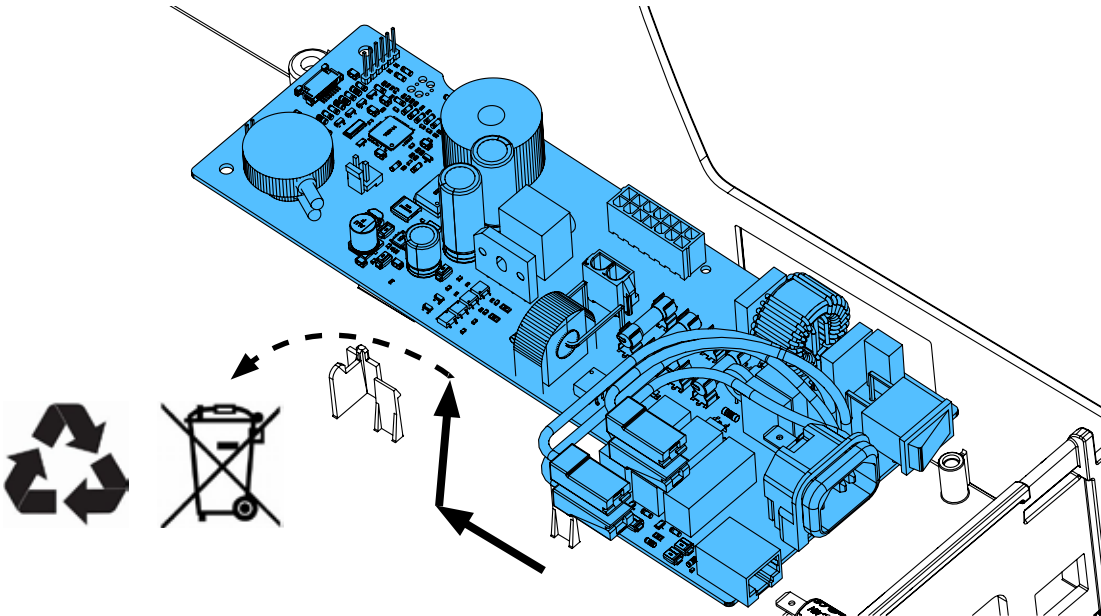
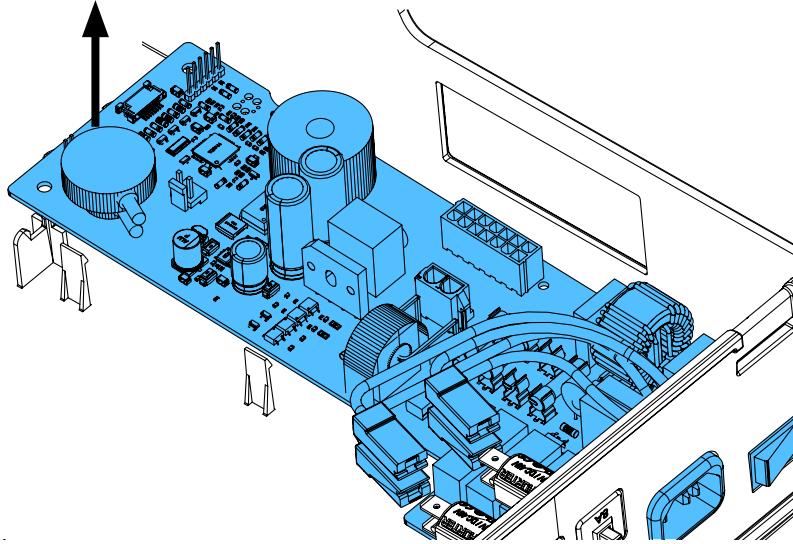


10.

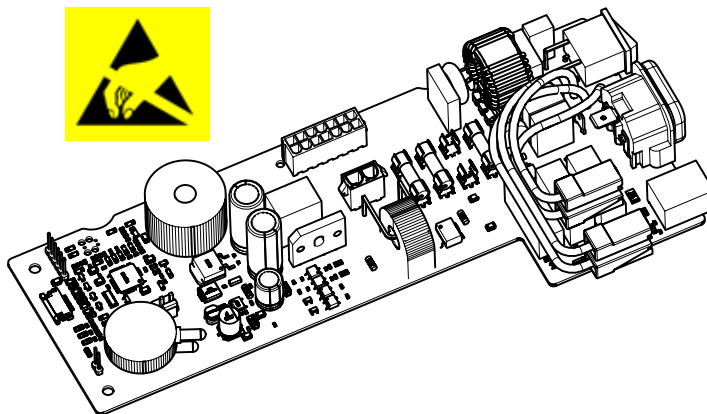




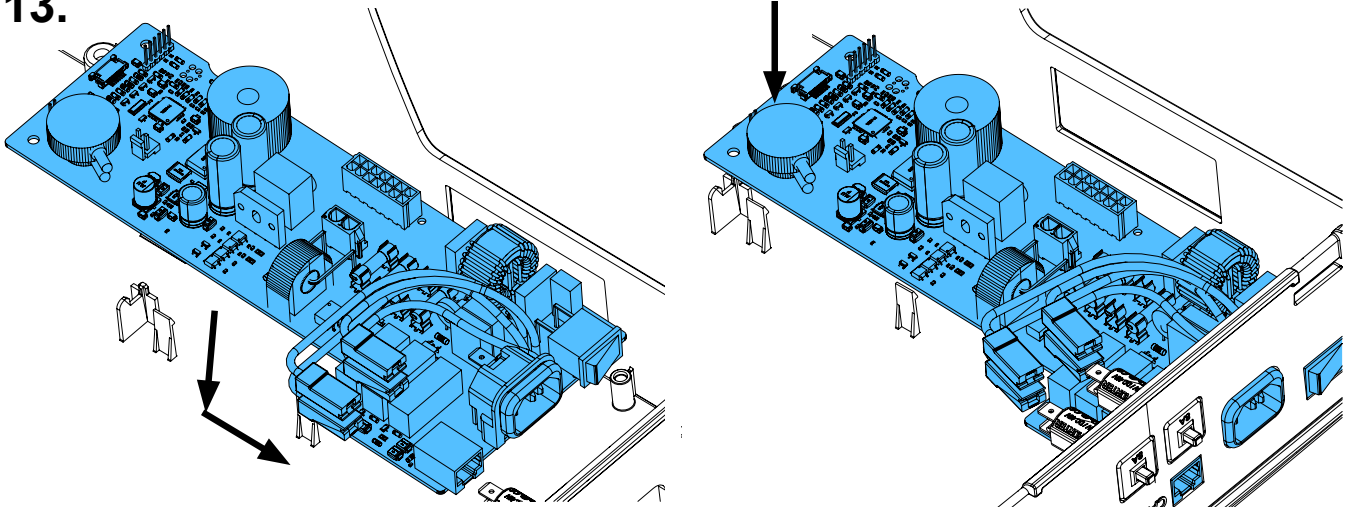
11.



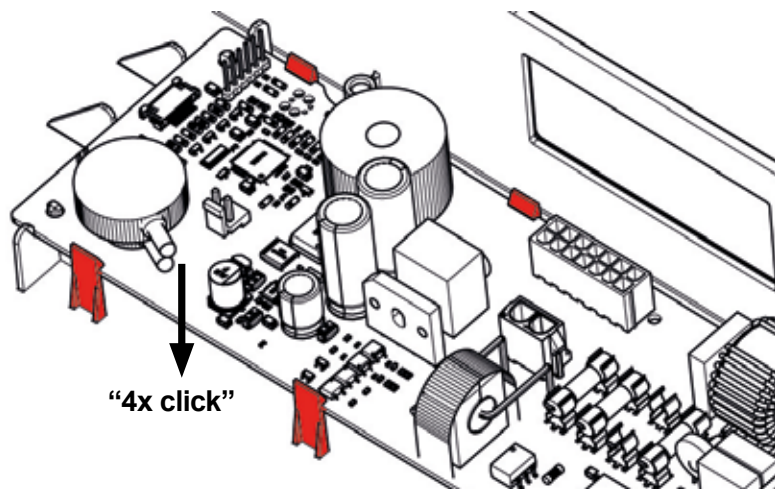
12.



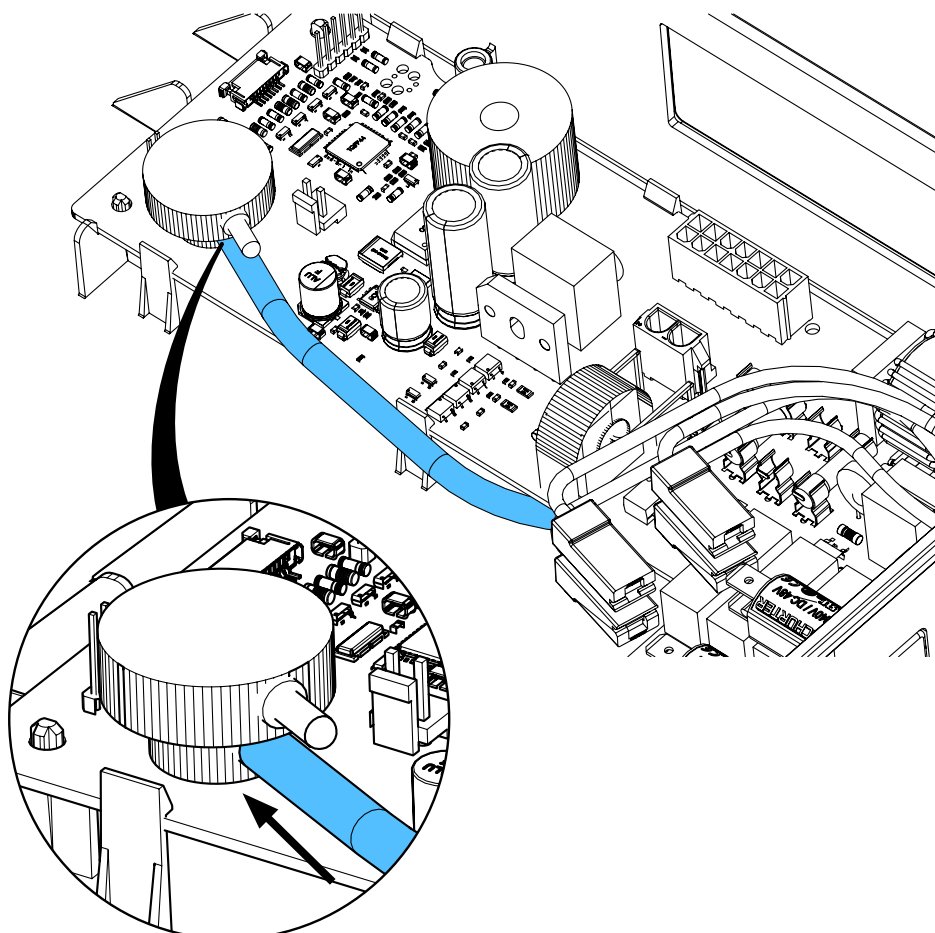
13.



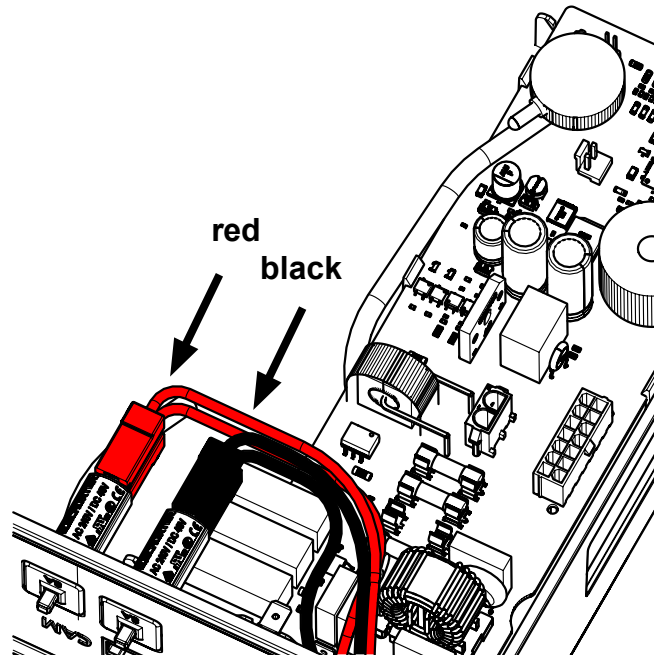
14.



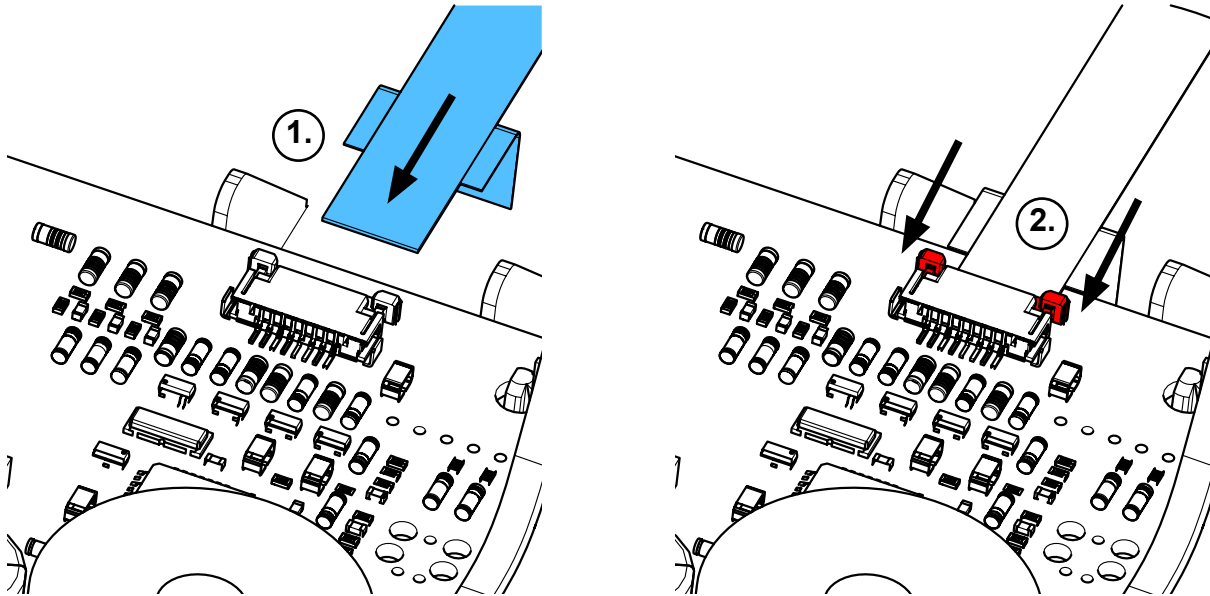
15.



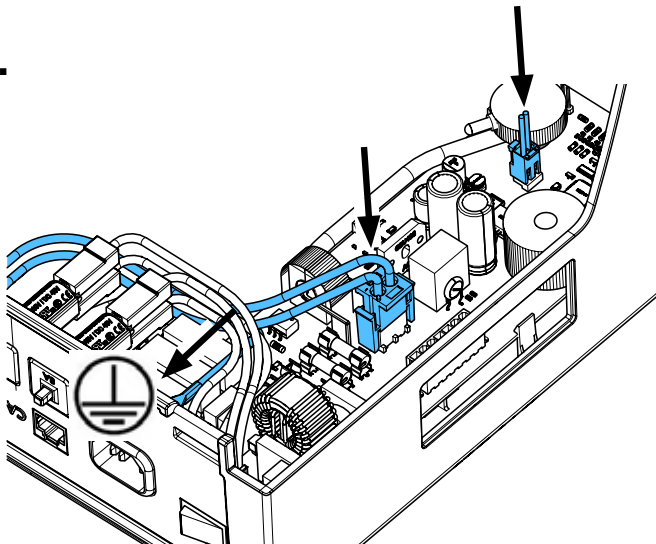
16.



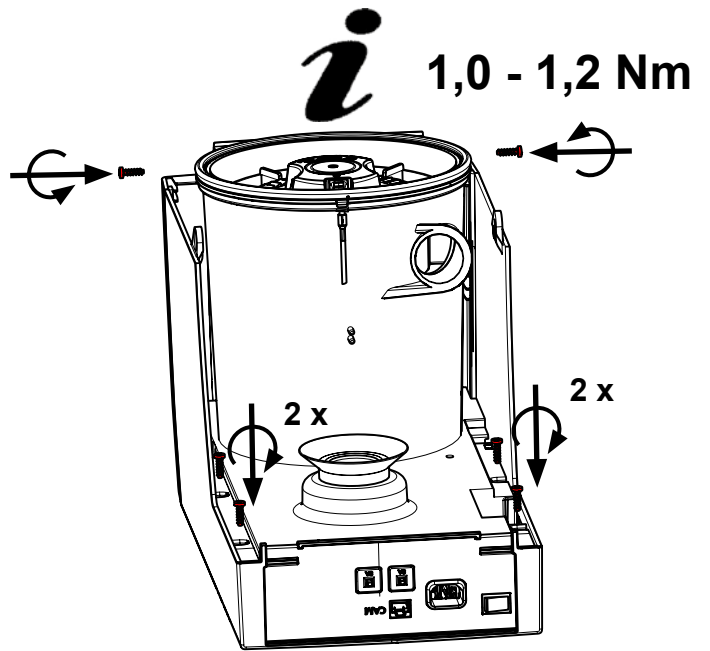
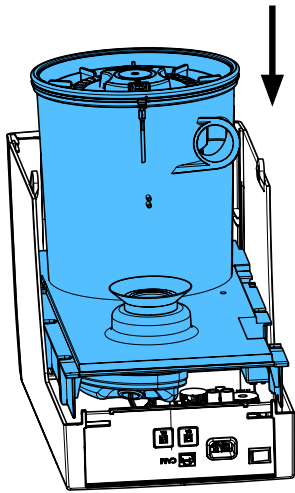
17.



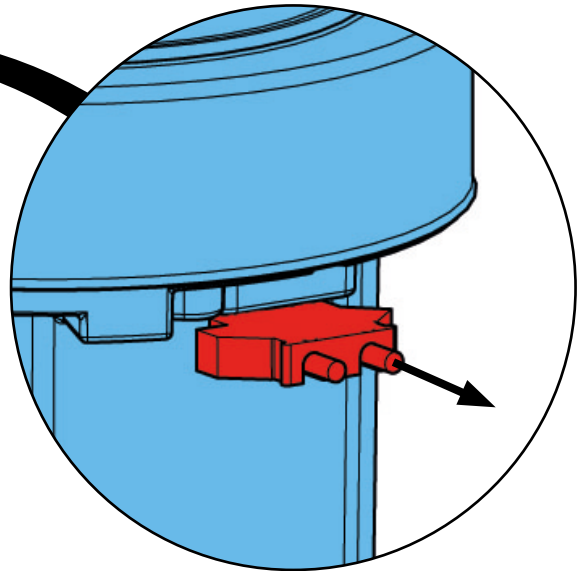
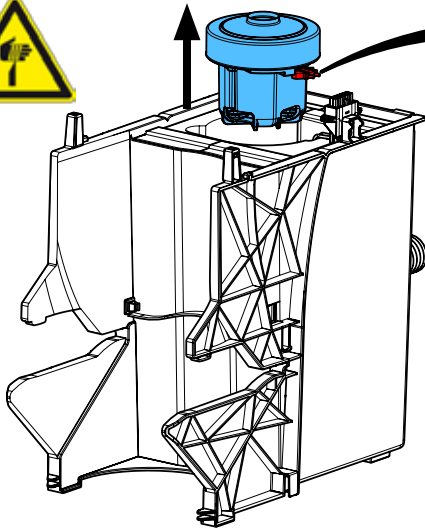
18.



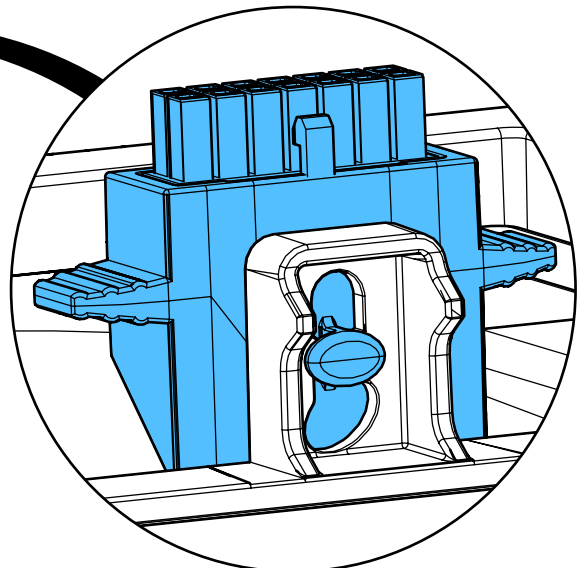
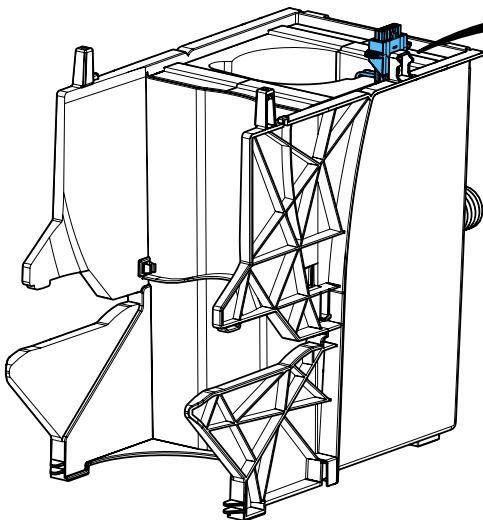
19.



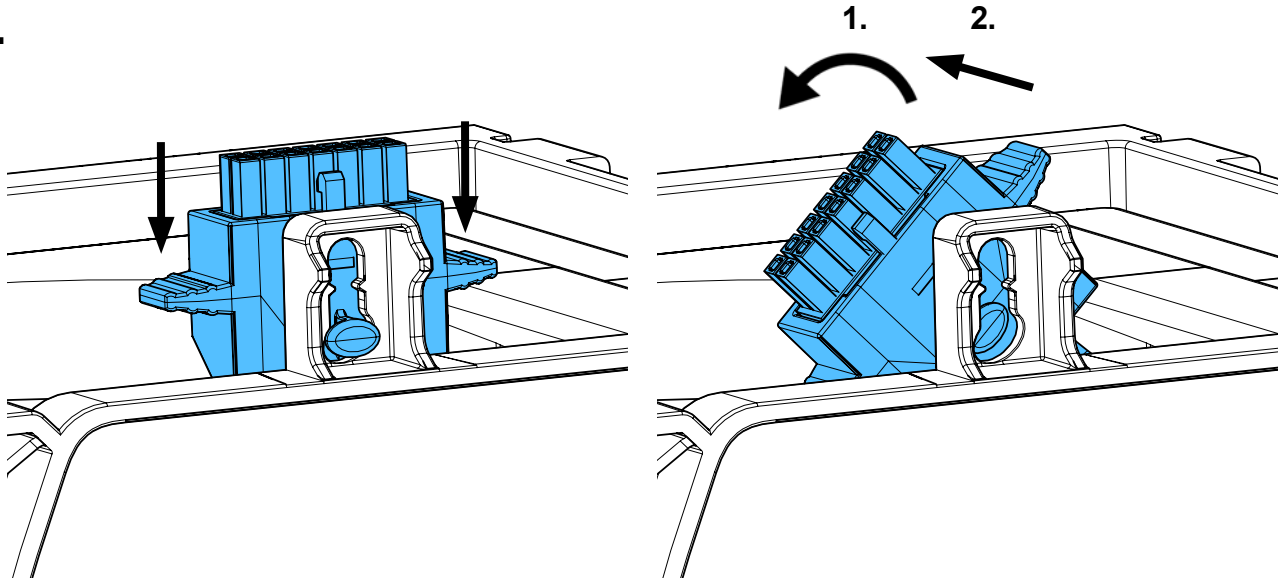
20.



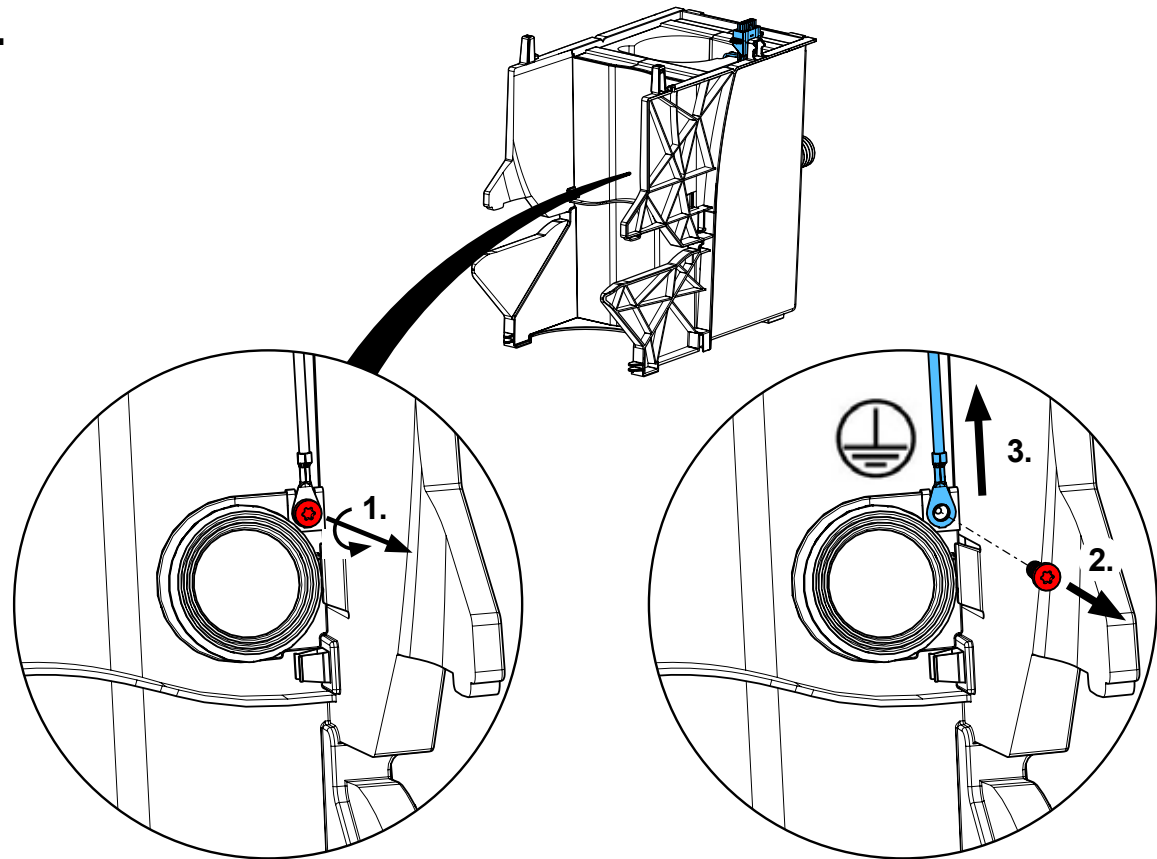
21.



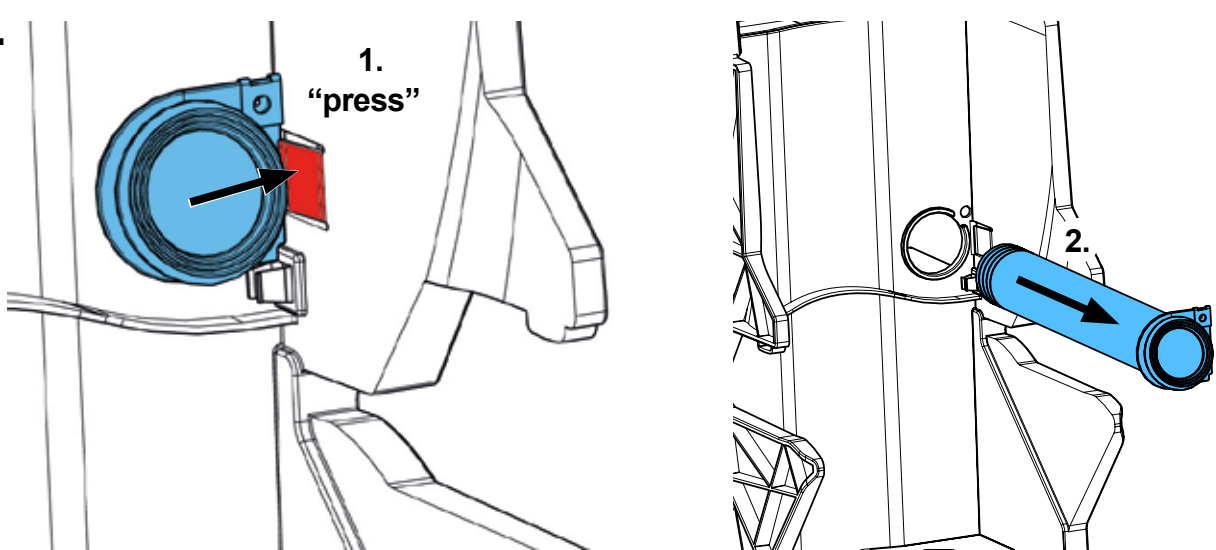
22.



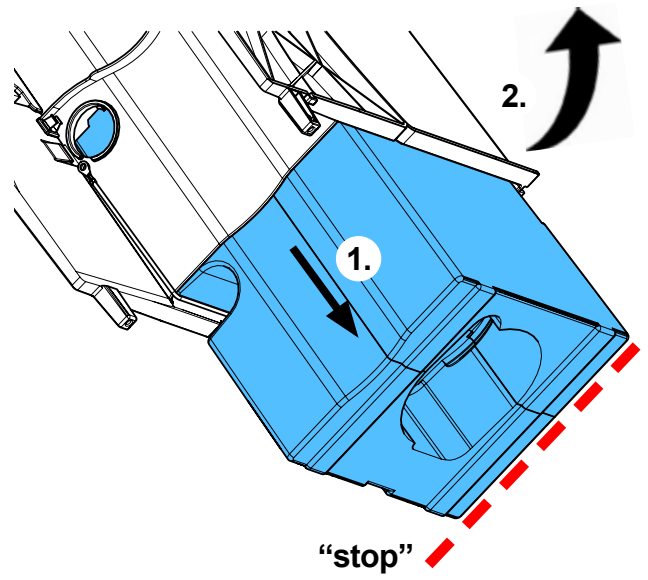
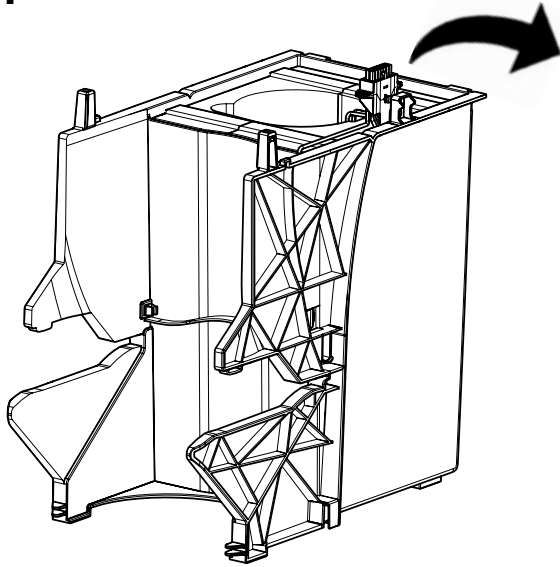
23.



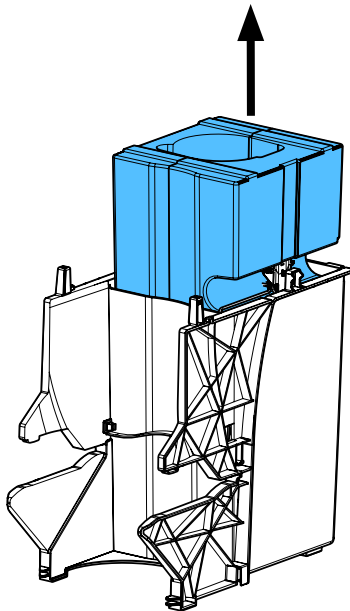
24.



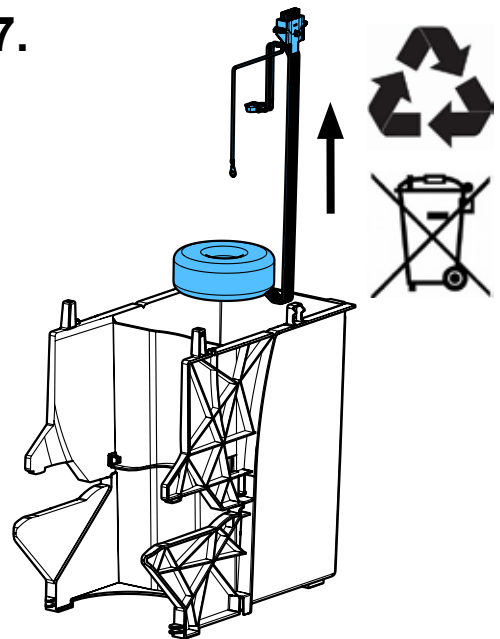
25.



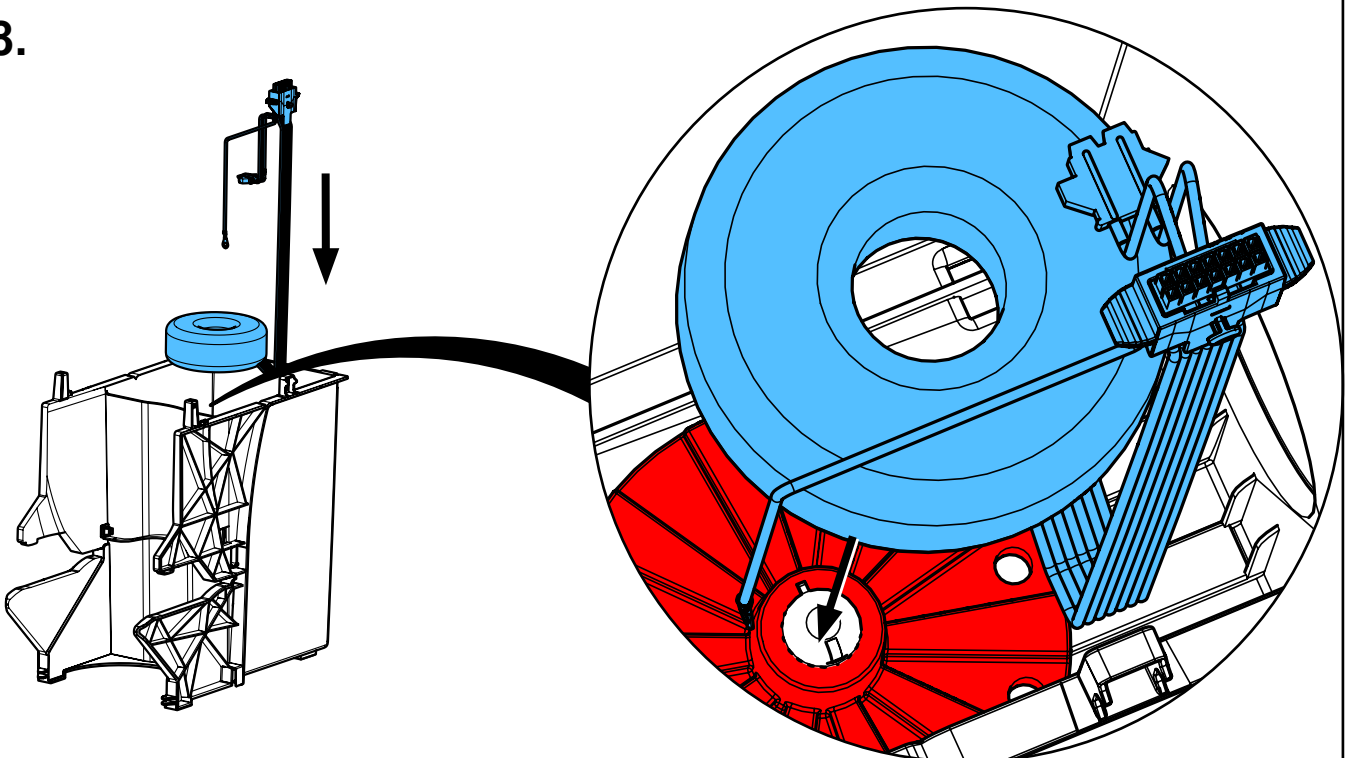
26.



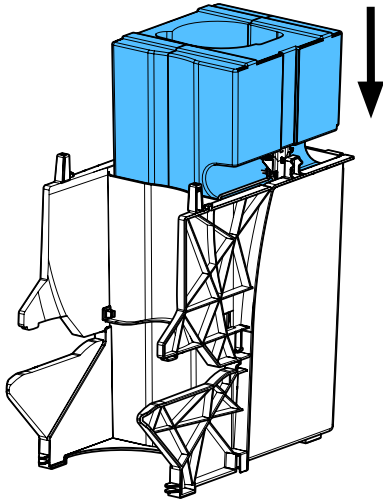
27.



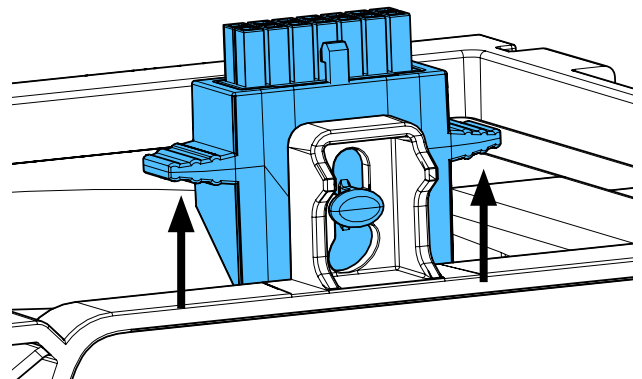
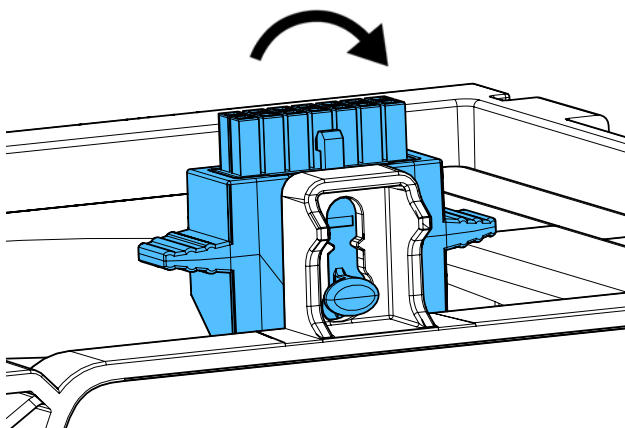
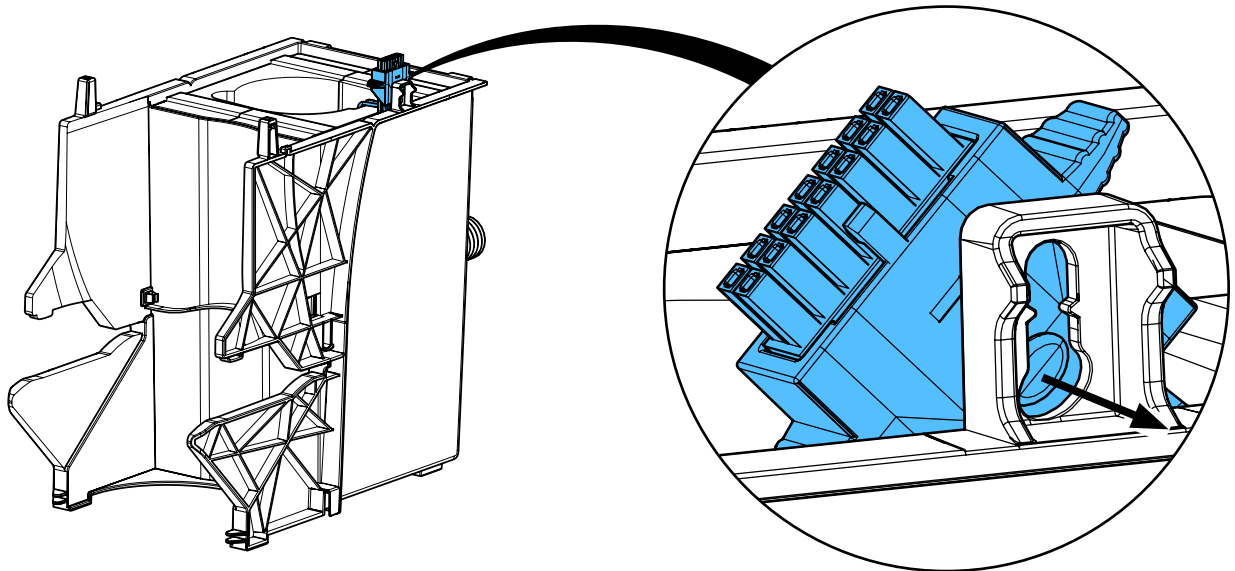
28.



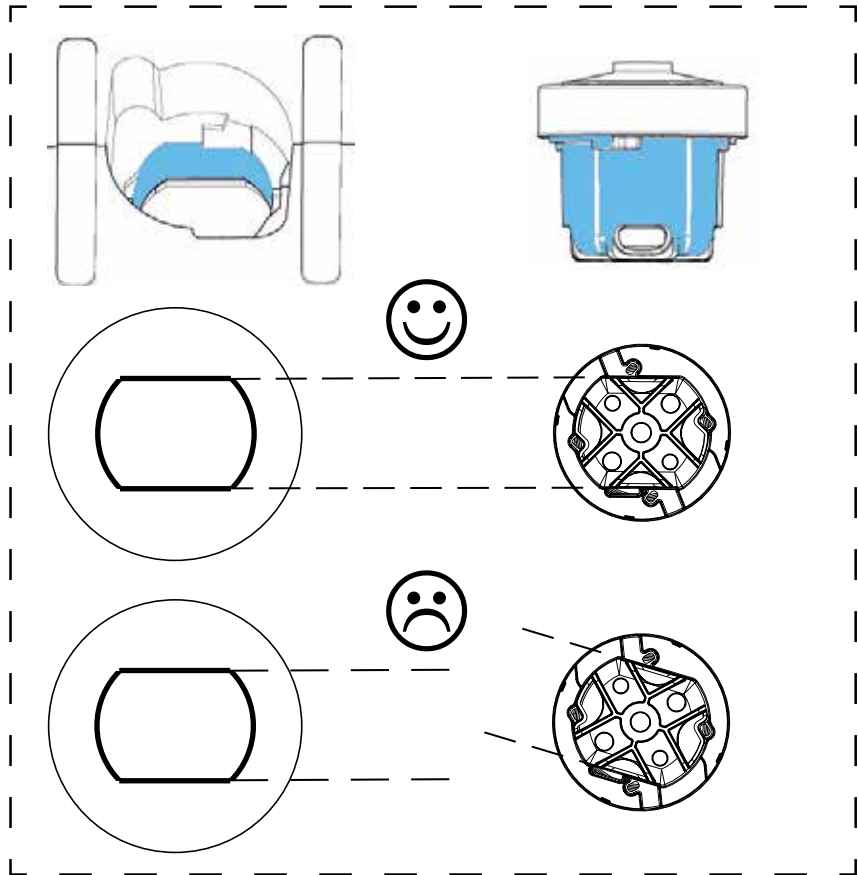
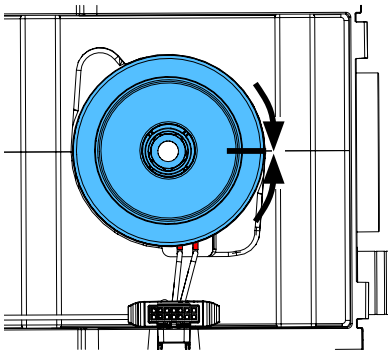
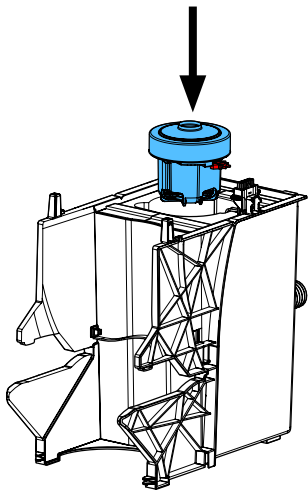
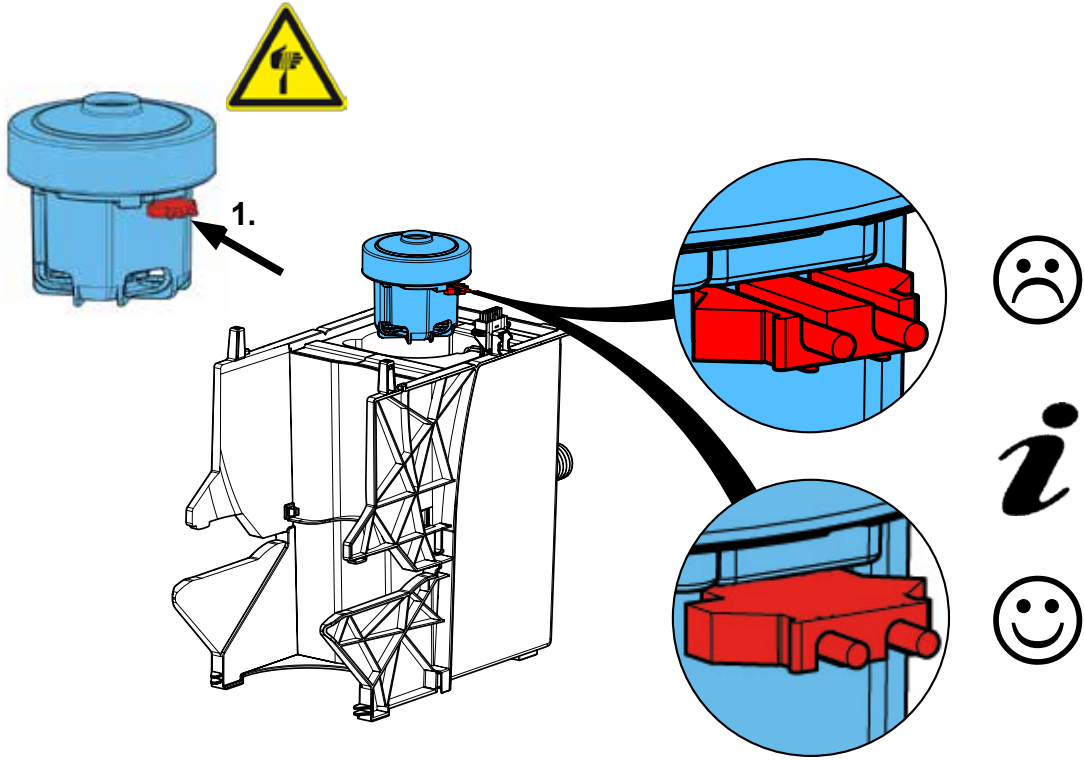
29.



30.

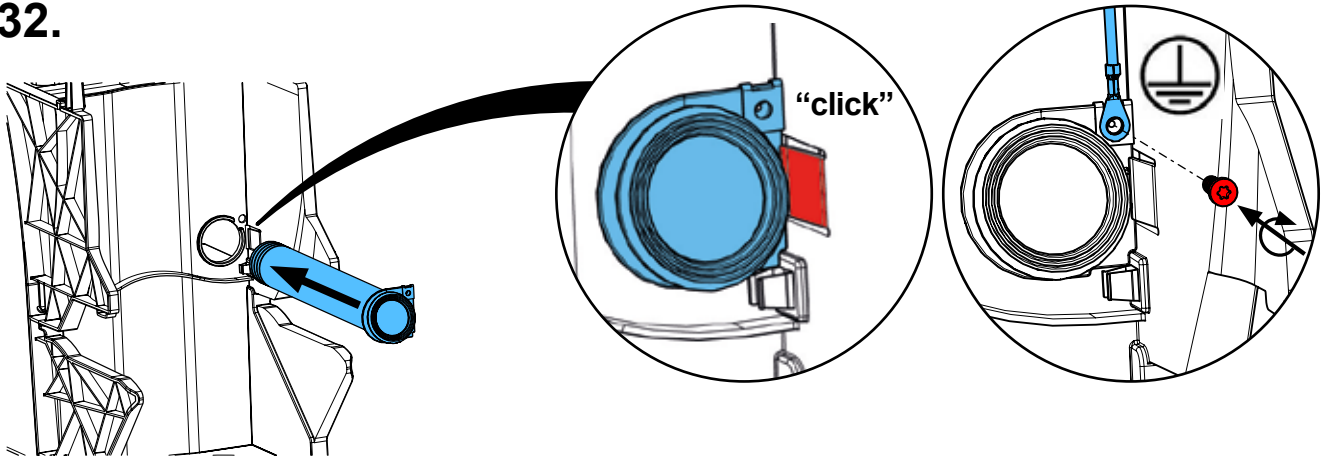


31.

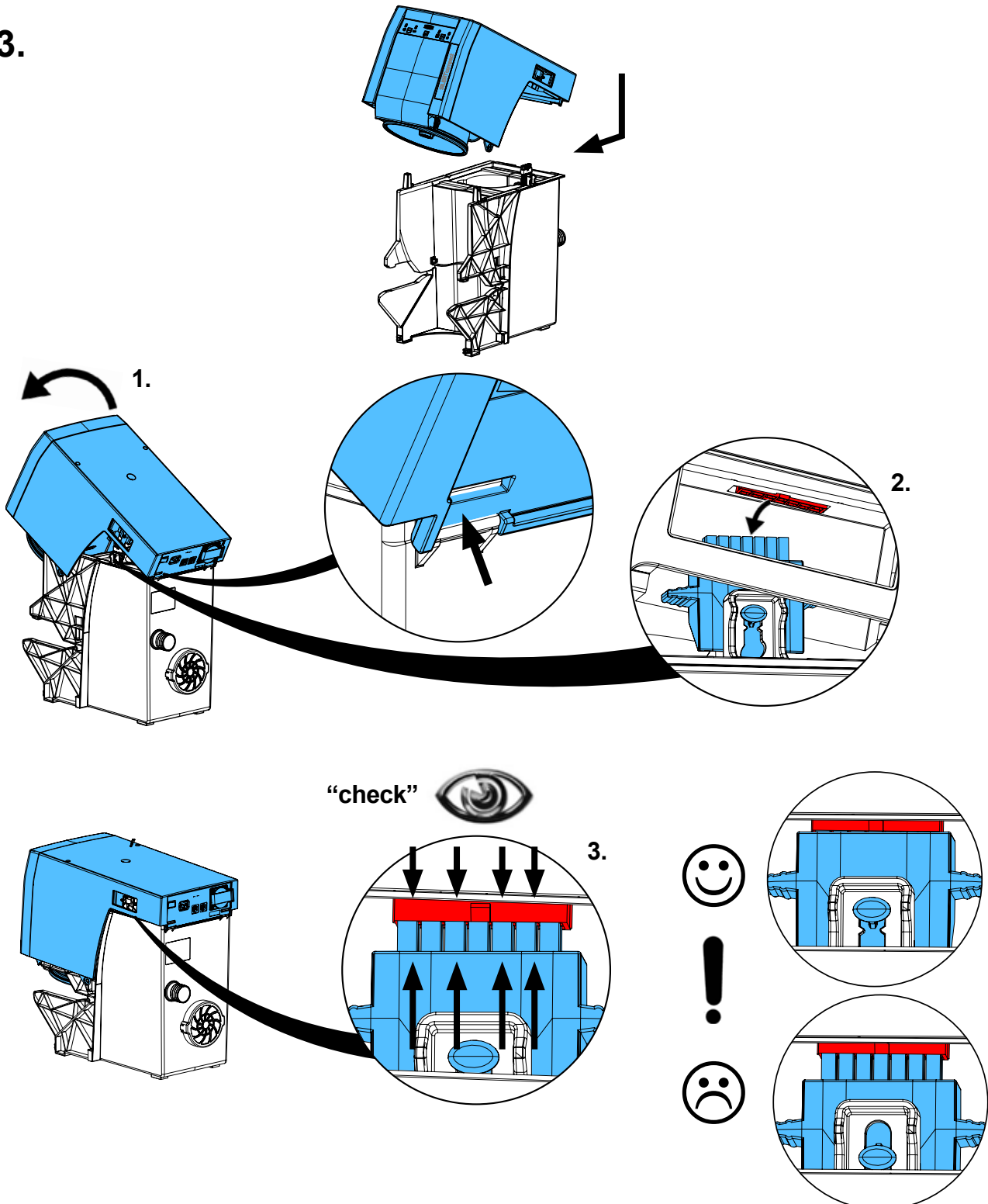




32.

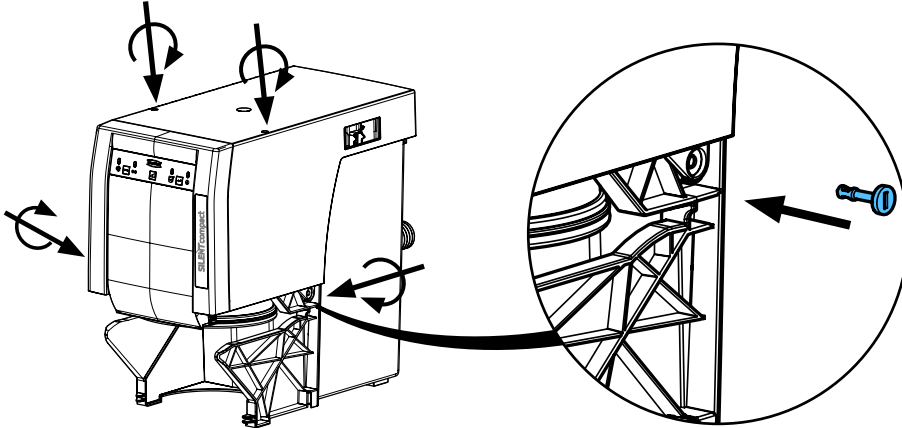


33.



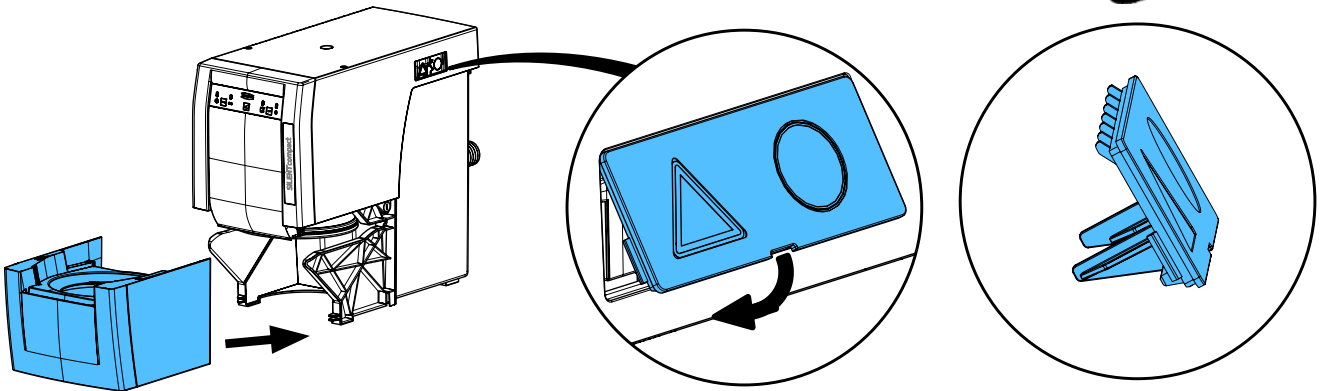
34.

0,5 - 0,6 Nm



35.

*i*



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



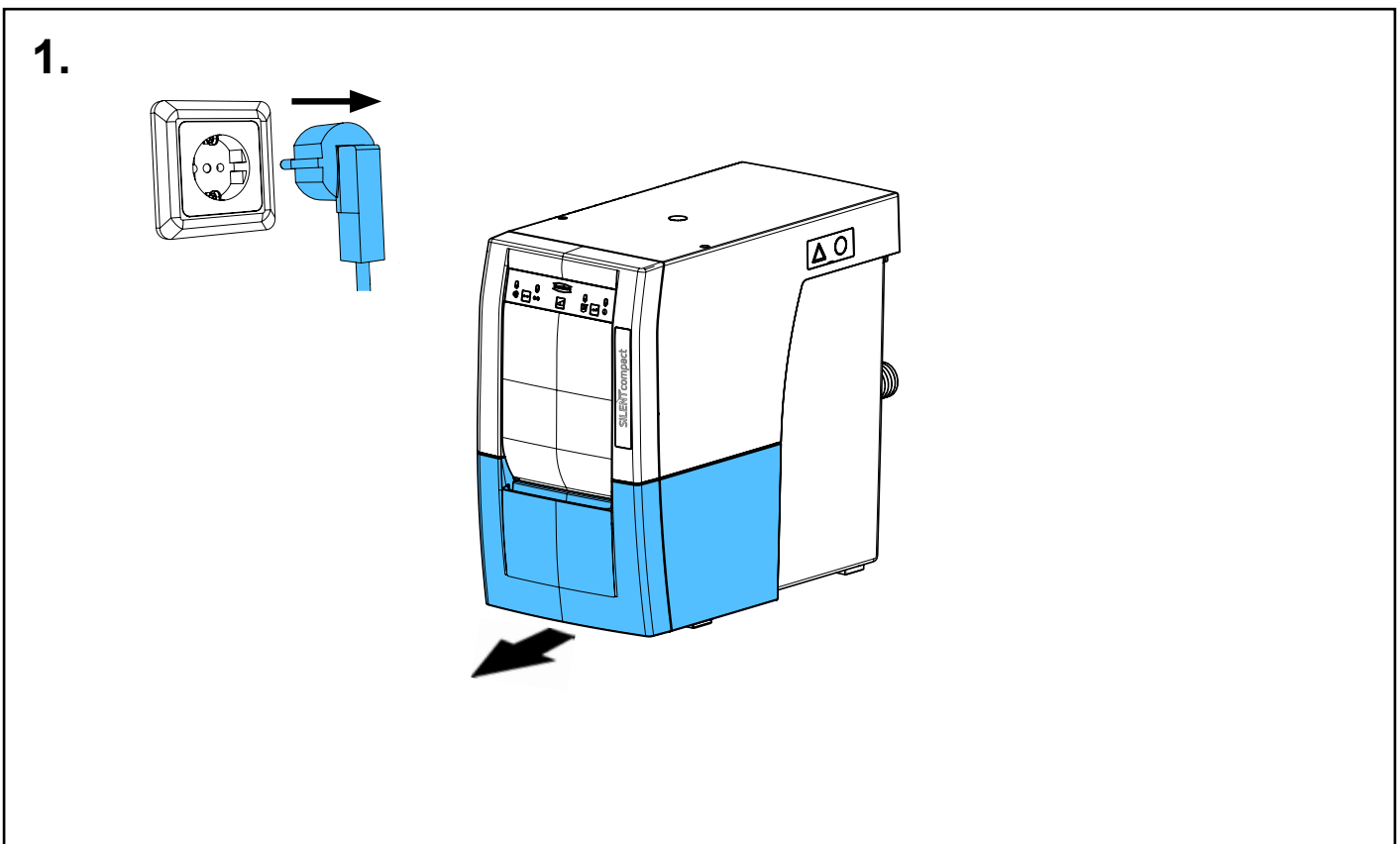
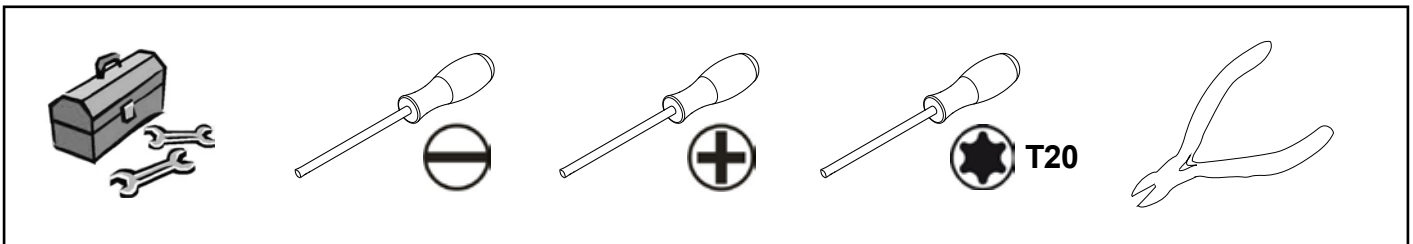
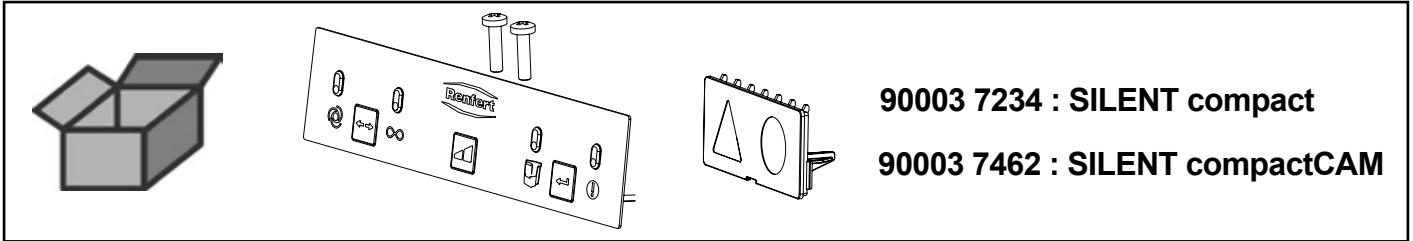


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

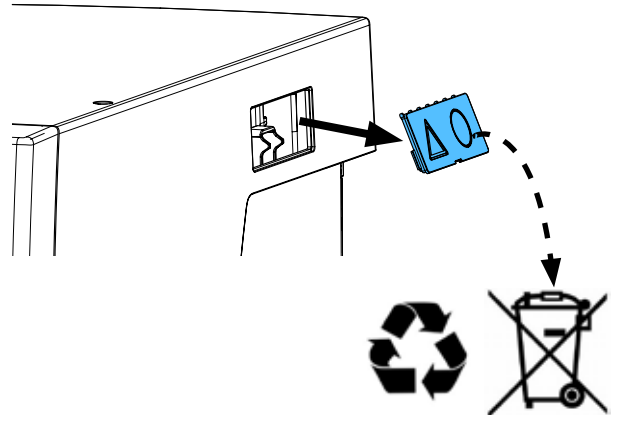
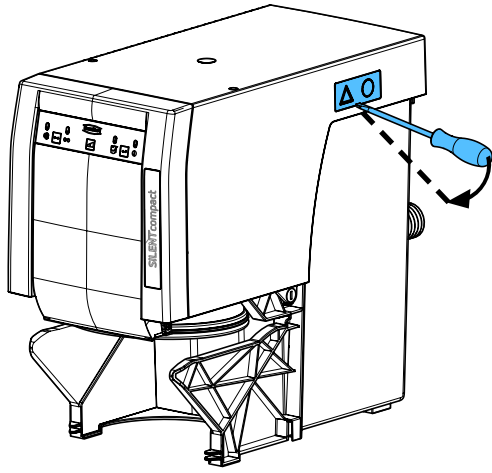
making work easy

**90003 7234 / 90003 7462**

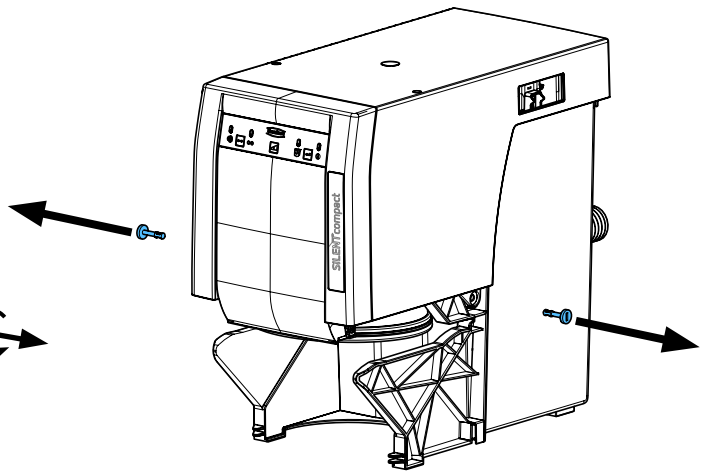
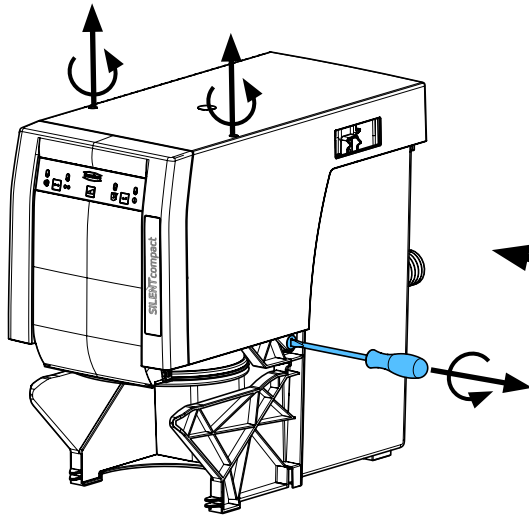
Bedienfolie • Operating foil • Feuille de comande • Lamina di comando  
Lámina de mando • Плёнка для панели управления



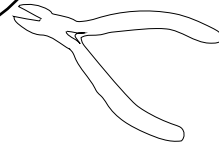
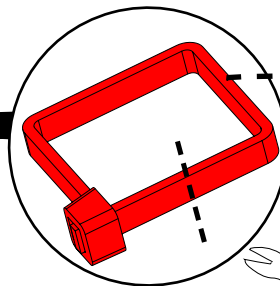
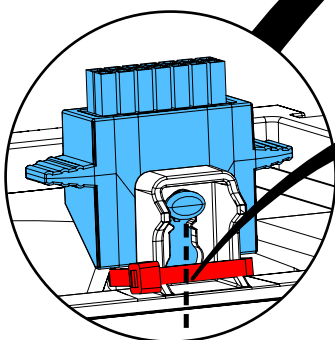
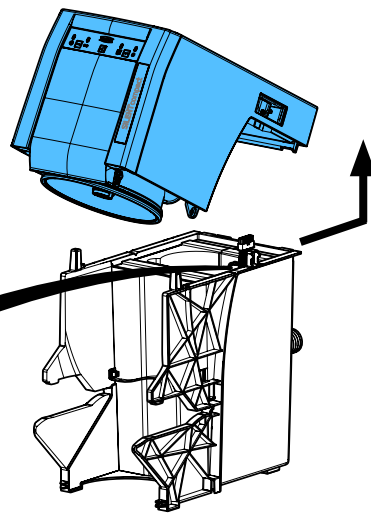
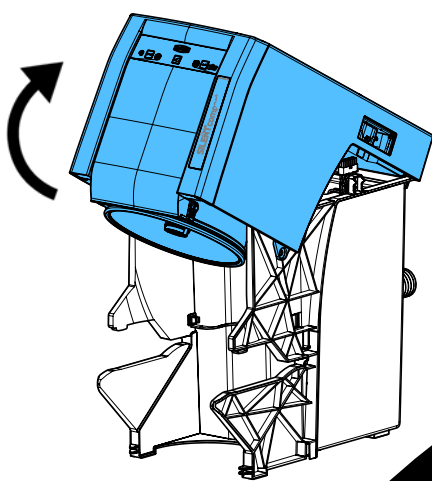
2.



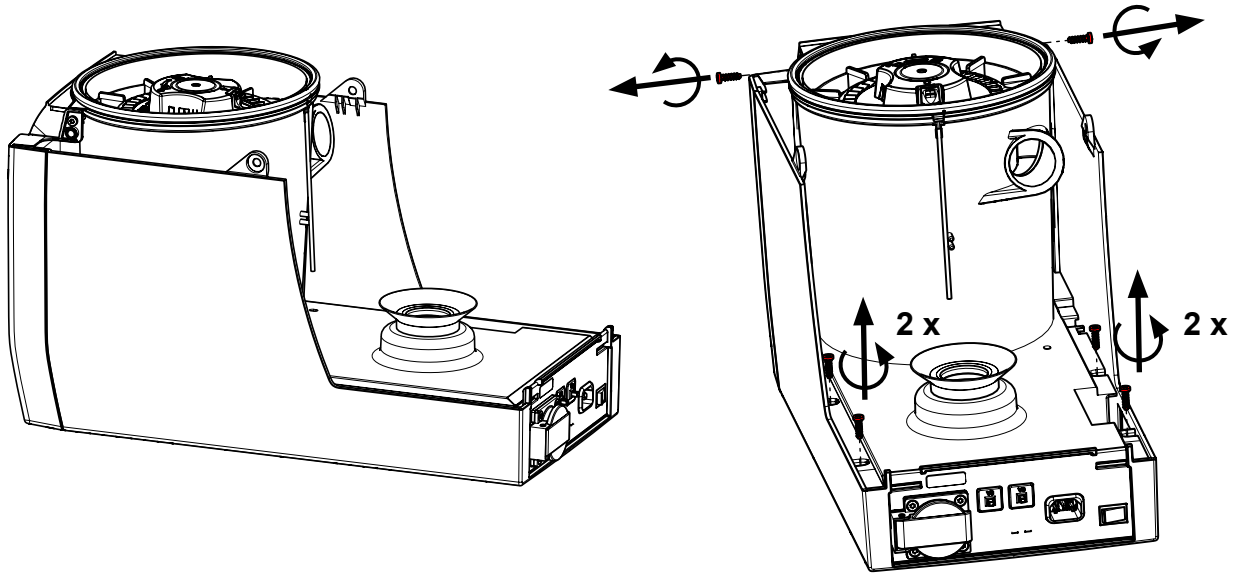
3.



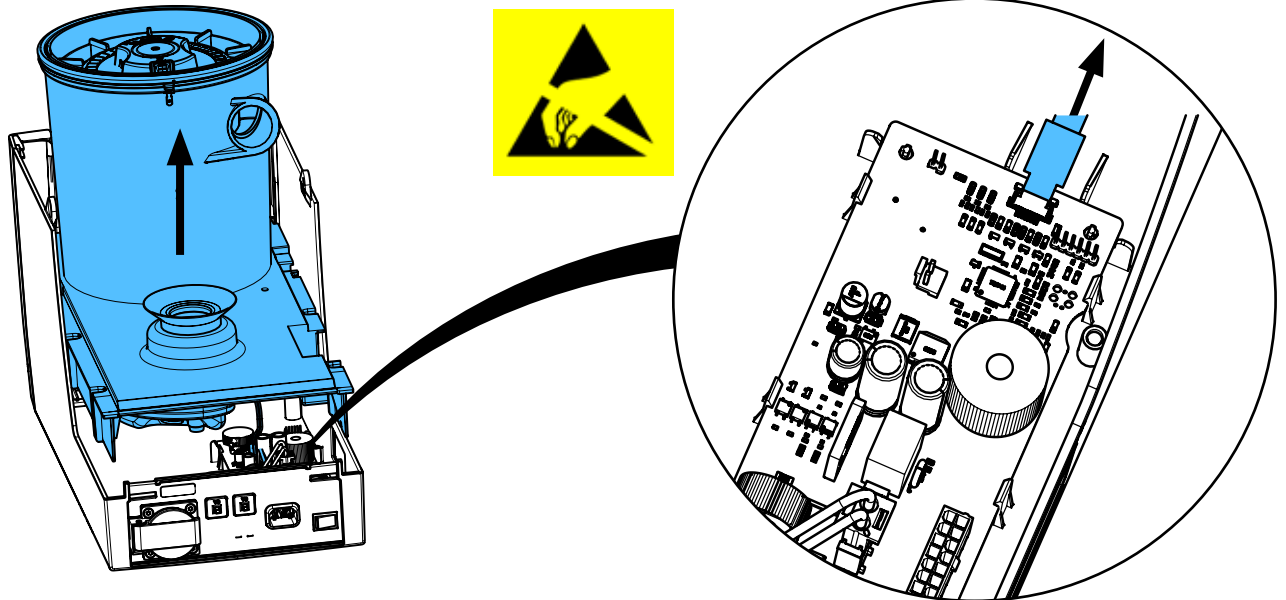
4.



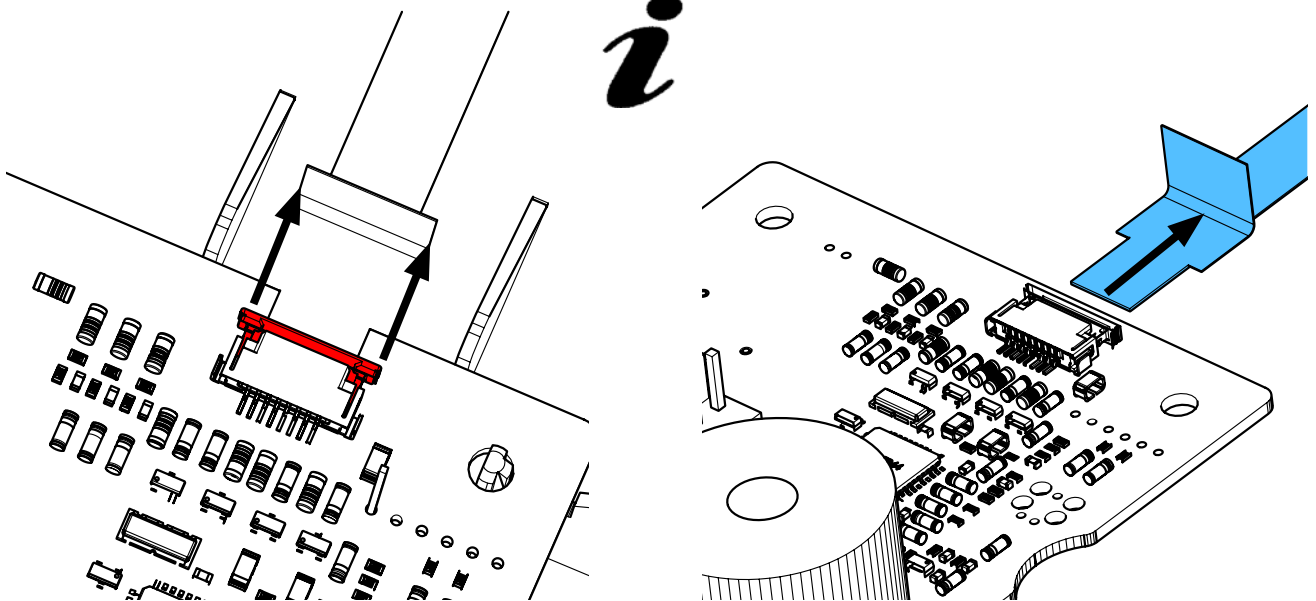
5.



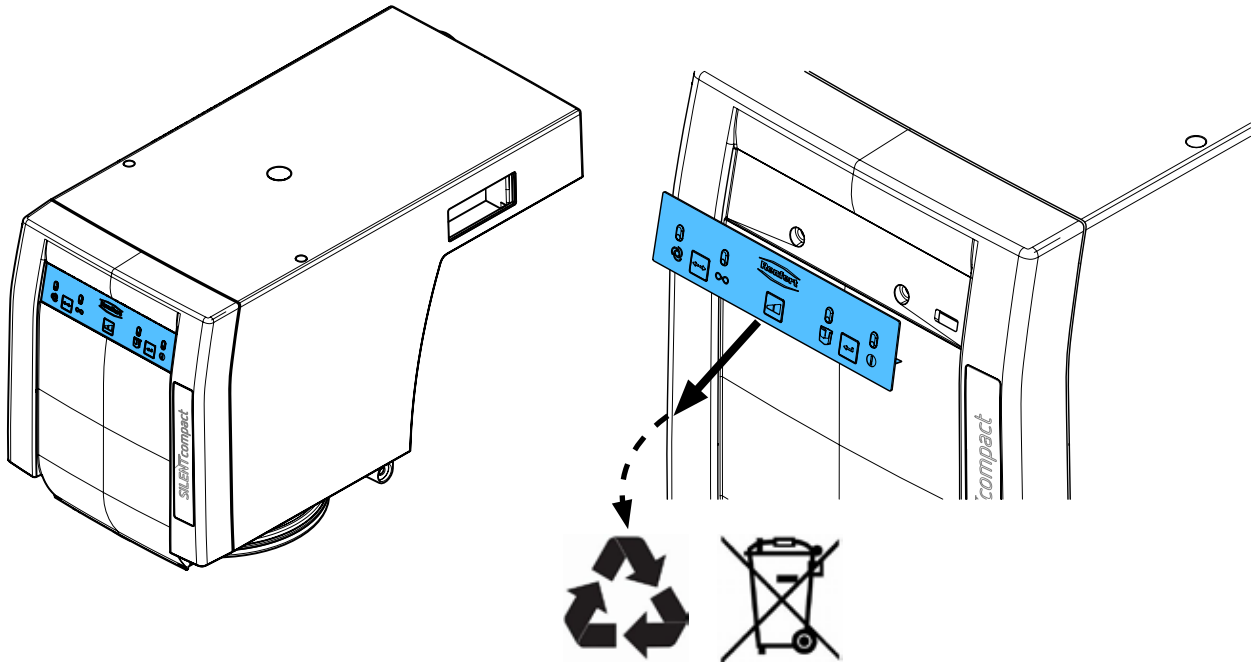
6.



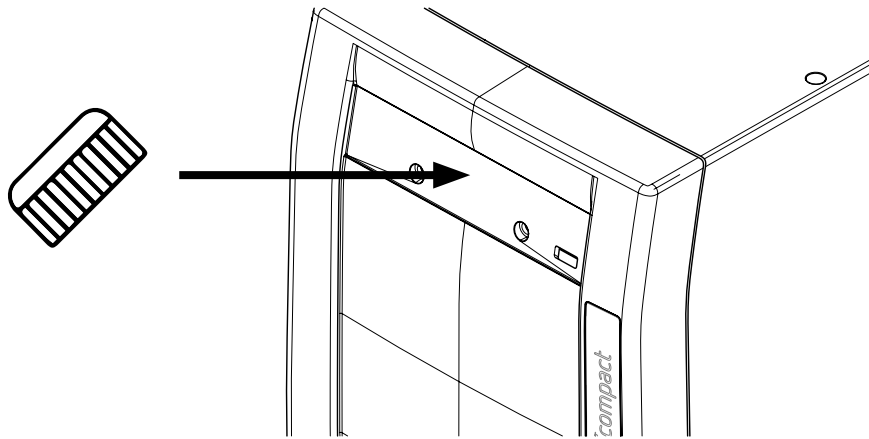
*i*



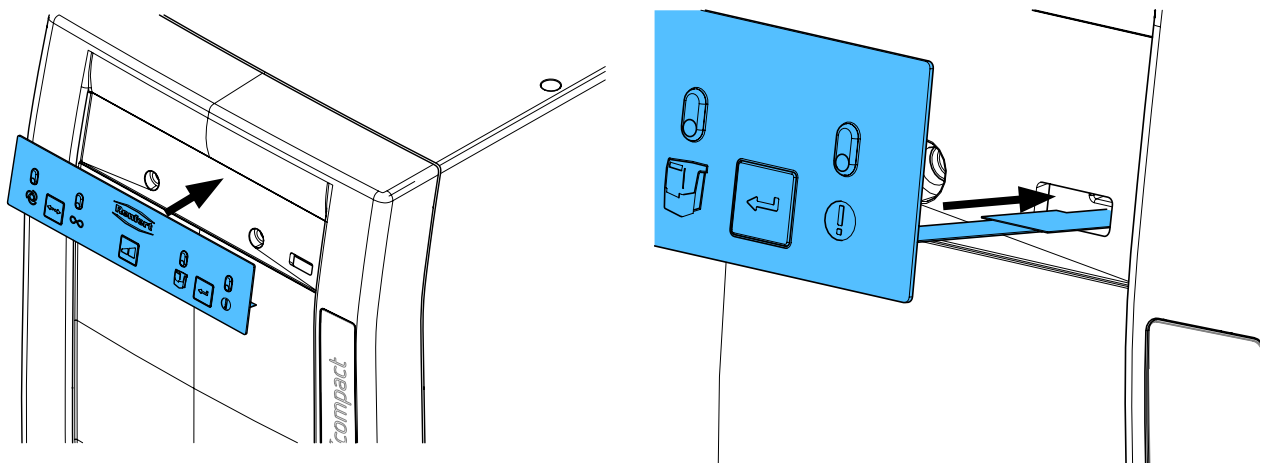
7.



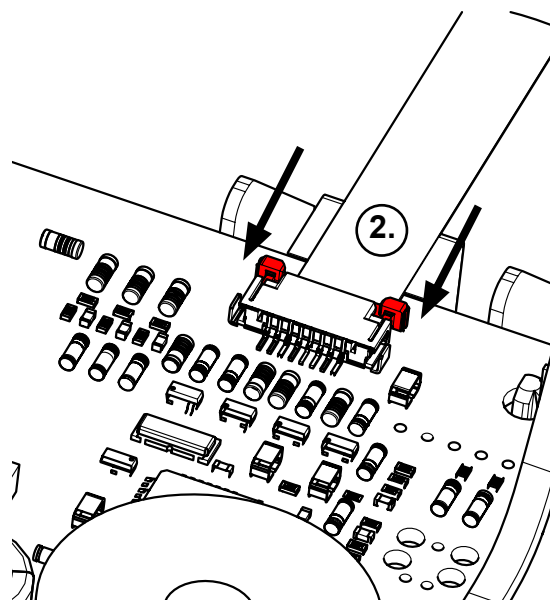
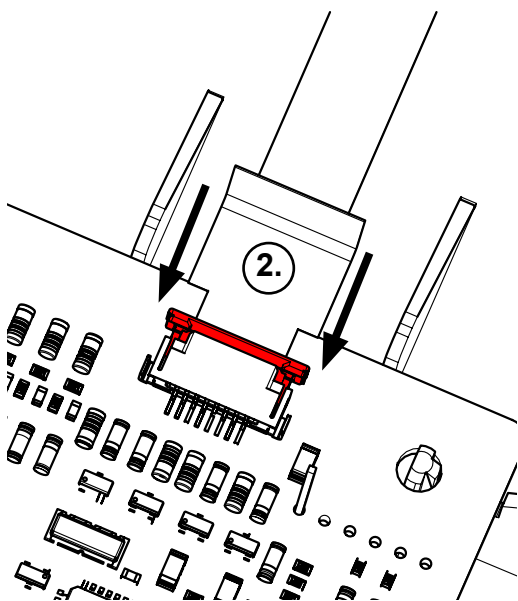
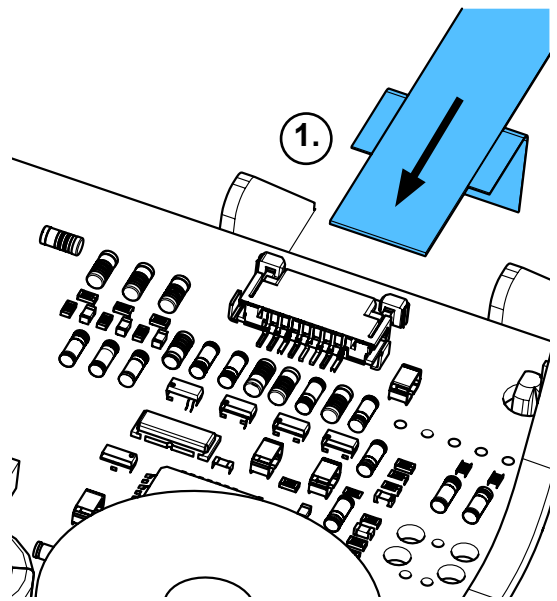
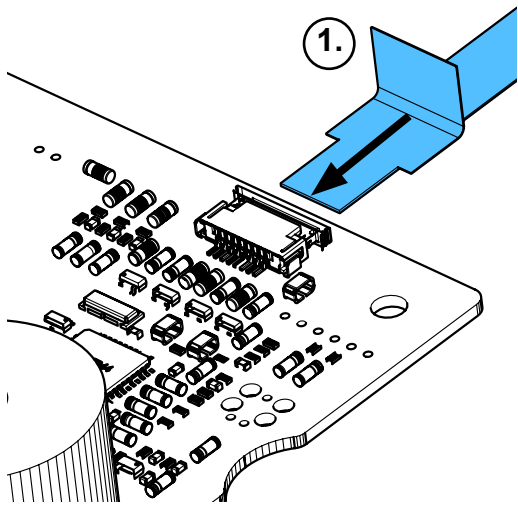
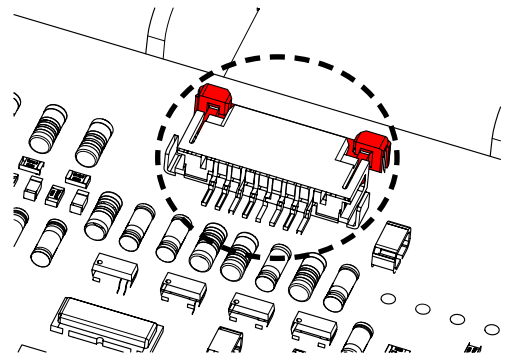
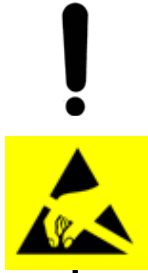
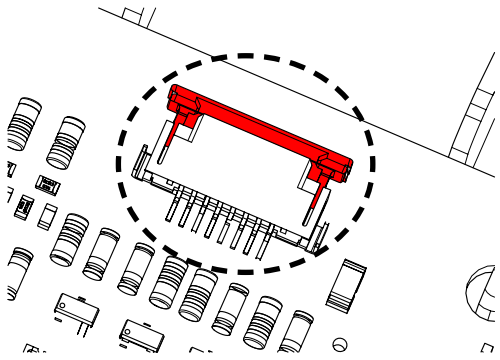
8.



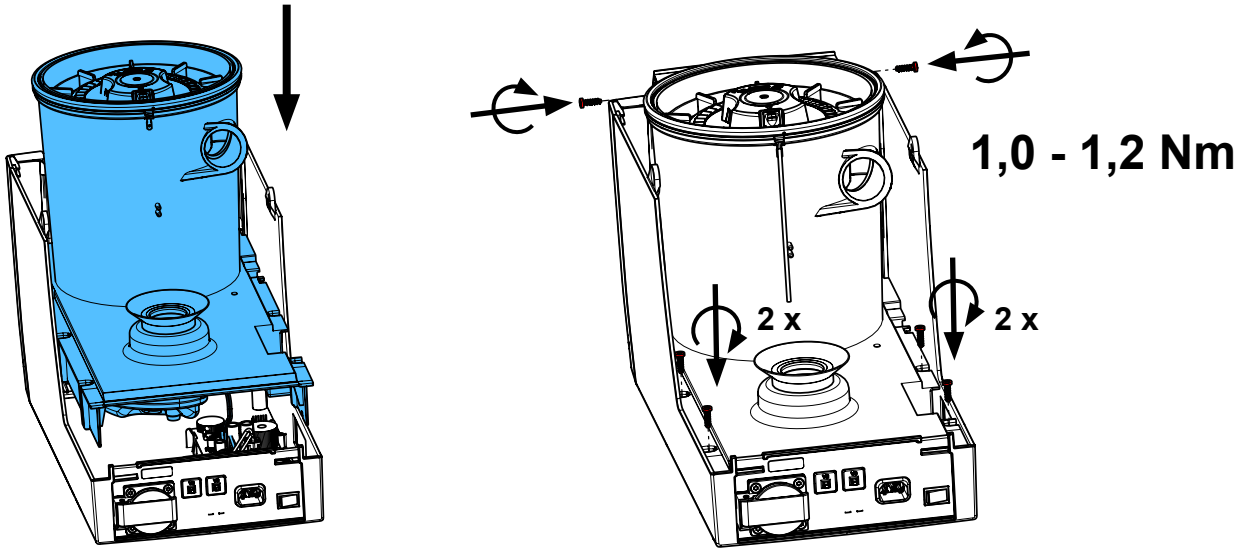
9.



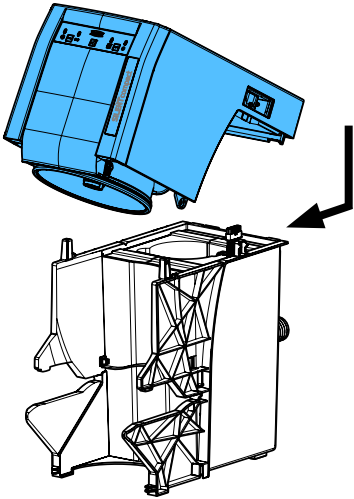
10.



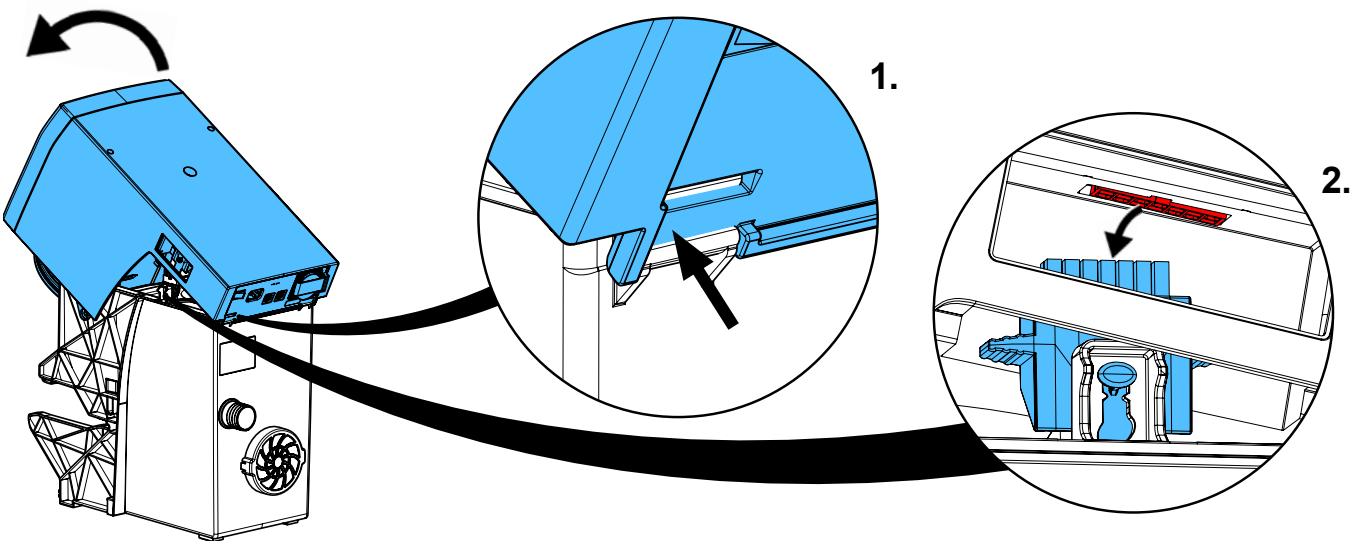
11.



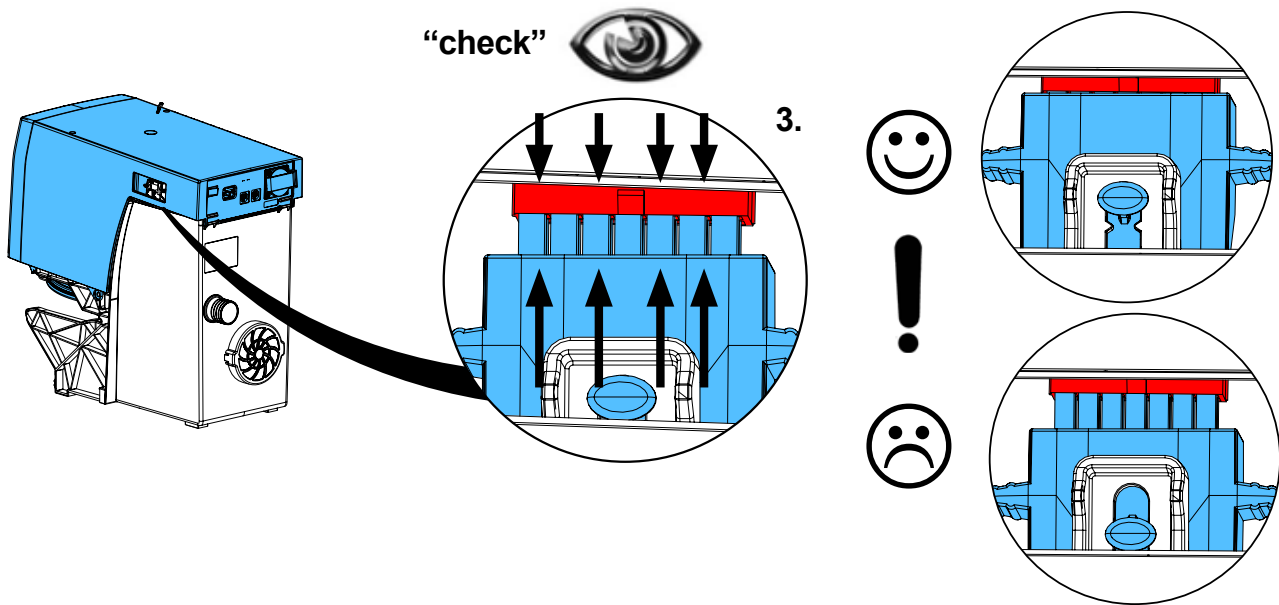
12.



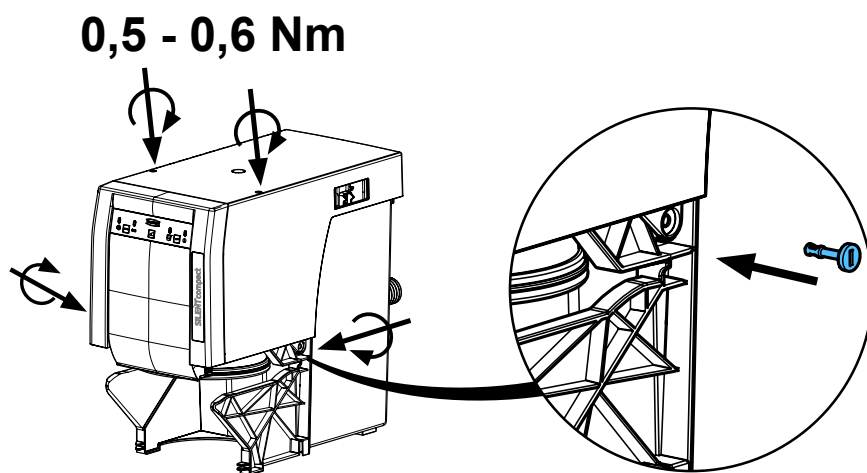
13.



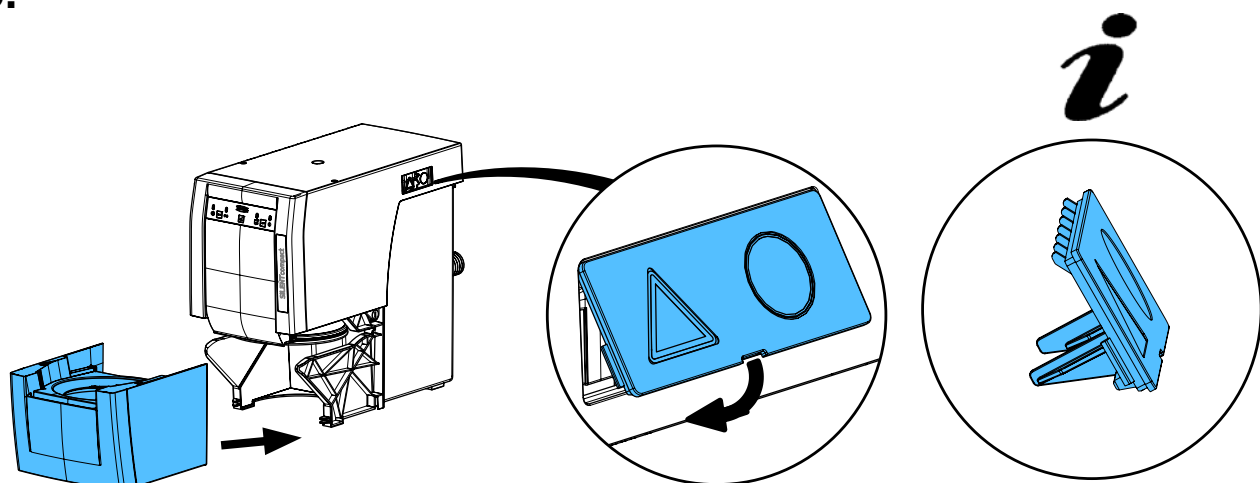




14.



15.





**Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.**

**Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.**

**Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.**

**Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.**

**Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.**

**Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.**



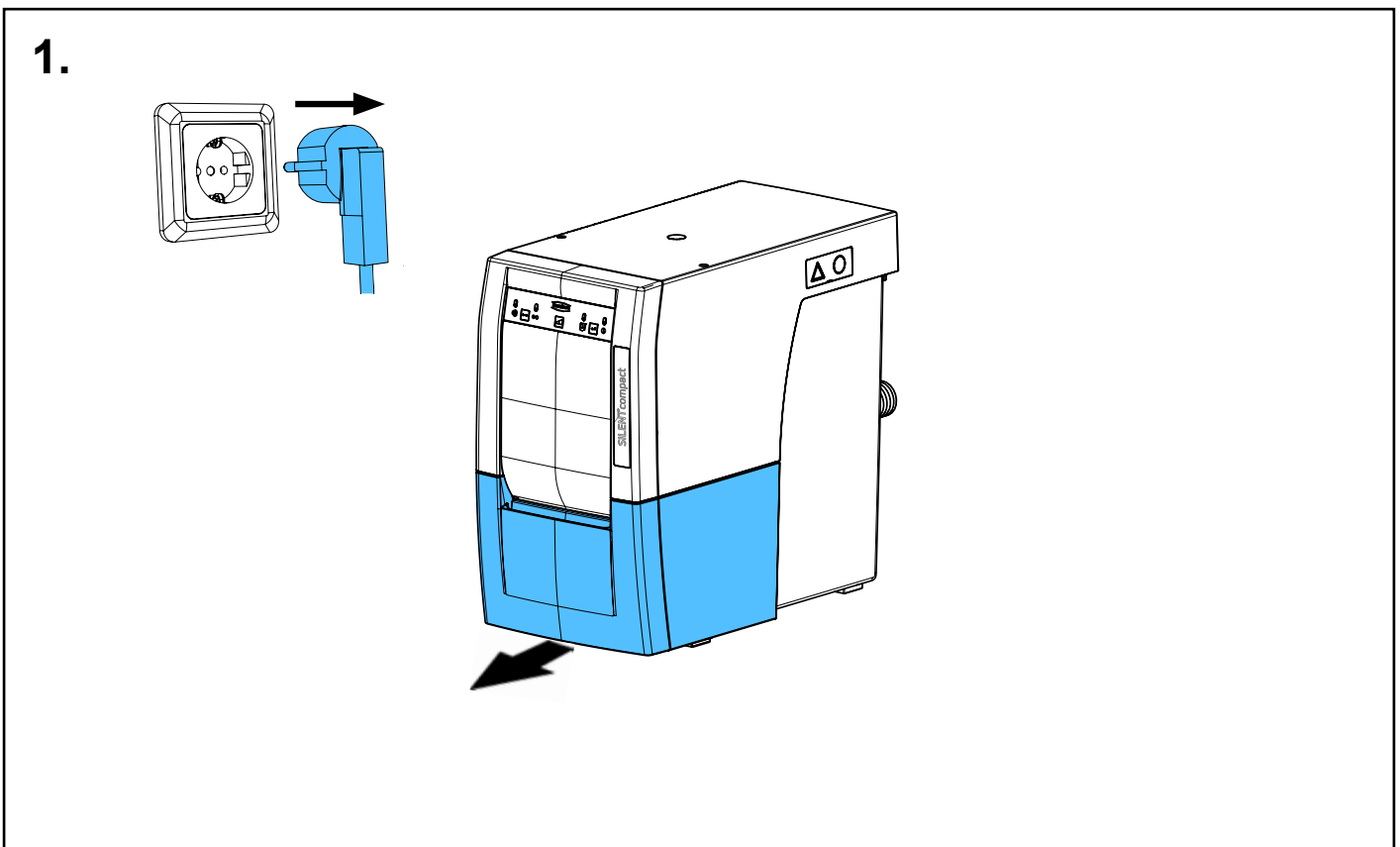
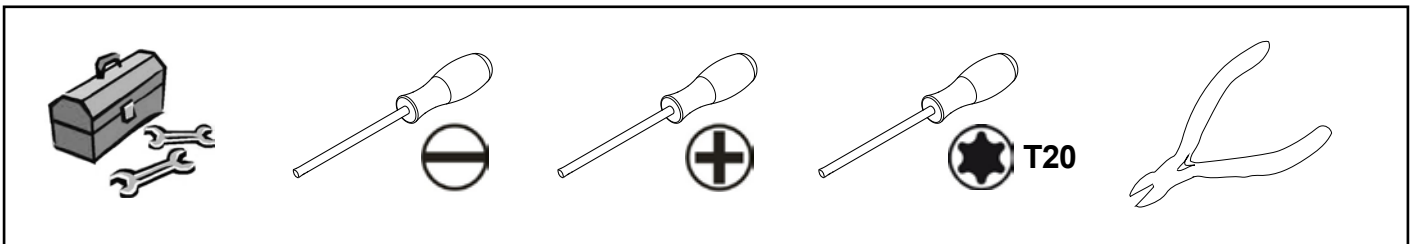
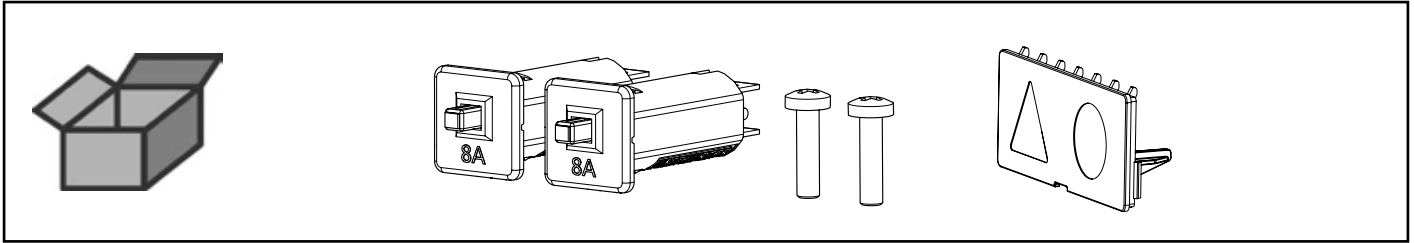


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

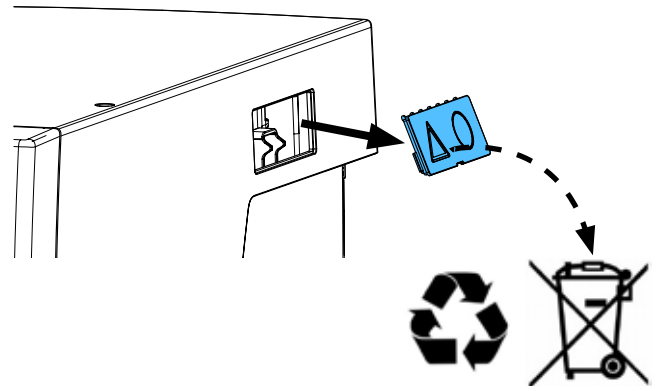
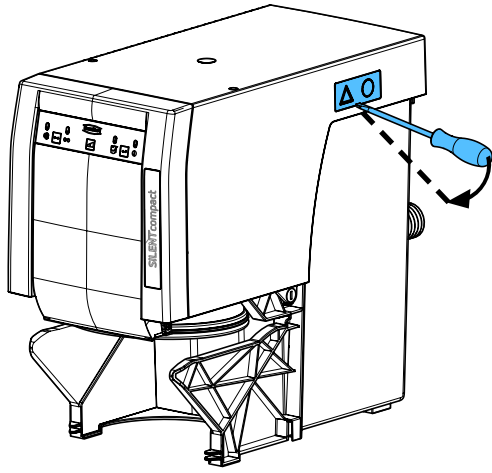
making work easy

90003 7389

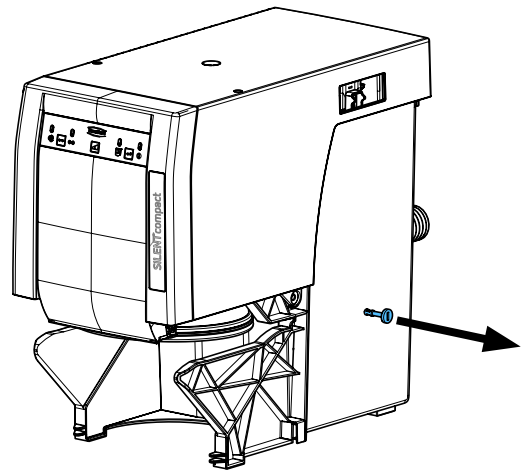
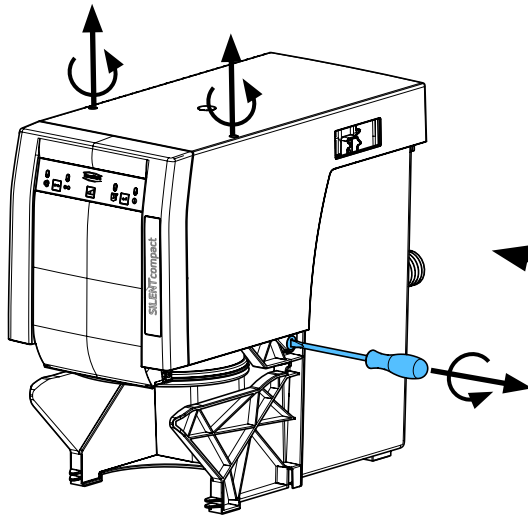
Geräteschutzschalter • Appliance protective switch • Disjoncteur-protecteur de  
l'appareil • Commutatore protezione apparecchio • Conmutador de protección de  
aparato • Предохранительный выключатель прибора



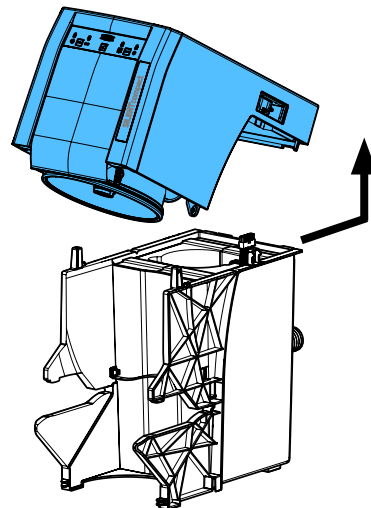
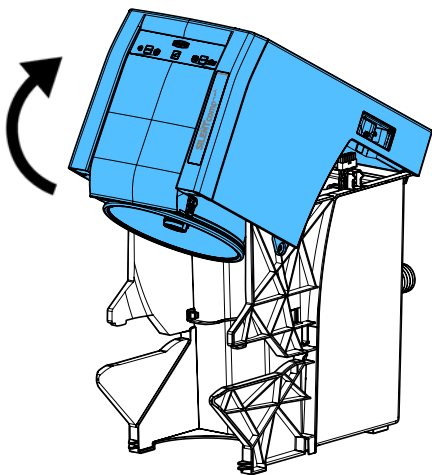
2.



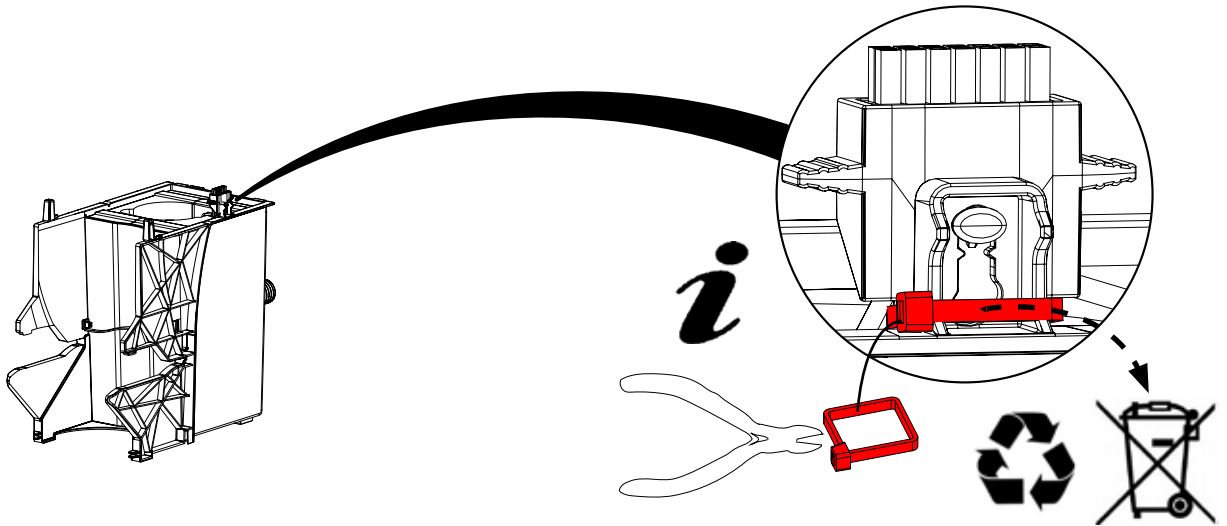
3.



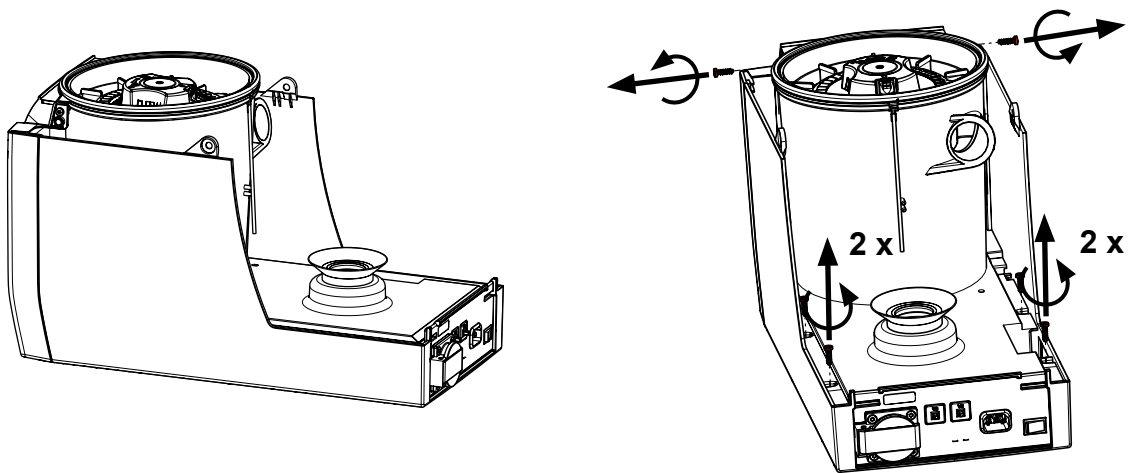
4.



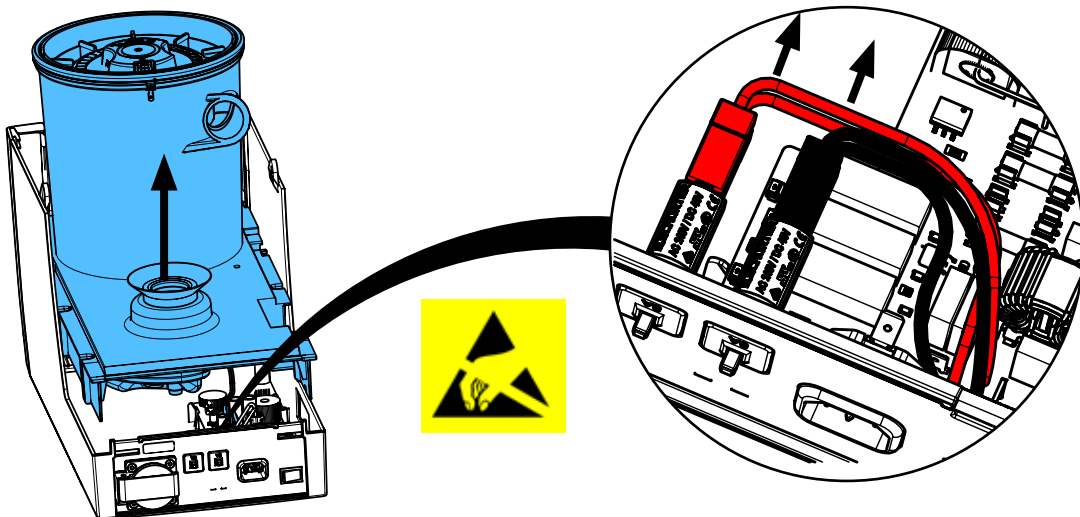
5.



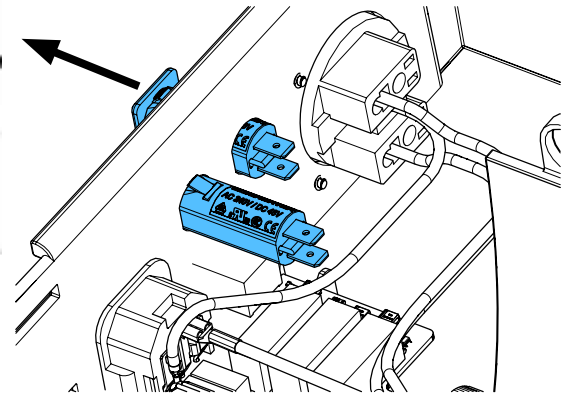
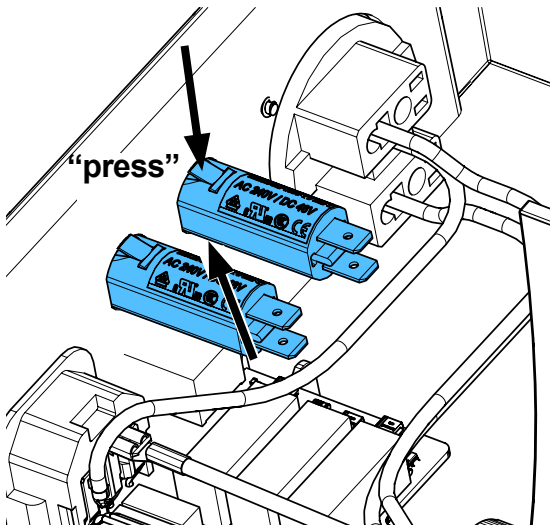
6.



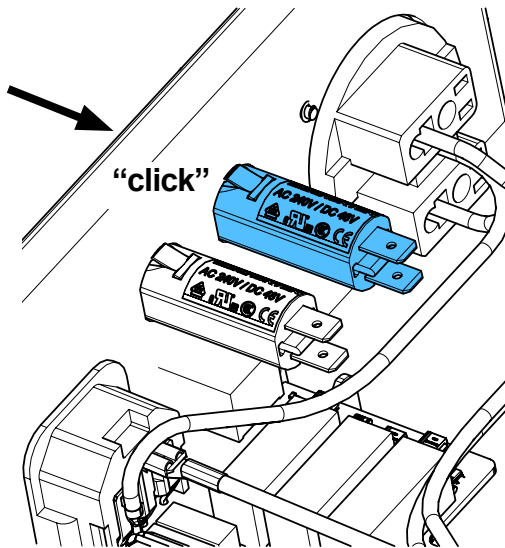
7.



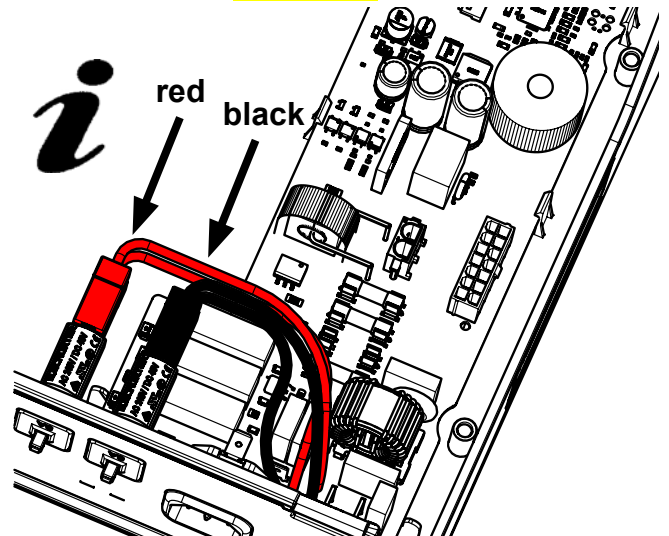
8.



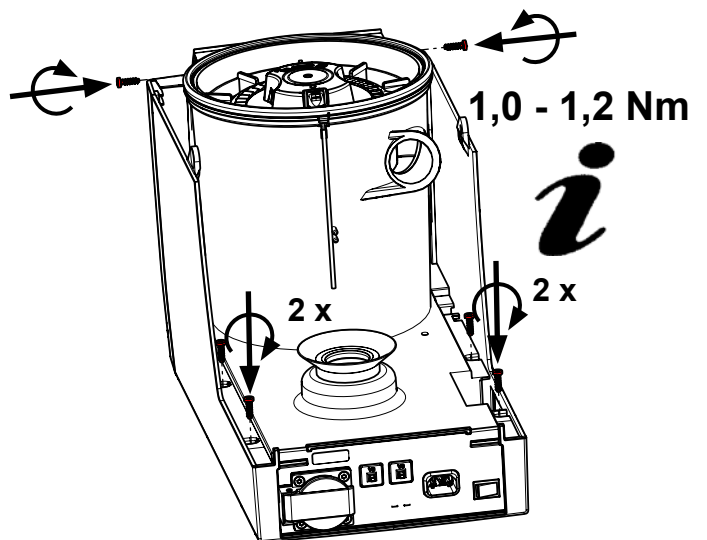
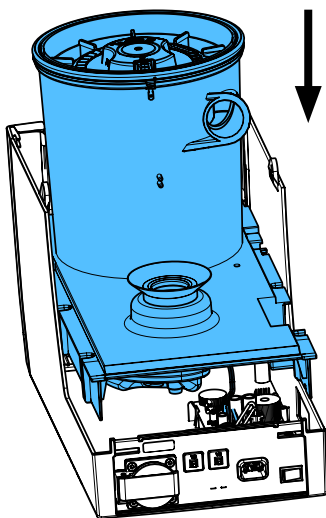
9.



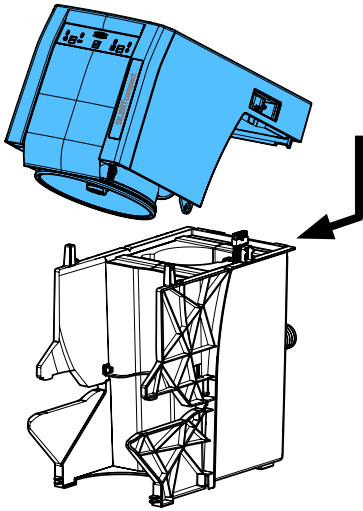
10.



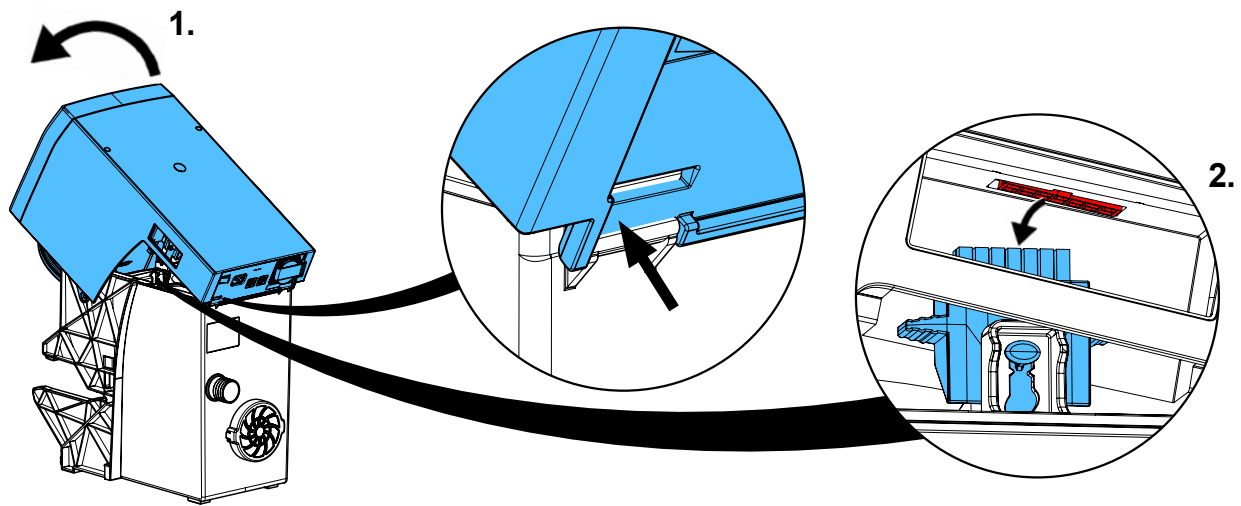
11.



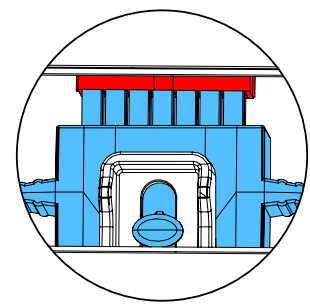
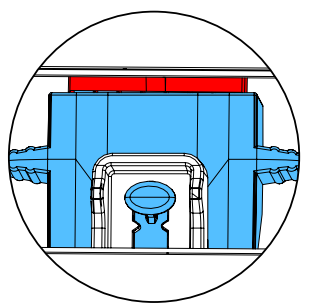
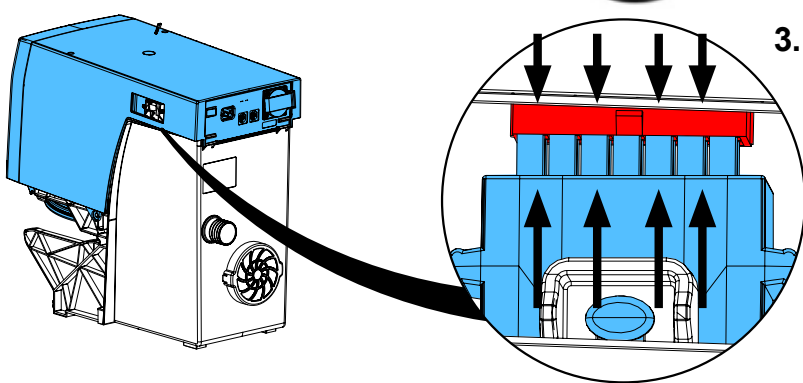
12.



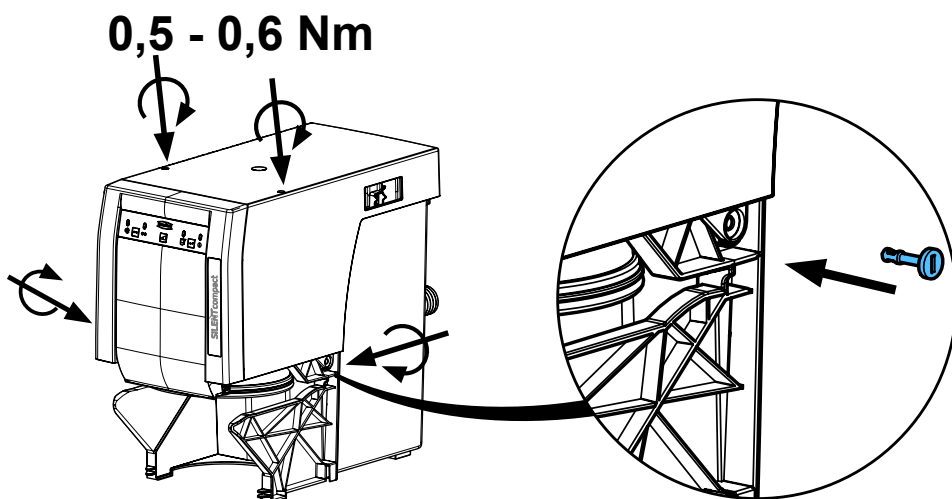
13.



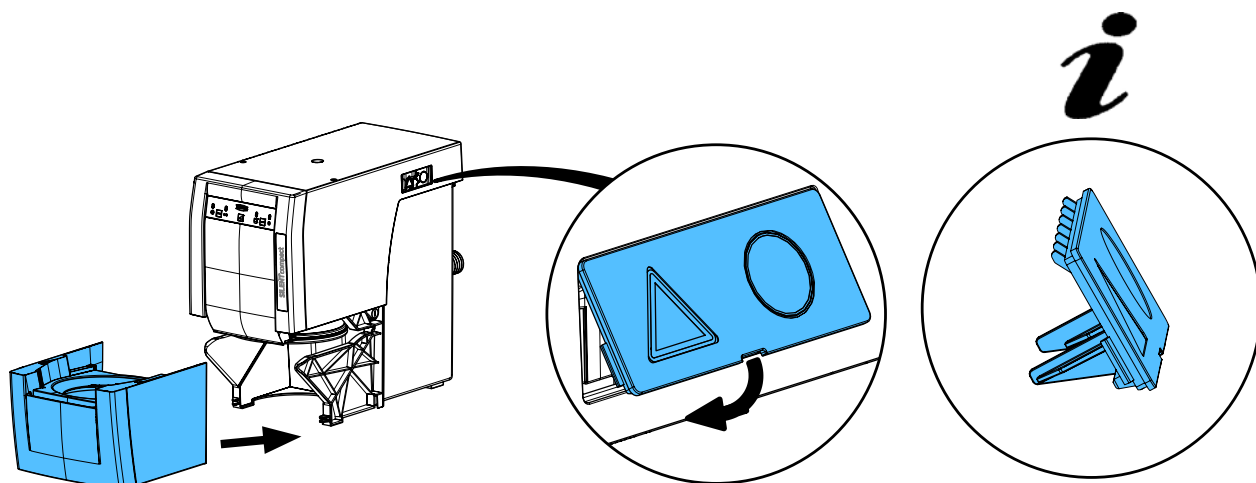
“check” 



14.



15.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.





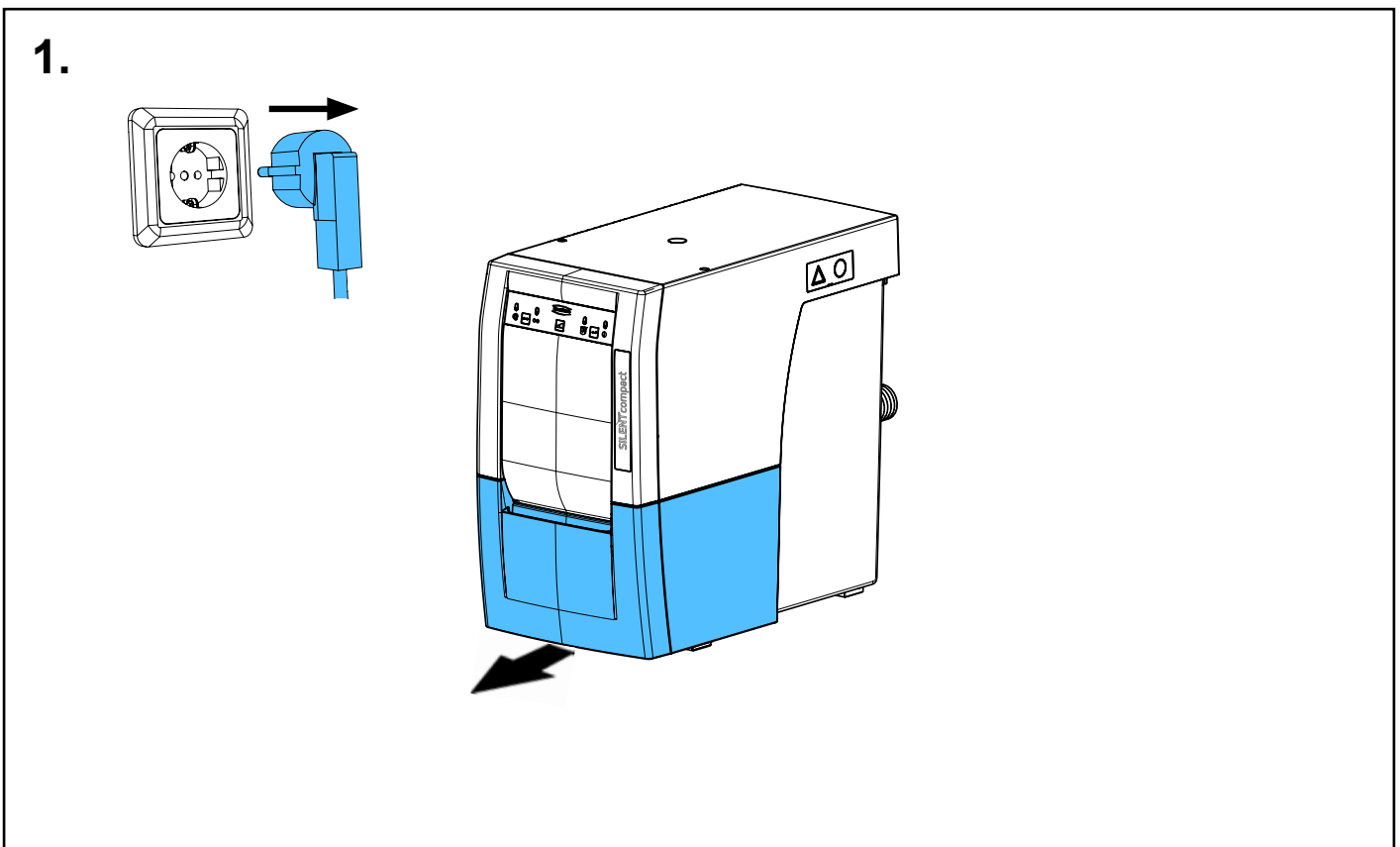
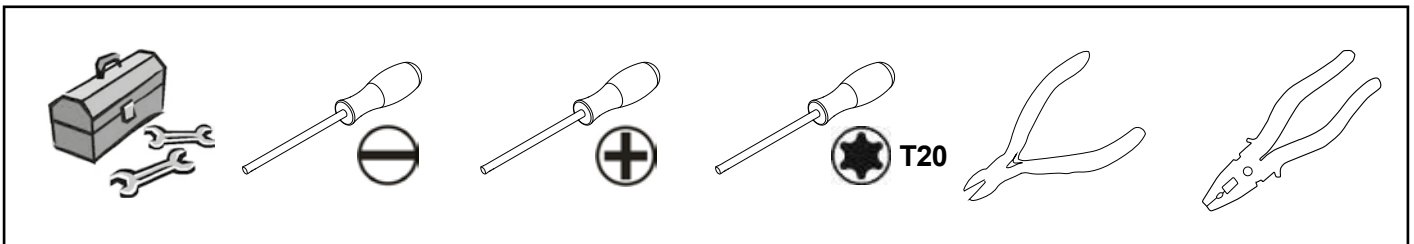
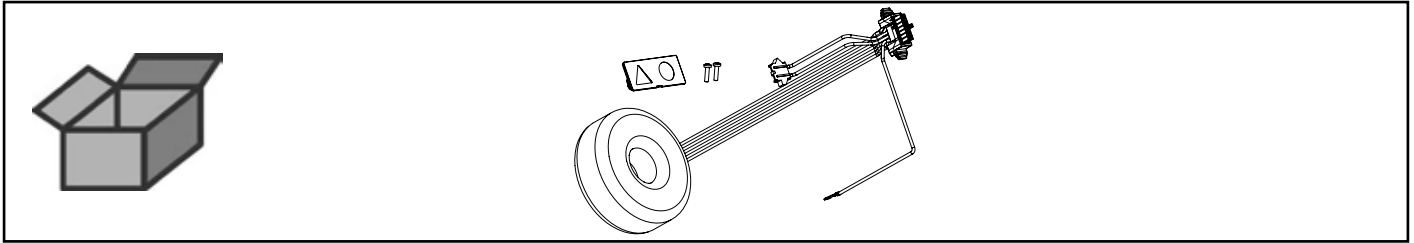


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

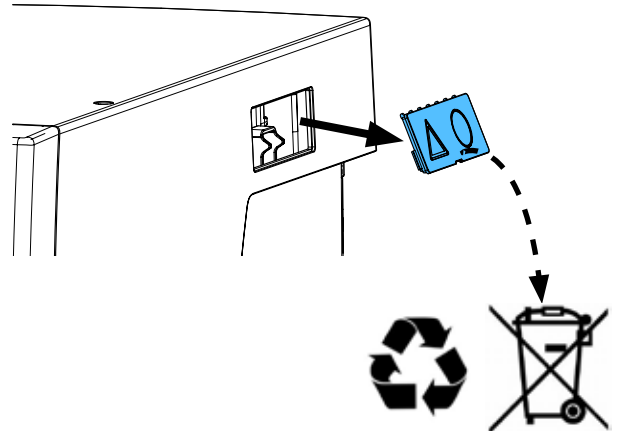
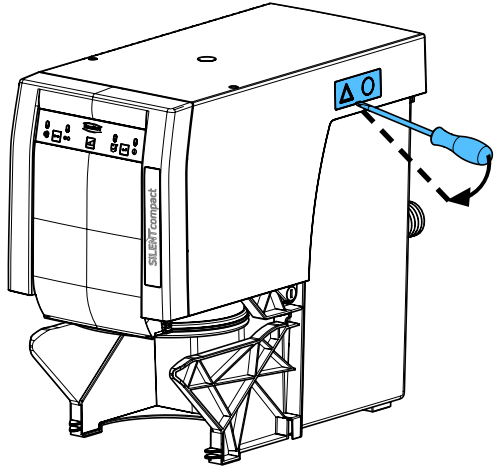
making work easy

90003 7224 / 90003 7682

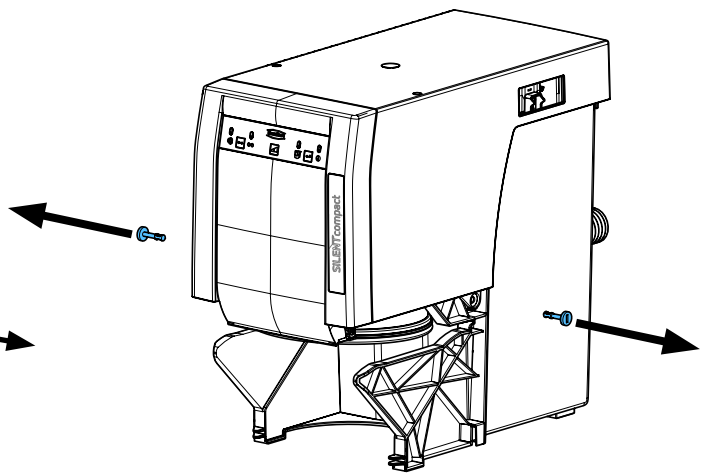
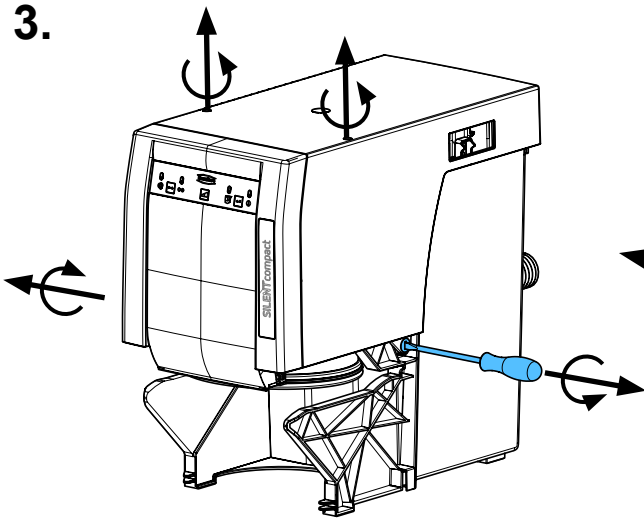
Ringkerntrafo • Toroidal core transformer • Transformateur toroidal • Trasformatore a nucleo toroid • Transformador toroidal • Тороидальный трансформатор



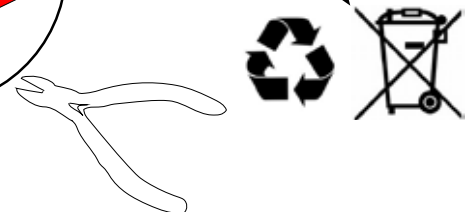
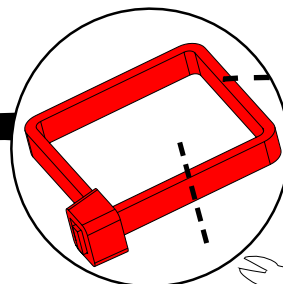
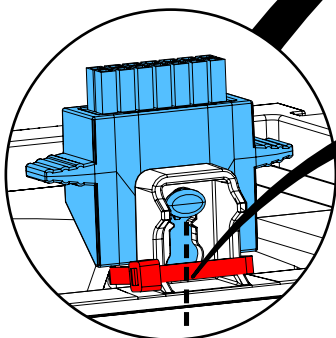
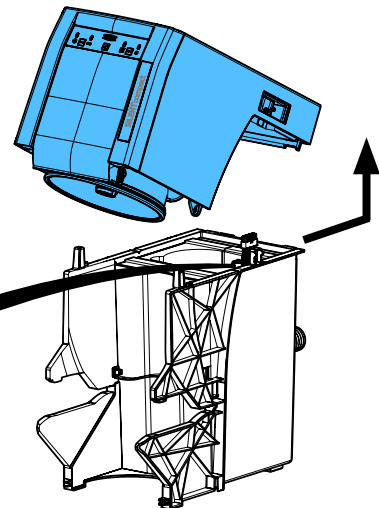
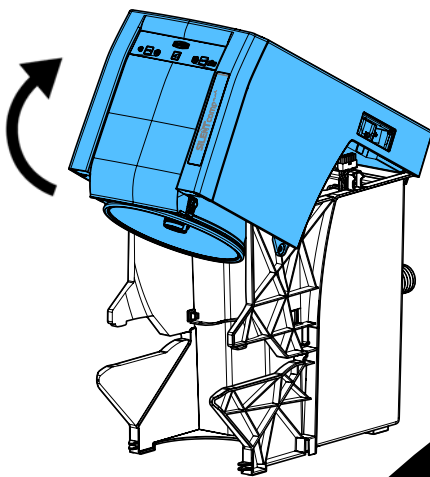
2.



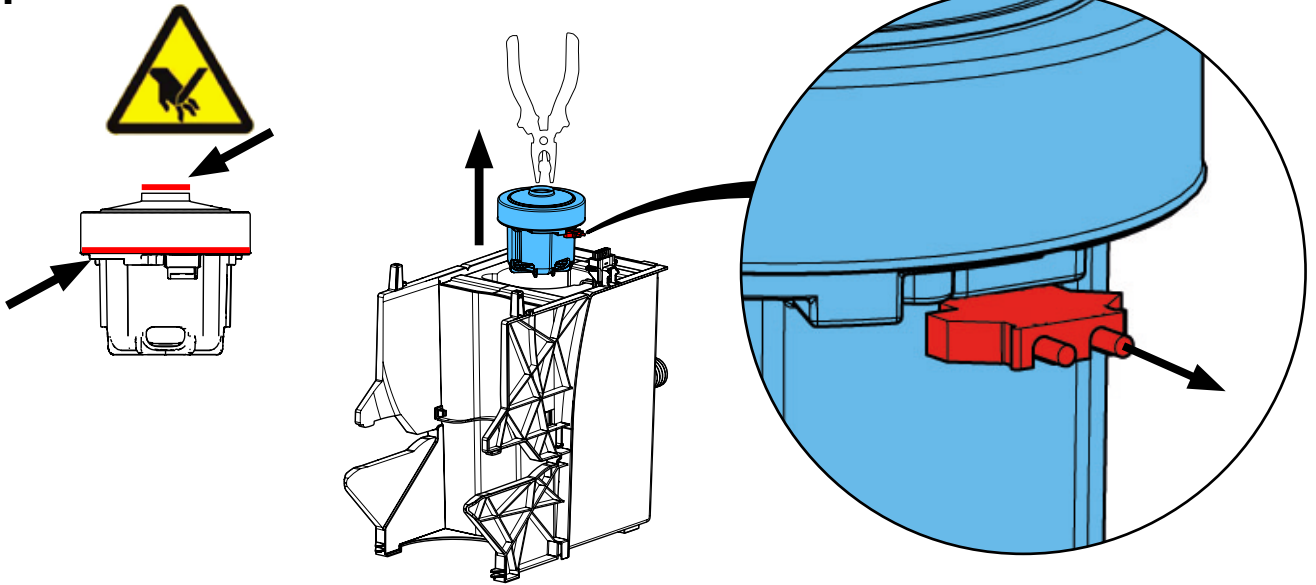
3.



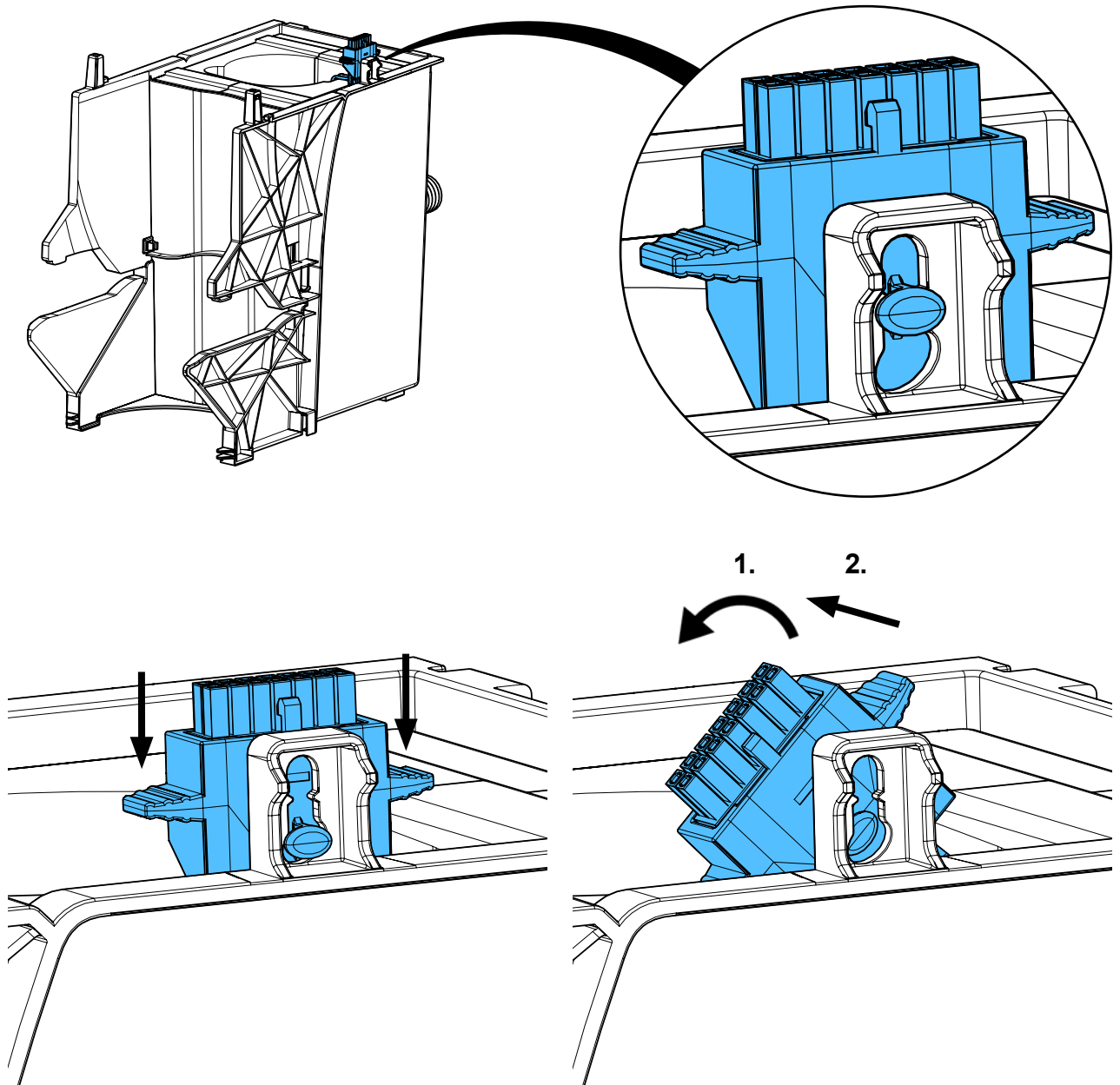
4.



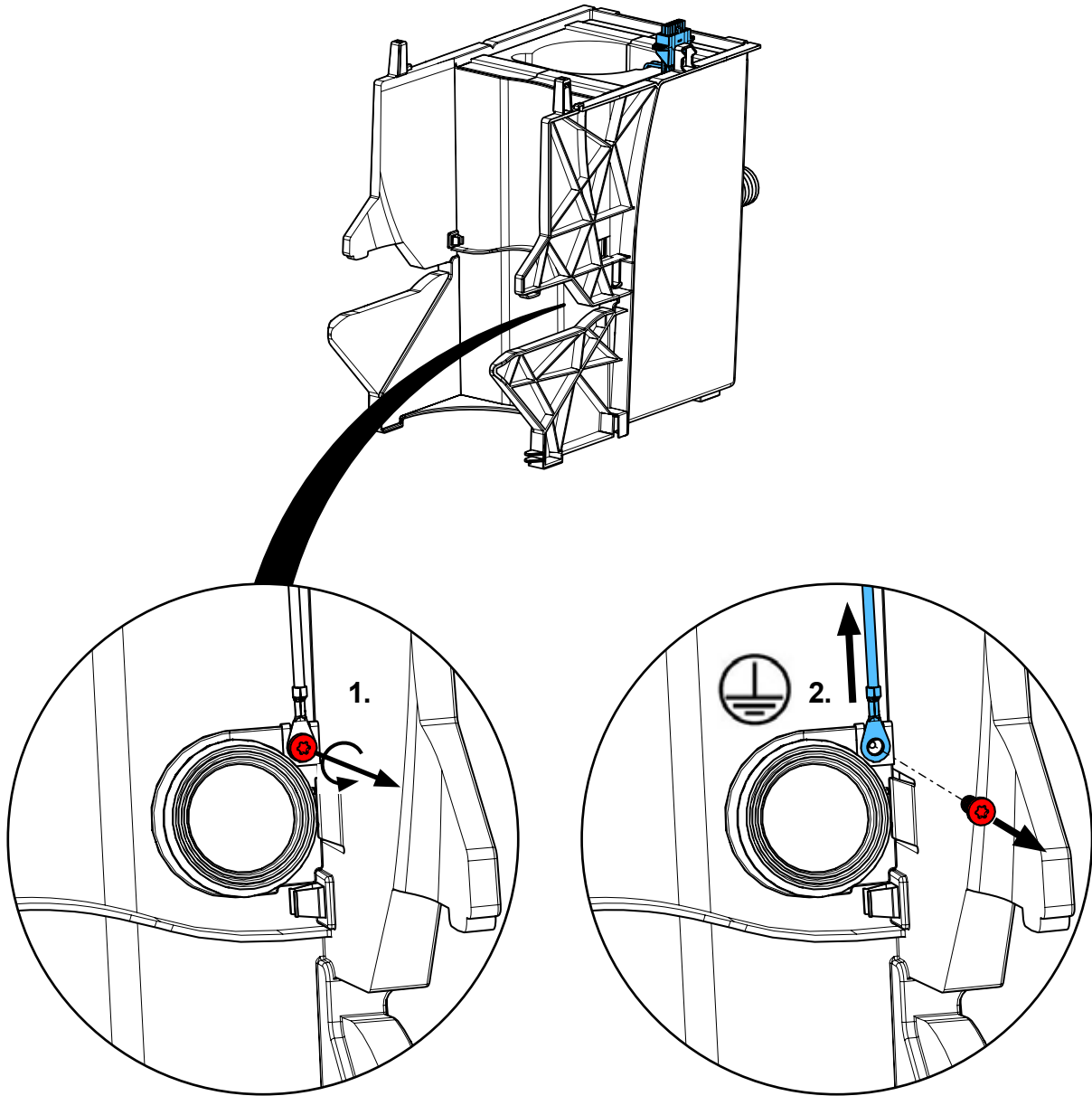
5.



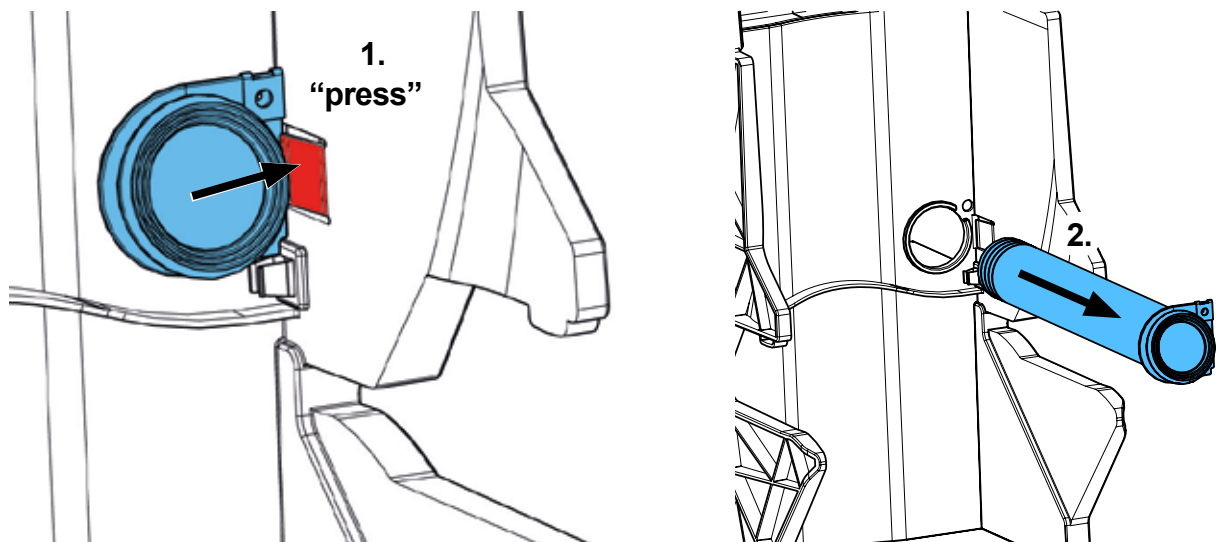
6.



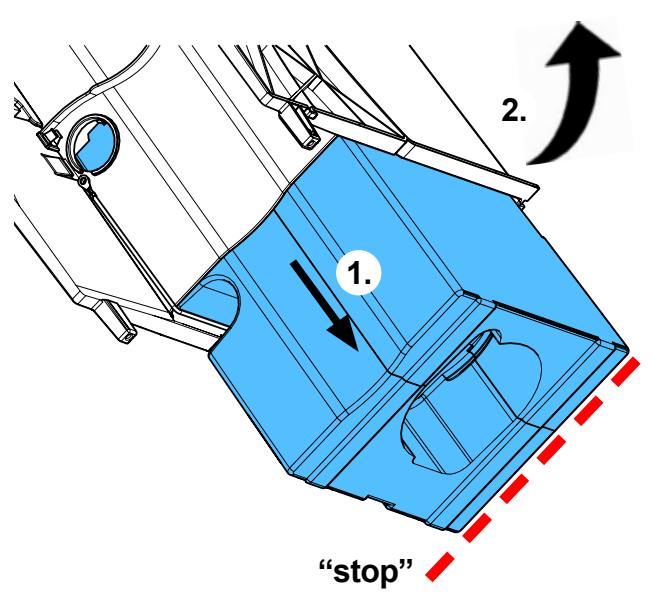
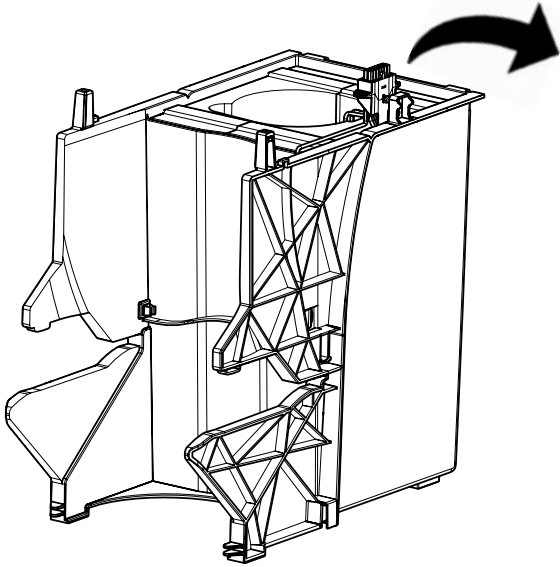
7.



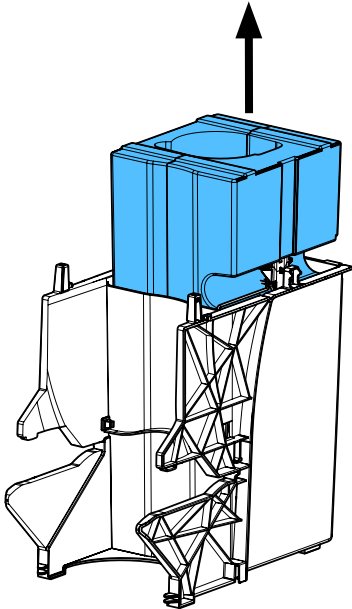
8.



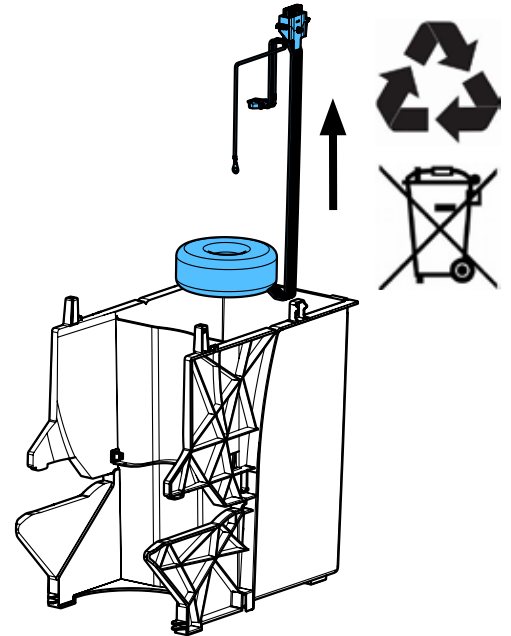
9.



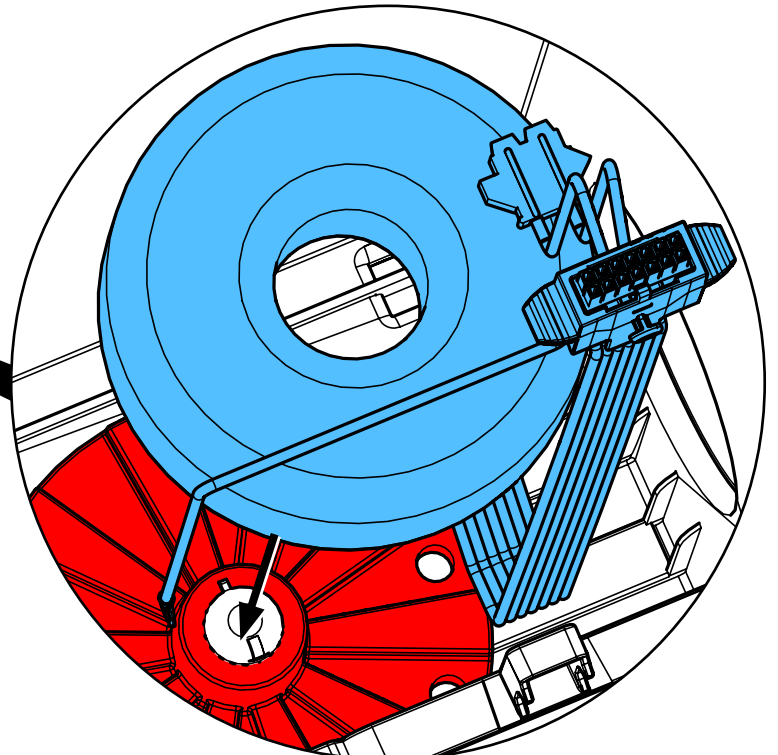
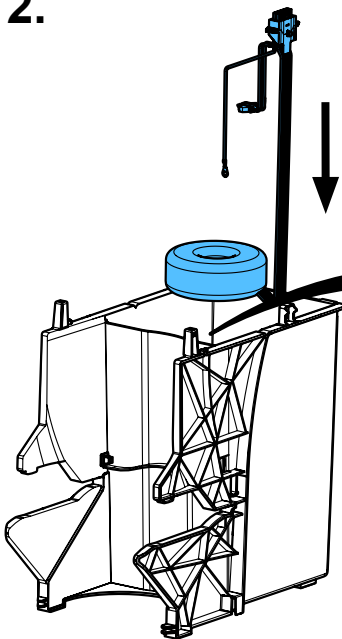
10.



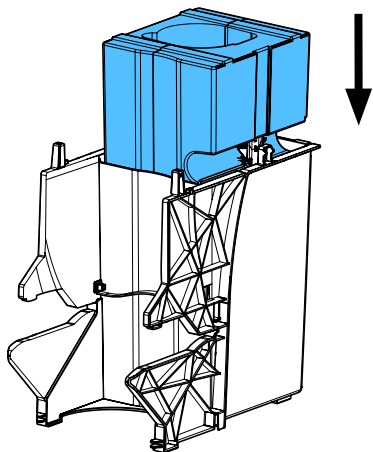
11.



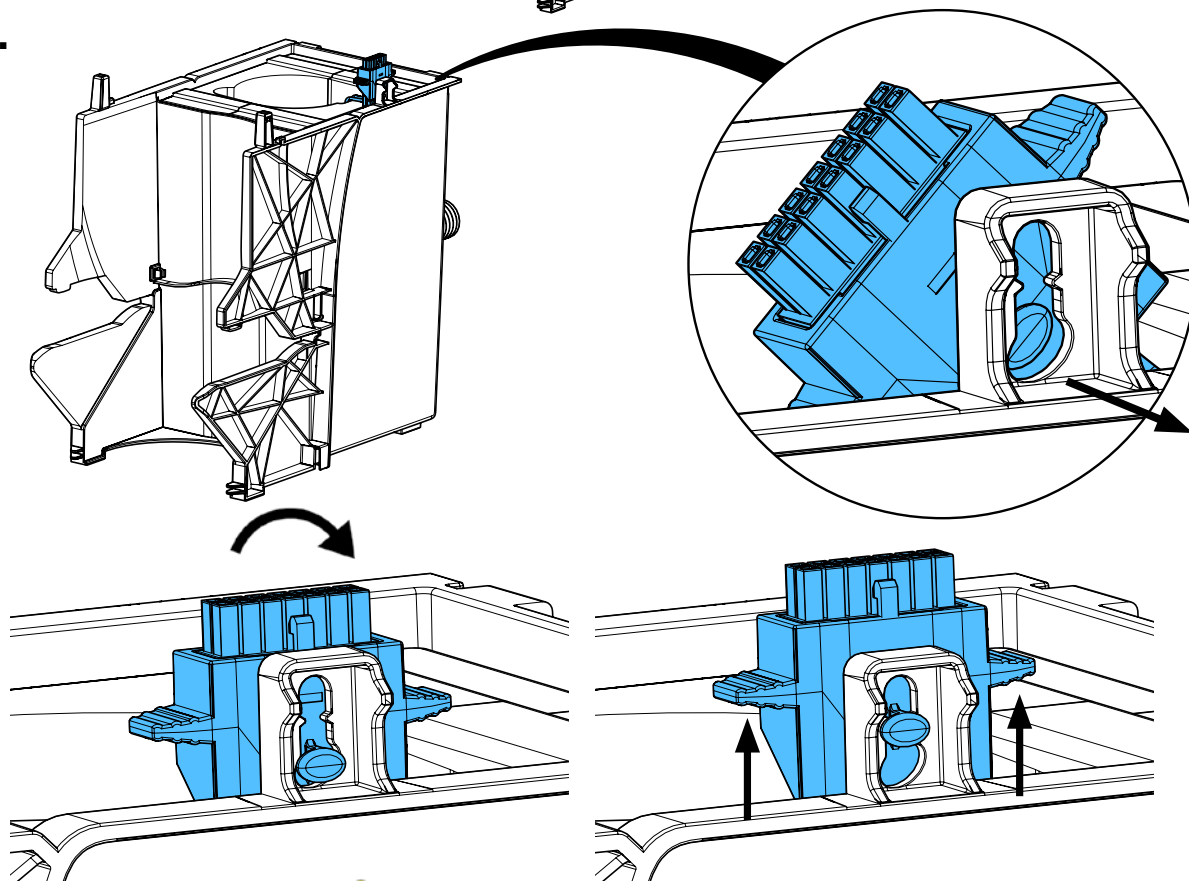
12.



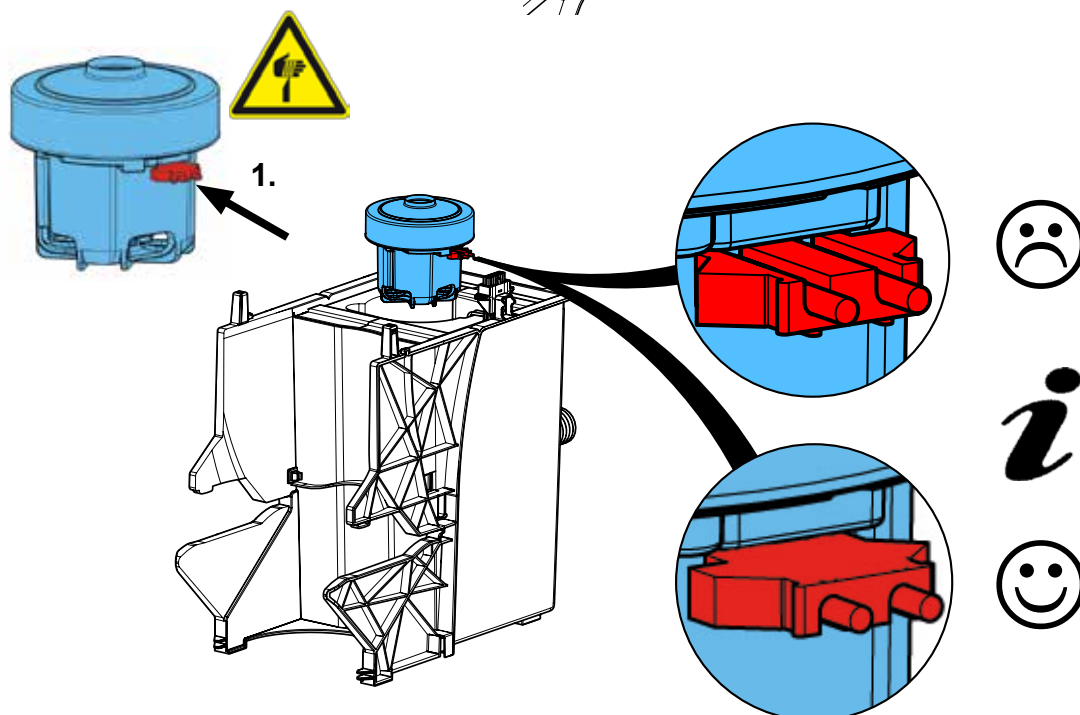
13.

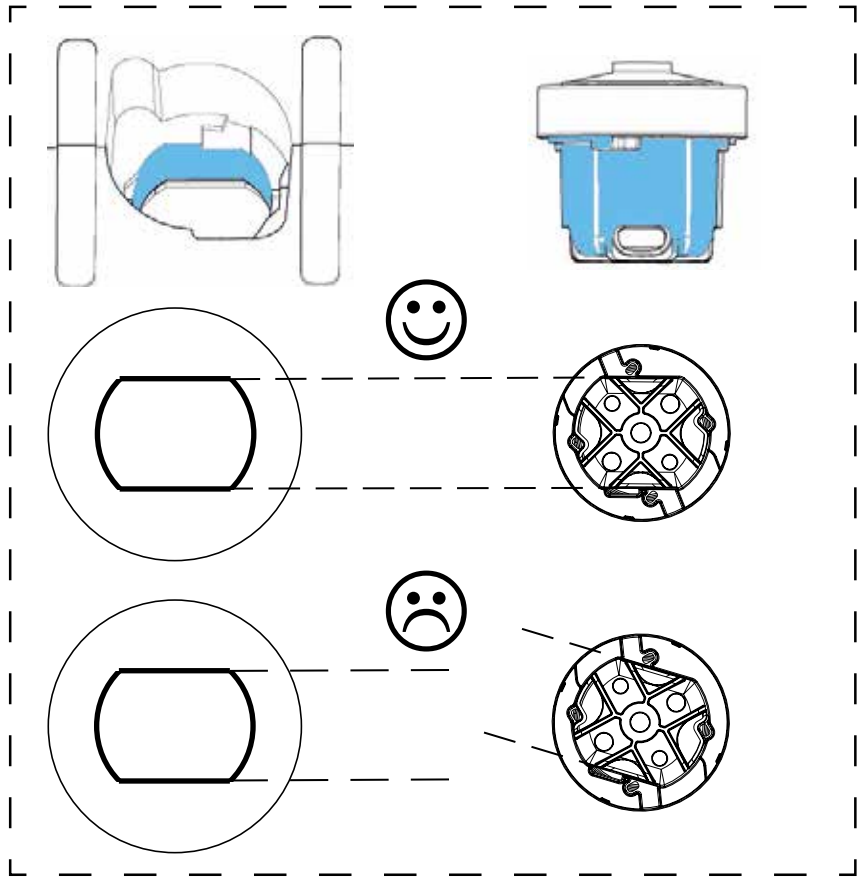
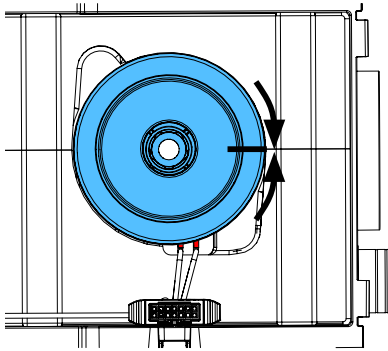
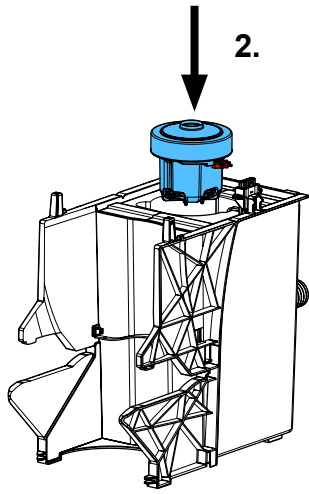


14.

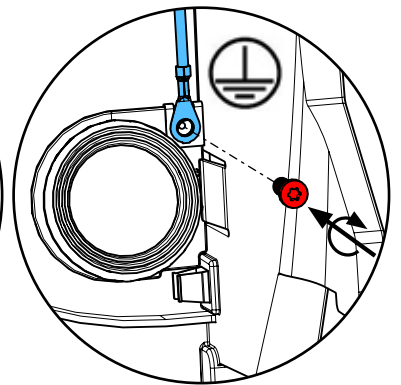
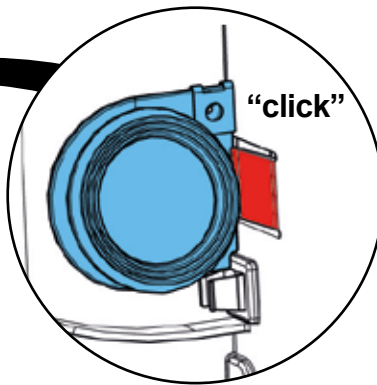
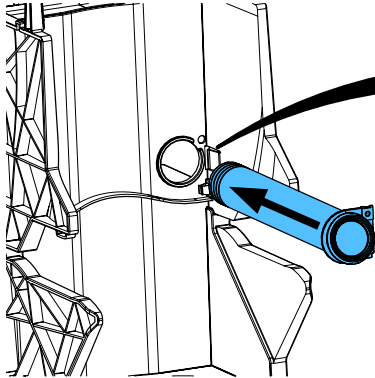


15.

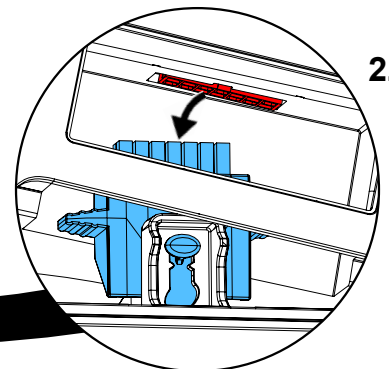
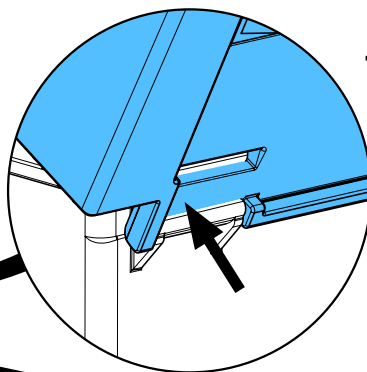
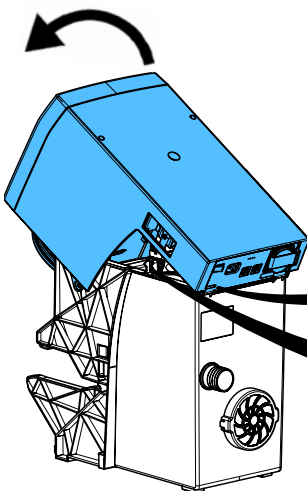




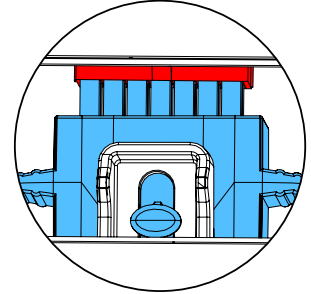
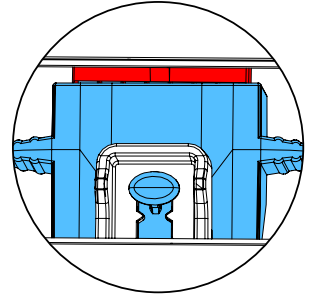
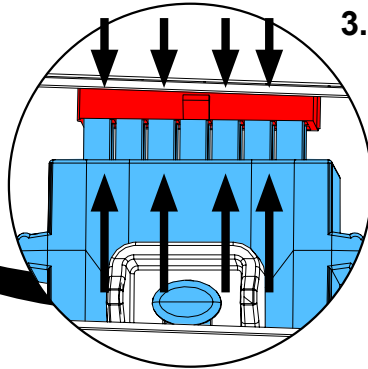
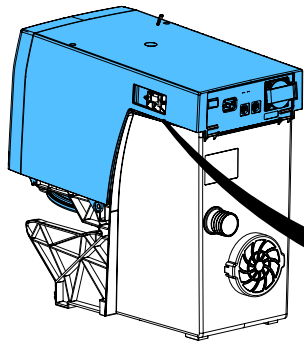
16.



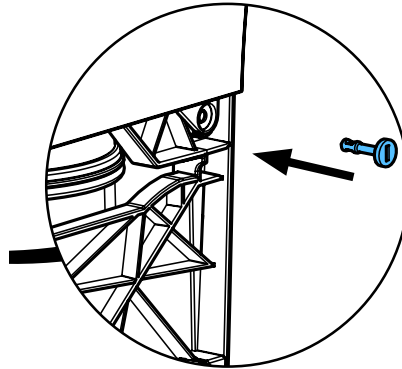
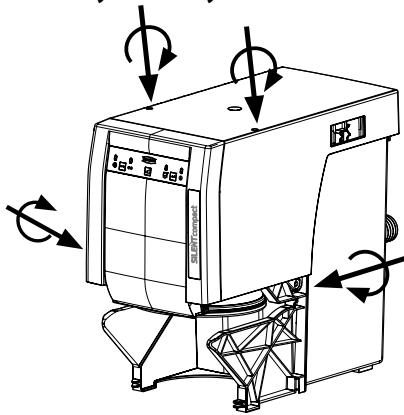
17.



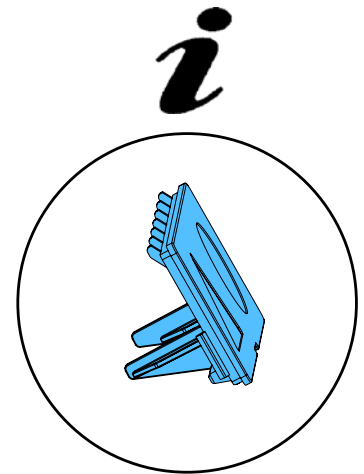
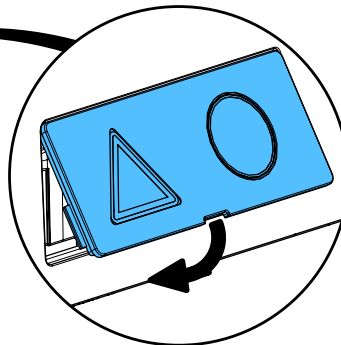
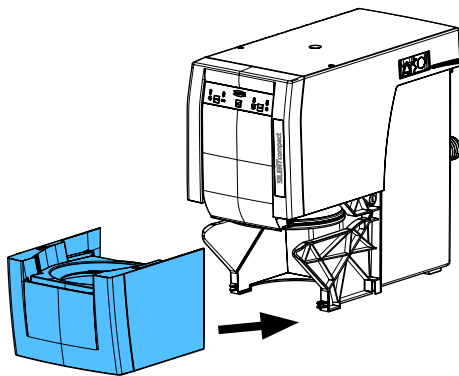
“check” 



18. 0,5 - 0,6 Nm



19.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.





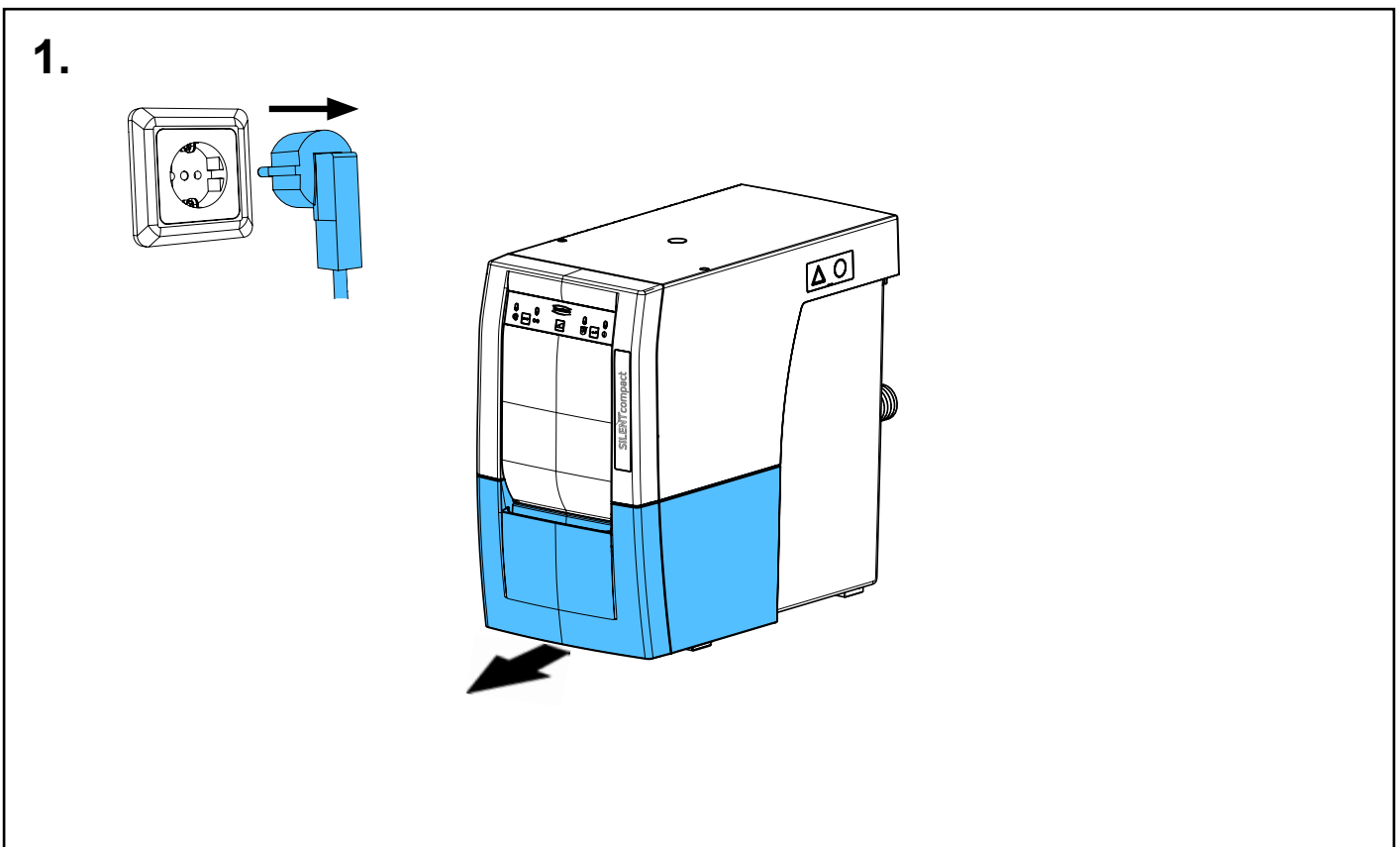
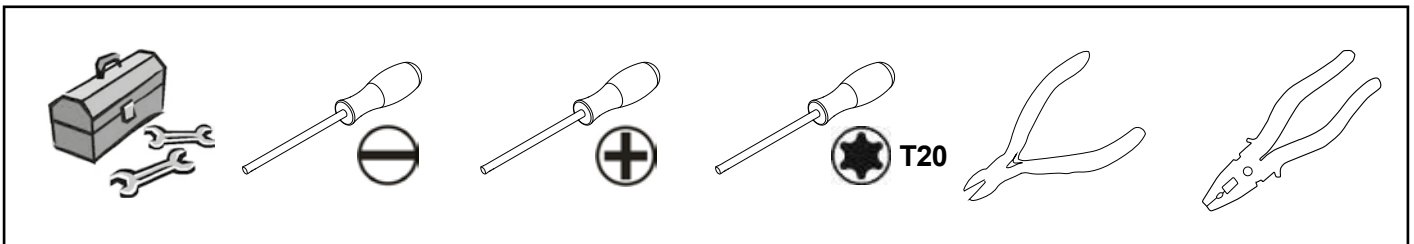
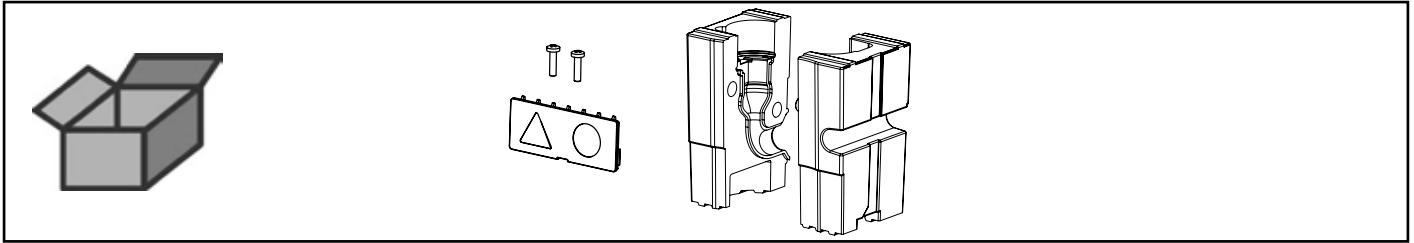


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

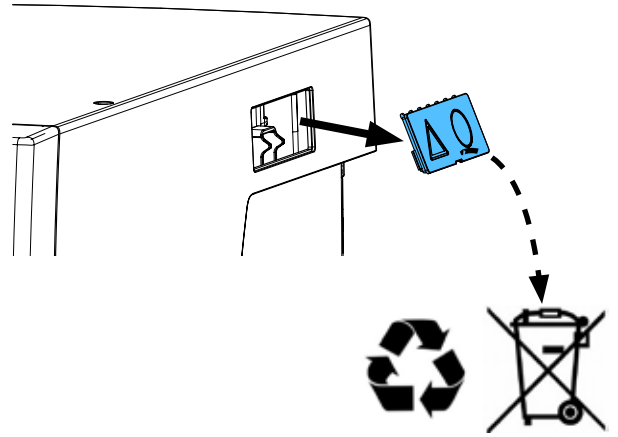
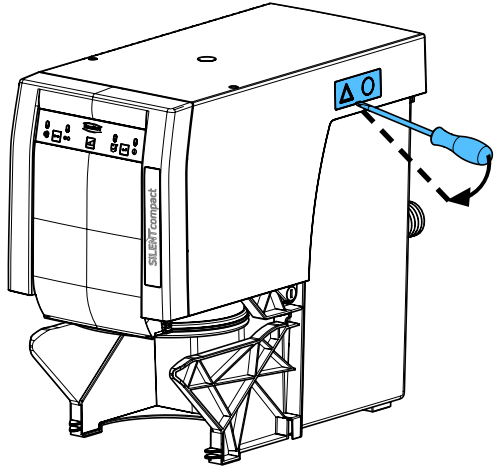
making work easy

90002 1590

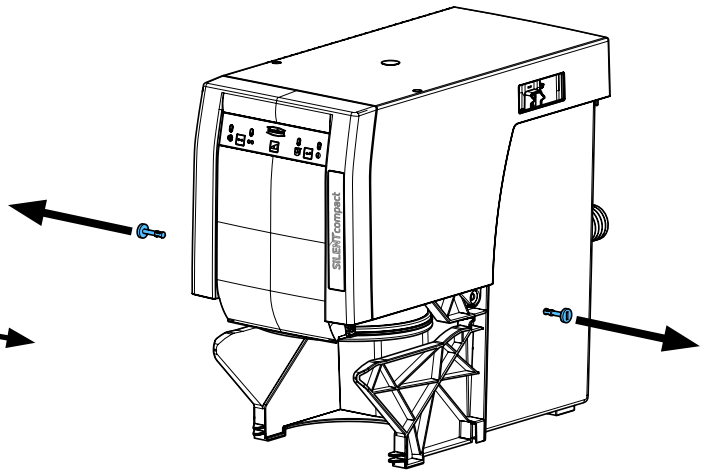
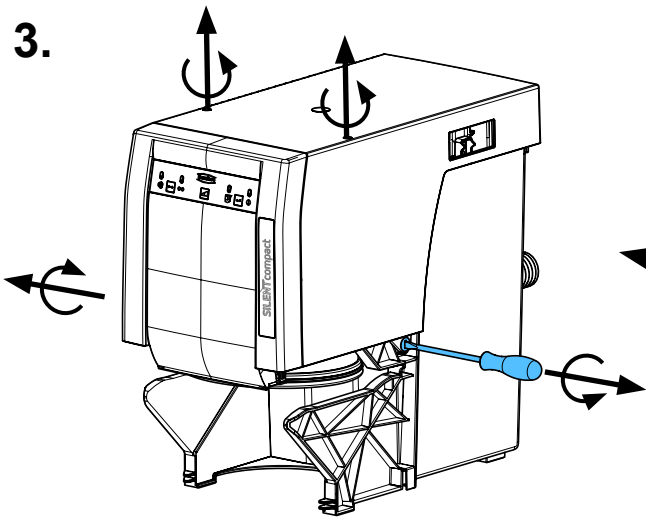
Schaumeinlage • Foam inlay • Rembourrage en mousse • Imbottitura schiuma  
espansa • Alcochado en espuma • Прокладка из пеноматериала



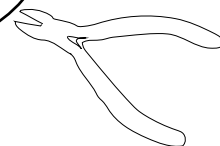
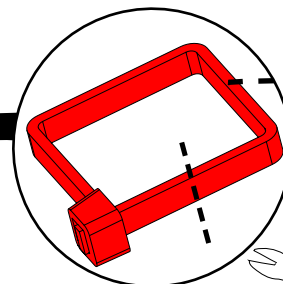
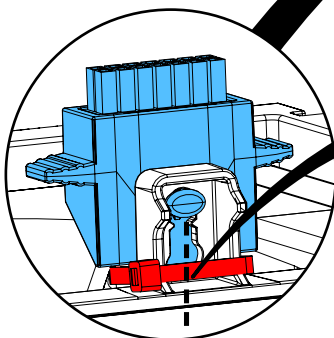
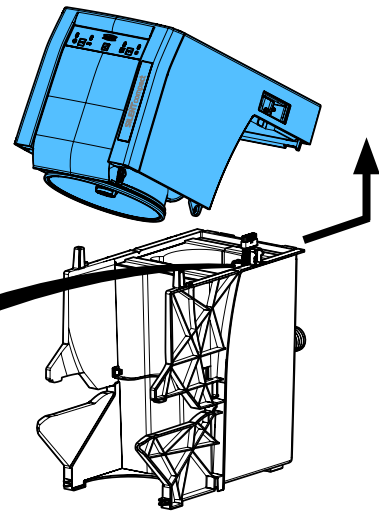
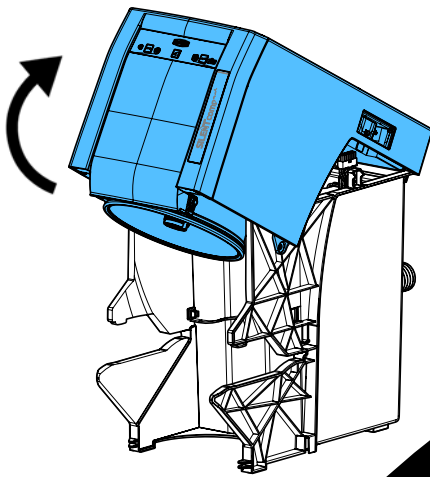
2.



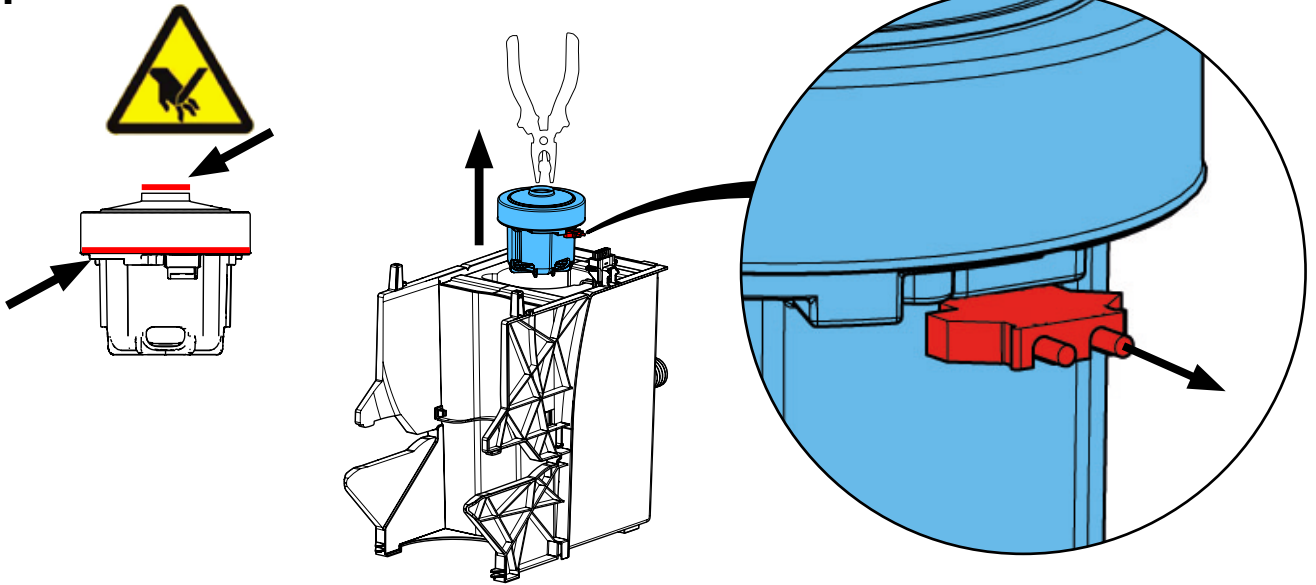
3.



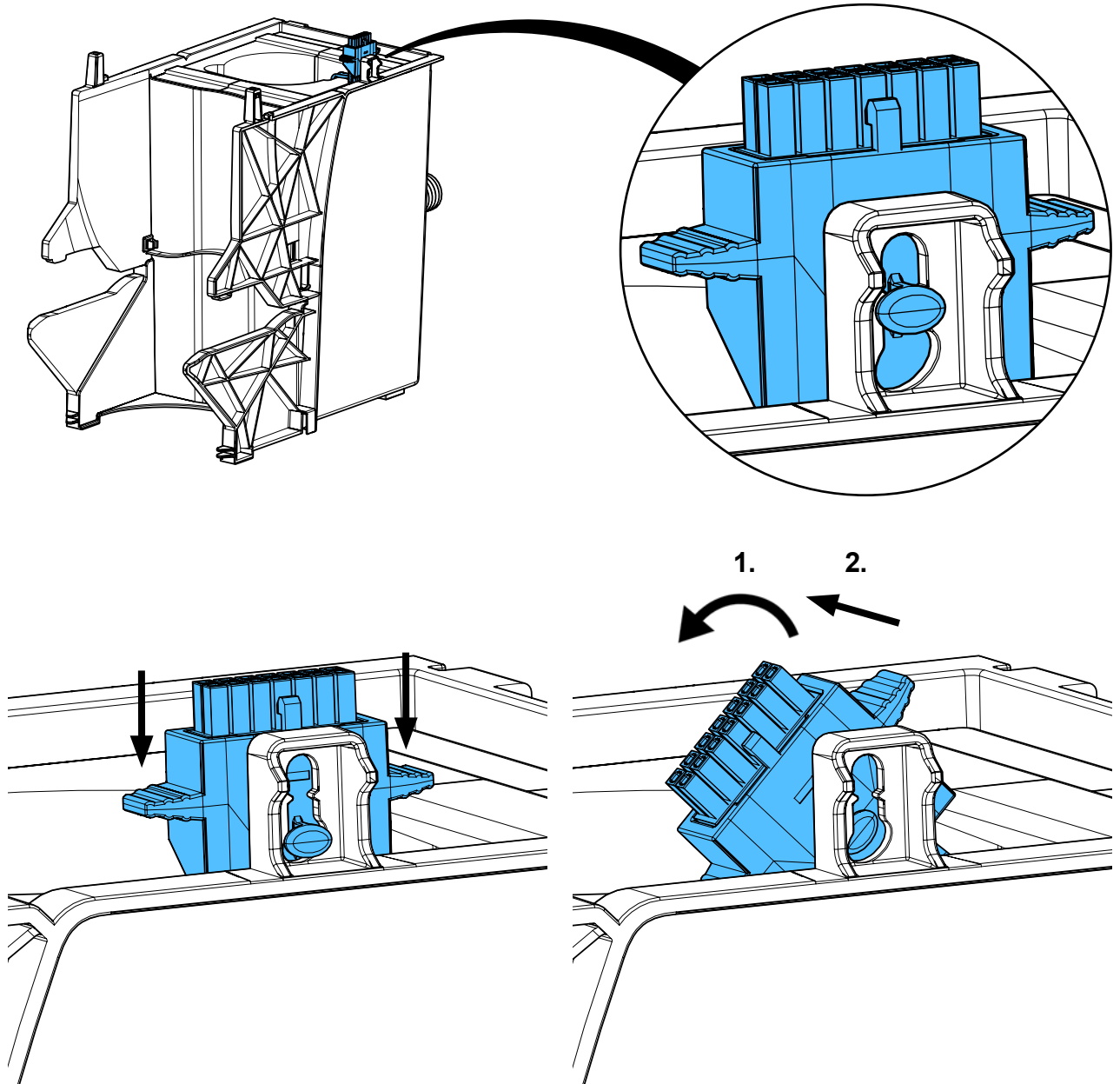
4.



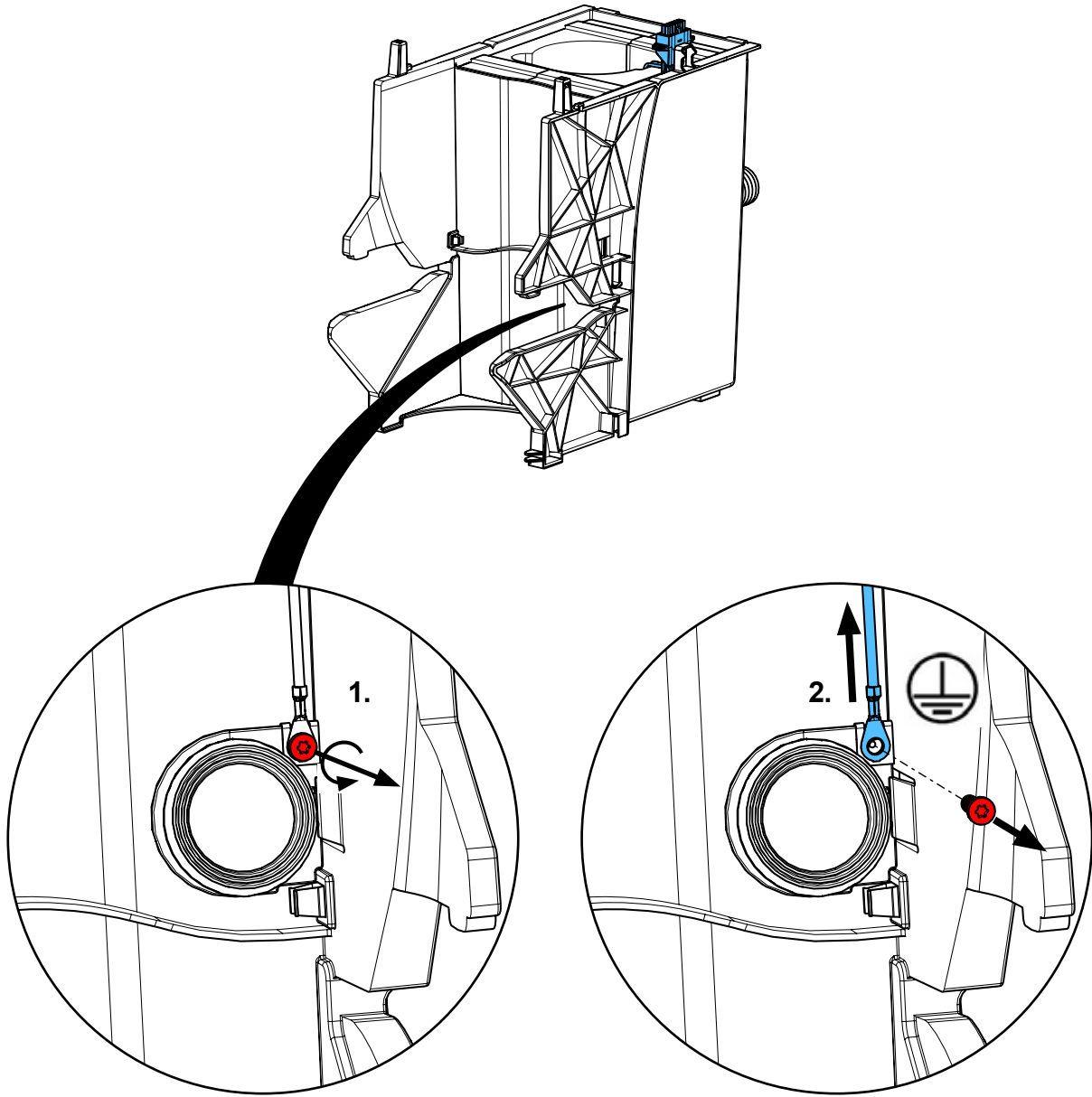
5.



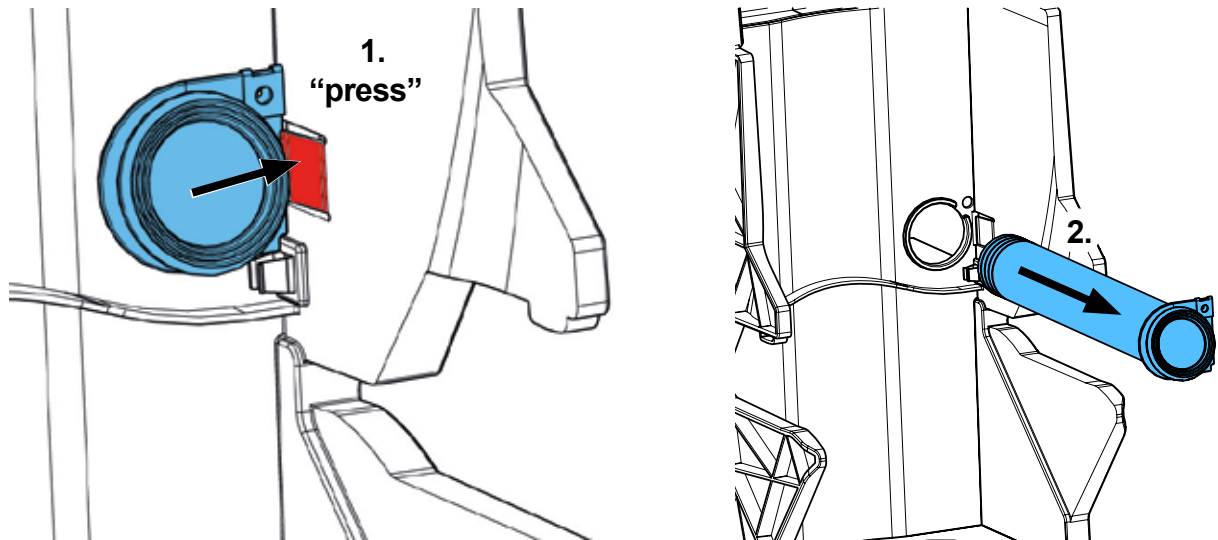
6.



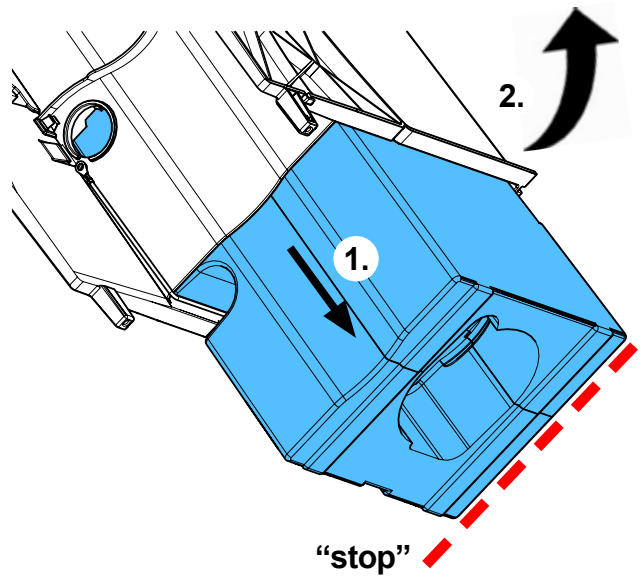
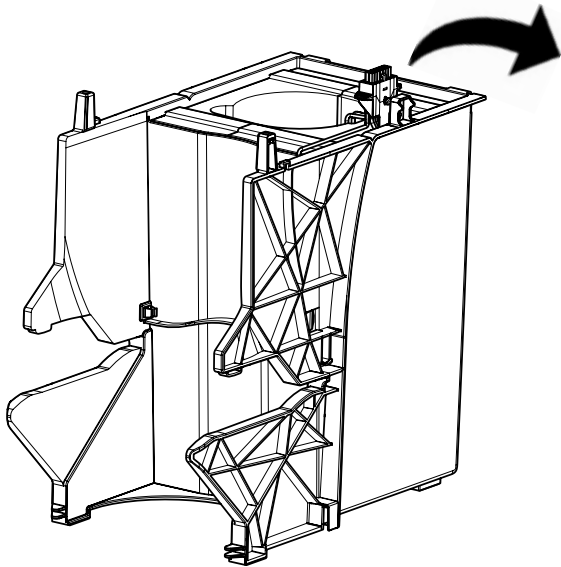
7.



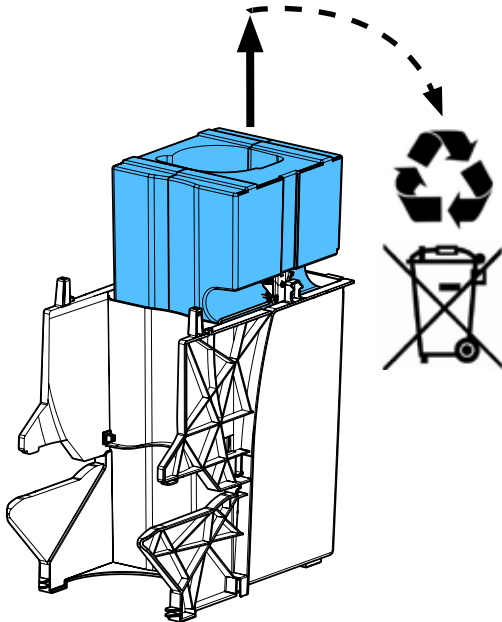
8.



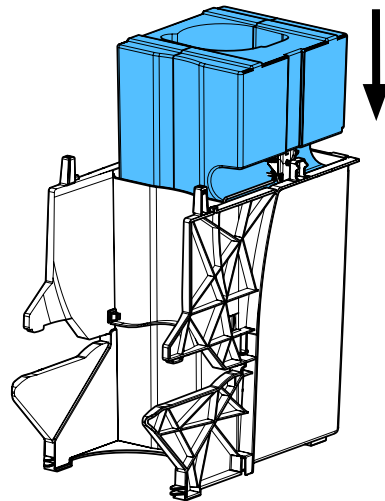
9.



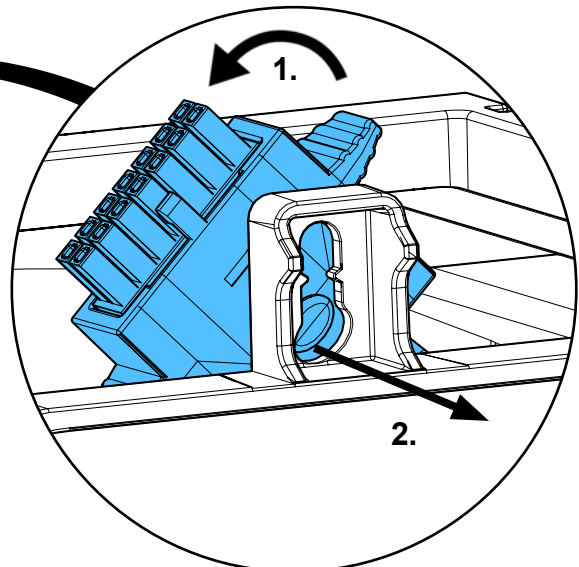
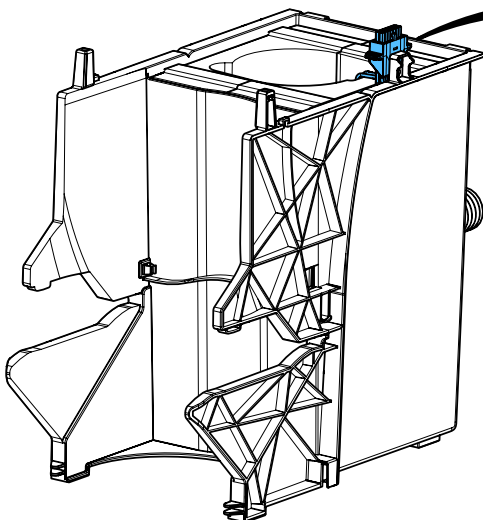
10.

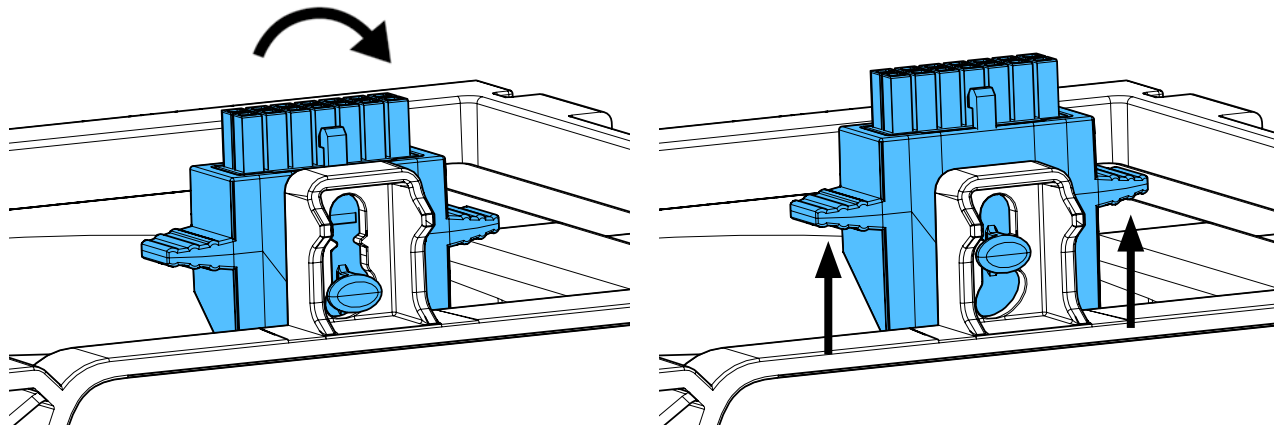


11.

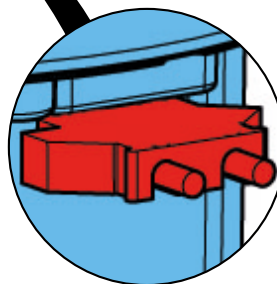
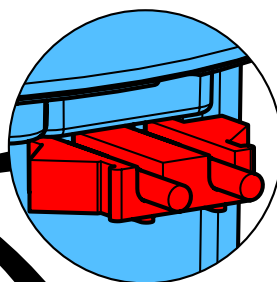
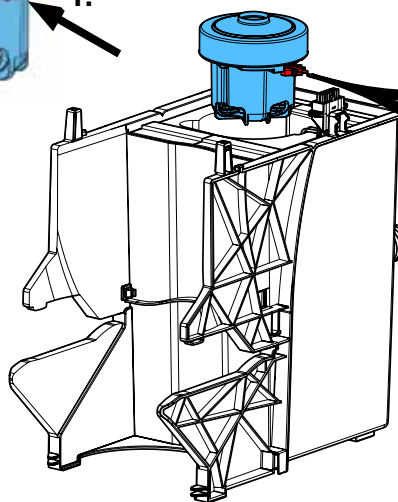
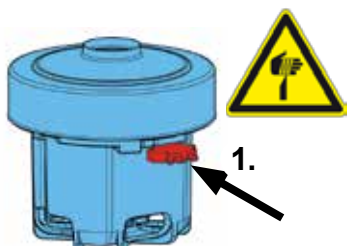


12.

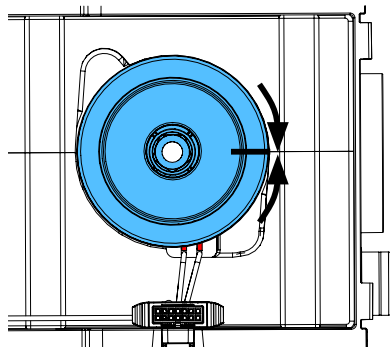
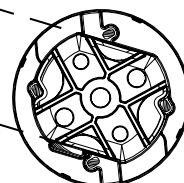
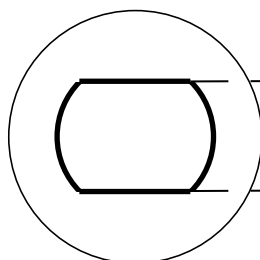
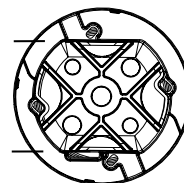
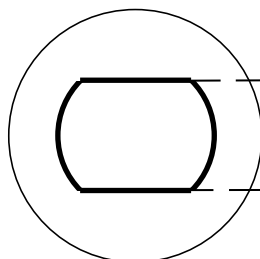
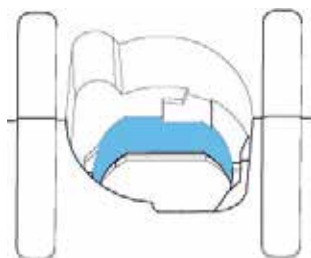
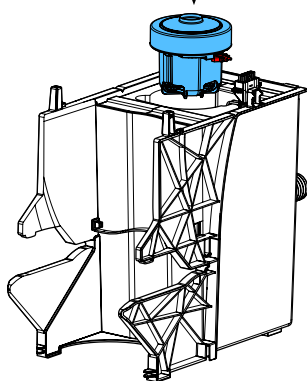




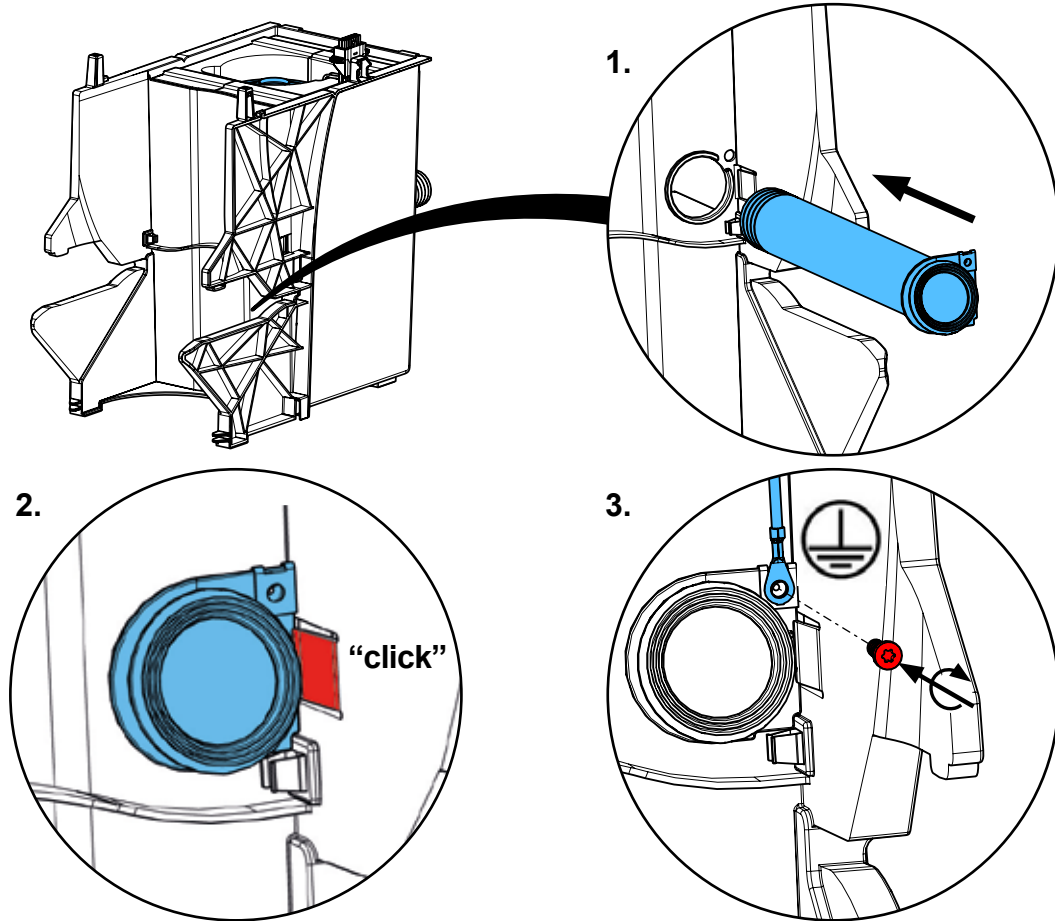
13.



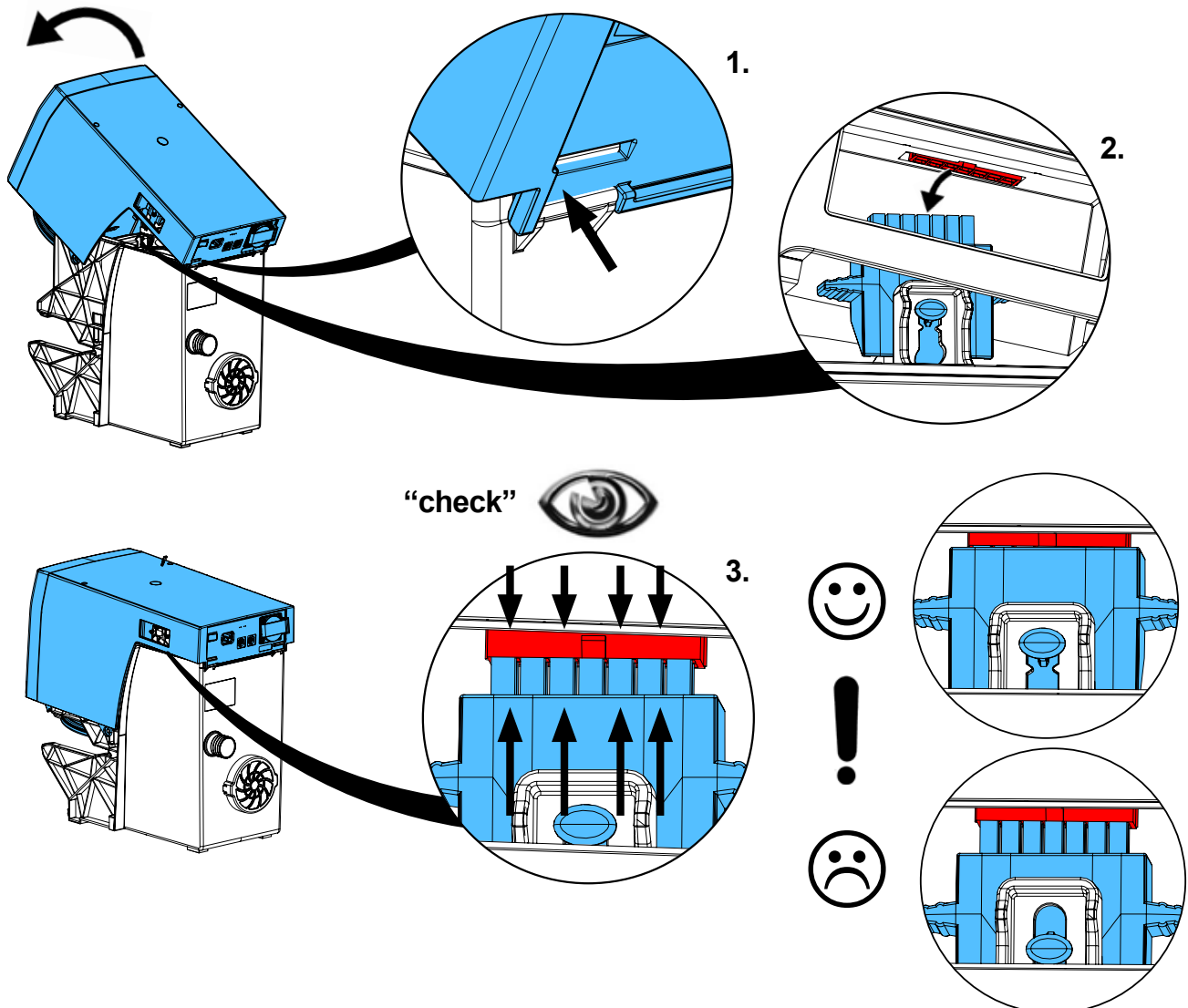
2.



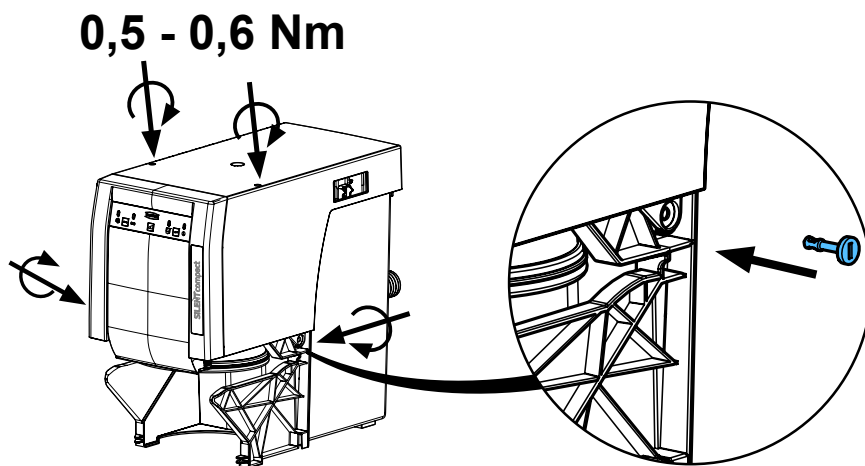
14.



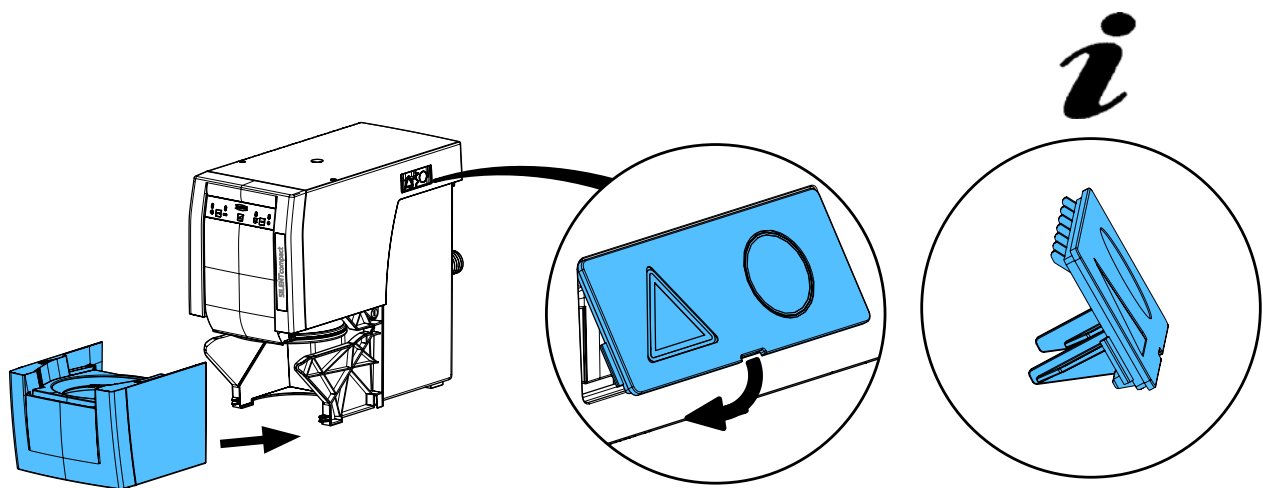
15.



16.



17.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.





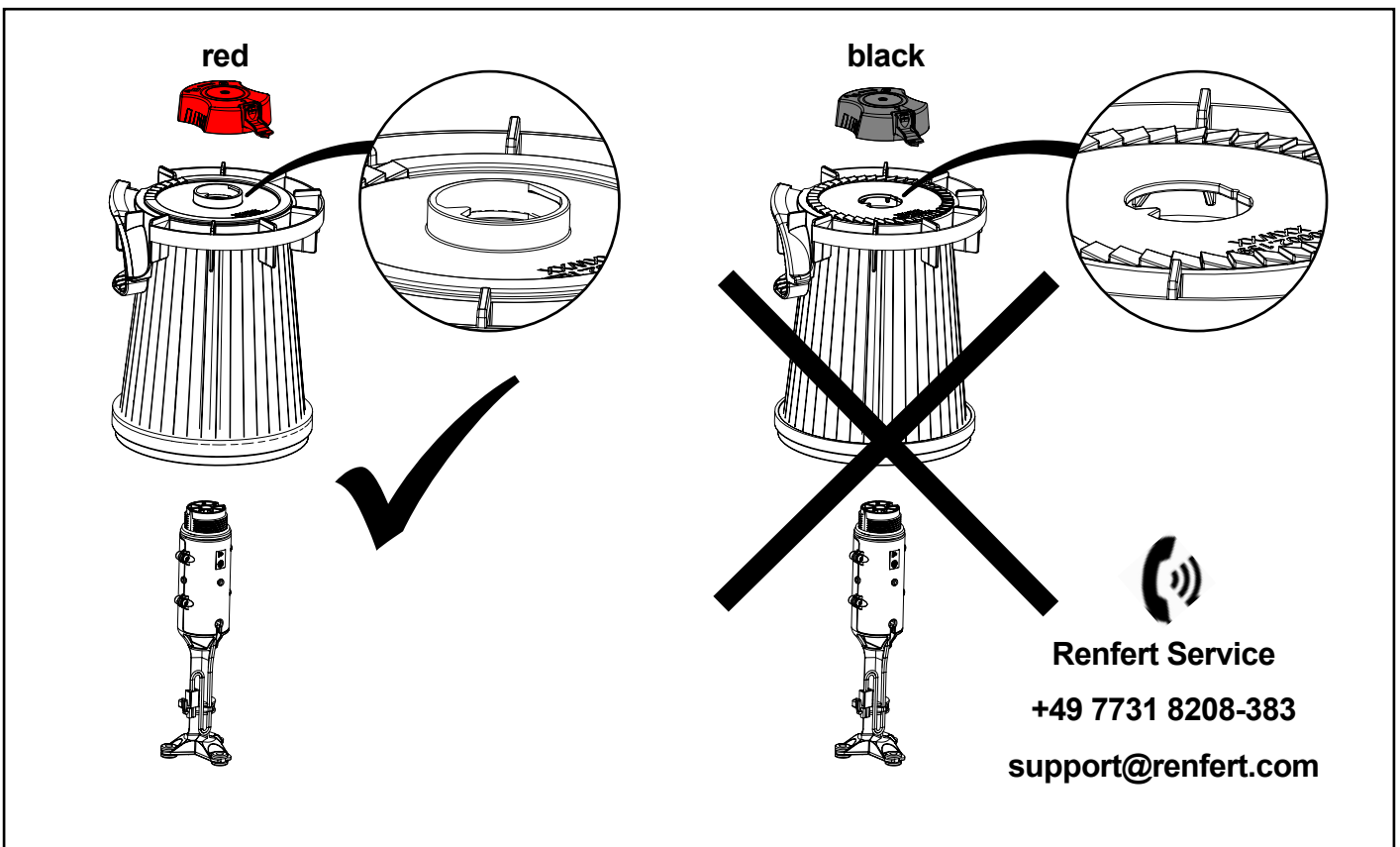
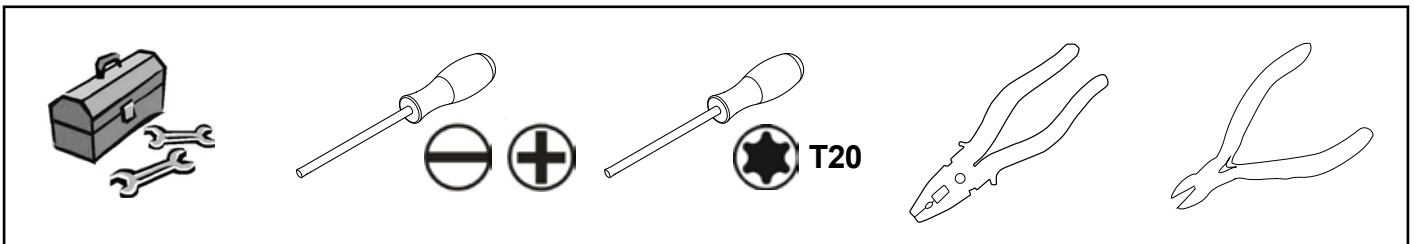
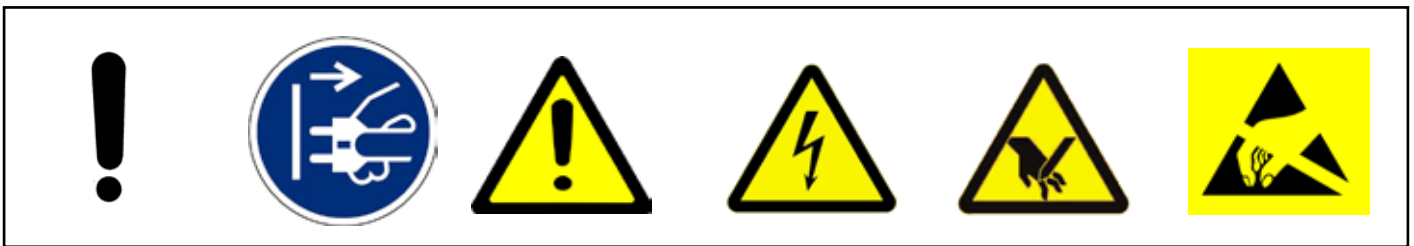
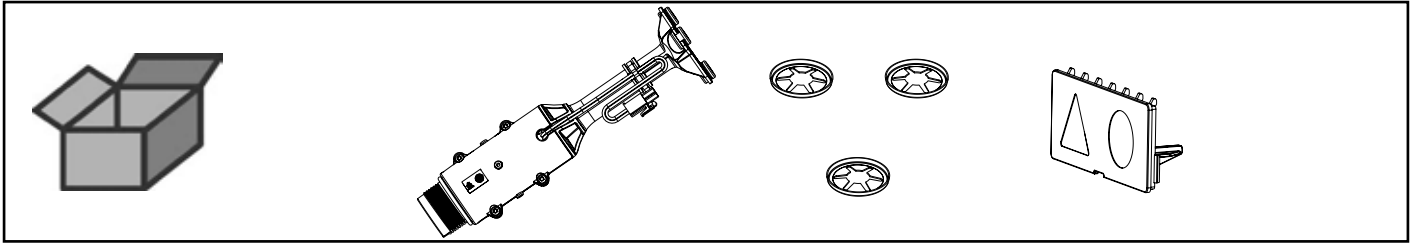


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

making work easy

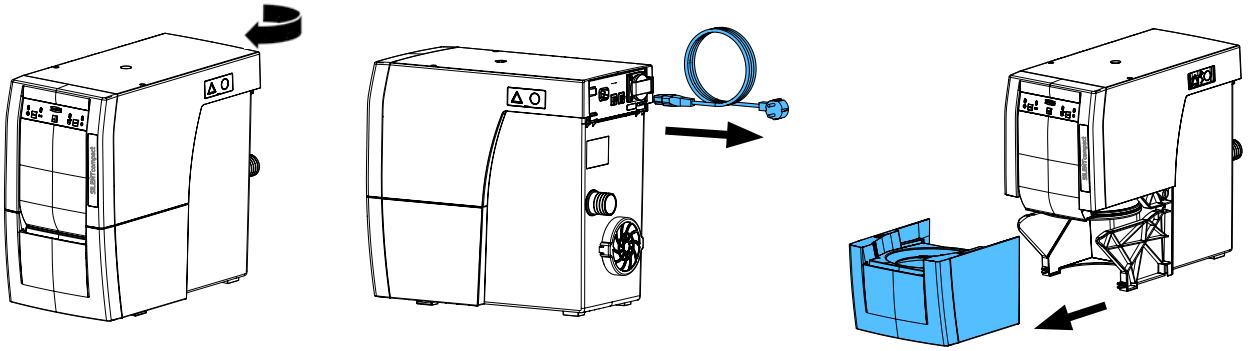
92934 9998

Abreinigung • Vibration motor for cleaning • Moteur vibreur p. nettoyage  
Motore vibratore depolverazione • Motovibrador • Вибратор для очистки фильтра

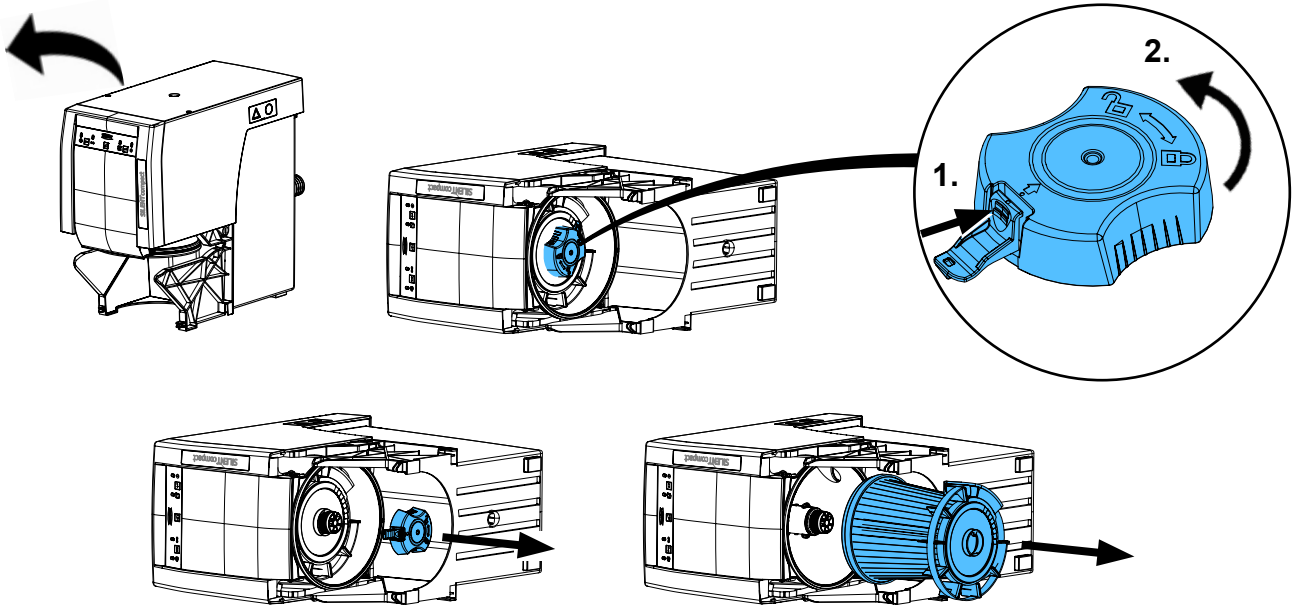


Renfert Service  
+49 7731 8208-383  
support@renfert.com

1.



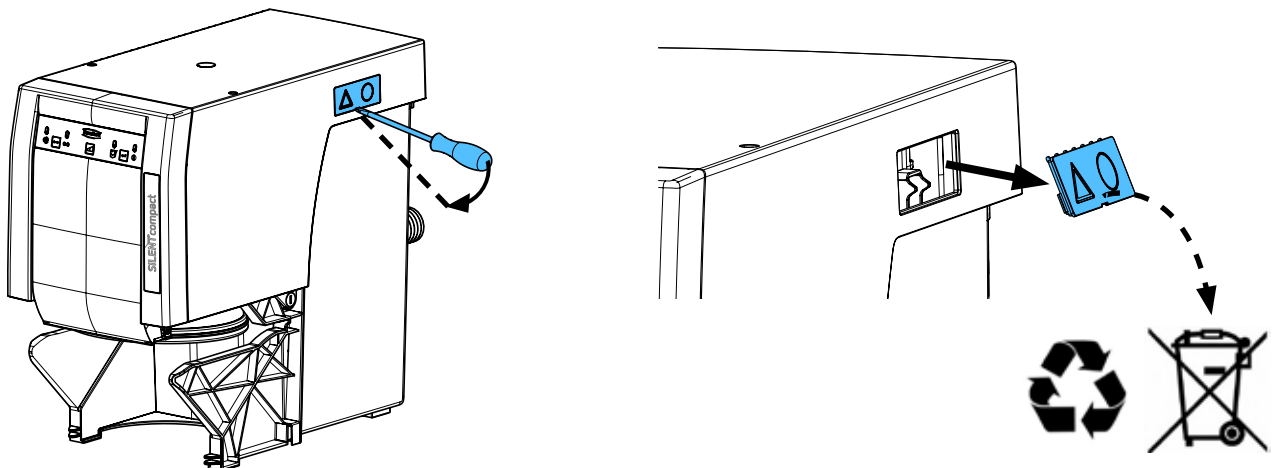
2.



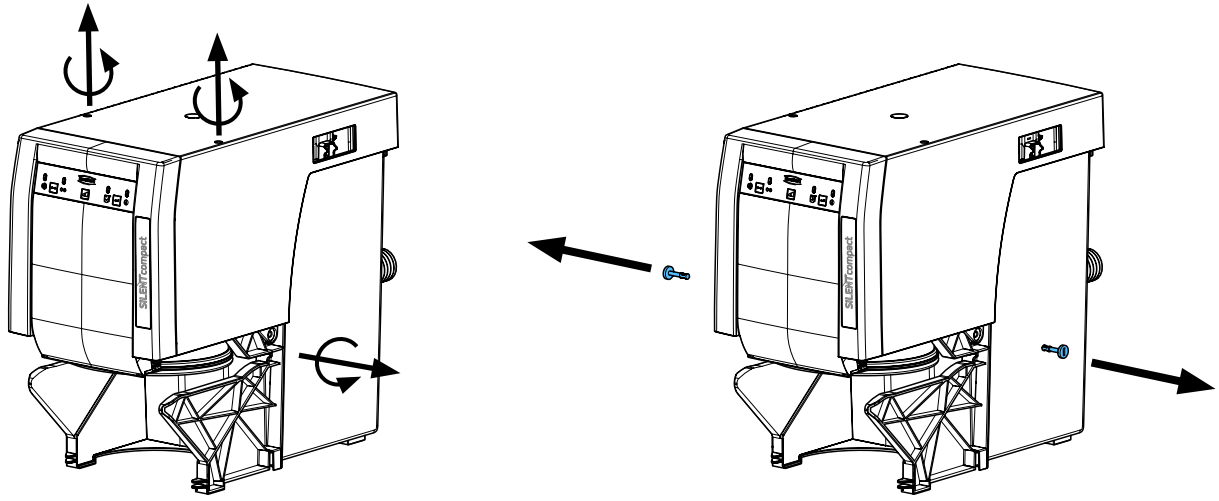
3.



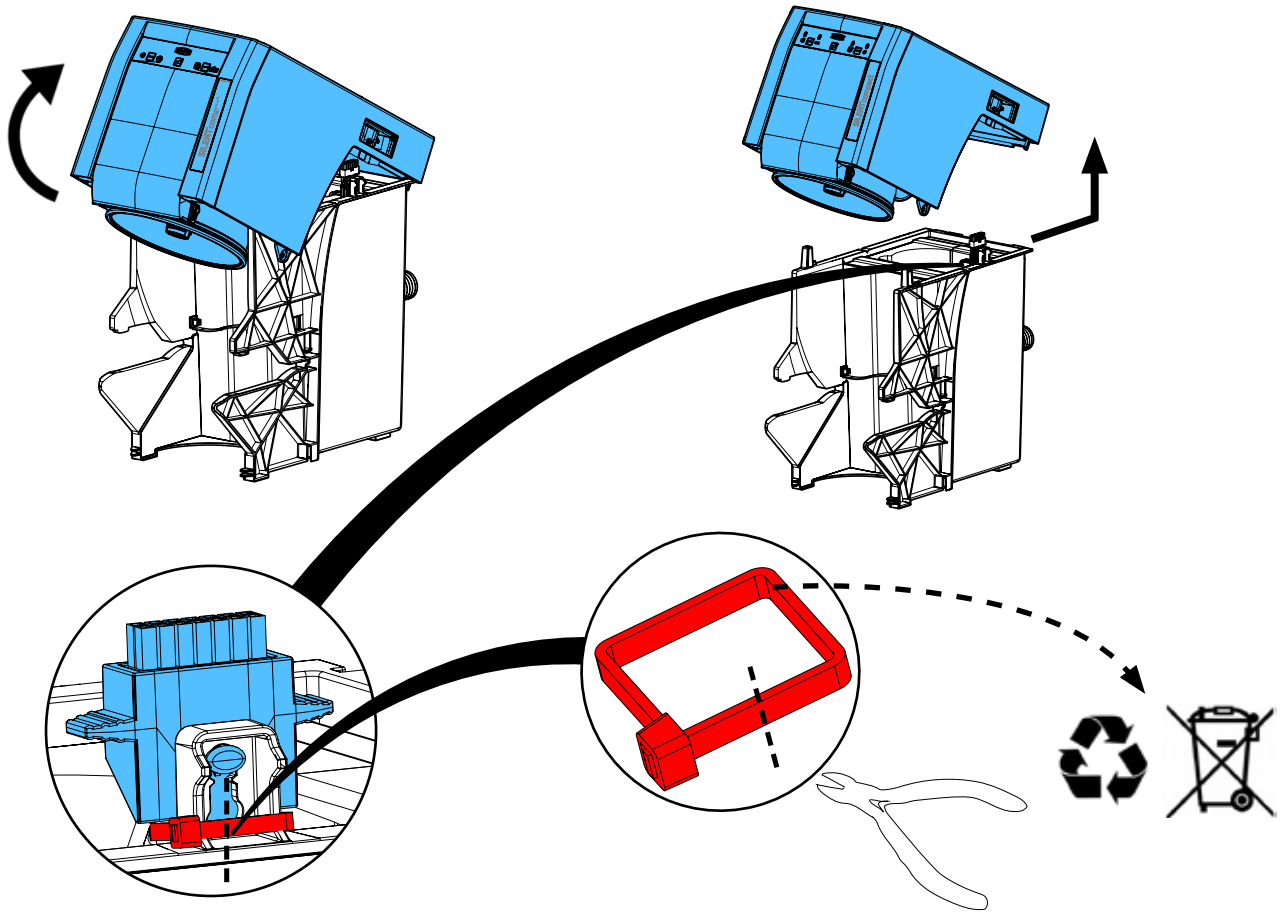
4.



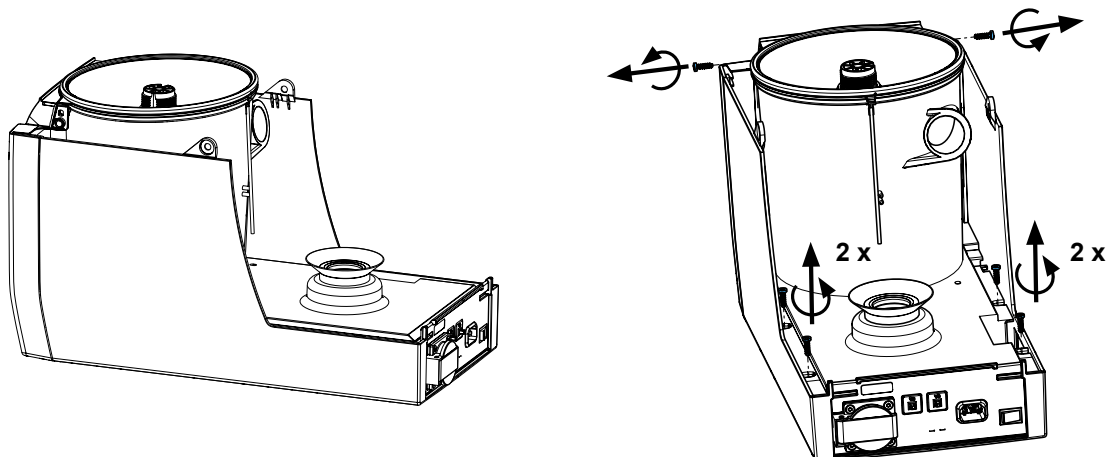
5.



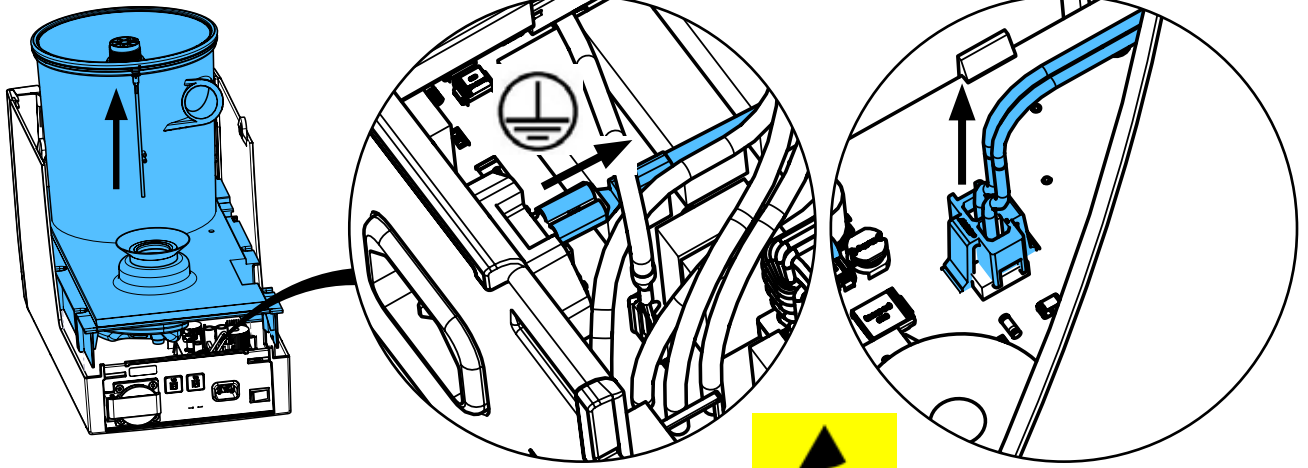
6.



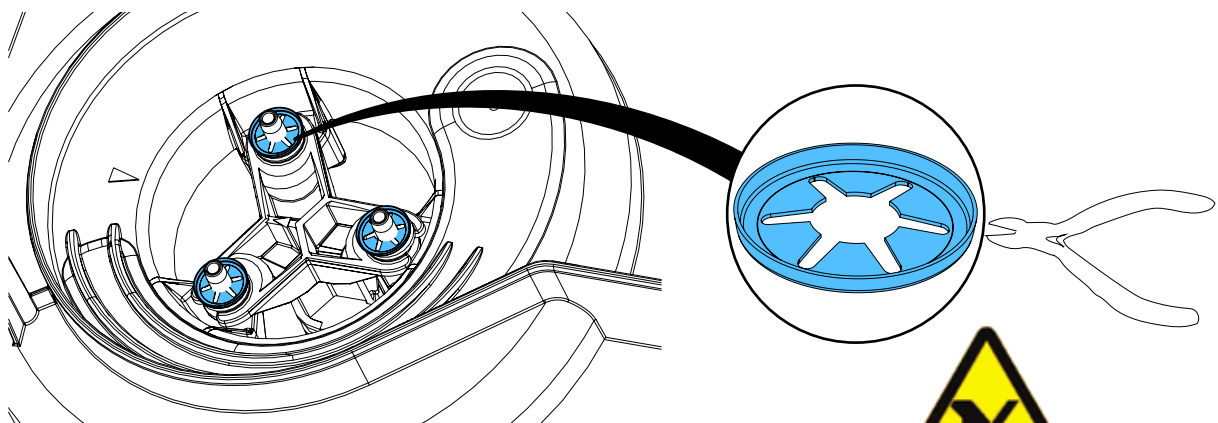
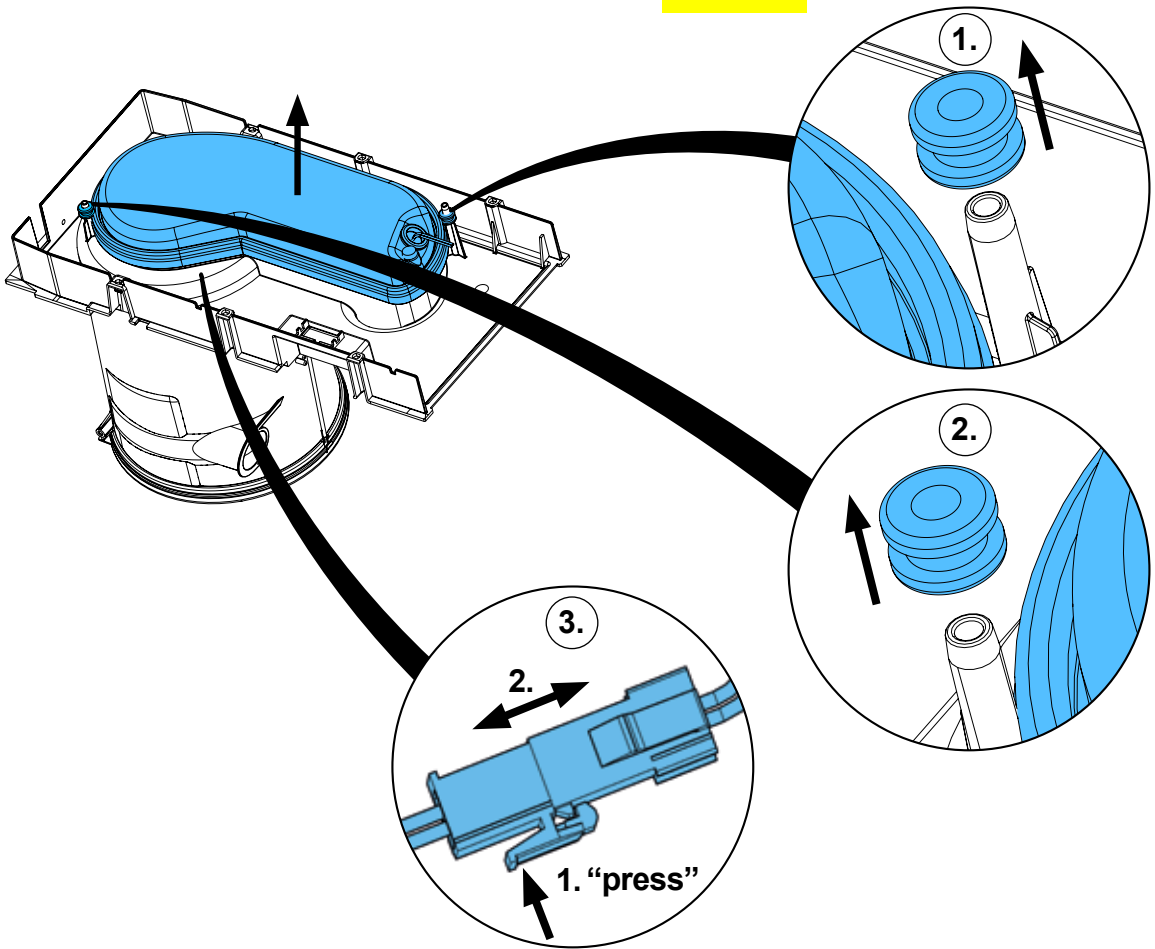
7.



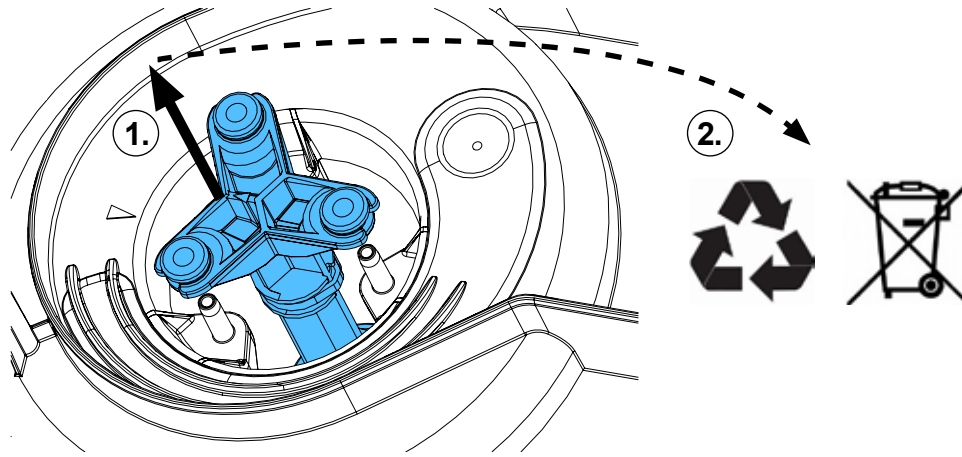
8.



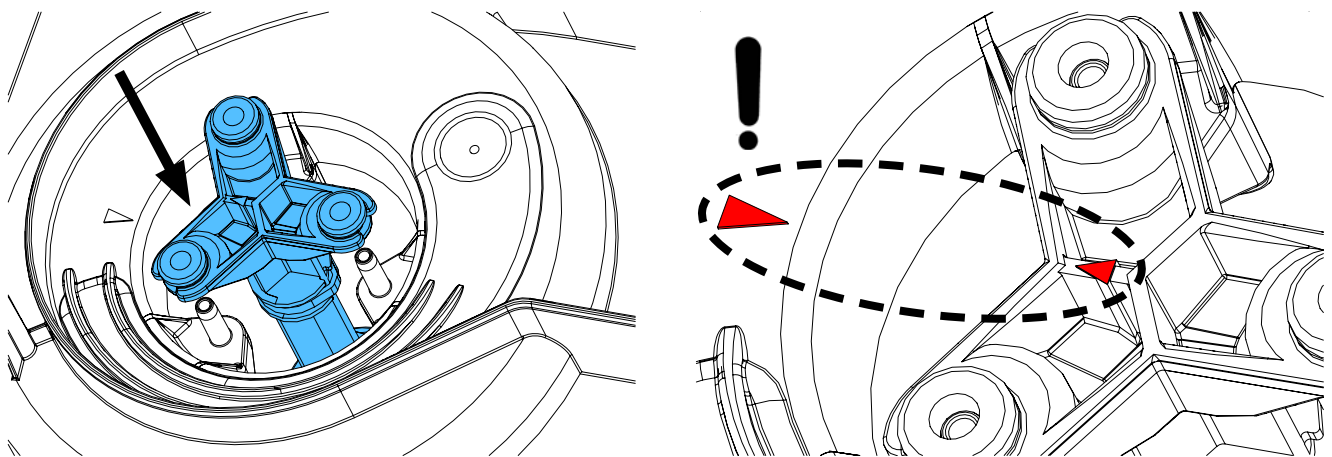
9.



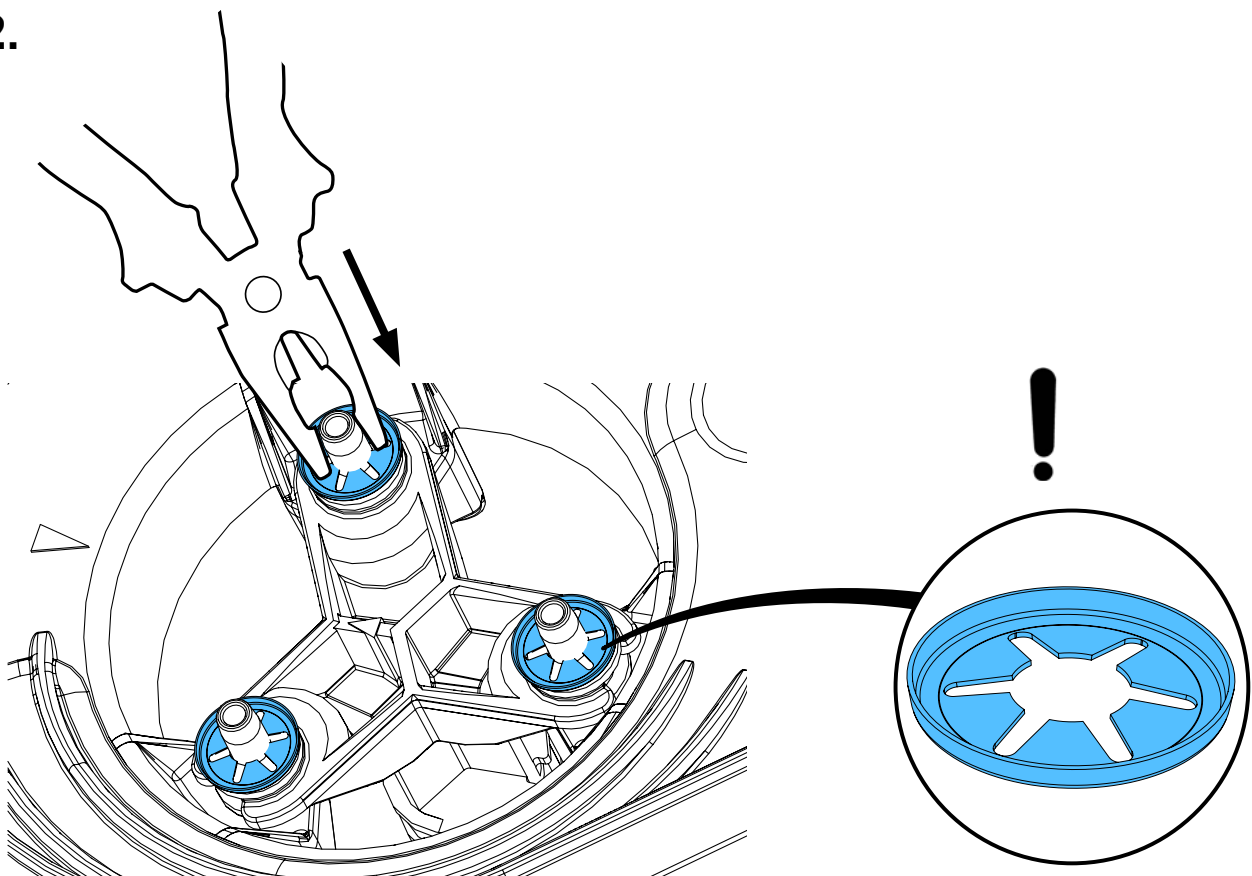
10.



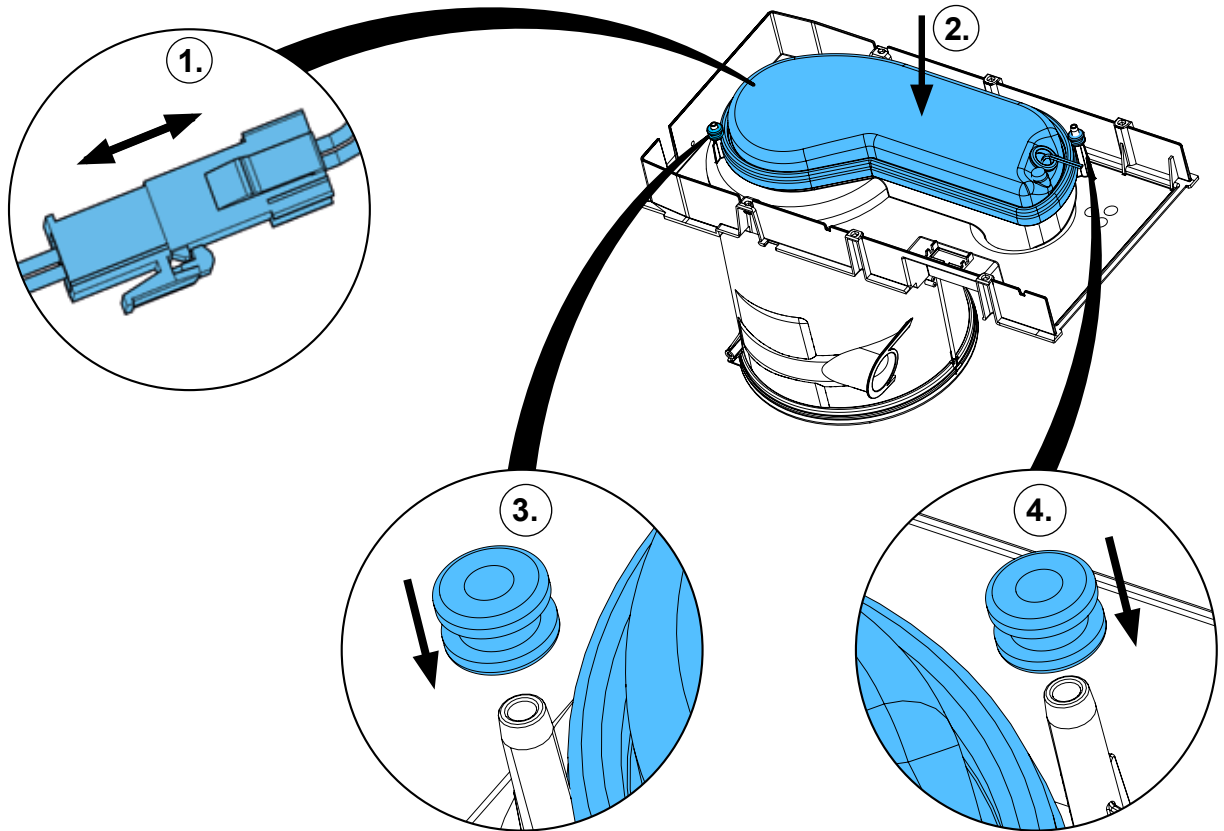
11.



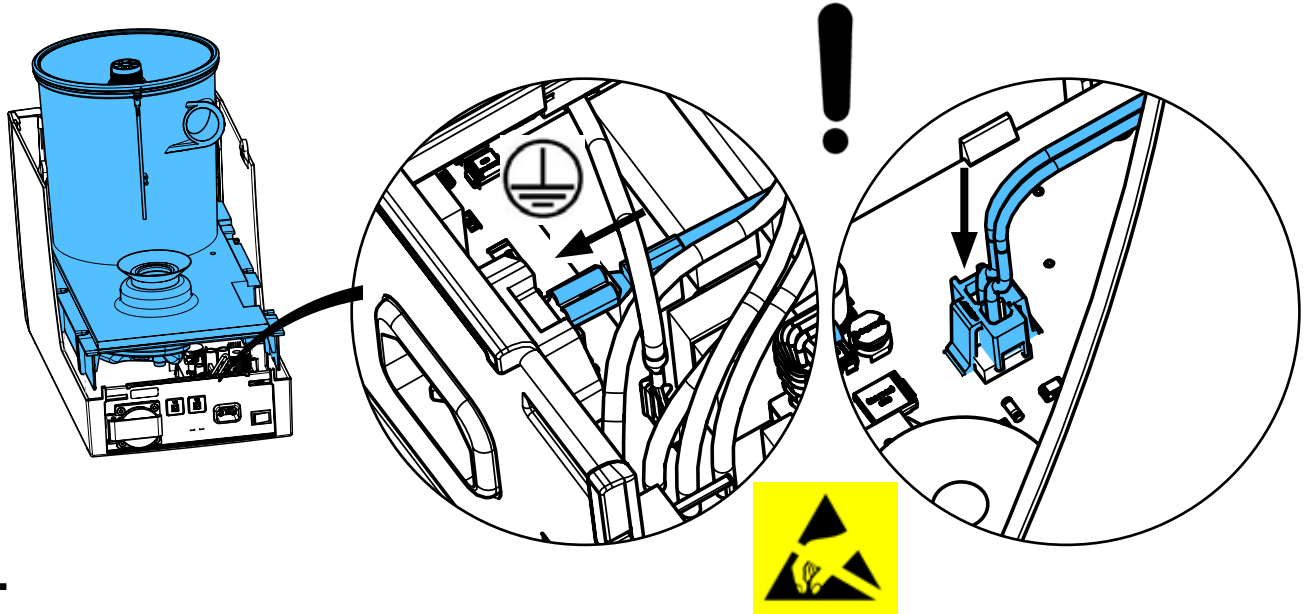
12.



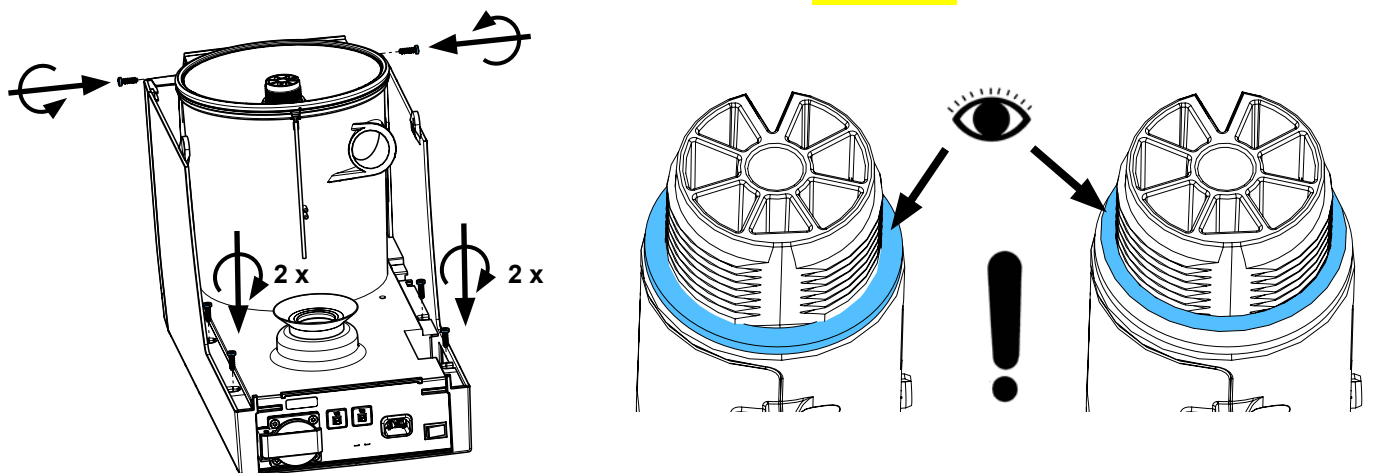
13.



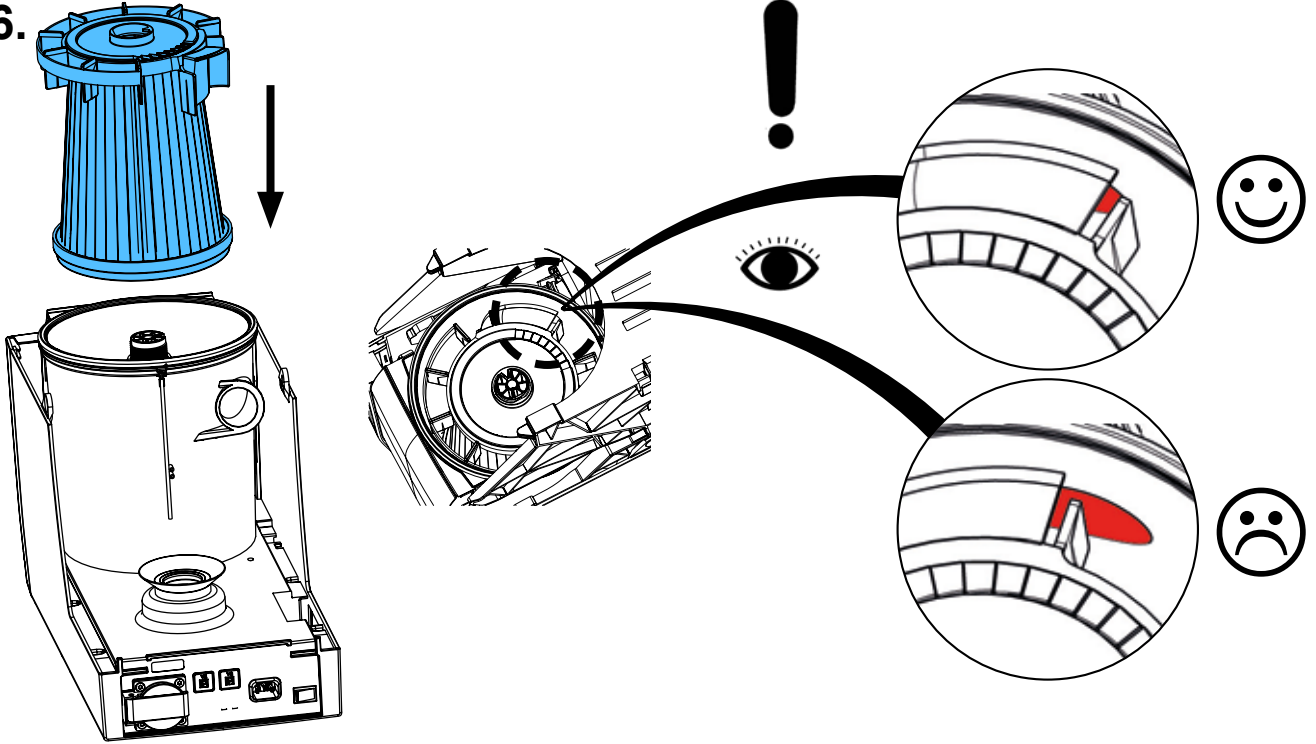
14.



15.

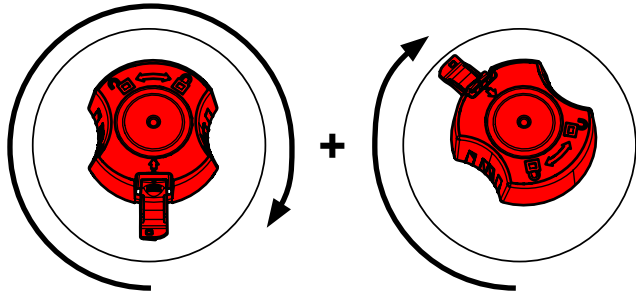
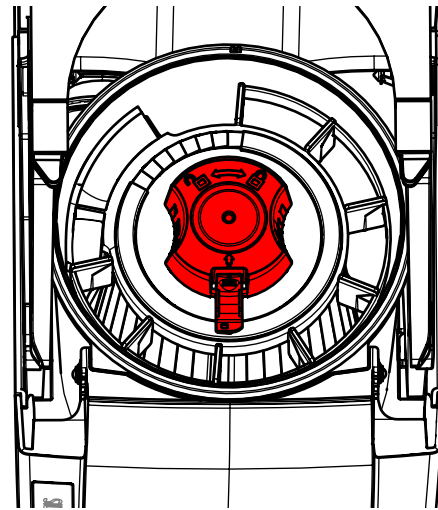
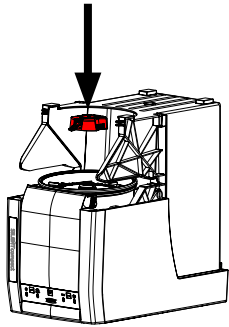
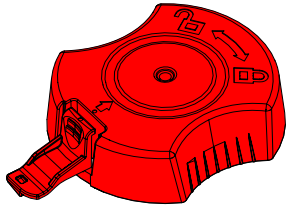


16.



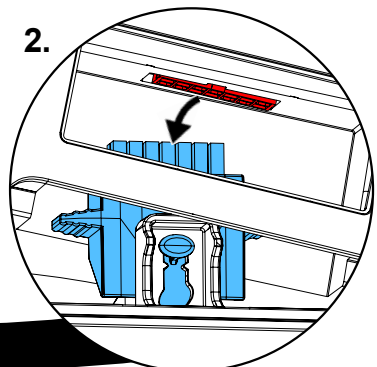
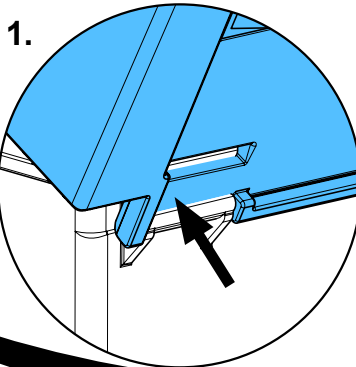
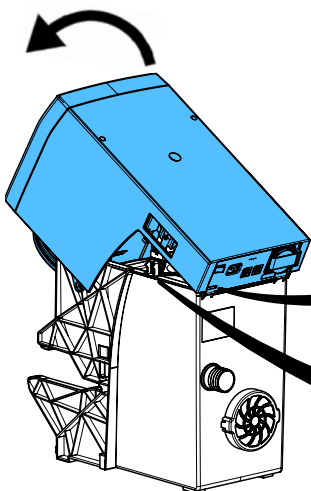
17.

red

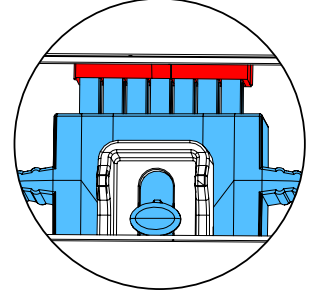
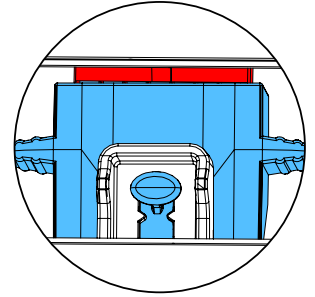
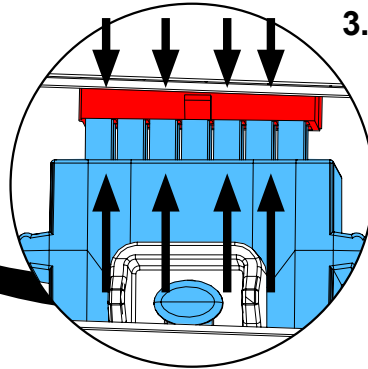
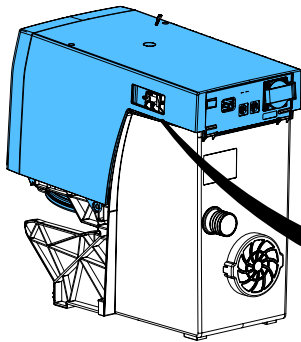


1 x

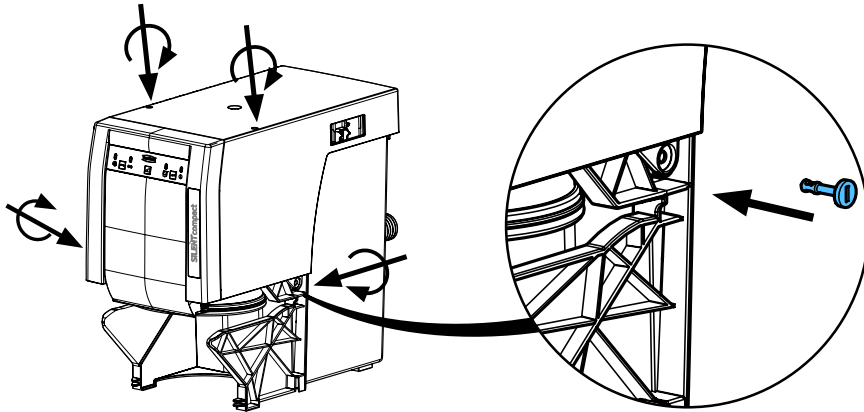
18.



“check” 

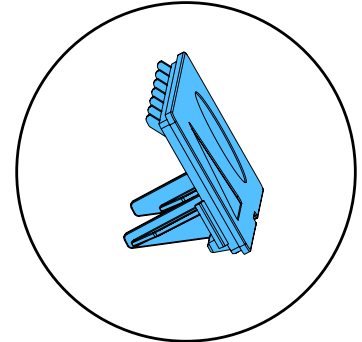
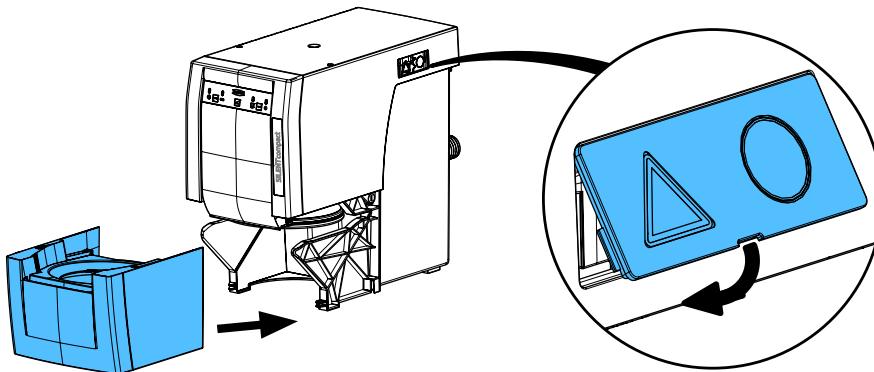


19. 0,5 - 0,6 Nm



20.

*i*



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



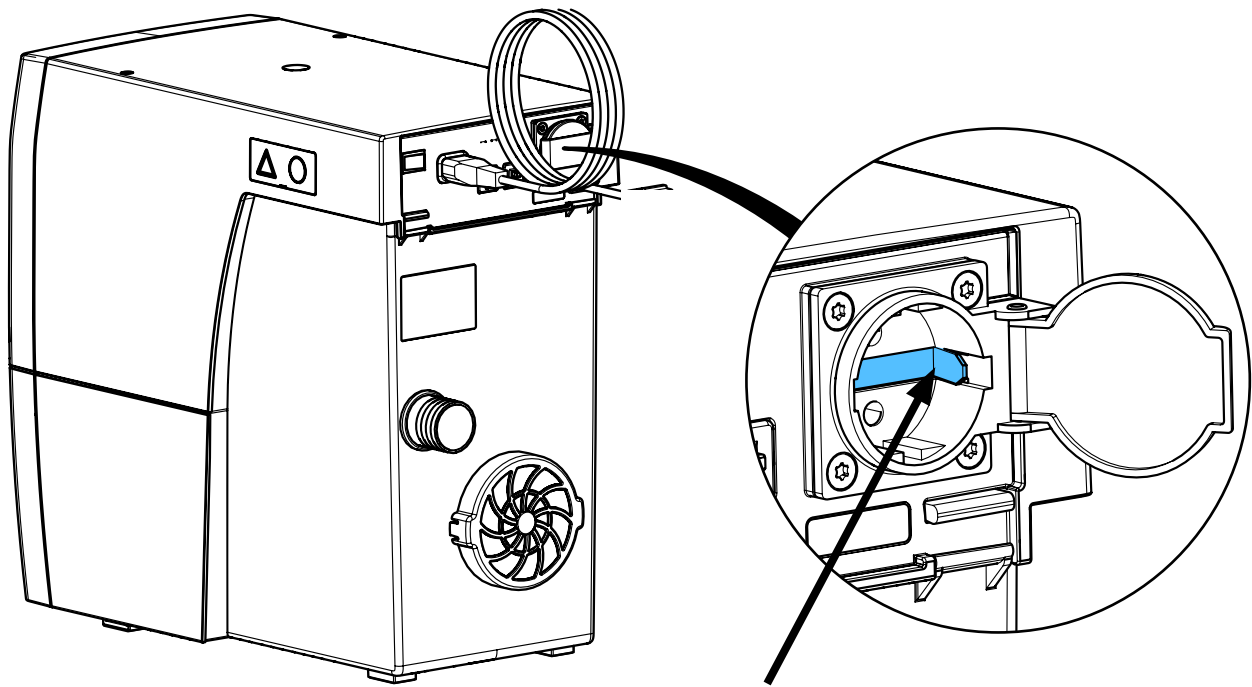




making work easy

## Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода



Messpunkt für Schutzleiterprüfung • Measuring point for protective conductor testing • Point de mesure pour le test du conducteur de protection • Punto di misurazione per la verifica del conduttore di protezione • Punto de medición para la comprobación del conductor de protección • Точка замера для проверки защитного провода





**Hochaktuell und ausführlich auf ...  
Up to date and in detail at ...  
Actualisé et détaillé sous ...  
Aggiornato e dettagliato su ...  
La máxima actualidad y detalle en ...  
Актуально и подробно на ...**

**[www.renfert.com](http://www.renfert.com)**

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany  
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com) • [info@renfert.com](mailto:info@renfert.com)

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA  
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com) • [info@renfertusa.com](mailto:info@renfertusa.com)  
USA: Free call 800 336 7422